

# Pinguely-Haulotte

## H25TPX - HB76J

242 032 1060 - E 09.03



F

Pièces de rechange



GB

Spare parts



D

Ersatzteile



NL

Onderdelen



DK

Reservedele



E

Piezas de repuesto



I

Pezzi di ricambio



P

Peças sobressalentes



S

Reservdel



SF

Varaosä



USA

Spare parts



CAN

Spare parts



R

Piese de schimb

ISO 9001  
GROUPE  
PINGUELY  
HAULOTTE



ARTICULEES



MATS



TELESCOPIQUES



CISEAUX



TRACTEES

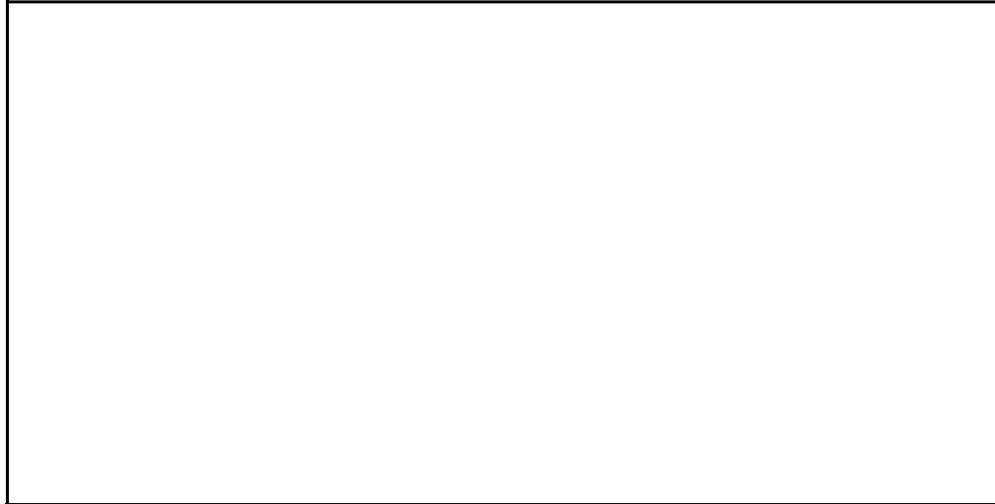
**Haulotte**® 

L'ACCES A L'ESPACE

PINGUELY HAULOTTE • LA PERONNIERE - BP 9 - 42152 L'HORME • Tél. +33 (0) 4 77 29 24 24 • Fax SAV +33 (0) 4 77 29 98 88 • email haulotte@haulotte.com • Web www.haulotte.com



**Distribué par / Distributed by**



**Haulotte France**

Tél / Phone +33 (0)4 72 88 05 70  
Fax / Fax +33 (0)4 72 88 01 43



**Centre Mondial Pièces de Rechange  
Spare Parts International Centre**

Tél / Phone +33 (0)4 77 29 24 51  
Fax / Fax +33 (0)4 77 29 98 88



**Haulotte Hubarbeitsbühnen**

Tél / Phone + 49 76 33 806 920  
Fax / Fax + 49 76 33 806 82 18



**Haulotte Portugal**

Tél / Phone + 351 21 955 98 10  
Fax / Fax + 351 21 995 98 19



**Haulotte UK**

Tél / Phone + 44 (0) 1952 292753  
Fax / Fax<sup>2</sup> + 44 (0) 1952 292758



**Haulotte U.S. Inc.**

Main tool free 1-877-HAULOTTE  
Service tool free 1-877-HAULOT-S



**Haulotte Asia**

Tél / Phone + 65 6251 5592  
Fax / Fax + 65 6251 4492



**Haulotte Netherlands BV**

Tél / Phone + 31 162 670 707  
Fax / Fax + 31 162 670 710



**Haulotte Australia PTY Ltd**

Tél / Phone + 61 3 9706 6787  
Fax / Fax + 61 3 9706 6797



**Haulotte Italia**

Tél / Phone + 39 05 17 80 813  
Fax / Fax + 39 05 16 06 46 14



**Haulotte Do Brazil**

Tél / Phone + 55 11 3026 9177  
Fax / Fax + 55 3026 9178



**Haulotte Scandinavia AB u.b.**

Tél / Phone + 46 31 744 32 90  
Fax / Fax + 46 31 744 32 99



**Haulotte Iberica - Madrid**

Tél / Phone + 34 91 656 97 77  
Fax / Fax + 34 91 656 97 81



**Haulotte Portugal**

Tél / Phone + 351 21 955 98 10  
Fax / Fax + 351 21 995 98 19



**Haulotte Iberica - Sevilla**

Tél / Phone + 34 95 493 44 75  
Fax / Fax + 34 95 463 69 44



# **Pourquoi n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Haulotte ?**

## **1. REMISE EN CAUSE DE LA DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Les remplacements ou modifications de composants autres que ceux recommandés par **Pinguely-Haulotte**, peuvent remettre en cause les conditions initiales de la sécurité de notre matériel **Haulotte**.

Toute opération de ce type sur notre matériel **Haulotte** sera à la charge entière de celui qui sera intervenu et remettra en cause la validité du marquage CE délivré par **Pinguely-Haulotte**. La déclaration CE de conformité devient caduque et **Pinguely-Haulotte** dégage sa responsabilité réglementaire.

## **2. ARRET DE LA GARANTIE**

La garantie contractuelle offerte par **Pinguely-Haulotte** sur ses équipements **Haulotte** n'est plus opposable à **Pinguely-Haulotte** dès que vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces d'origine.

## **3. RESPONSABILITE CIVILE ET PENALE**

La contrefaçon et la concurrence déloyale de pièces sont condamnées par la loi civile et pénale.

La contrefaçon engage la responsabilité civile et pénale du fabricant, du revendeur, voir dans certains cas de l'utilisateur des pièces de contrefaçon.

La concurrence déloyale engage la responsabilité civile du fabricant du revendeur d'une « copie servile » qui tirant de cette opération un avantage injustifié, fausse, les règles normales de la concurrence et réalise un acte de « parasitisme » en détournant les efforts de conception, de mise au point, de recherche de la meilleure adéquation, et le savoir faire de **Pinguely-Haulotte**.

## **POURQUOI PRENDRE DES RISQUES INUTILES ?**

## **POUR VOTRE SECURITE , EXIGEZ DES PIECES D' ORIGINE HAULOTTE**



## 4. QUALITE

L'utilisation de pièces d'origines **Pinguely-Haulotte** c'est l'assurance :

- D'un contrôle qualité performant
- Des dernières évolutions technologiques
- D'une parfaite sécurité
- De meilleures performances
- D'une meilleure durée de vie de votre équipement **Haulotte**
- De la garantie **Pinguely-Haulotte**
- Du support technique de nos techniciens et agents réparateurs

## 5. DISPONIBILITE

Utiliser des pièces d'origine **Pinguely-Haulotte**, c'est profiter de la disponibilité de 40 000 références en stock permanent et d'un taux de service de 98%.

### POURQUOI NE PAS EN PROFITER ?



## ***Why use only Haulotte original spare-parts ?***

### **1. RECALLING THE EEC DECLARATION OF CONFORMITY IN QUESTION**

Components, substitutions, or modifications other than the ones recommended by **Pinguely-Haulotte** may recall in question the initial security conditions of our **Haulotte** equipment. The person who would have intervened for any operation of this kind will take responsibility and recall in question the EEC marking validity granted by **Pinguely-Haulotte**. The EEC declaration will become null and void and **Pinguely-Haulotte** will disclaim regulation responsibility.

### **2. END OF THE WARRANTY**

The contractual warranty offered by **Pinguely-Haulotte** for its equipment will no longer be applied after spare-parts other than original ones are used.

### **3. PUBLIC AND PENAL LIABILITY**

The manufacture and unfair competition of fake spare-parts will be sentenced by public and penal law. The usage of fake spare-parts will invoke the civil and penal liability of the manufacturer, of the retailer, and, in some cases, of the person who used the fake spare-parts.

Unfair competition invokes the civil liability of the manufacturer and the retailer of a “slavish copy” which, taking unjustified advantage of this operation, distorts the normal rules of competition and creates a “parasitism” act by diverting efforts of design, perfection, research of best suitability, and the know-how of **Pinguely-Haulotte**.

**FOR YOUR SECURITY, REQUIRE HAULOTTE ORIGINAL SPARE-PARTS**



## 4. QUALITY

Using **Pinguely-Haulotte** original spare-parts means guarantee of :

- Efficient quality control
- The last technological evolution
- Perfect security
- Best performance
- The best useful life of your **Haulotte** equipment
- The **Pinguely-Haulotte** warranty
- Our technicians' and repair agents' technical support

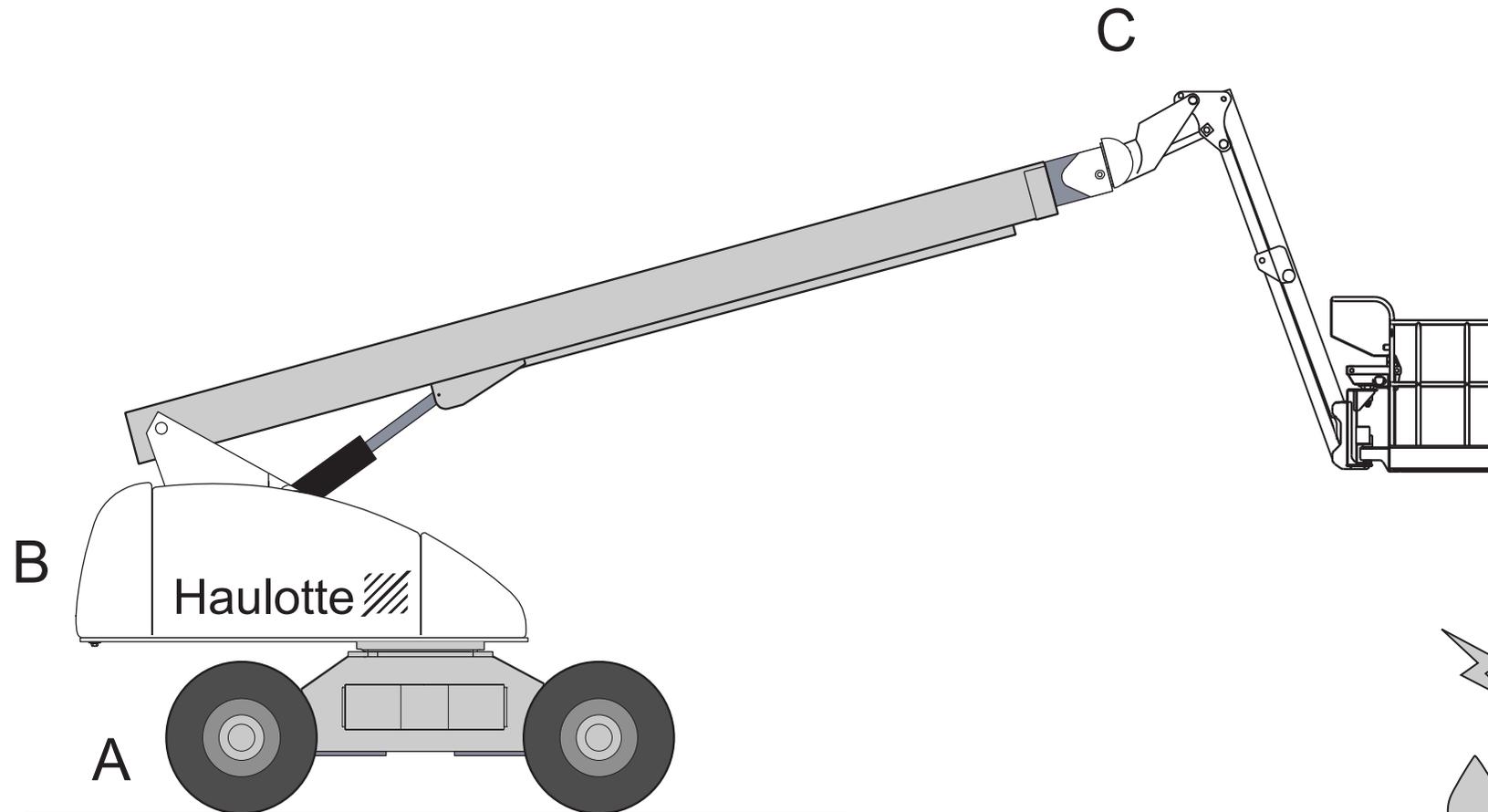
## 5. AVAILABILITY

Using Haulotte original spare-parts means taking advantage of 40 000 references available in our permanent stock and a 98% service rate.

### WHY NOT TAKE ADVANTAGE ?



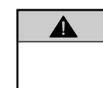




E



F



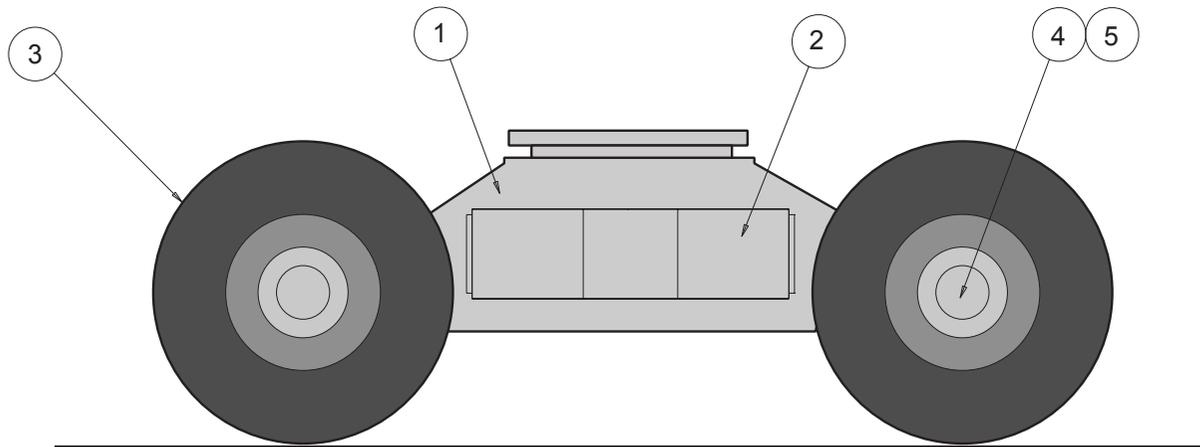
G



H

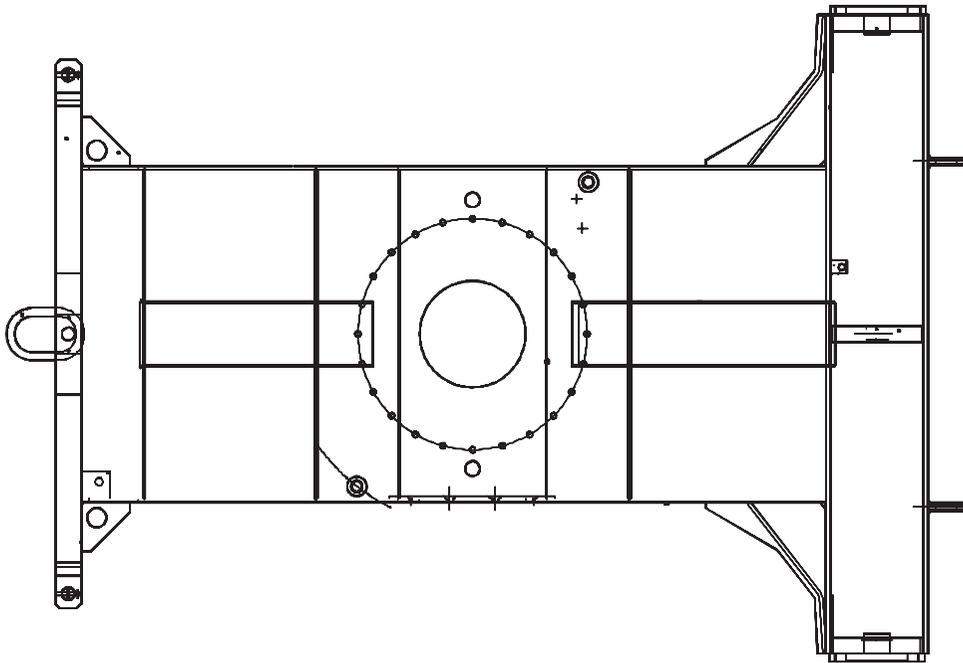
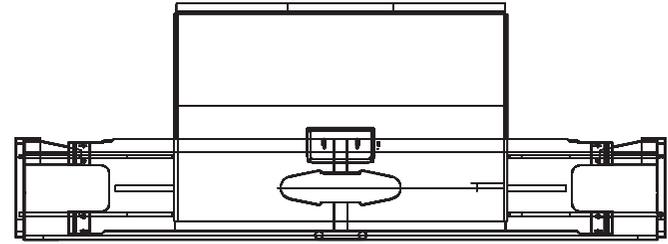
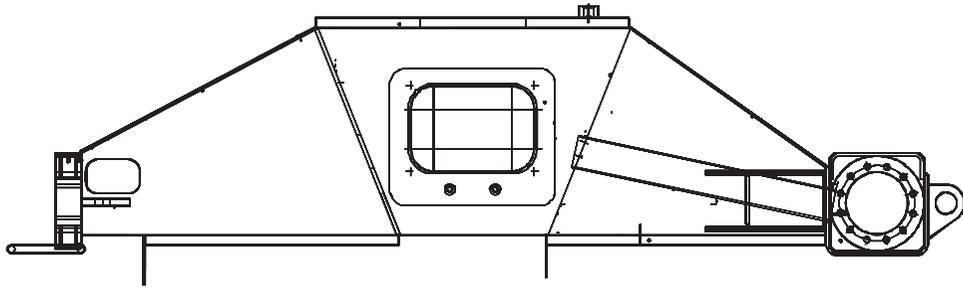
D16312 a





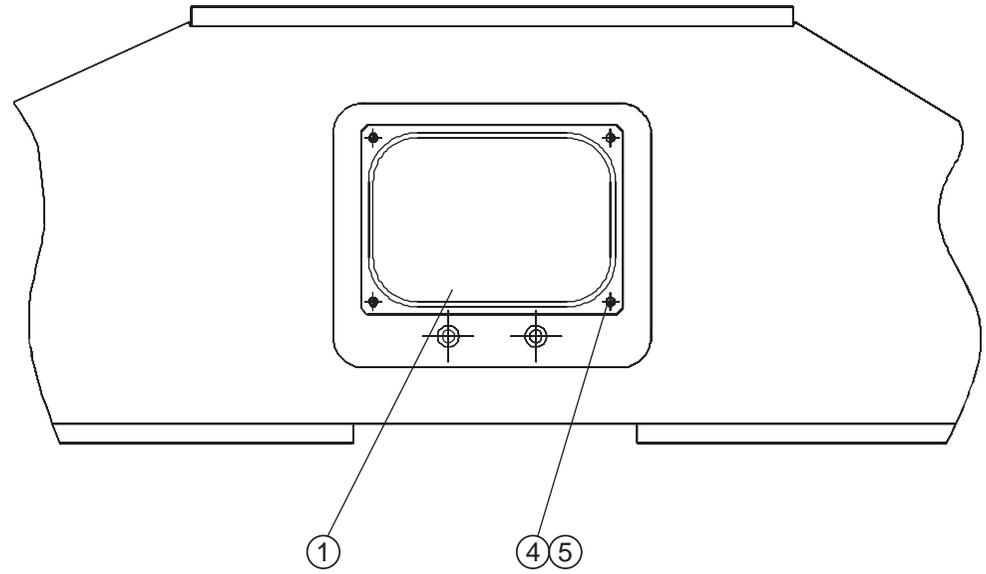
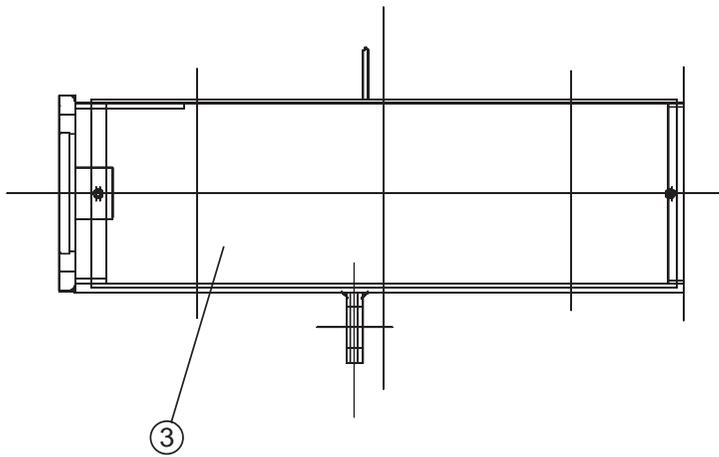
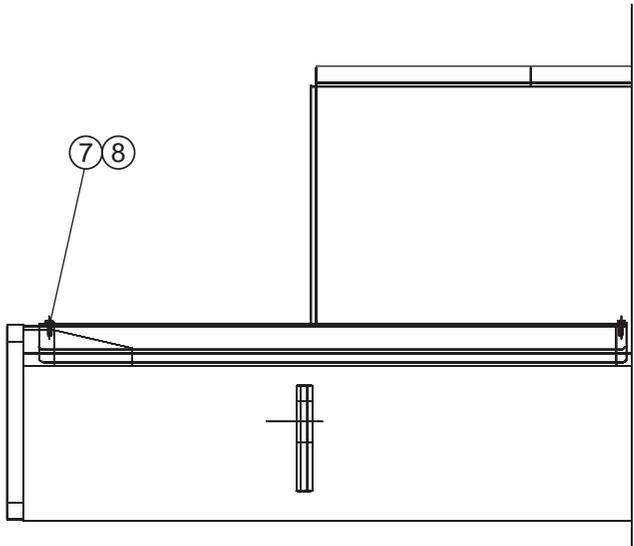
D16304





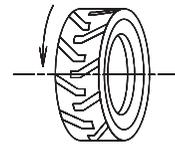
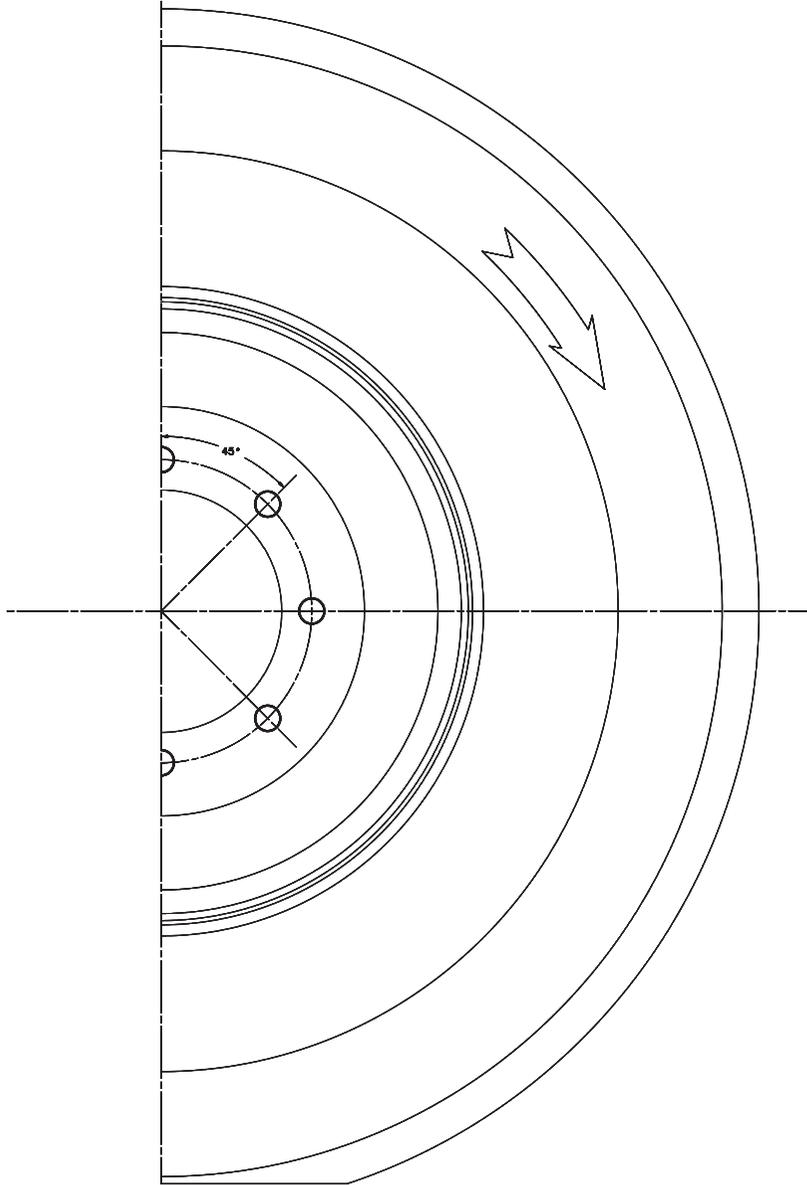
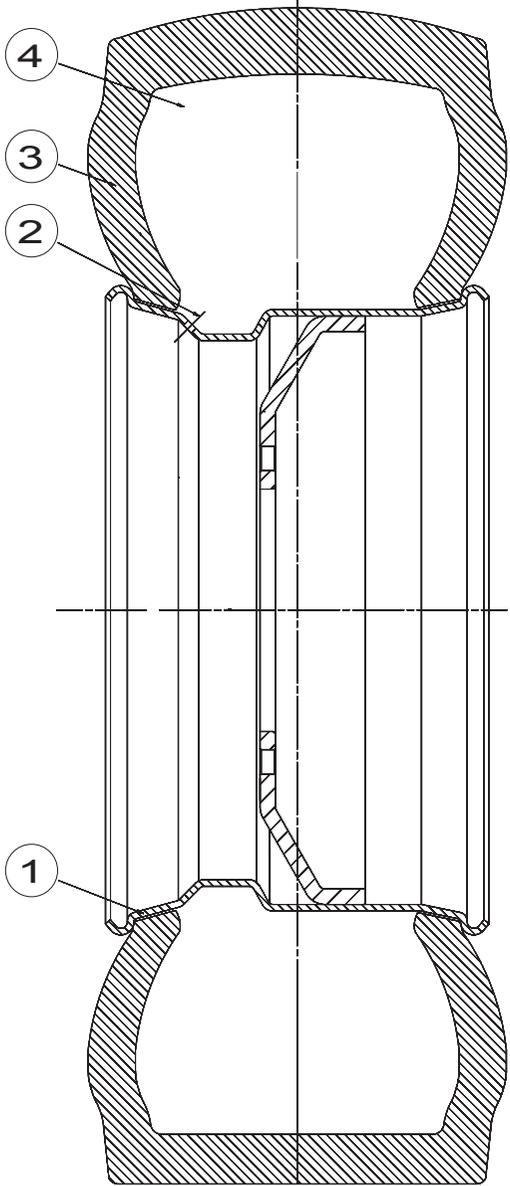
A14536 a





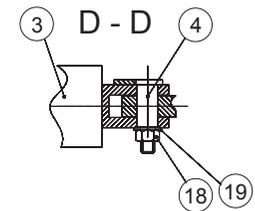
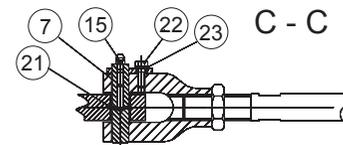
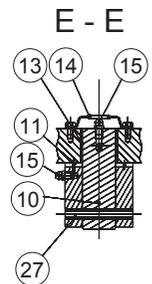
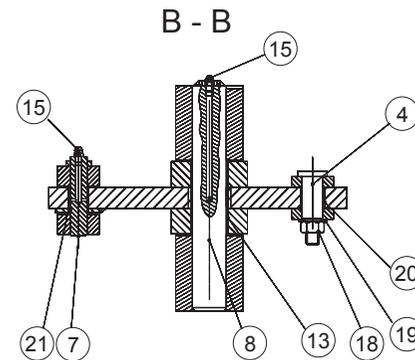
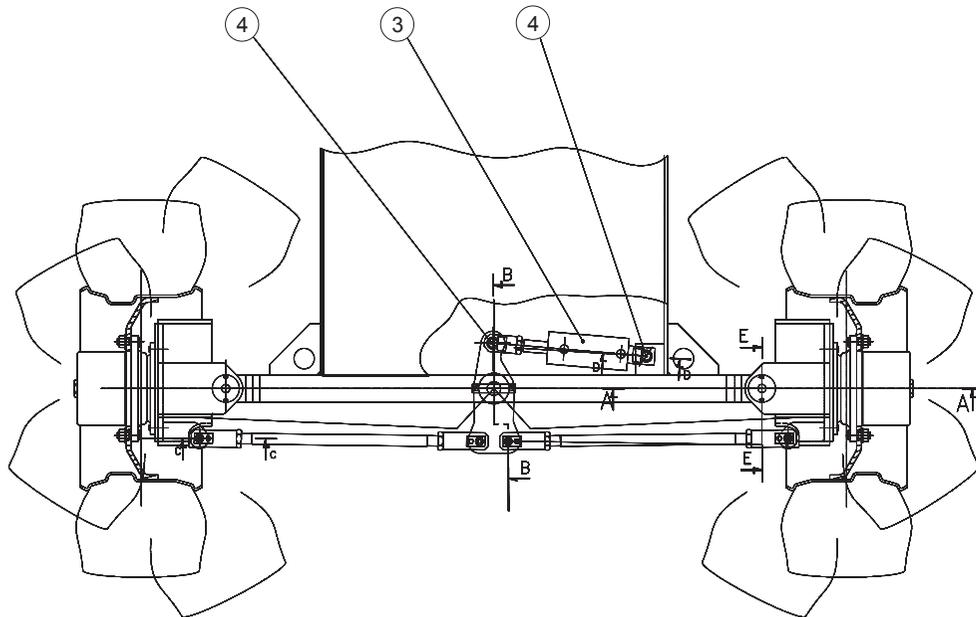
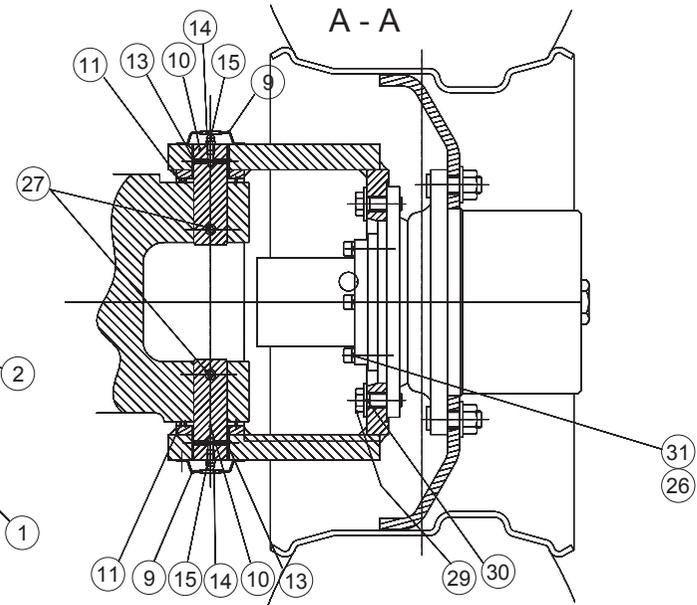
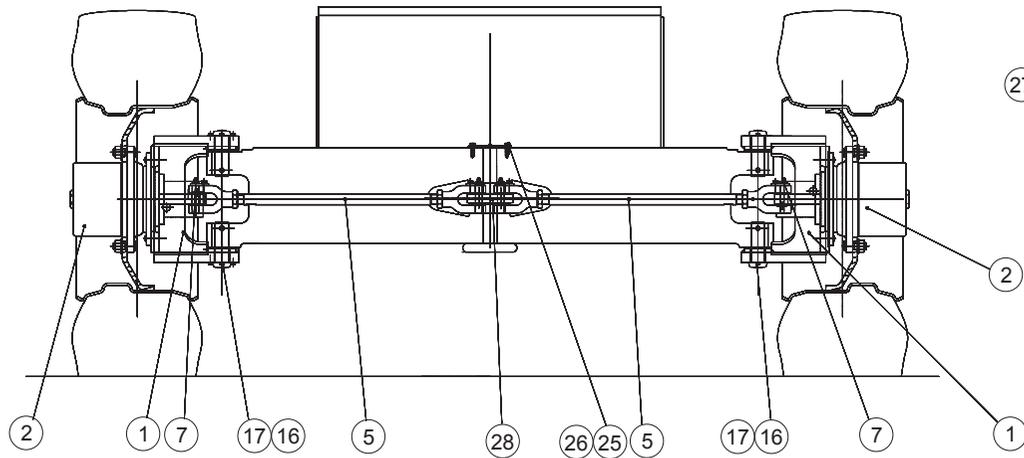
B16093





B16843 a



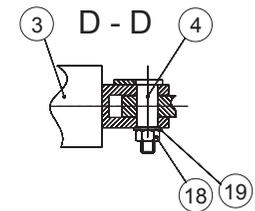
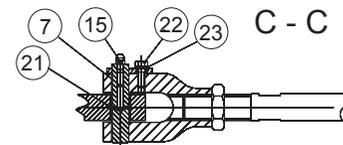
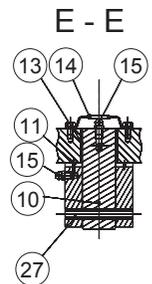
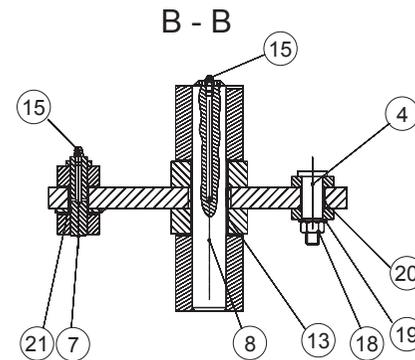
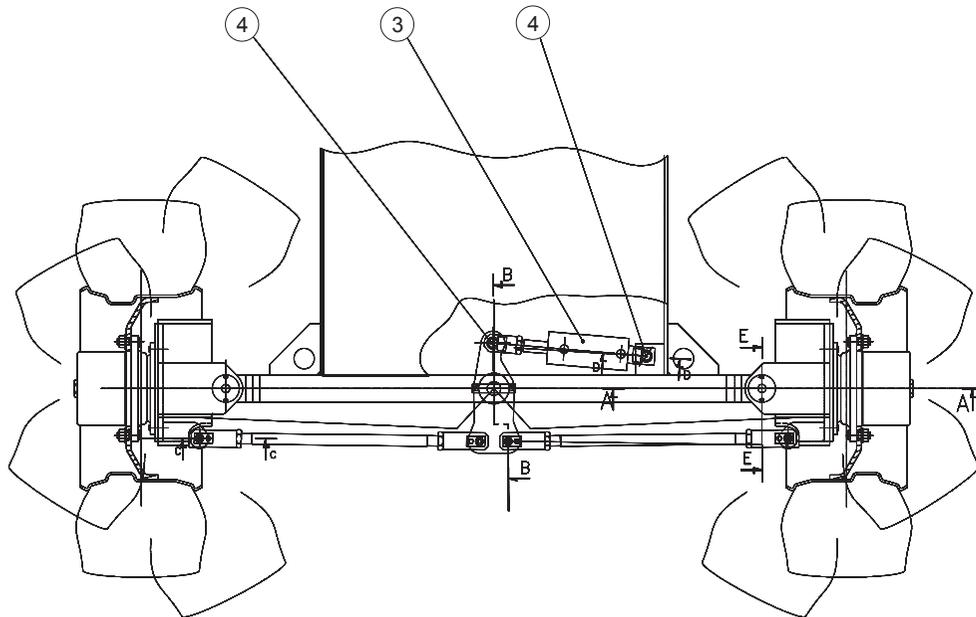
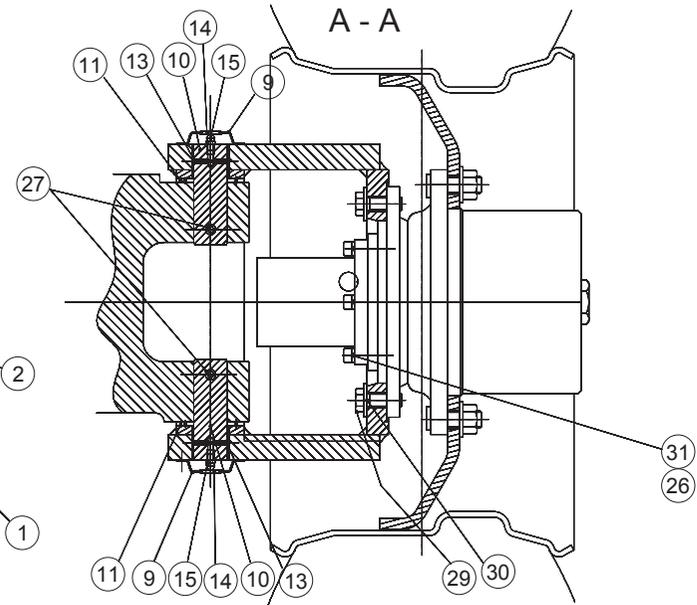
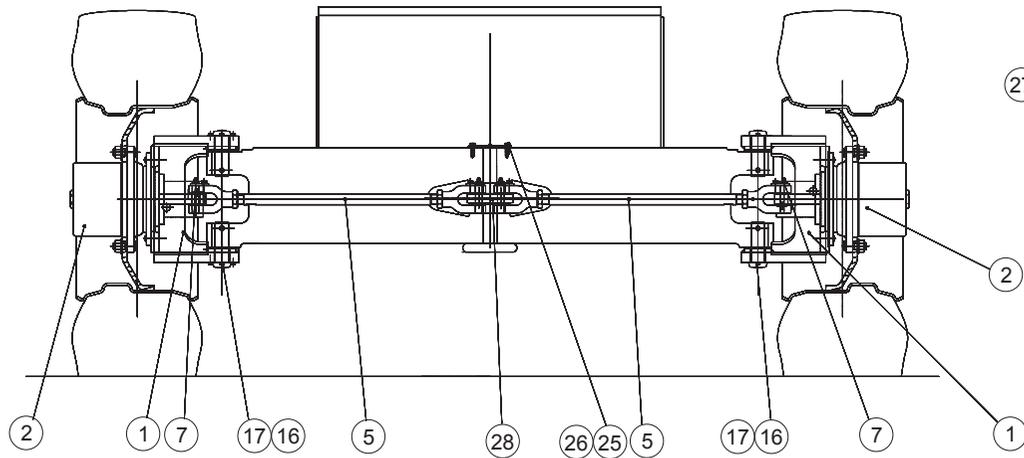


A14079 i

▲ **Essieu moto-directeur**  
**Motor guiding axle**

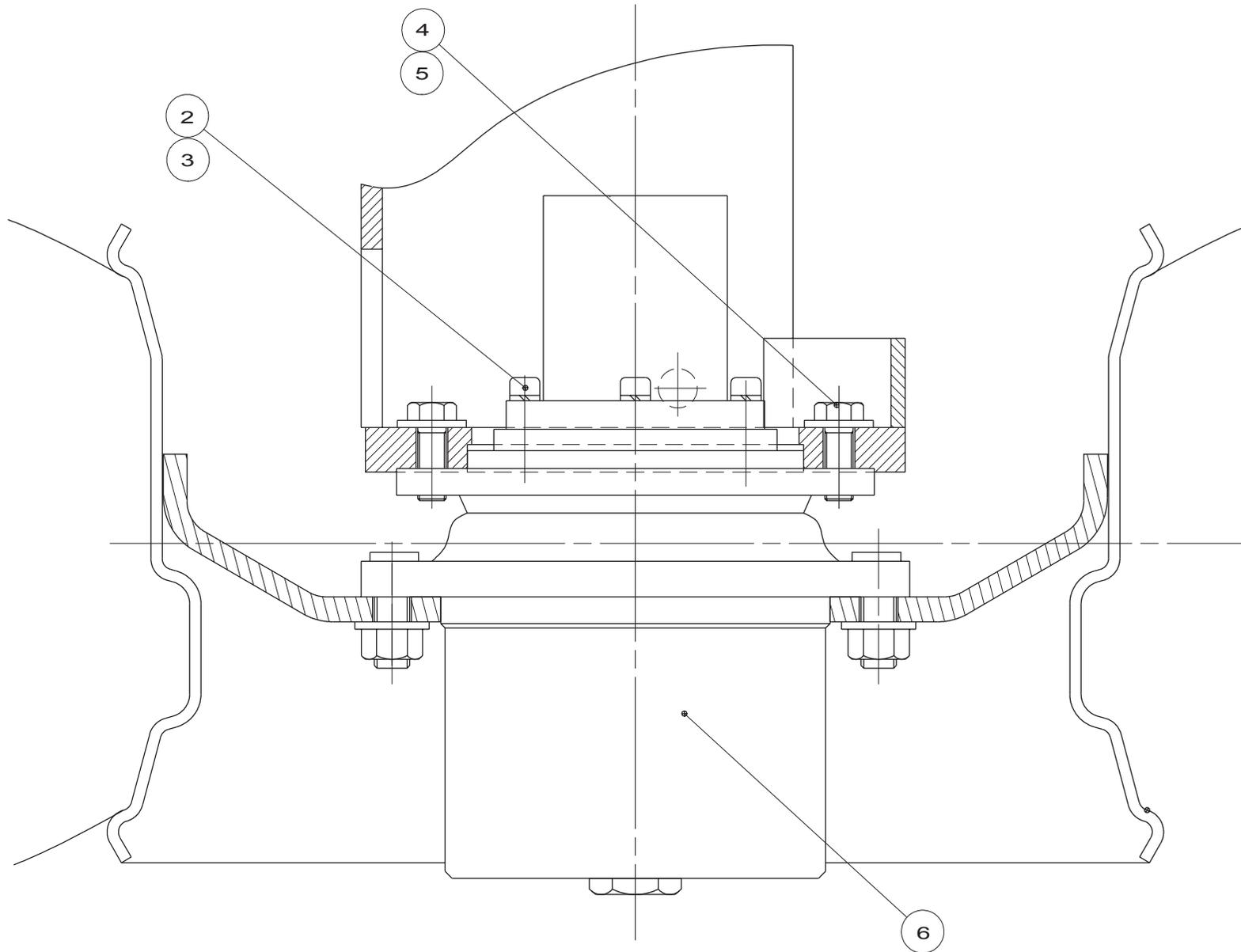
◀ **A4**  
**1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pivot de direction	Direction pivot		2	150B145180	
13	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	2	2390150500	
21	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 20x30 DX</i>	1	2390150600	
2	Réducteur de roue	Wheel reducer		2	2427102100	
3	Vérin de direction	Steering cylinder	Ø 80/35 C=122	1	150b161340	
	<i>Ecrou</i>	<i>Nut</i>	<i>HM30x2.BA5</i>	1	2420506520	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693480	
	<i>Tête</i>	<i>Head</i>	<i>de tige</i>	1	2422005460	
4	Axe	Pin		2	168D143941	
5	Barre de direction	Steering bar		2	148C159060	
	<i>Barre de direction</i>	<i>Steering bar</i>		1	148C137320	
	<i>Chape de direction</i>	<i>Steering yoke</i>		2	150C133940	
	<i>Ecrou à droite</i>	<i>Right nut</i>	<i>Hm M30X200 CL.5</i>	2	2341221270	
7	Axe	Pin		4	168C684830	
8	Axe central de direction	Direction centre pin		1	148C137330	
9	Chapeau d'axe	Pin cover		4	116D147221	
11	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	4	1680801191	
14	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	4	2420204450	
15	Graisseur	Grease point	M8 X 125	13	2420701540	
16	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	8	2331231300	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	8	2351301070	
18	Ecrou	Nut	NYLSTOP M16 CL 8 ZB	2	2349221540	
19	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
22	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	4	2331231400	
23	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	
25	Vis	Screw	H M10 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231520	



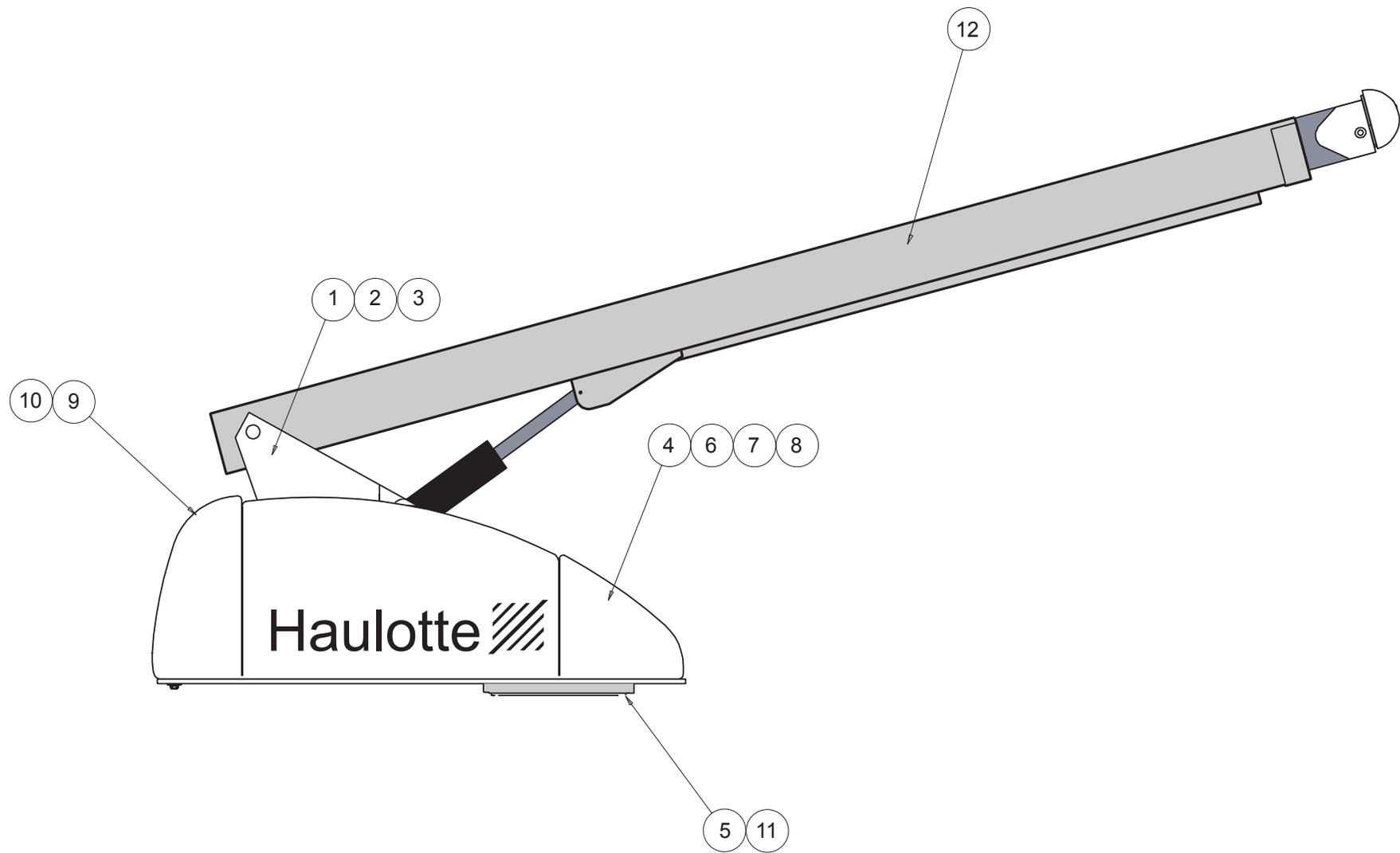
A14079 i





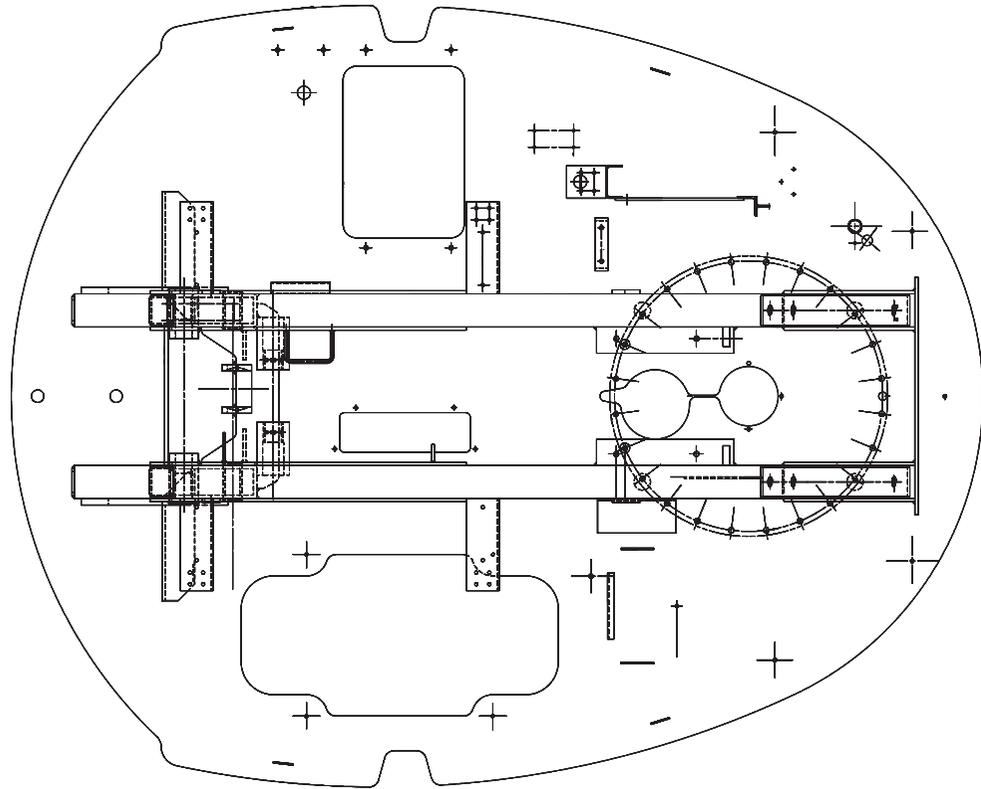
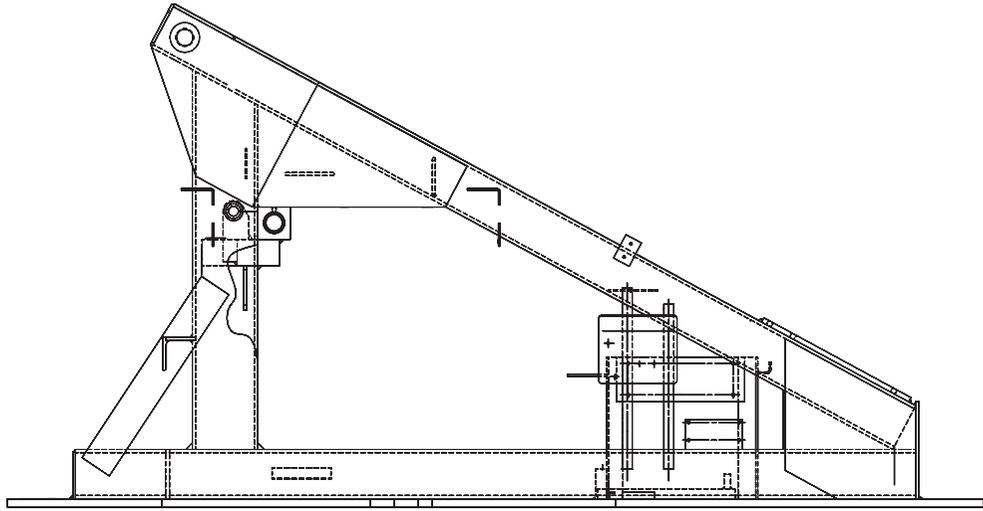
B14902 b





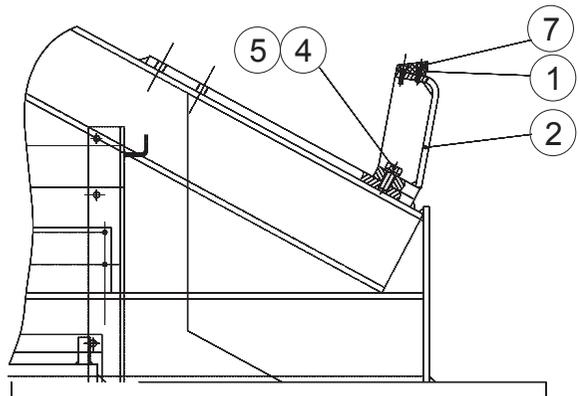
D16314 a



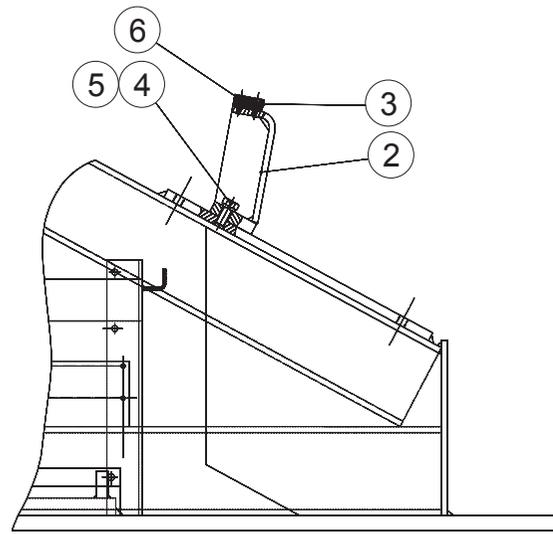


A14329 r

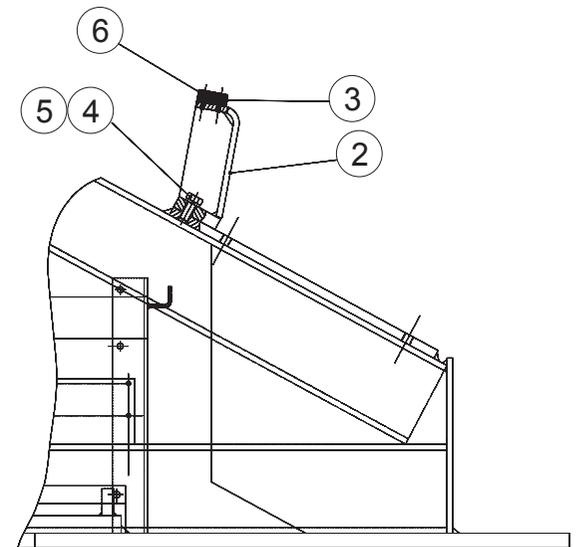




H21TX

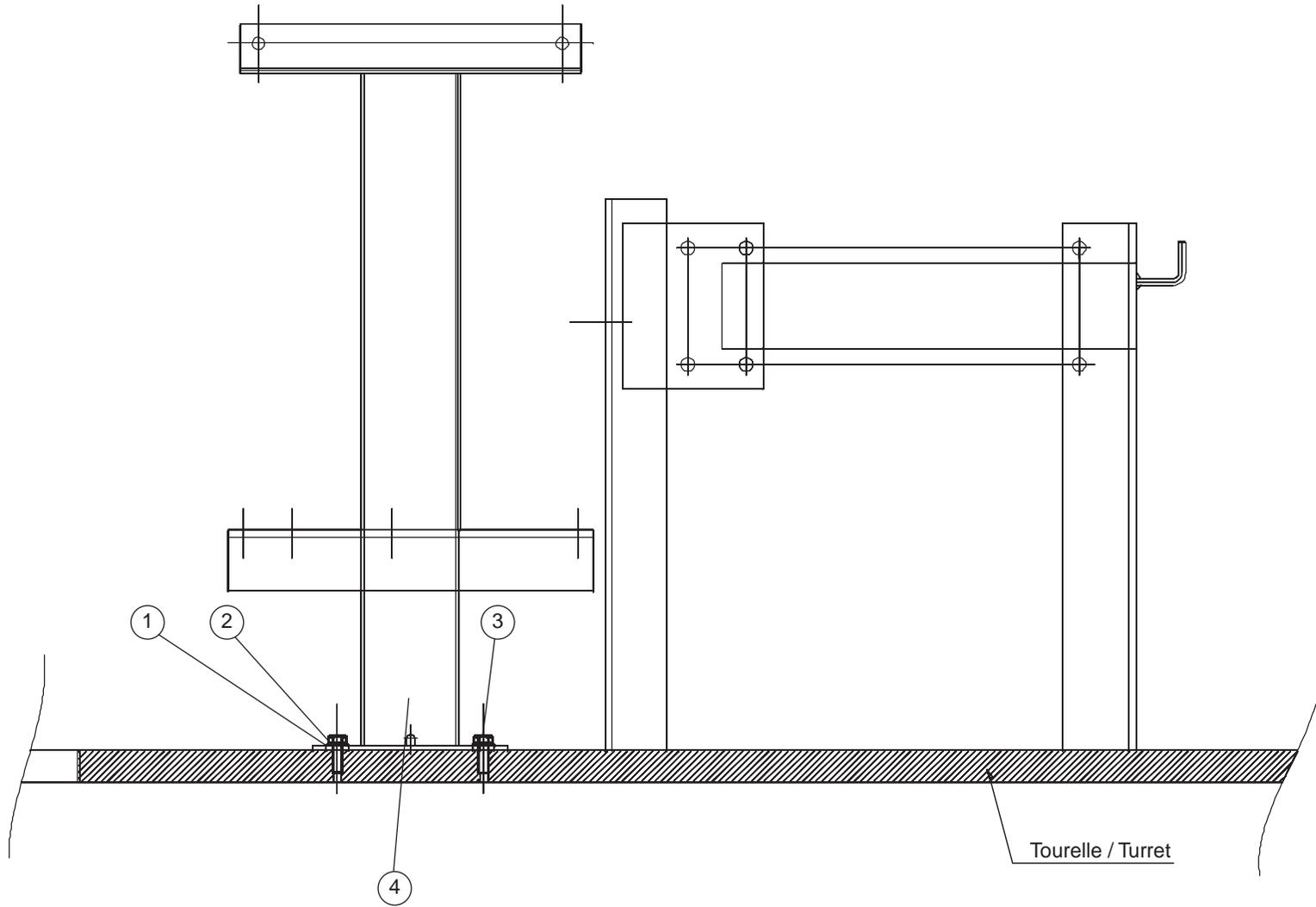


H23TPX



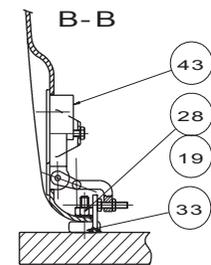
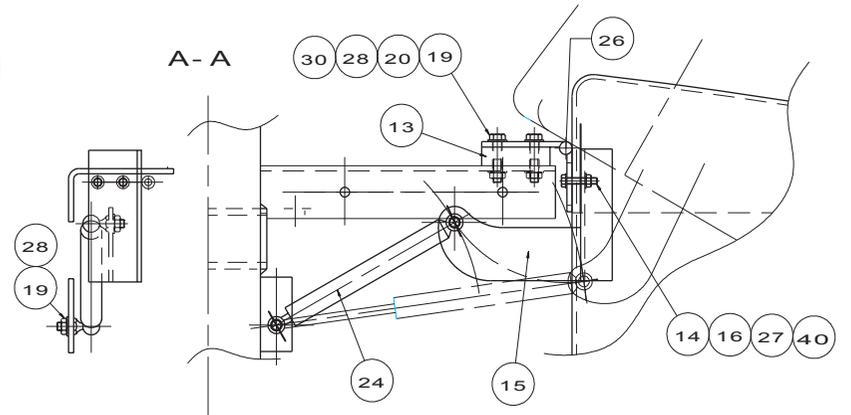
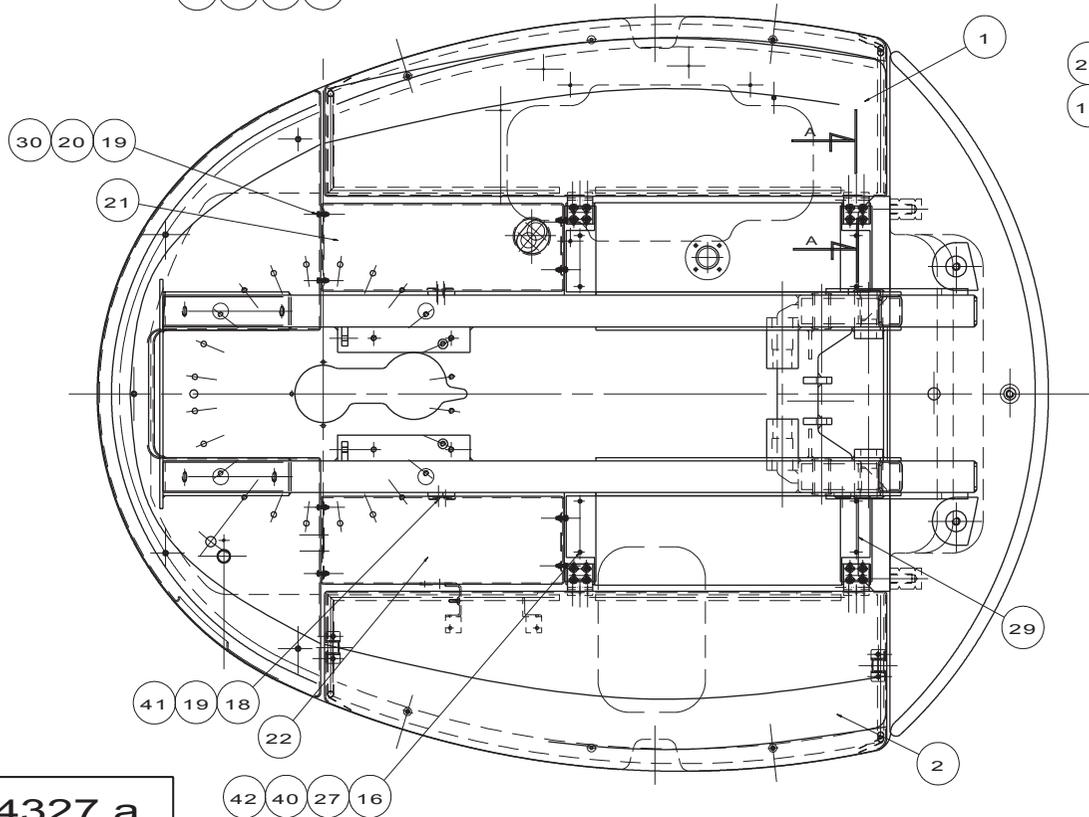
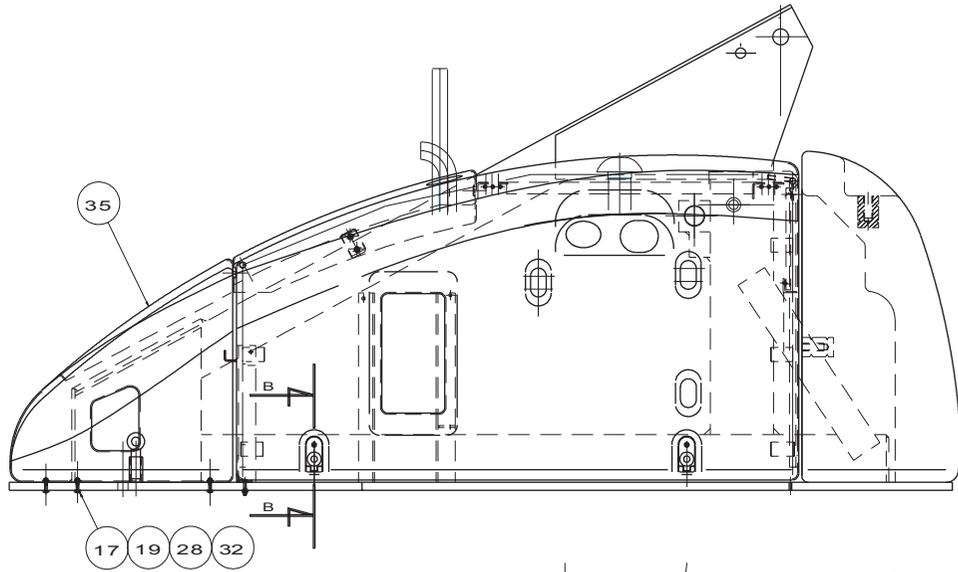
H25TPX





B16458



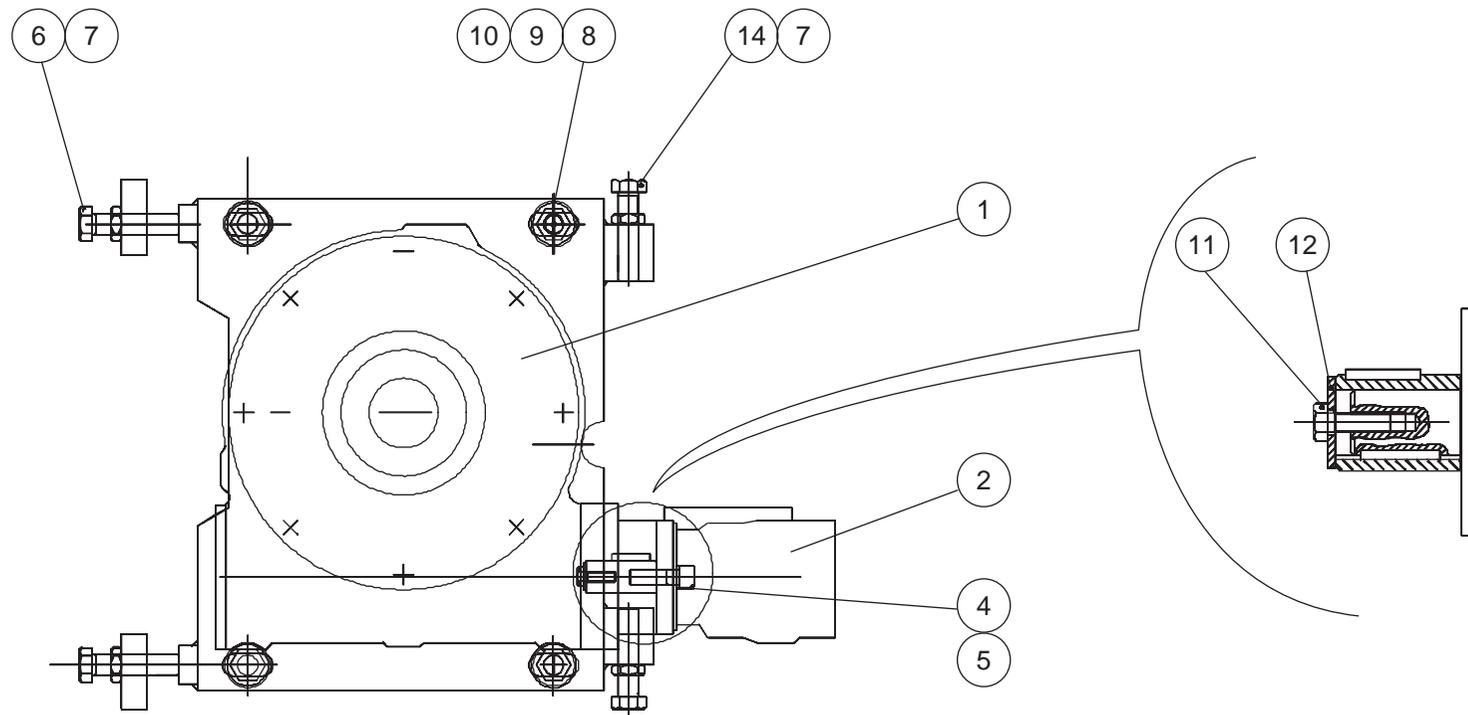
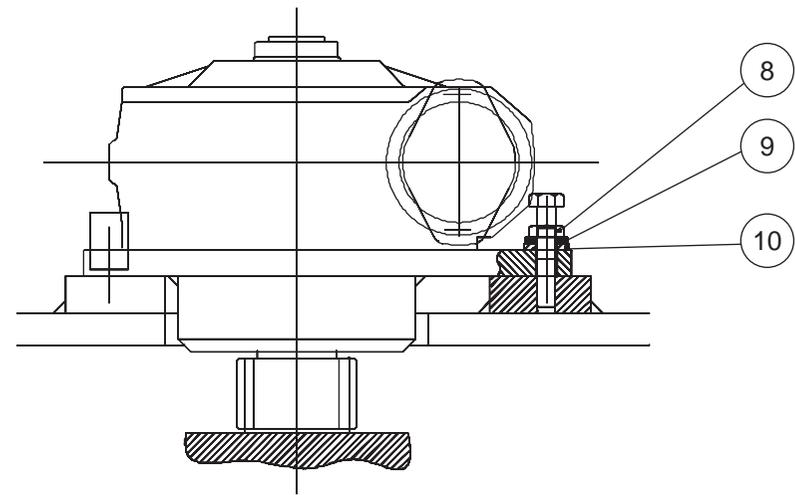
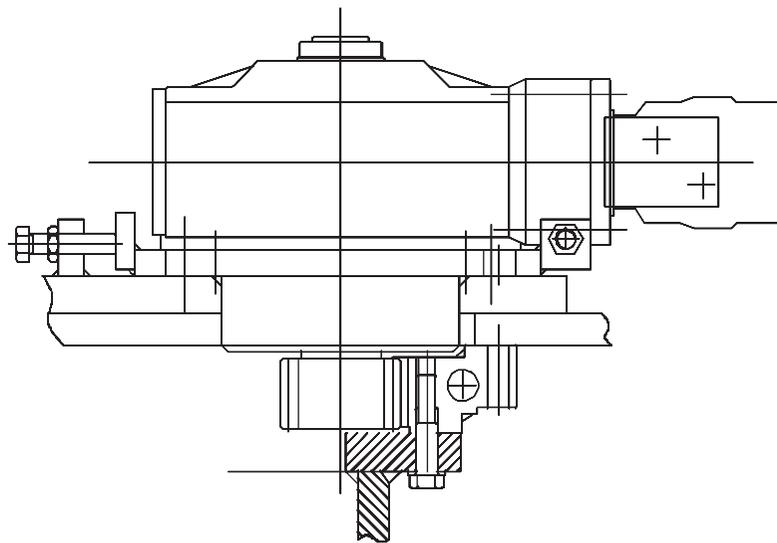


A14327 a

▲ **Capotage tourelle**  
**Turret cowling**

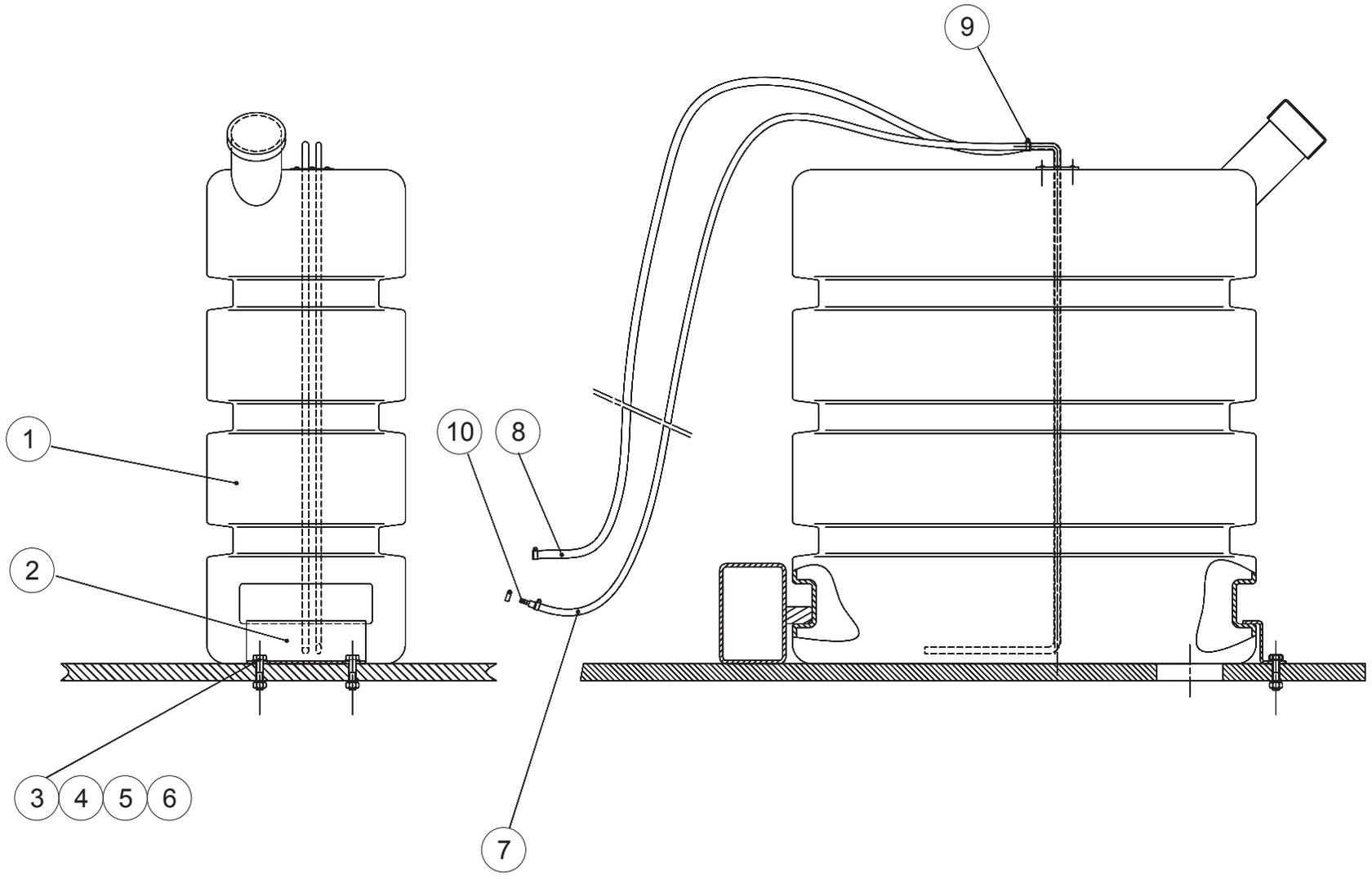
◀ **B4** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Capot gauche	Left hood		1	148A143540	
2	Capot droit	Right hood		1	148A142870	
13	Entretoise	Brace	85 X 65 X 10	4	148D155880	
14	Vis	Screw	H M6 X 30 / 18 CL 8.8 ZB	12	2301231440	
15	Support	Holder		4	148C150900	
16	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	20	2341221050	
17	Rondelle Belleville	Belleville washer	8,5X24x1,2	5	2351403120	
18	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	4	2331231400	
19	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	41	2351301090	
20	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	64	2351112070	
21	Capot supérieur gauche	Left top cover		1	148B149540	
22	Capot supérieur droit	Right top cover		1	148B149530	
24	Ressort à gaz	Gas spring	295	4	2421808350	
26	Charnière	Hinge		4	150D153490	
	<i>Charnière</i>	<i>Hinge</i>		1	2420301240	
27	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	20	2351301070	
28	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	43	2341221070	
29	Capot supérieur	Top cover		2	148B149420	
30	Vis	Screw	H M8 X 35 / 22 CL 8.8 ZB	24	2301231660	
32	Vis	Screw	H M8 X 40 / 22 CL 8.8 ZB	5	2301231670	
33	Silentbloc	Silentbloc	511265	4	2421603380	
35	Capot avant	Front hood		1	148A140700	
40	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	20	2351112050	
41	Rondelle plate	Flat washer	LL 8 U ZB	4	2351124070	
42	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	8	2331231330	
43	Loquet étanche à levier	Lever-operated sealed latch		4	2421203210	



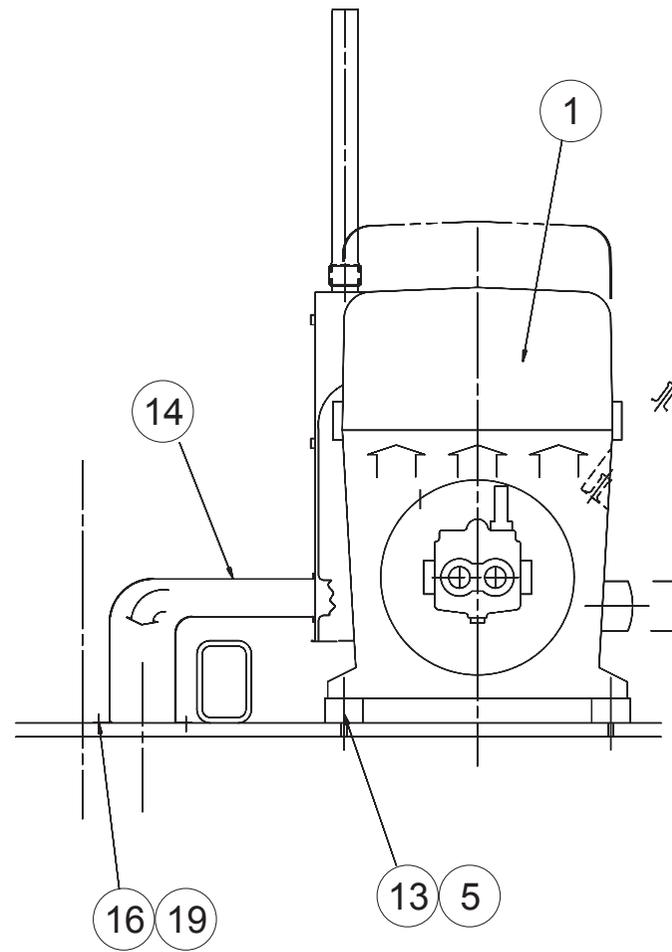
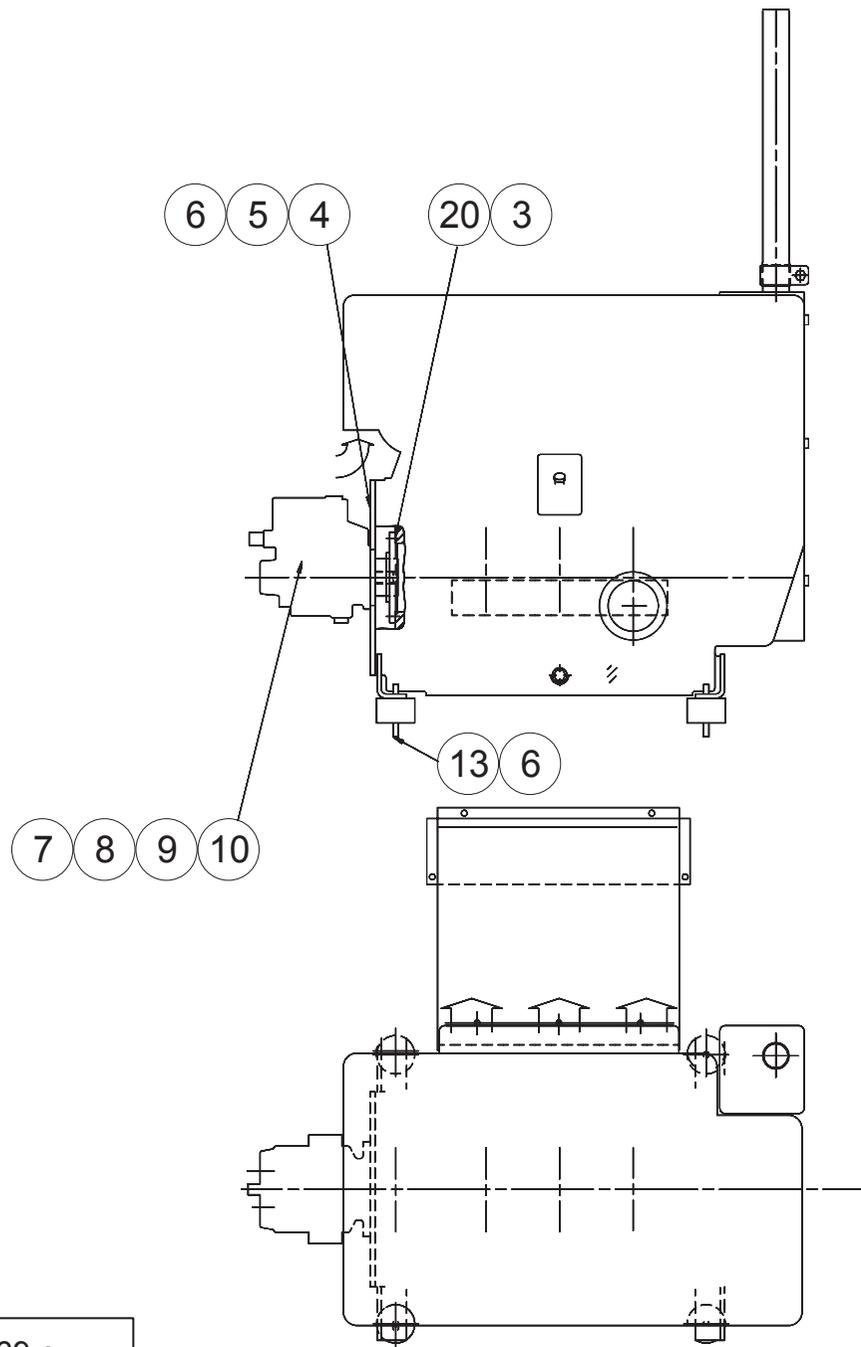
B14939 f





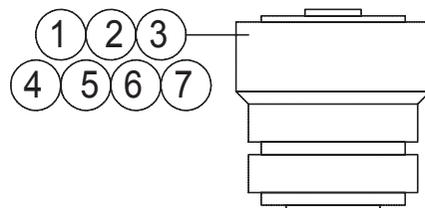
B15556 d



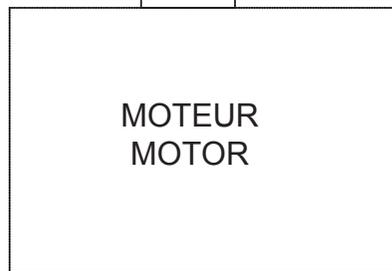


B15569 e

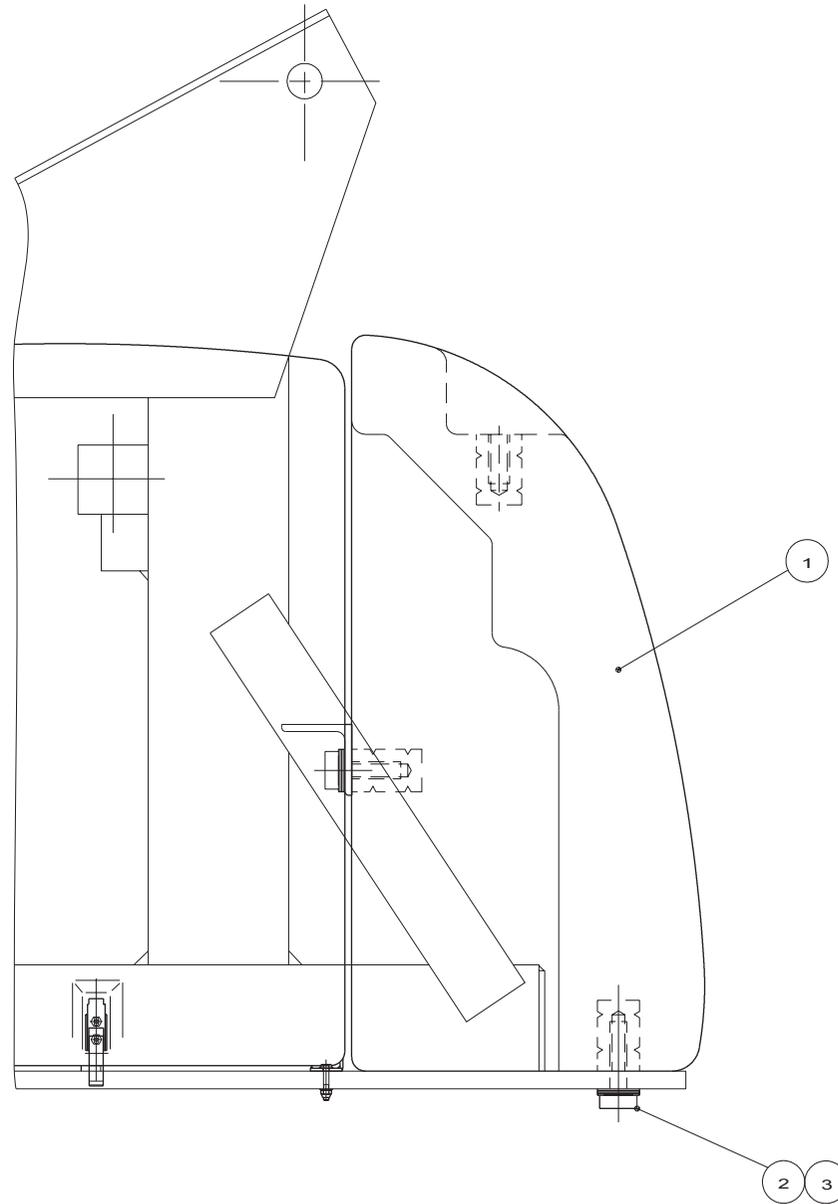




1	1
2	0
3	2
4	4
5	17
6	62
7	3
8	72
9	24
10	/
11	14
12	7
13	/
14	/
15	/
16	/

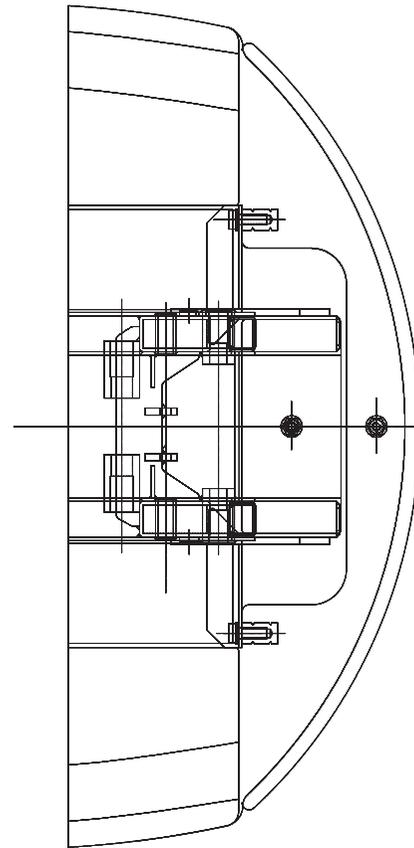
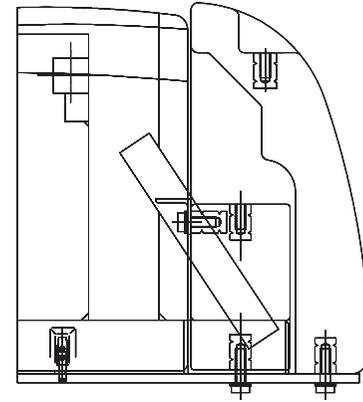
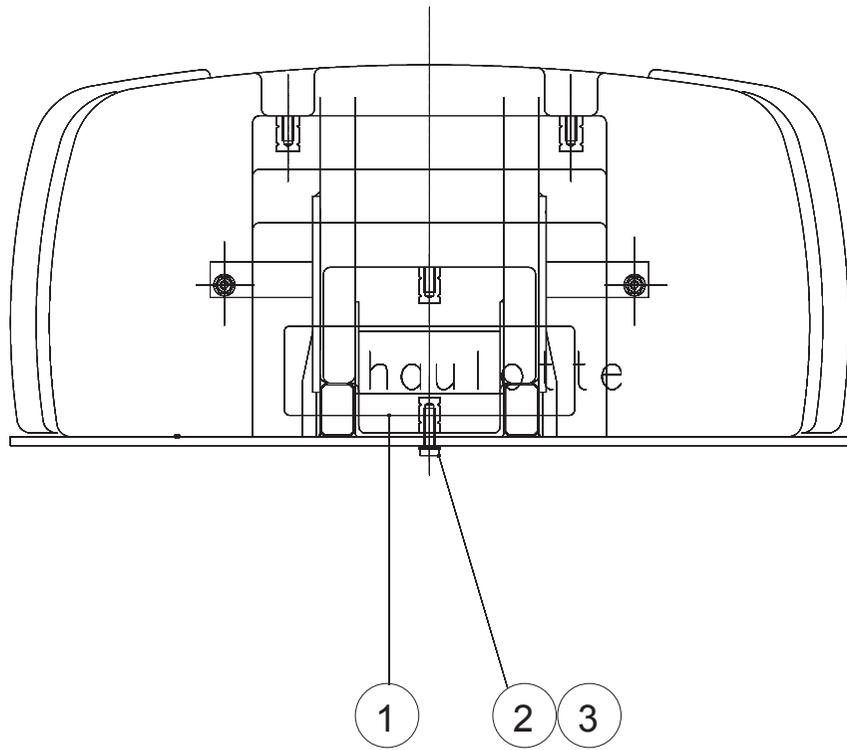






B14899

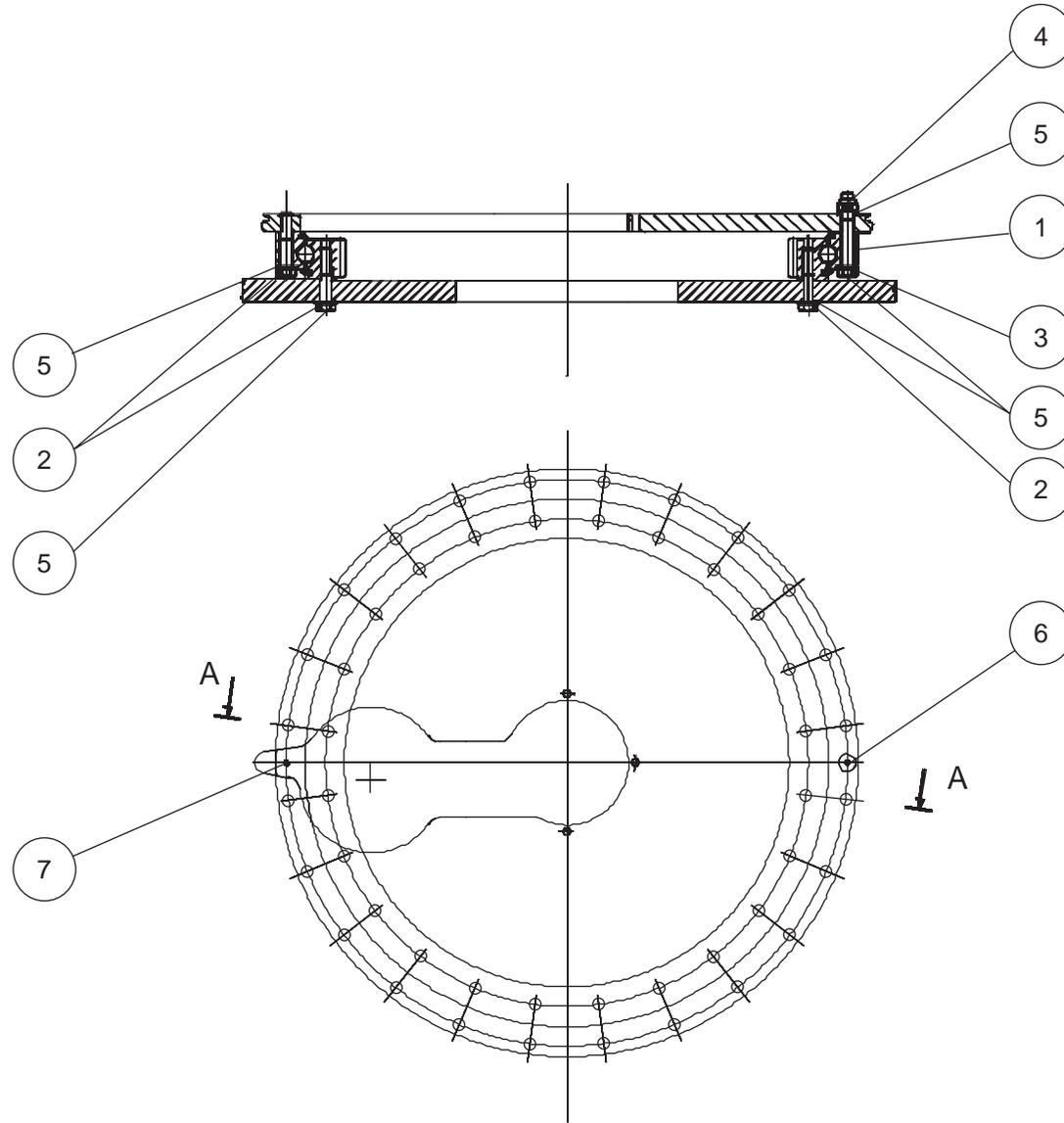




A14086 e

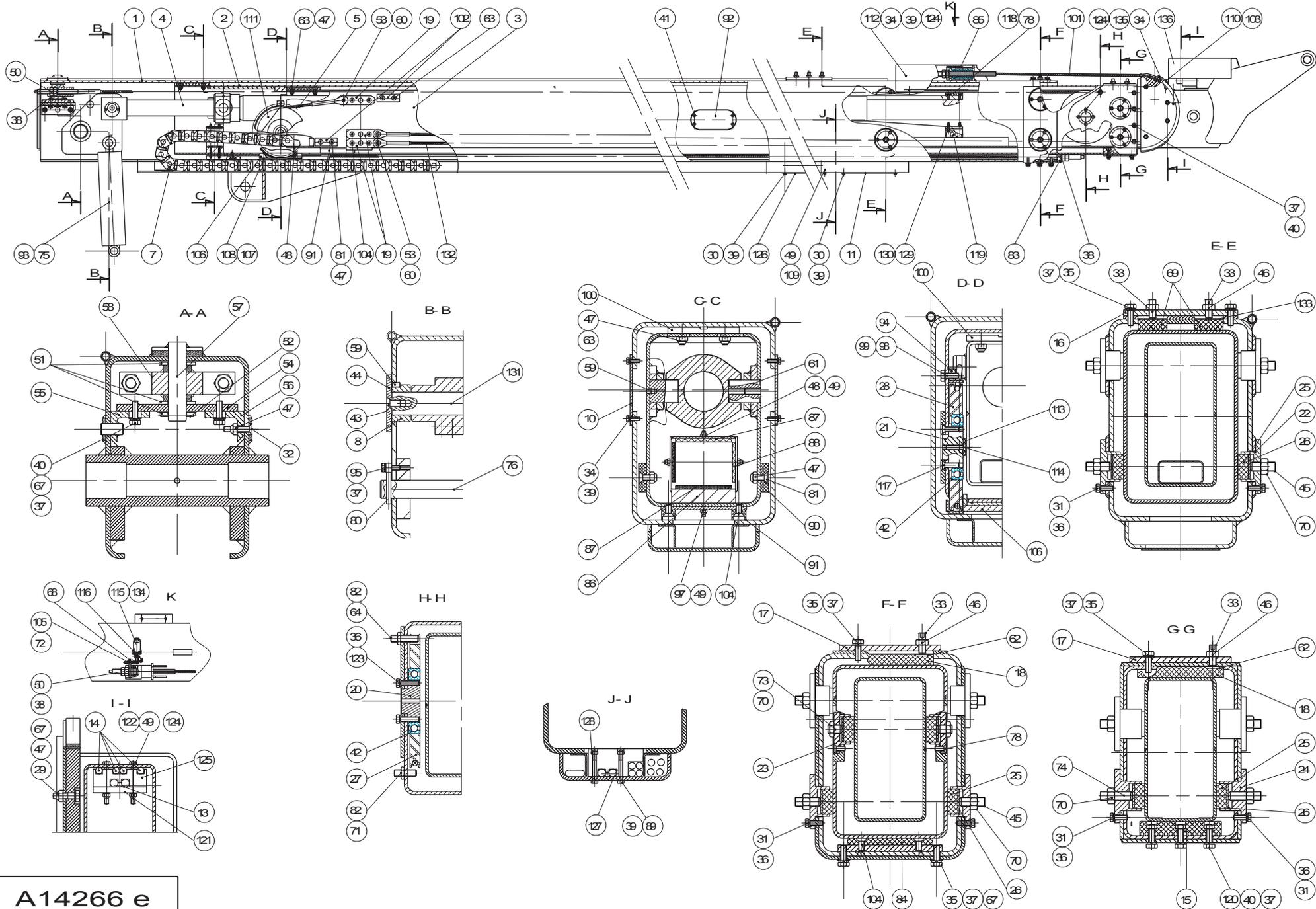


A - A



B14906 e



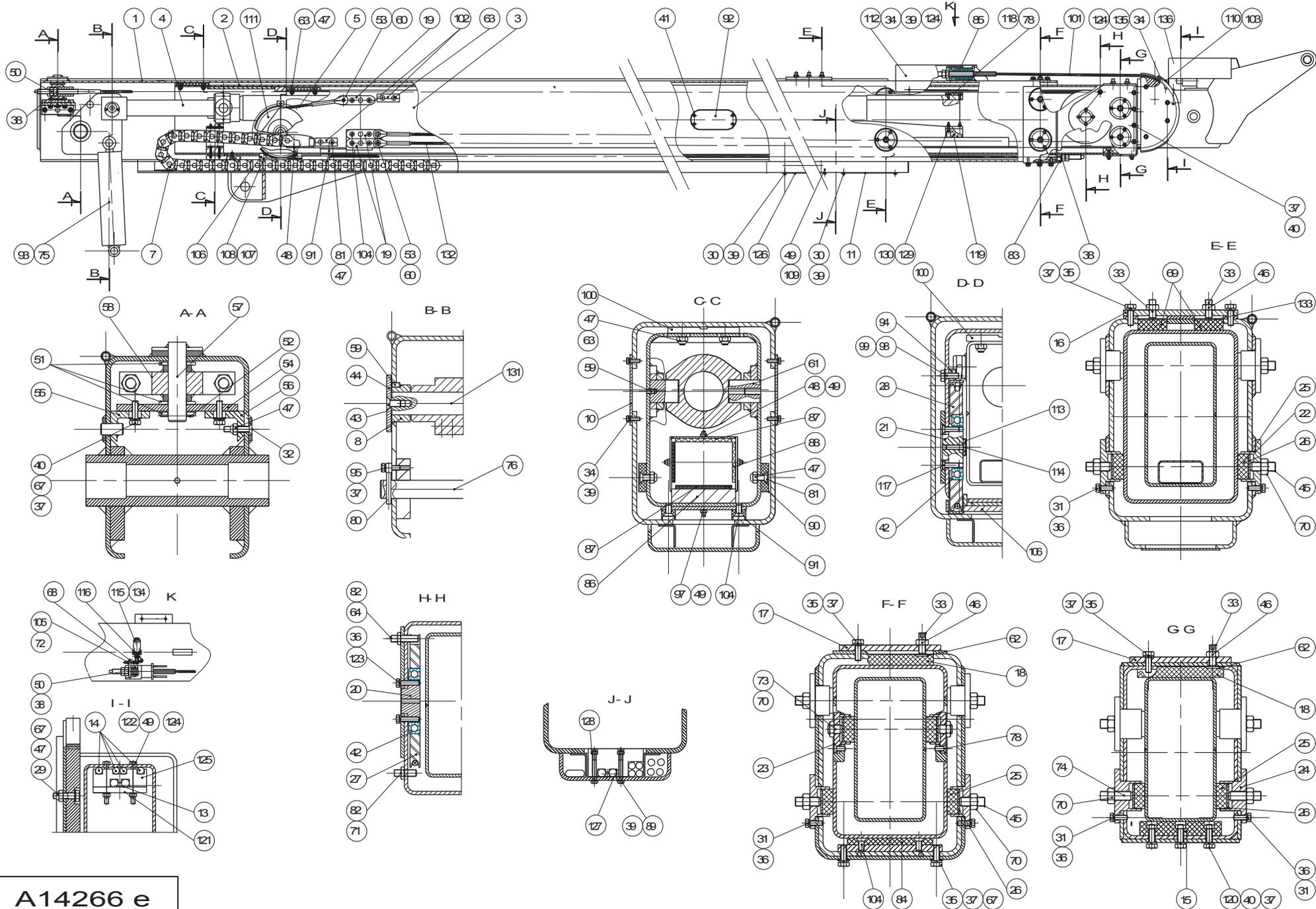


A14266 e

▲ **Flèche télescopique**  
**Telescopic boom**

◀ **B12**  
**1/6** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pied de flèche	Boom bottom		1	148A143520	
2	Pièce de liaison	Link piece		1	148A140560	
3	Flèche télescopique	Telescopic boom		1	148A142590	
12	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	2	2390150540	
14	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	4	2390150770	
15	<i>Rivet</i>	<i>Rivet</i>	<i>AK S4 1015 7.9</i>	2	2349223240	
4	Vérin de télescopage	Telescopic action jack		1	1680681220	
5	Câble rentrée télescope	Telescope retraction cable	6,350m	2	2489001310	
6	Câble de sortie télescope	Telescope extension cable	LG=14915	2	2489001320	
7	Chaîne porte-câble	Cable holder chain	SP.5125-a	1	2425631240	
	<i>Élément de fixation</i>	<i>Fixing element</i>	<i>ref 2607.12PZ</i>	2	2420506470	
	<i>Maillon</i>	<i>Link</i>	<i>ref 27.07.063.0</i>	102	2421303450	
	<i>Séparateur</i>	<i>Separator</i>	<i>ref 261</i>	51	2421906790	
8	Excentrique	Eccentric		2	1680681610	
9	Axe de vérin	Cylinder axis		1	1760121950	
10	Couvercle	Cover		2	1680681791	
11	Plaque de fermeture	Cover plate		3	1460682230	
15	Patin d'usure	Wear pad		1	1680681642	
16	Support	Holder		1	9680681660	
17	Plaque d'appui	Bearing plate		2	9460327180	
18	Patin d'usure	Wear pad		2	1680681670	
19	Attache élingues	Sling fastener		5	1680682294	
20	Axe de poulie	Pulley pin		2	1680121321	
21	Axe de poulie	Pulley pin		2	168C129850	
22	Support	Holder		8	1680681840	
23	Bride de fixation	fastening flange		2	1680681860	

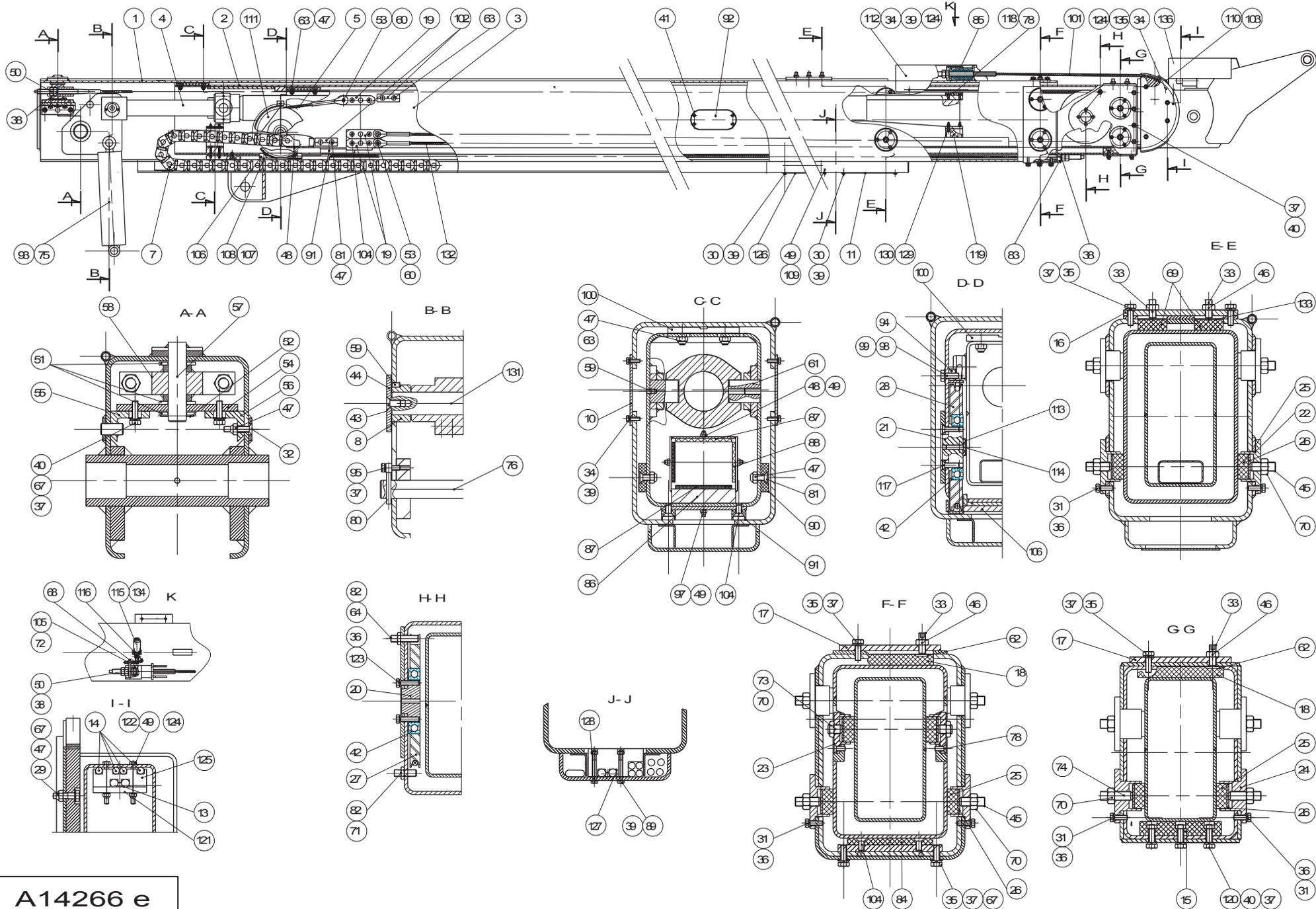


A14266 e

▲ **Flèche télescopique**  
**Telescopic boom**

◀ **B12**  
**2/6** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
24	Support	Holder		4	1680681850	
25	Patin	Pad		14	1680681870	
26	Entretoise	Brace		14	1680681830	
27	Poulie d'extension	Extension pulley	D 235/115	2	168C121310	
28	Poulie d'extension	Extension pulley	D223XAL115	2	168C130970	
29	Vis	Screw	H M10 X 40 / 26 CL 8.8 ZB	4	2301231780	
30	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	24	2331231300	
31	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	42	2331231430	
32	Vis	Screw	FHC/90 M10X45/45 CL10.9	4	2333331120	
33	Vis	Screw	HC BT 12X 35X 35	12	2316332120	
34	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	11	2331231310	
35	Vis	Screw	H M10 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	6	2331231540	
36	Rondelle	Washer	GROWER W 8	32	2351201070	
37	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	53	2351201090	
38	Rondelle plate	Flat washer	M 20 U ZB	5	2351112150	
39	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	50	2351201050	
40	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	11	2301231770	
41	Vis	Screw	FHC/90 M 6X16/16 CL10.9	8	2307331490	
42	Roulement à bille	Ball bearing		4	2451435130	
43	Vis	Screw	FHC/90 M12X25/25 CL 8.8	2	2307332110	
45	Vis	Screw	HC M16 X 40 CL 12.9 ZB	8	2316332580	
46	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	8	2341221090	
47	Ecrou	Nut	NYLSTOP M10 CL 8 ZB	24	2349221510	
48	Vis	Screw	FHC/90 M 6X16/16 CL10.9	6	2307331490	
49	Ecrou	Nut	NYLSTOP M6 CL 8 ZB	10	2349221490	
50	Ecrou	Nut	H M20 PAS 250 CL 10.9 ZB	10	2349222300	



A14266 e

▲ **Flèche télescopique**  
**Telescopic boom**

◀ **B12**  
**3/6** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
51	Rondelle plate	Flat washer	M 33 U ZB	3	2351112200	
52	Goupille	Pin	V 5- 60 NF E 27-487	1	2352101270	
53	Anneau	Ring	TYPE:864 REF:864-110	5	2420101470	
54	Plaque d'appui	Bearing plate		1	9680682640	
55	Support	Holder		1	168C119240	
56	Support	Holder		1	168C119230	
57	Axe de palonnier	Control lever pin		1	1680682671	
58	Palonnier télescopage	Telescoping lifting beam		1	9680686000	
59	Vis	Screw	HC M8 X 16 CL 14.9 ZB	4	2316331680	
60	Axe	Pin		5	1680681890	
61	Axe de vérin	Cylinder axis		2	1680682700	
62	Rondelle	Washer		4	1680140150	
63	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 10.9	8	2307331910	
64	Vis	Screw	HC BT 12X 50X 50	2	2316332150	
67	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	8	2351112090	
68	Plaque d'appui	Bearing plate		1	168D143750	
69	Patin d'usure	Wear pad		2	148C143740	
70	Ecrou	Nut	Hm M16 CL.8 ZB	14	2341222070	
71	Vis	Screw	HC M12 X 40 CL 12.9 ZB	2	2316131260	
72	Vis	Screw	H M8 X 40 / 40 CL 8.8 ZB	1	2331231480	
73	Vis	Screw	HC BT 16X 25X 25	2	2316332550	
74	Vis	Screw	HC BT 16X 55X 55	4	2316332610	
76	Axe vérin compensation	Compensation cylinder rod		1	148C140340	
77	Couvercle	Cover		1	1760683210	
78	Vis	Screw	FHC/90 M 8X20/20 CL 10.9	6	2307331700	
79	Rondelle	Washer		2	168D143542	



▲ **Flèche télescopique**  
**Telescopic boom**

◀ **B12**  
**4/6** ▶

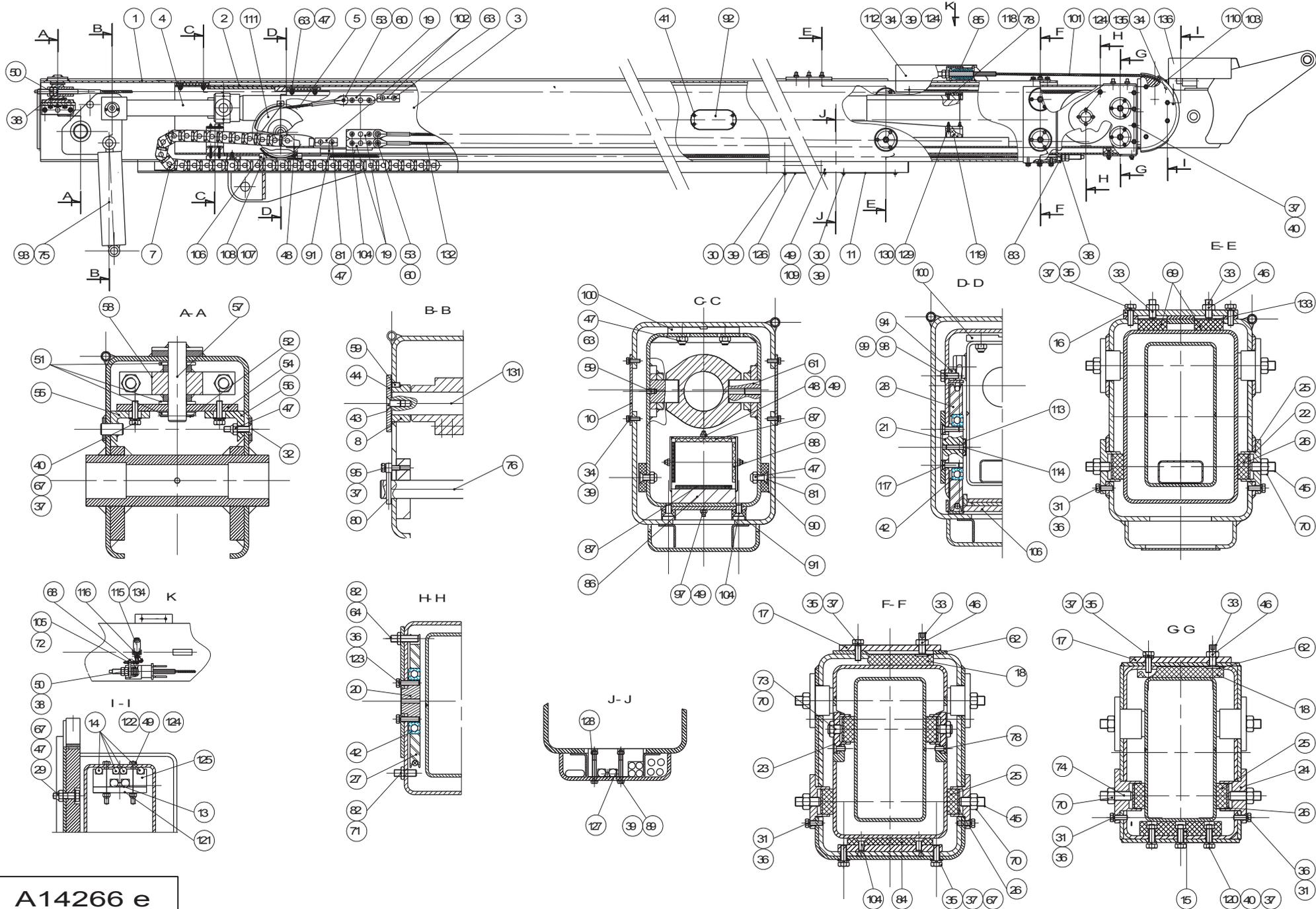
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
80	Chape mâle lisse	Smooth male slot		1	132D154320	
81	Vis	Screw	FHC/90 M10X30/30 CL 10.9	8	2307331800	
82	Ecrou	Nut	Hm M12 CL 8 ZB	10	2341222050	
84	Patin d'usure	Wear pad		1	168C127020	
84	Patin d'usure	Wear pad	AV	1	168C170420	
85	Rondelle ressort	Spring washer	20,4X40X1,5	40	2351901510	
86	Support	Holder		1	148C150660	
87	Patin de guidage	Guide pad		2	148C137630	
88	Patin de guidage	Guide pad		2	148C137620	
89	Vis	Screw	H M6 X 60 / 18 CL 8.8 ZB	2	2301231500	
90	Patin de guidage	Guide pad		2	1680682720	
91	Patin d'usure	Wear pad		2	1680681800	
92	Couvercle	Cover		2	1680682740	
93	Vérin émetteur compen.	Compensation output cylinder		1	149B152640	
27	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3240 DX</i>	4	2390150460	
94	Guide câble	Cable guide		1	168B139380	
97	Vis	Screw	FHC/90 M 6X50/18 CL 10.9	2	2307331560	
98	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231560	
99	Rondelle Belleville	Belleville washer	10.2x23x1	4	2351402090	
100	Patin d'usure	Wear pad		2	1680681821	
101	Câble de sécurité	Safety cable		1	1680119163	
102	Patin d'usure	Wear pad		4	168D147101	
103	Support	Holder		1	168C119202	
104	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 8.8	8	2307331900	
105	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	1	2341221070	
106	Guide câble	Cable guide		1	168B139361	



▲ **Flèche télescopique**  
**Telescopic boom**

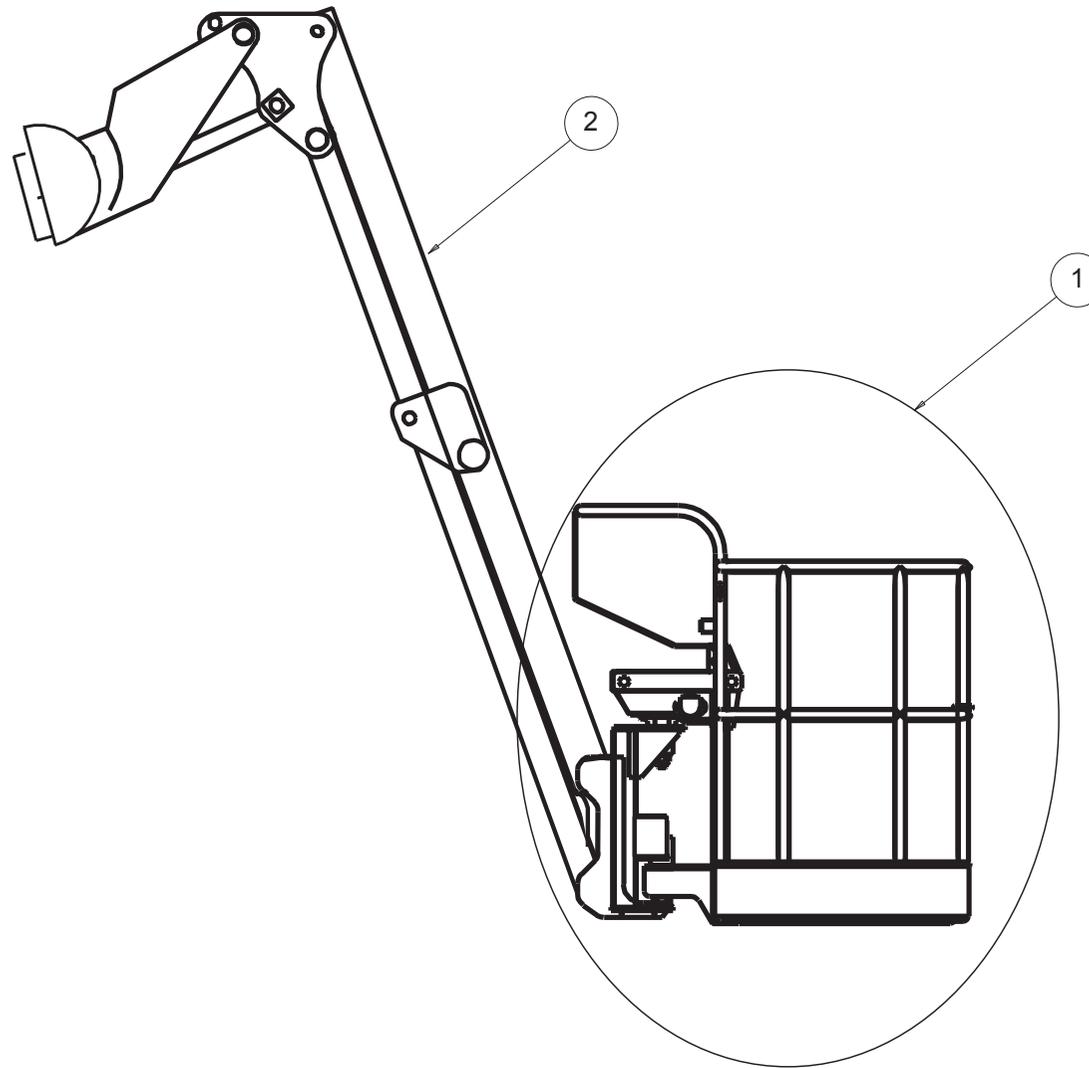
◀ **B12**  
**5/6** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
107	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	4	2331231420	
108	Rondelle Belleville	Belleville washer	8,5X24x1,2	4	2351403120	
109	Vis	Screw	FHC/90 M 6X25/25 CL 8.8	2	2307331510	
110	Renvoi câble sécurité	Safety cable inversion		1	1680119181	
111	Guide câble	Cable guide		1	168B139370	
112	Capot	hood		1	168C121680	
113	Rondelle d'arrêt	Stop washer		2	168D150361	
114	Vis	Screw	FHC/90 M 8X16X16 CL 8.8	2	2307331690	
115	Interrupteur de position	Position switch		1	2440901490	
116	Vis	Screw	CHC M4 X 25/25 CL 8.8 ZB	2	2308231200	
117	Vis	Screw	FHC/90 M 8X25/25 CL 8.8	8	2307331710	
118	Patin d'usure	Wear pad		1	1680681900	
119	Patin	Pad		1	148C138320	
120	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	10	2341221080	
121	Plat de serrage	Tightening iron		1	148D158130	
122	Vis	Screw	H M6 X 70 / 18 CL 8.8 ZB	2	2301235770	
123	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	8	2331231440	
124	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	9	2351112050	
125	Collier de serrage	Tightening collar		1	148D159510	
126	Couvercle	Cover		1	148D155830	
127	Collier de serrage	Tightening collar		1	148C150670	
128	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
129	Vis	Screw	FHC/90 M 8X40/40 CL10.9	4	2330002480	
130	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	4	2349221500	
133	Cale	Chock		2	148C143440	
134	Presse-étoupe	Packing box	13/9	1	2421607690	



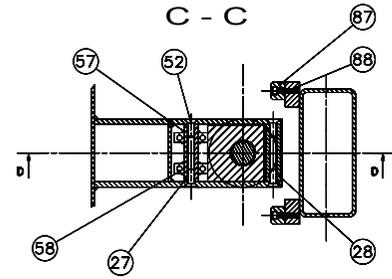
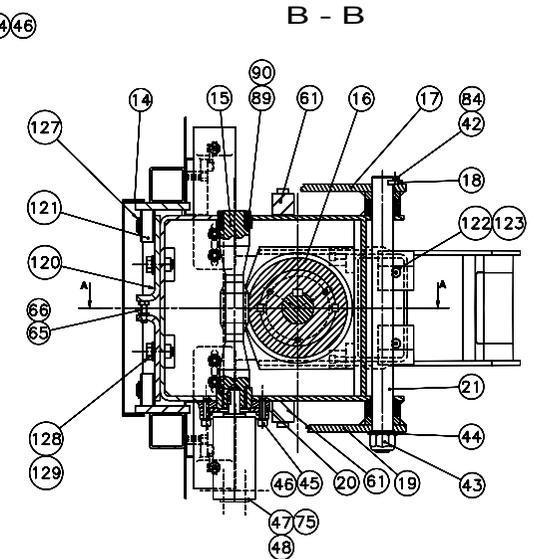
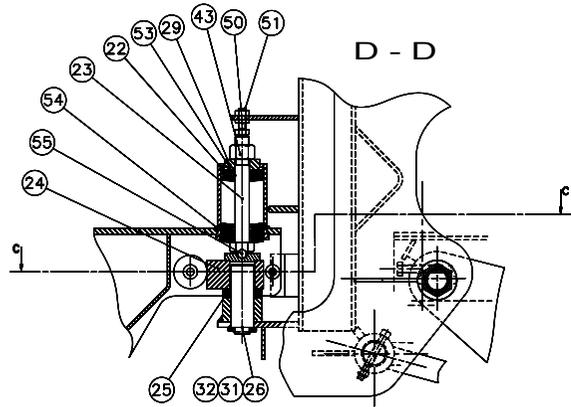
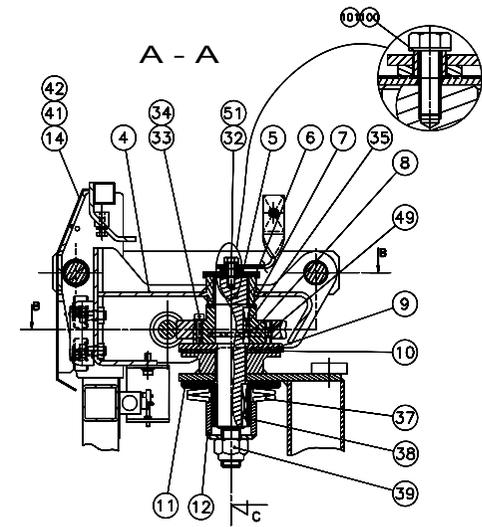
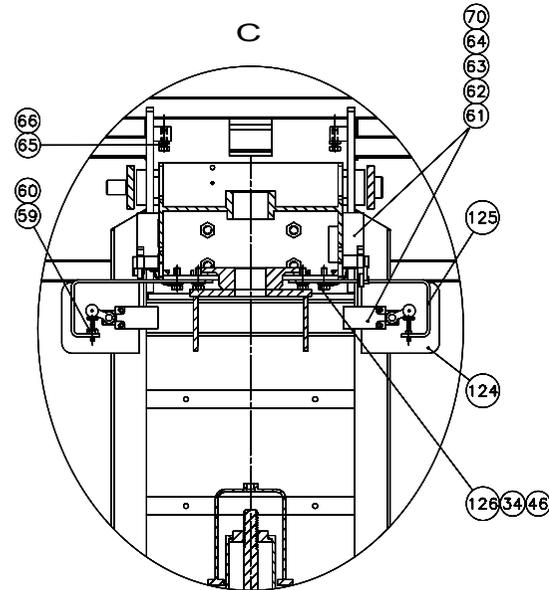
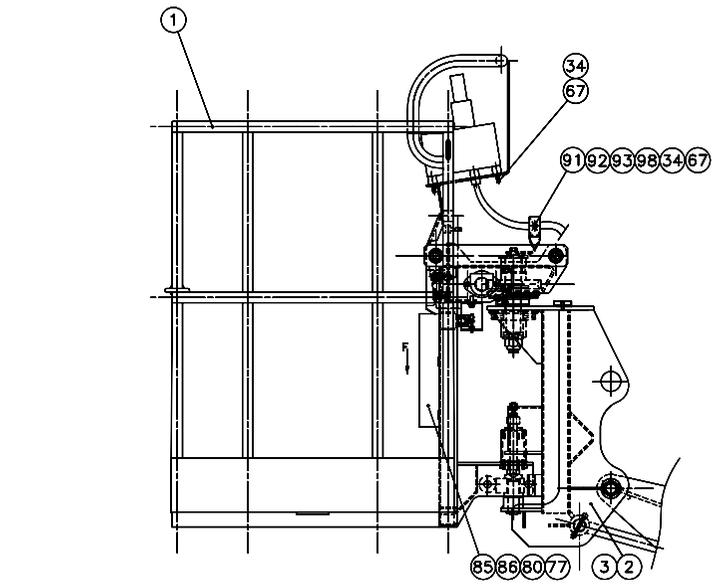
A14266 e





D16315 b

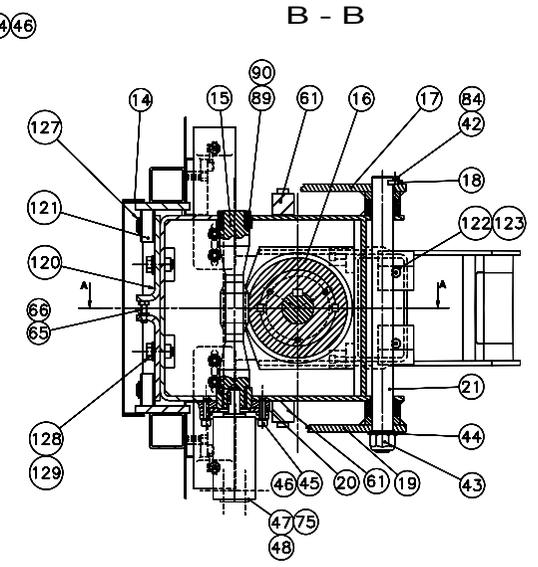
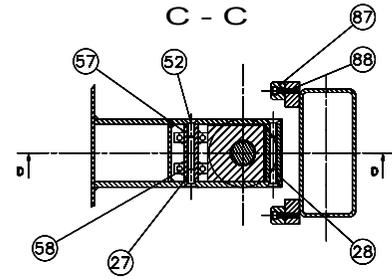
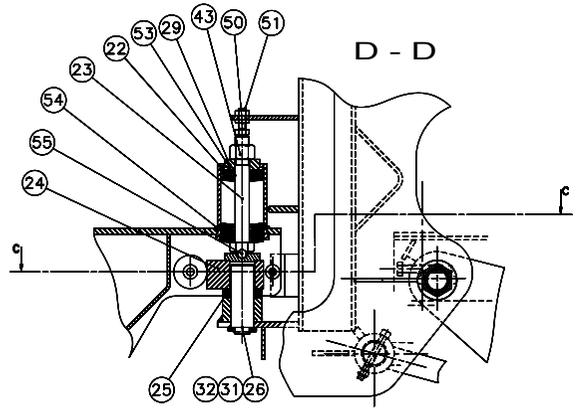
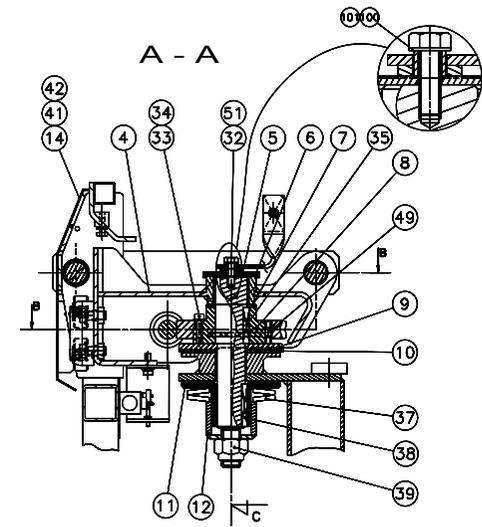
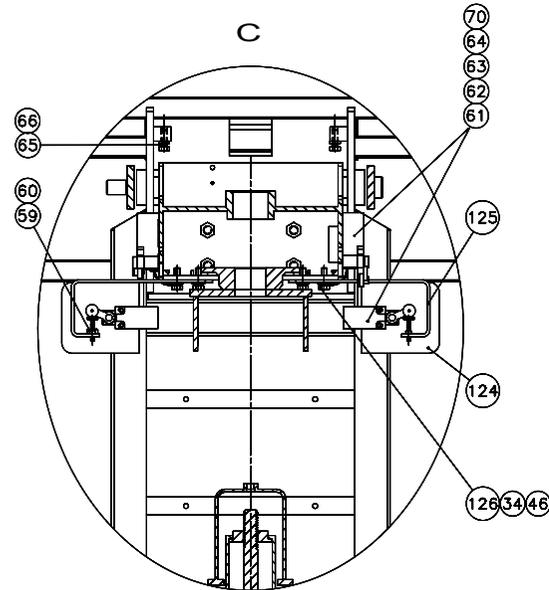
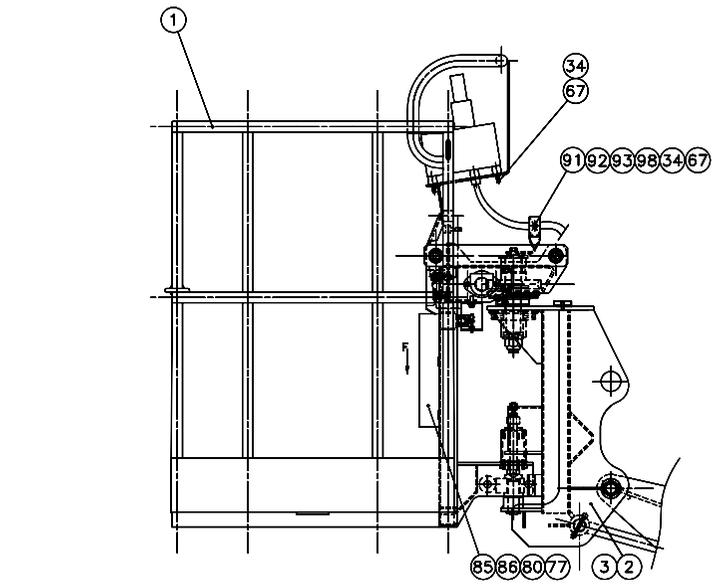




P20622 a

▲ **Nacelle pesage-rotation**  
**Platform with weighing-rotation**

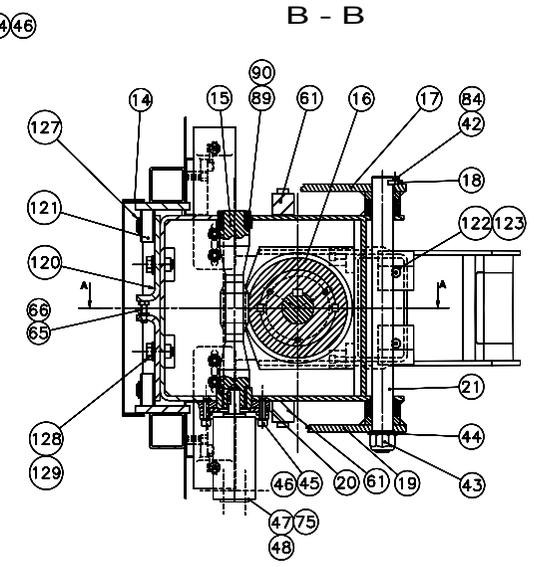
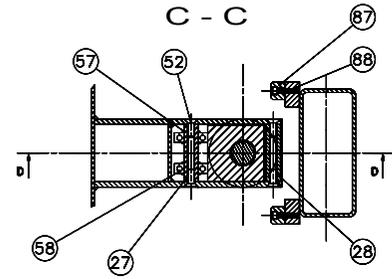
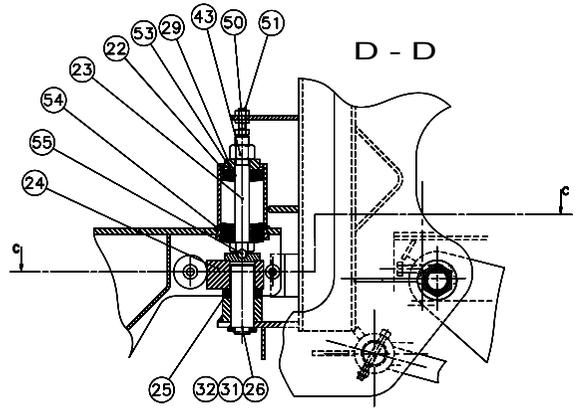
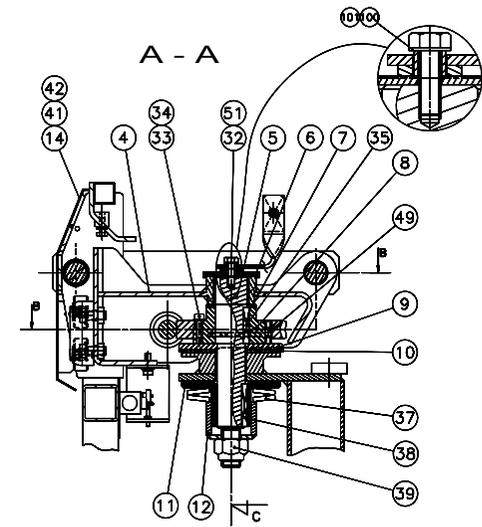
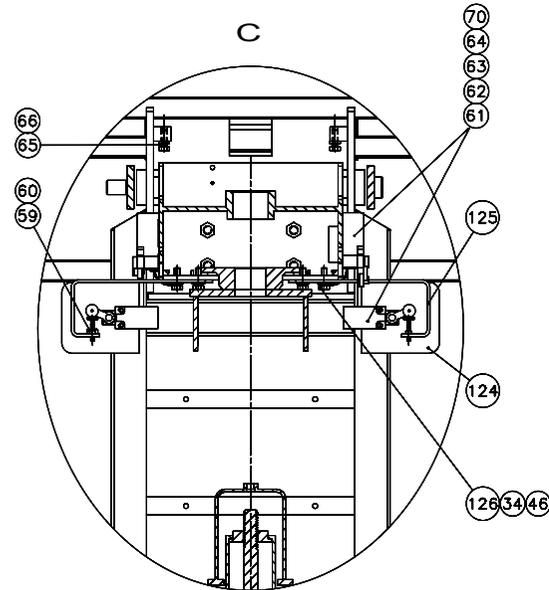
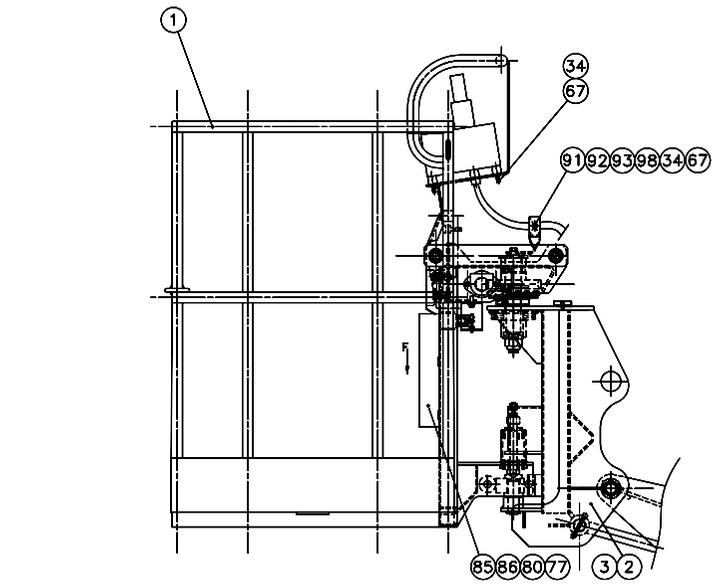
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Plateforme de nacelle	Platform	1800*800	1	178A147750	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	2	2390150190	
2	Support	Holder		1	148A142400	
3	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	2	2390150770	
36	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	1	2390150190	
4	Pièce de liaison	Link piece		1	179P204950	
30	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>MB 45-40 DU</i>	1	2390150380	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	3	2390150190	
5	Axe d'articulation	Bolt		1	148C137190	
6	Capuchon	Cap		1	148D155860	
7	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	148D154610	
8	Moyeu cple. vis sans fin	Worm and torque hub		1	148C137170	
9	Disque	Disk		1	148D154590	
10	Patin	Pad	FERRODO Ø140x42 4mm	1	148D154620	
11	Plateau porte garniture	Lining holder plate		1	148C137210	
12	Douille	Socket		1	148D154660	
14	Capot protec. Régl. Pes.			1	179P204920	
15	Vis sans fin	Worm screw		1	148C136790	
16	Roue tangente	Worm wheel	REF:9100	1	2421807890	
17	Biellette droite	Right link		1	148C137180	
18	Plaquette arrêtoire	Stop plate		2	148D154600	
19	Biellette gauche	Left link		1	148C137200	
20	Bride de fixation	fastening flange		1	148C137150	
40	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	1	2390150190	
21	Axe d'articulation	Bolt		2	148C137230	
22	Boîtier à rondelles	Box for washers		1	148D154630	



P20622 a

▲ **Nacelle pesage-rotation**  
**Platform with weighing-rotation**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
23	Vis de réglage	Set screw		1	148D154640	
24	Butée	Stop		1	116C127290	
56	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	1	2390150540	
25	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	116D147380	
26	Axe de pivot inférieur	Bottom pivoting axis		1	148D154650	
27	Axe de roulement	Bearing pin		1	116D147350	
28	Entretoise	Brace		1	116D147360	
29	Bague de butée	Thrust collar		1	1460140650	
31	Vis	Screw	H M10 X 16/ 16 CL 8.8 ZB	1	2331231510	
32	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	2	2351301110	
33	Vis	Screw	CHC M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	3	2308231700	
34	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	12	2351112070	
35	Clavette parallèle	Woodruff key	14 X 9 X 50	1	2353104610	
37	Rondelle	Washer	Ø125X61 - 6mm	2	2351901220	
38	Clavette parallèle	Woodruff key	12 X 8 X 60	1	2353104630	
39	Ecrou frein	Lock nut	27x200 CL.6	1	2349222350	
41	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	4	2331231300	
42	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	10	2351301070	
43	Ecrou	Nut	NYLSTOP M20 CL 8 ZB	3	2349221550	
44	Rondelle plate	Flat washer	M 20 U ZB	2	2351112150	
45	Vis	Screw	CHC M8 X 30 / 22 CL 8.8 ZB	2	2308231710	
46	Rondelle	Washer	GROWER W 8	6	2351201070	
47	Moteur	Motor	EPMMS32C	1	2431203300	
48	Bride	Flange	de montage moteur OMM32	1	2420204880	
49	Clavette parallèle	Woodruff key	10 X 8 X 32	2	2353104250	
50	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	1	2341222040	

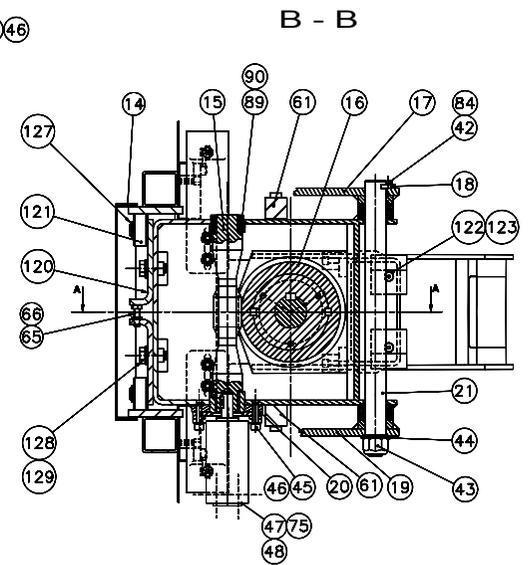
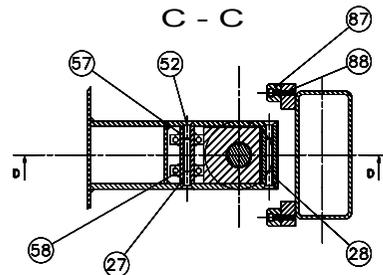
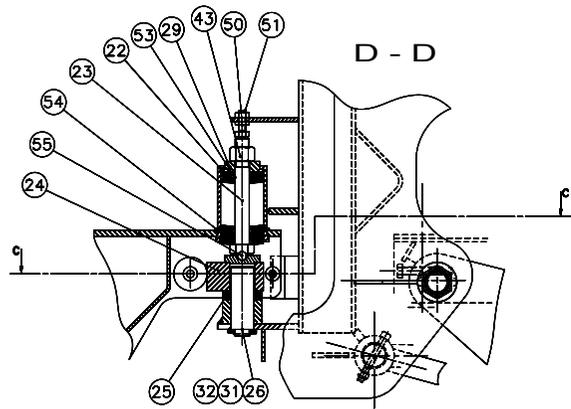
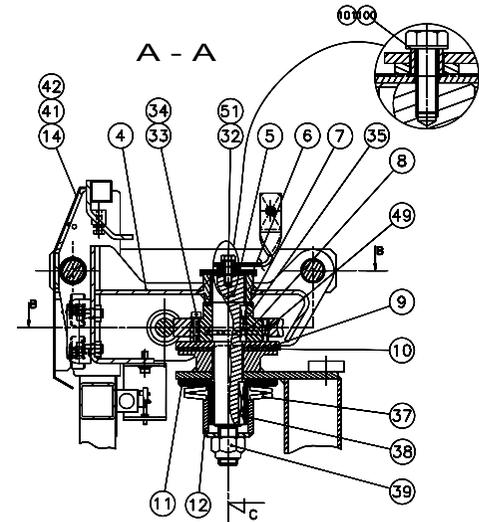
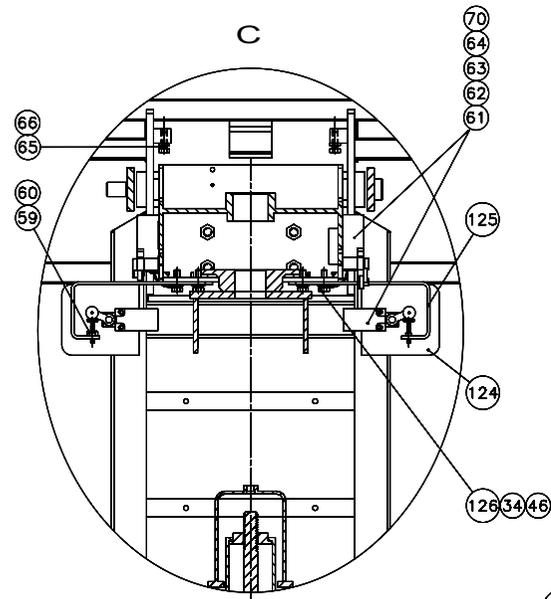
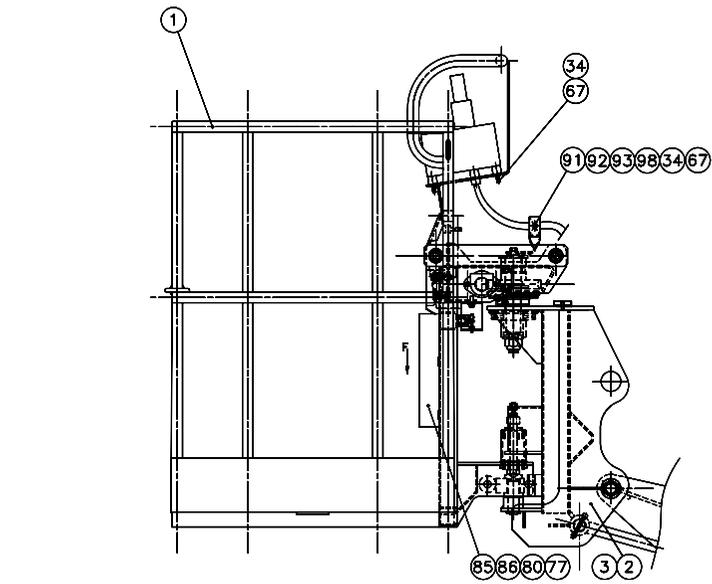


P20622 a

▲ **Nacelle pesage-rotation**  
**Platform with weighing-rotation**

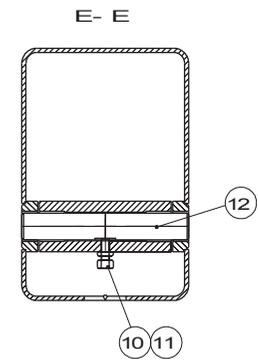
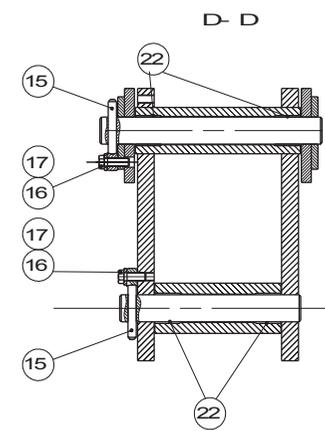
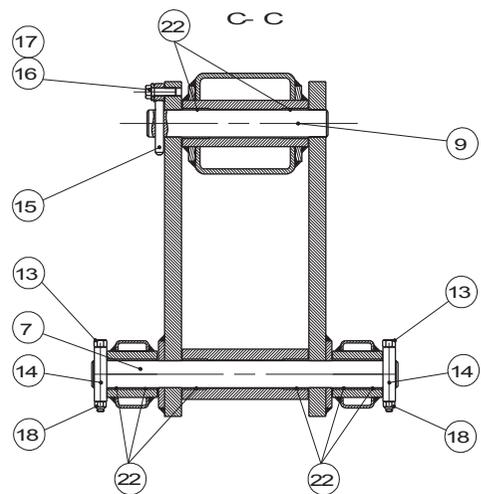
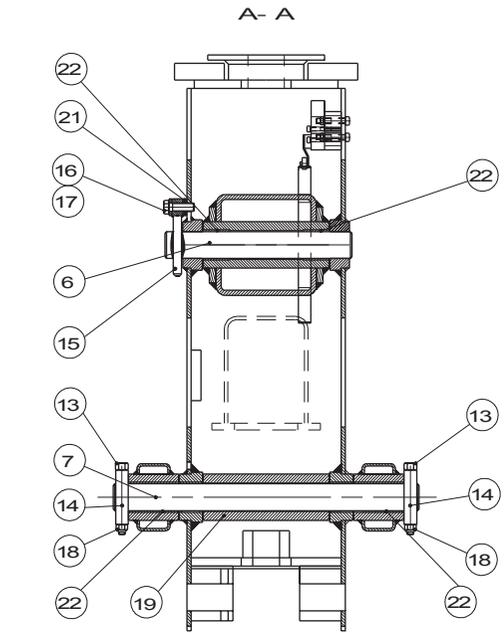
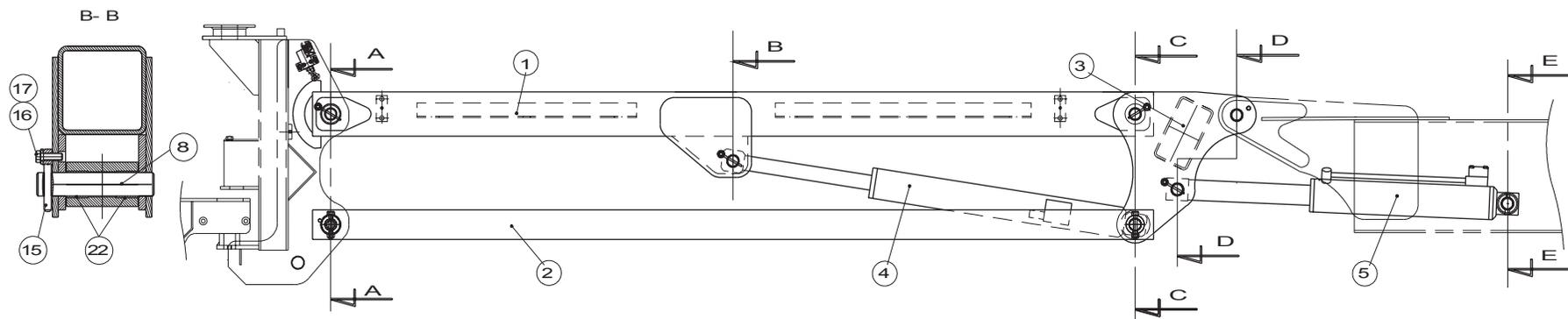
◀ **C1**  
**3/4** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
51	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2301231770	
52	Vis	Screw	FHC/90 M10X30/30 CL 10.9	4	2307331800	
53	Rondelle	Washer	Ø60X20,4X2,5 Dacromet	27	2351901190	
54	Circlips	Circlips	2000 Ø70 E	1	2472001570	
55	Bille	Ball	RB 12	1	2420201480	
57	Circlips	Circlips	2000 Ø20 E	4	2472001170	
58	Roulement à bille	Ball bearing	20X47X14	2	2451434050	
59	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
60	Vis moletée	Knurled screw	M5 X 30	2	2301232950	
61	Interrupteur de position	Position switch		4	2440901490	
62	Vis	Screw	CHC M4 X 35/20 CL 8.8 ZB	8	2308231220	
63	Rondelle plate	Flat washer	M 4 U ZB	12	2351112030	
64	Ecrou	Nut	NYLSTOP M4 CL.8 ZB	4	2349221480	
65	Vis	Screw	H M8 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	4	2331235460	
66	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	4	2341222030	
67	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	7	2349221500	
70	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7	4	2441613010	
75	Vis	Screw	FHC/90 M 6X16/16 CL10.9	3	2307331490	
77	Rondelle plate	Flat washer	LL 6 U ZB	4	2351124050	
80	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
84	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2331231310	
85	Boîte à documents	Document box		1	2420209920	
86	Vis	Screw	M6X16 cl.8,8 ZB	4	2420202920	
87	Butée	Stop		2	178D158390	
88	Vis	Screw	CHC M6 X 25/25 CL 8.8 ZB	4	2308231500	
89	Rondelle	Washer	30x42x0,1	1	2351902450	



P20622 a



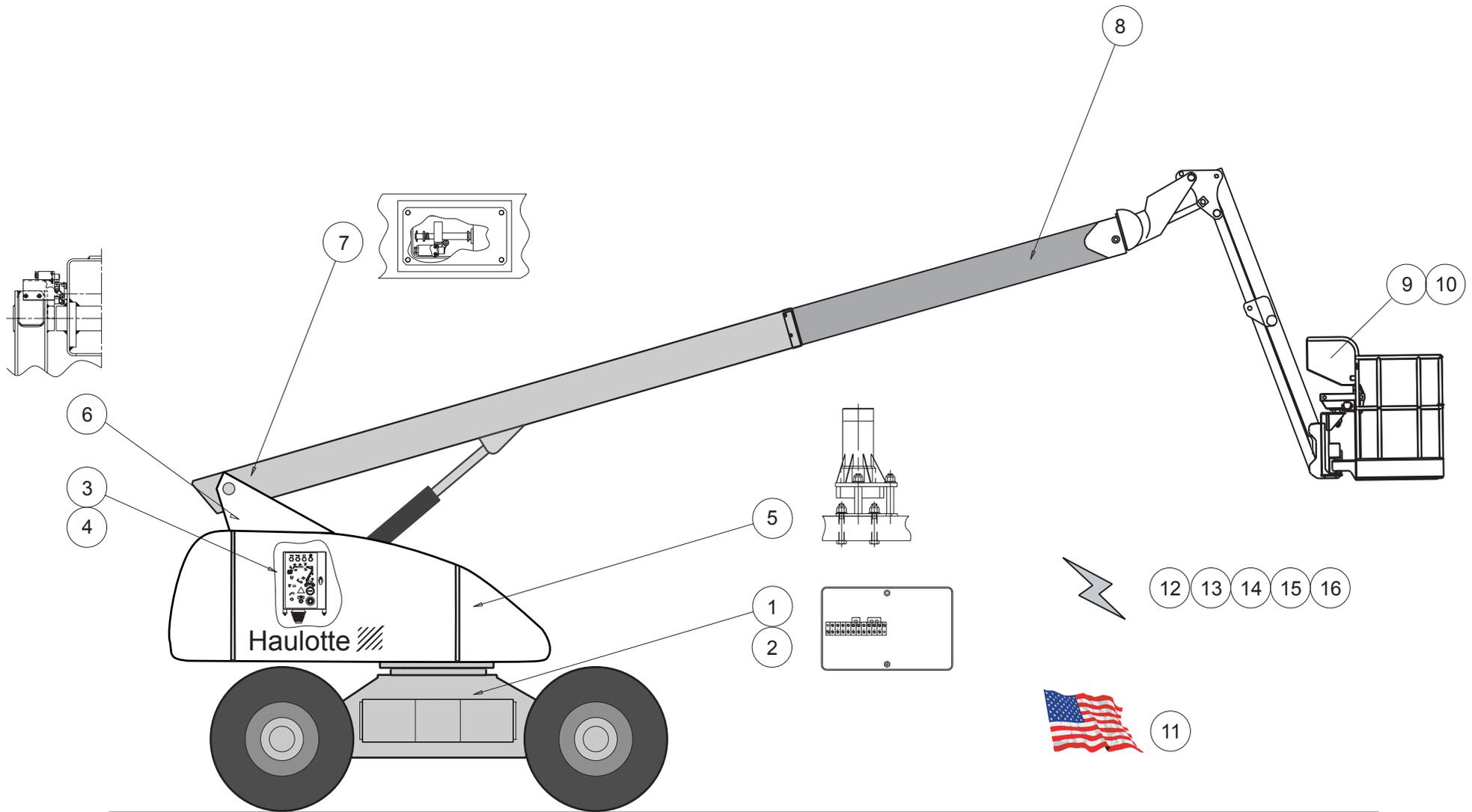


A14256 b

▲ **Bras pendulaire**  
**Pendular arm**

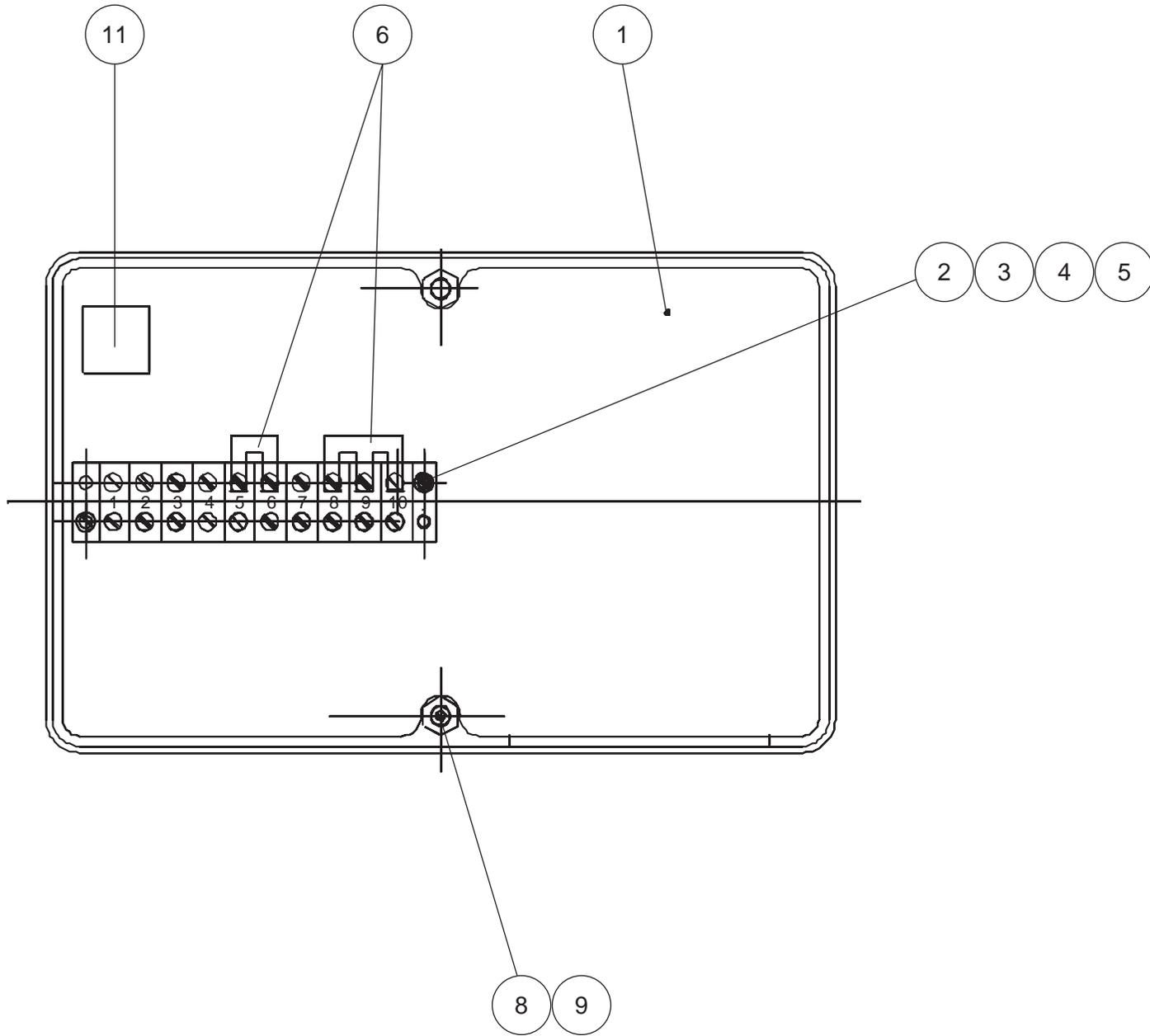
◀ **C2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Bras supérieur	Top arm		1	149B152600	
22	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	4	2390150540	
2	Bras inférieur	Bottom arm		2	149B152610	
22	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	4	2390150540	
3	Pièce de liaison	Link piece		1	149B152630	
4	Vérin relevage pendulaire	Pendular raising cylinder		1	149B152620	
22	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	4	2390150540	
5	Vérin récepteur compens.	Compensation input cylinder		1	149B152650	
22	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	4	2390150540	
6	Axe articulation	Hinge pin		1	149C143780	
7	Axe pied de vérin	Cylinder foot pin		2	149C143290	
8	Axe nez de vérin	Cylinder nose-piece pin		1	149C143300	
9	Axe bras SUP / support	Support/top arm pin		3	149C143750	
12	Axe AR vérin compens.	Compensating cylinder rear pin	Ø 32	1	148C163900	
13	Vis	Screw	H M8 X 80 / 22 CL 8.8 ZB	4	2301231750	
14	Bague d'arrêt	Fixing collar		4	178D158340	
15	Chape mâle lisse	Smooth male slot		6	132D154320	
16	Vis	Screw	H M10 X 30x26 Q 8,8 ZB	6	2301231760	
17	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	6	2351201090	
18	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	4	2349221500	
19	Entretoise	Brace	Ø33	1	149C143760	
21	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	2	2351112090	
24	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	1	2331231550	



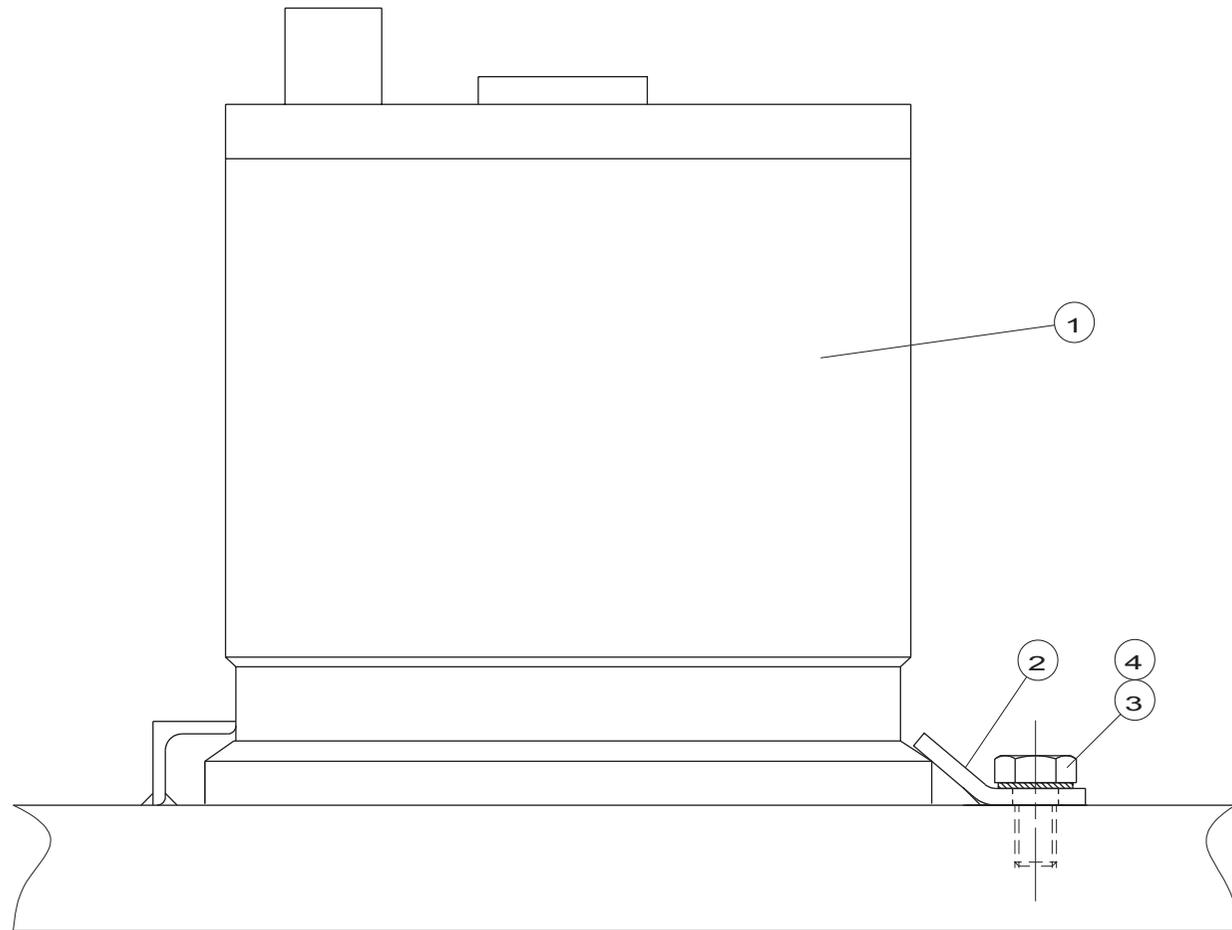
D16307 a





C14798 b

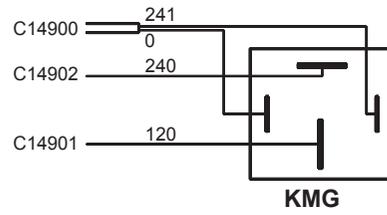




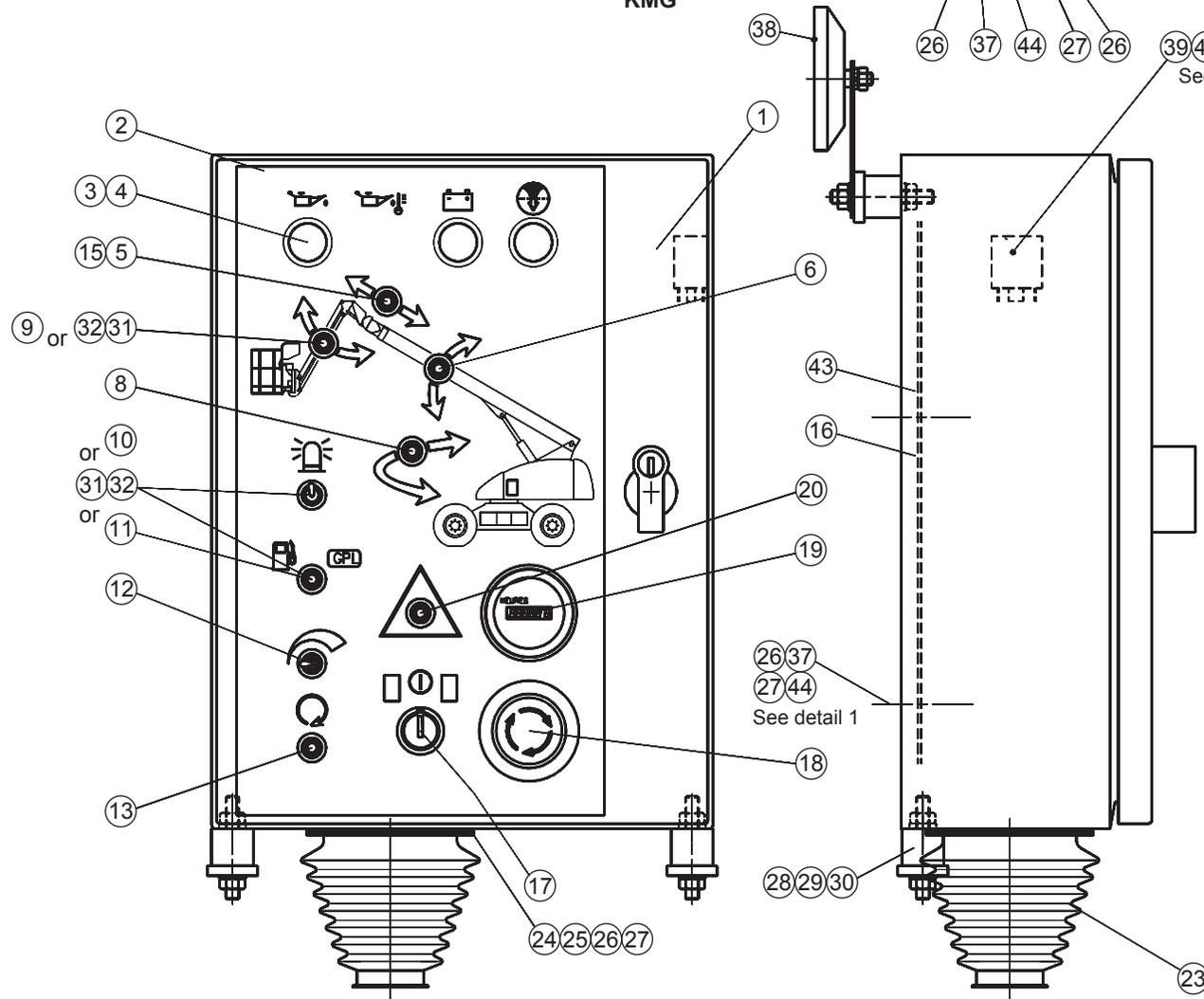
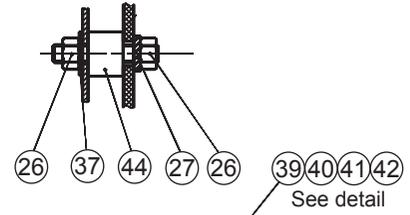
C15063



Rep. 39



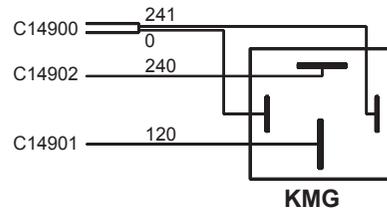
Det. 1



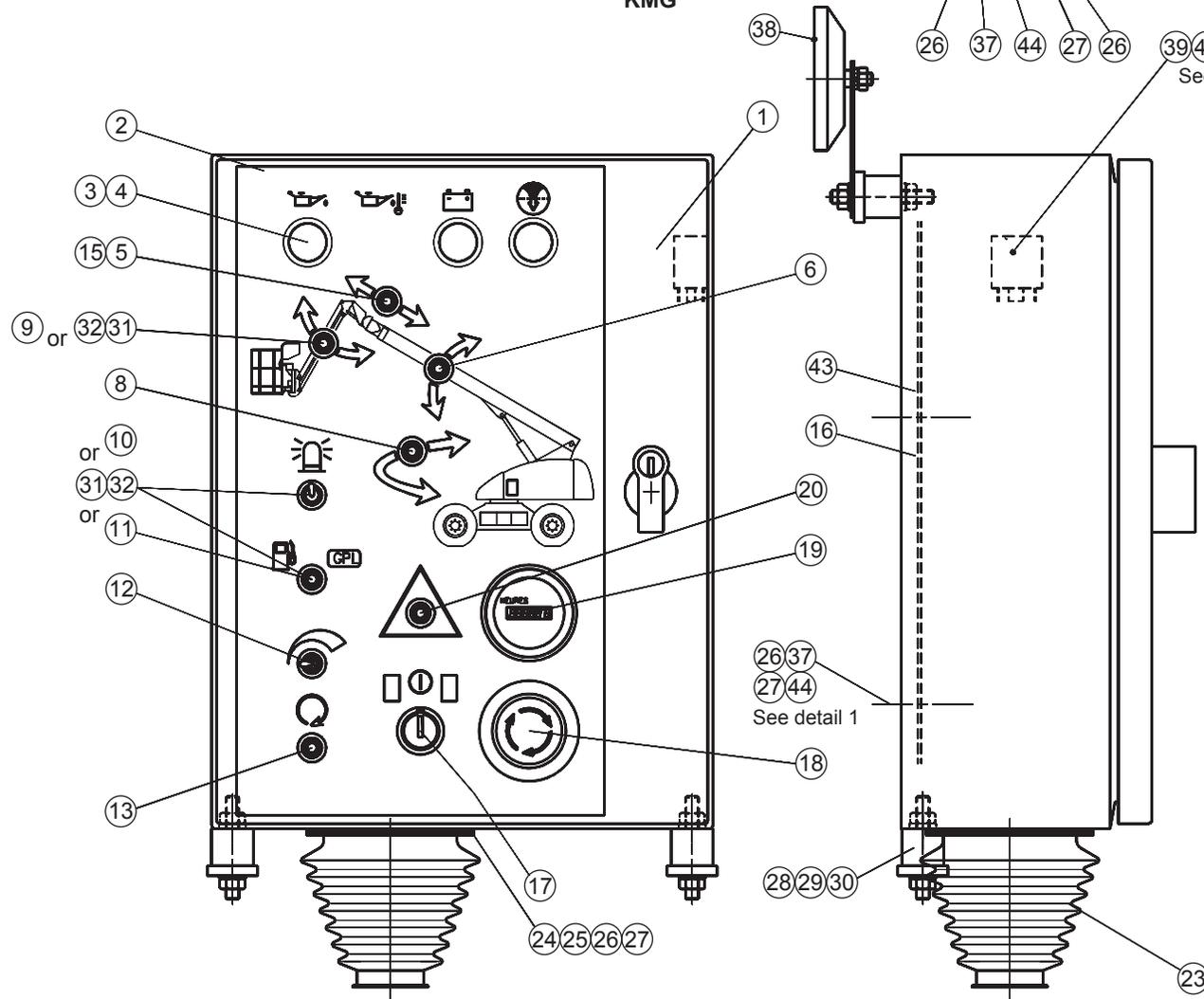
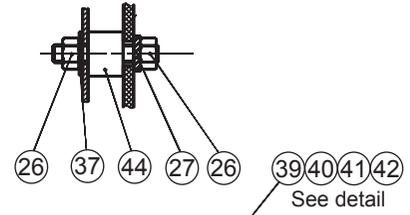
▲ **Coffret tourelle**  
**Turret cabinet**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231330	
	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
	Rondelle	Washer	GROWER W 5	1	2351201040	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	2	2351301070	
	Contacteur	Contacteur	SW80-35 12V	1	2440318650	
	Fusible	Fuse	MEGA FUSE 250 AMP	1	2440602480	
	Porte fusible	Fuse holder	MEGA FUSE	1	2441608140	
	Vis	Screw	HM 5 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	1	2331231210	
1	Coffret tourelle	Turret cabinet		1	148B154820	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	<i>1</i>	<i>2440302240</i>	
2	Etiquette	Label		1	3078143120	
3	Voyant rouge	Red indicator light	XB4BV64	3	2442202050	
4	Lampe	Lamp	12V 2W culot: BA9S	3	2441202230	
5	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
6	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
8	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
9	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
10	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
11	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3636NF/2	2	2440901610	
12	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
13	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
14	Rondelle positionnement	Positioning washer		1	2441806020	
16	Platine électrique	Printed circuit board	Svt spécif S5100a	1	2441605460	
16	Relais	Relay	35 A	1	2441801910	
16	Relais	Relay	12V	1	2441801570	
16	Relais	Relay	12V	1	2441801570	

Rep. 39



Det. 1

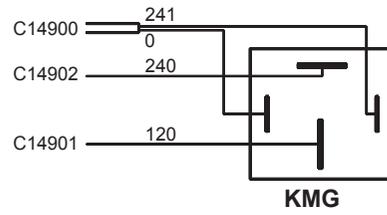


▲ **Coffret tourelle**  
**Turret cabinet**

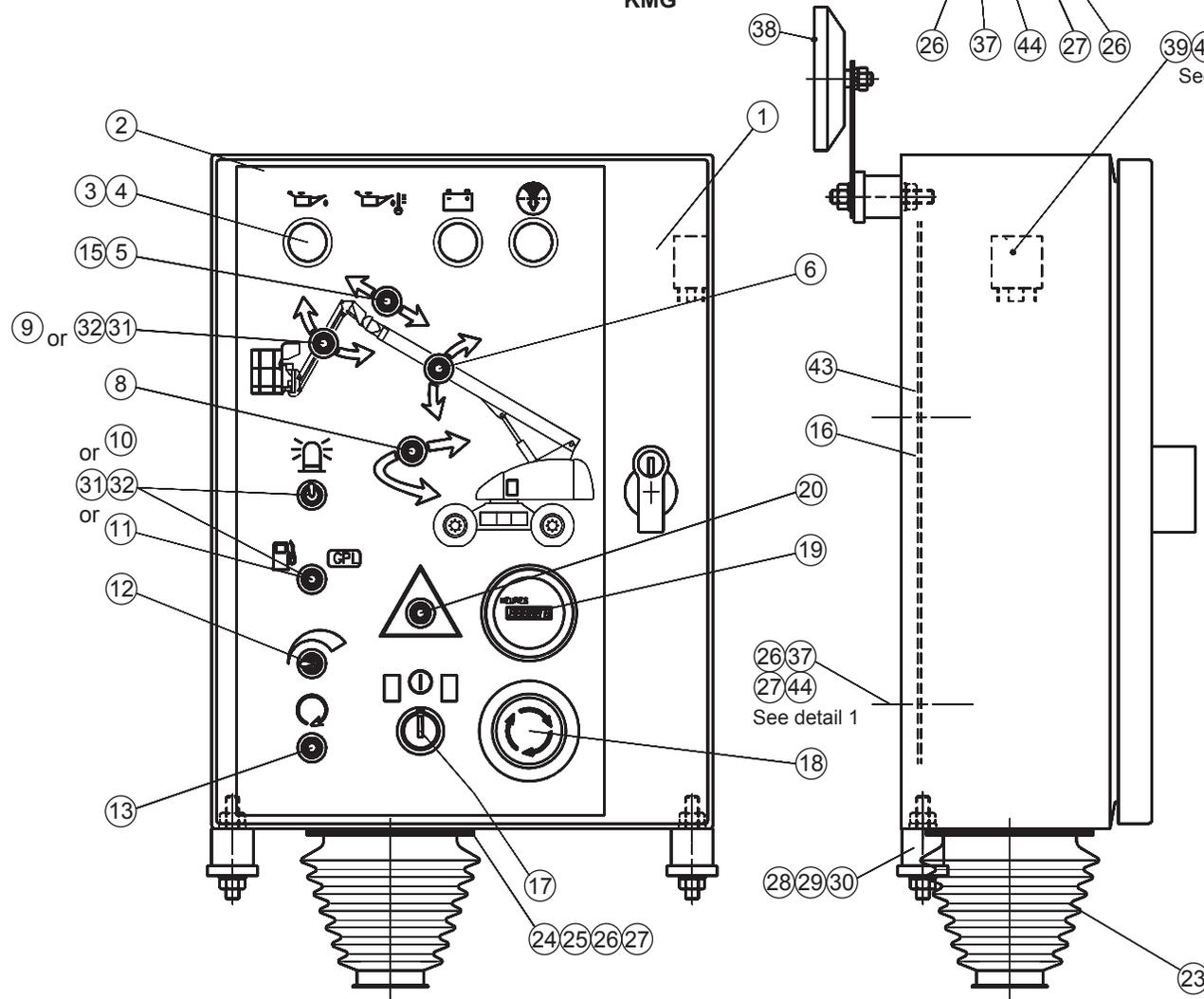
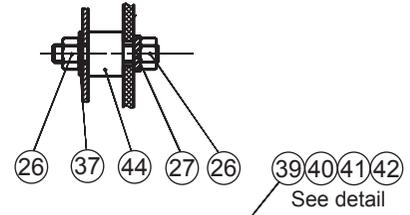
◀ **E3**  
**2/3** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
17	Bouton tournant	Rotary knob	ZB4 BG3 4241A	1	2442009640	
17	Corps complet	Contact block	ZB4 BZ103	1	2440314390	
17	Contact auxiliaire	Auxiliary contact		3	2440318780	
18	Corps complet	Contact block	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
18	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button	ZB4 BS844	1	2442009610	
19	Horamètre	Hour recorder		1	2440309010	
20	Inter. bipolaire à levier	Double-pole toggle switch	3645NF/2	1	2440901600	
23	Soufflet	Gaiter	V6-188	1	2421903480	
24	Rondelle	Washer		1	146D141971	
25	Vis	Screw	CB M5 10x10 cl.8.8 ZB	4	2306329320	
26	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	16	2341221040	
27	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	10	2351301060	
28	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
29	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	8	2341221070	
30	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	8	2351301090	
31	Bouchon	Plug	BOU 7M	2	2440206570	
32	Contre-écrou	Lock nut	CE 7M	2	2440314250	
34	Vis	Screw	CHC M6 10x10 CL 8,8 ZB	6	2308231470	
37	Bague d'étanchéité	Seal ring		6	2440214060	
38	Avertisseur	Buzzer	12 V 400HE	1	2440103130	
39	Relais	Relay	12V 400HE	1	2441801920	
40	Vis	Screw	HM 4 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	1	2331231100	
41	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	1	2341221030	
42	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	1	2351301050	
43	Module électronique dédié	Dedicated electronic module		1	2441308130	
43	Calculateur	Computer	special Australie	1	2441308530	

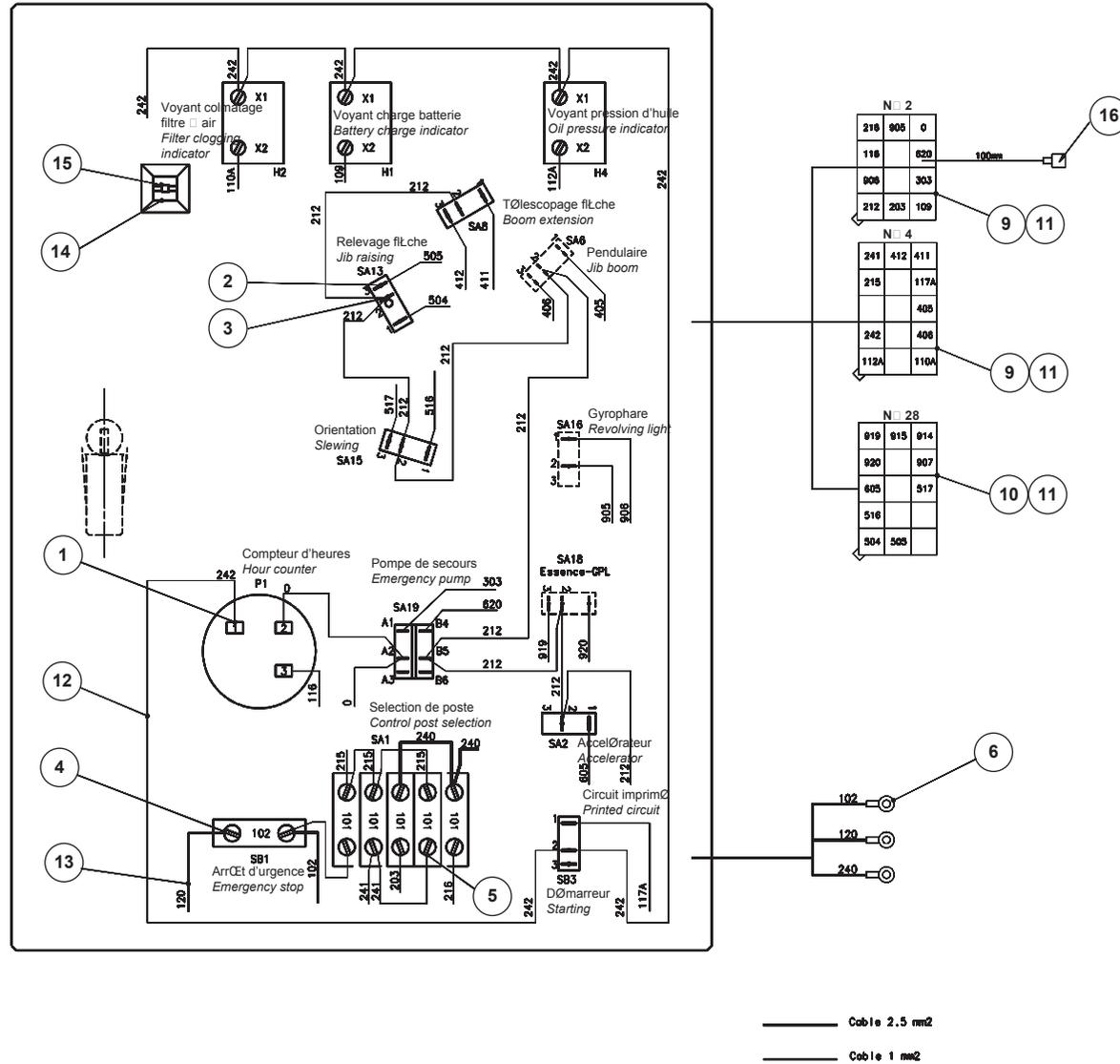
Rep. 39



Det. 1

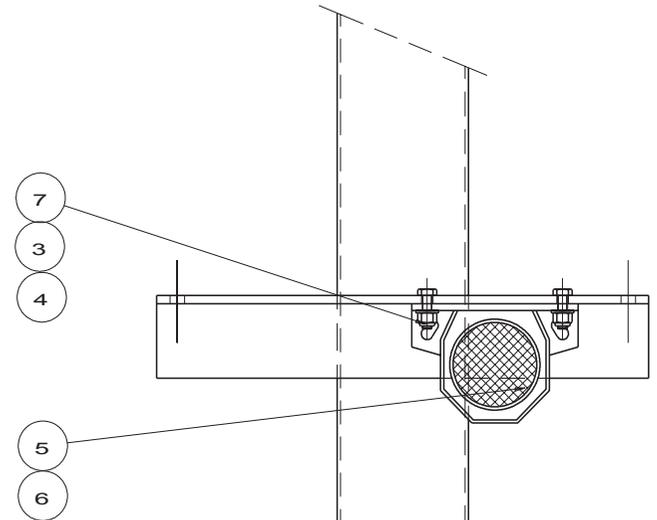
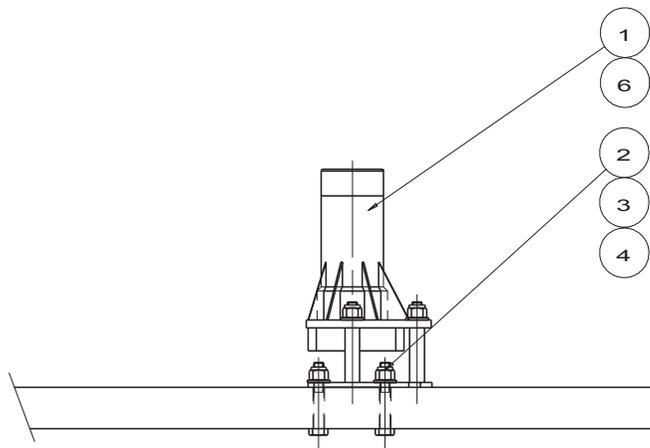






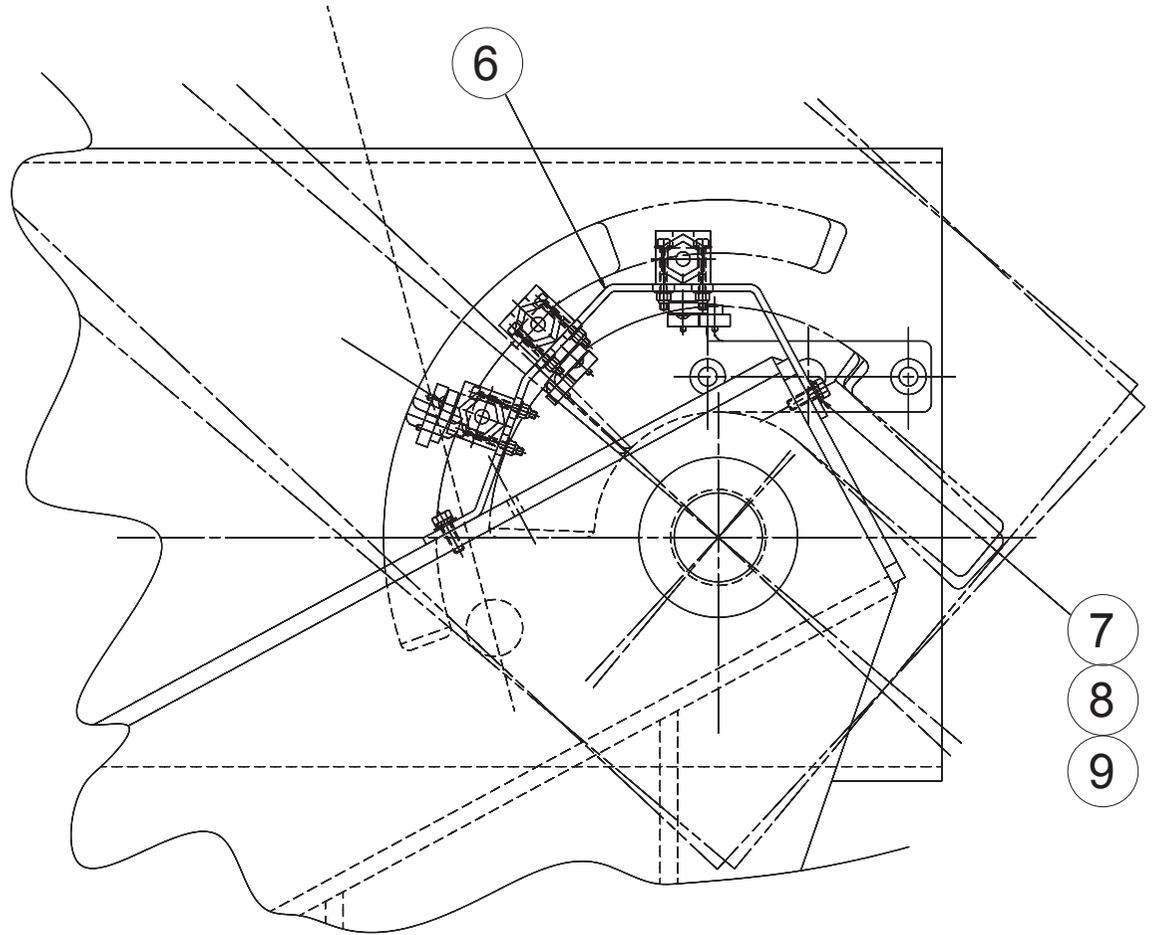
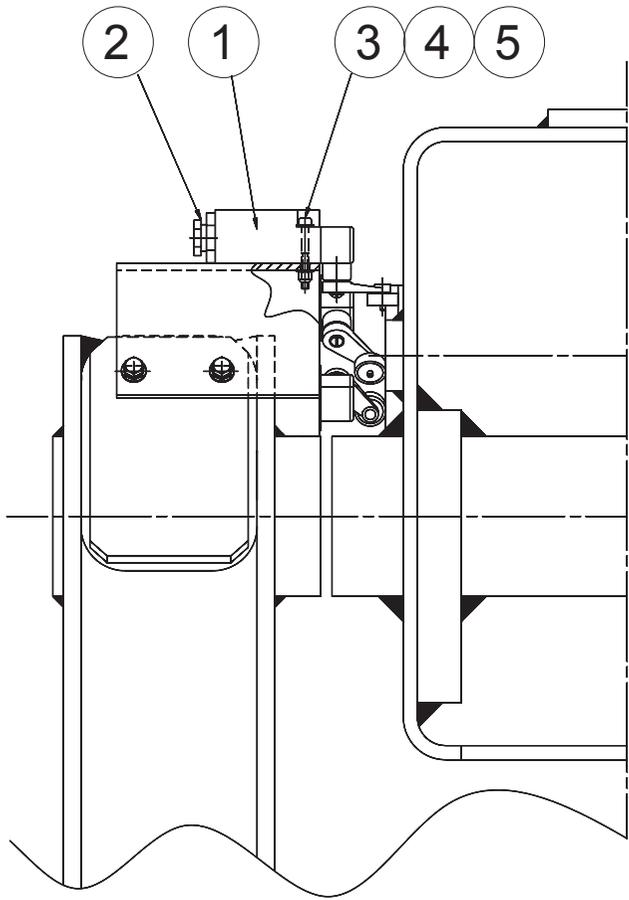
B15540 d





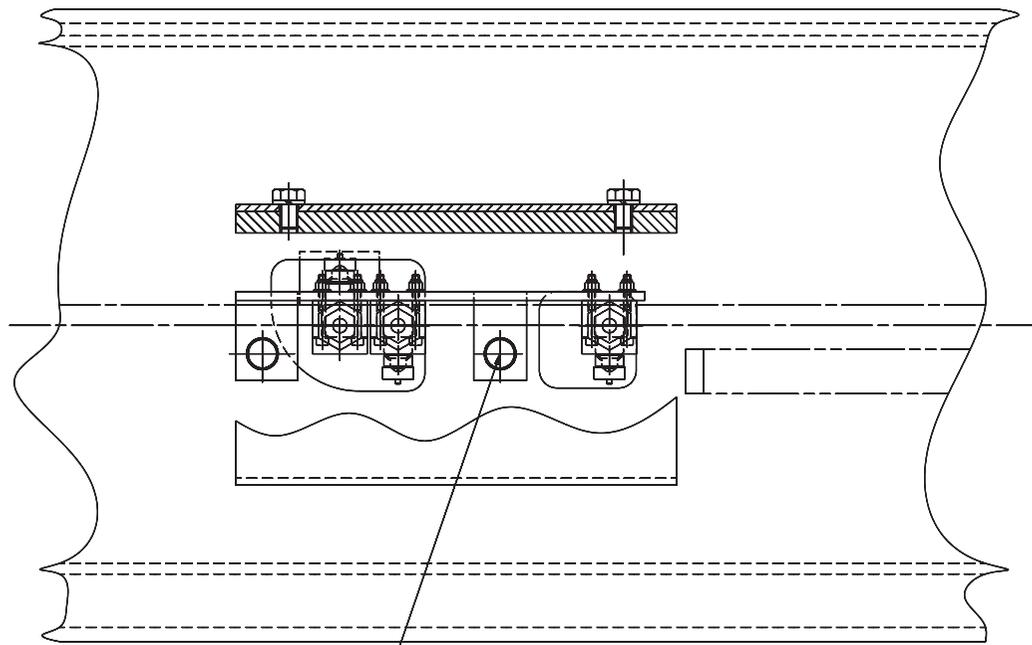
B15601 a



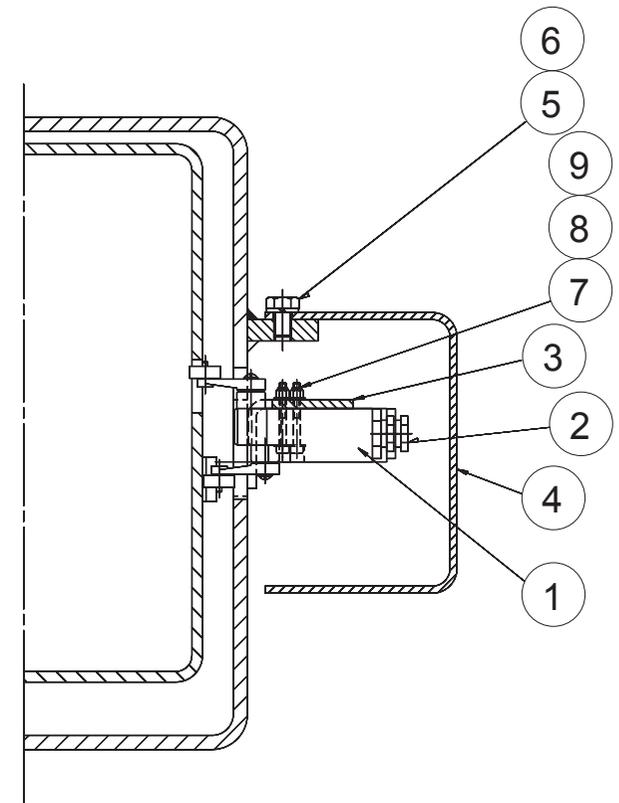
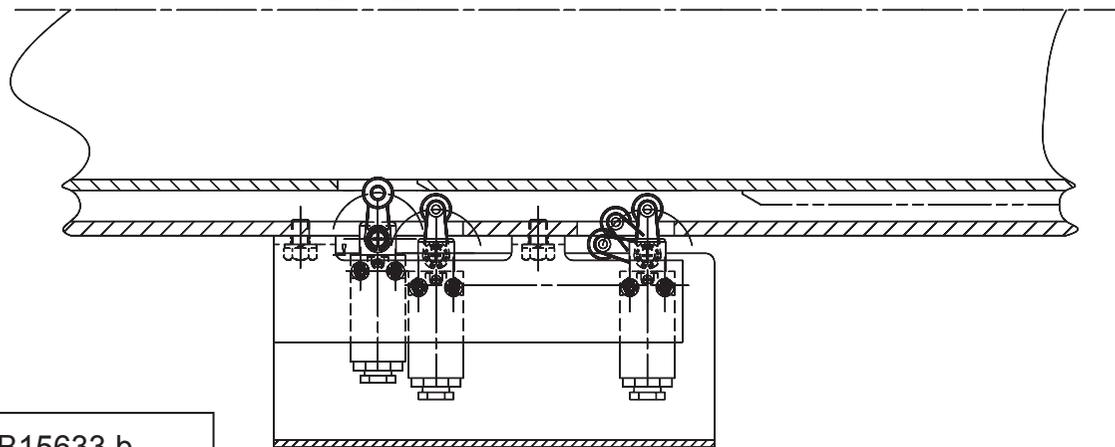


B15641 b



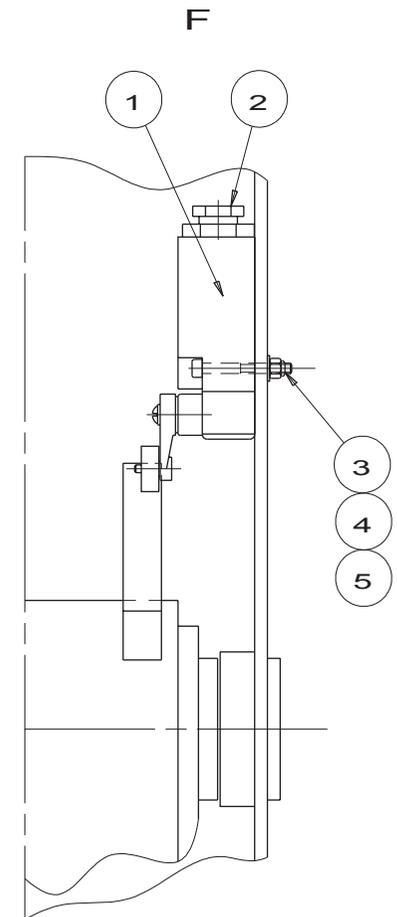
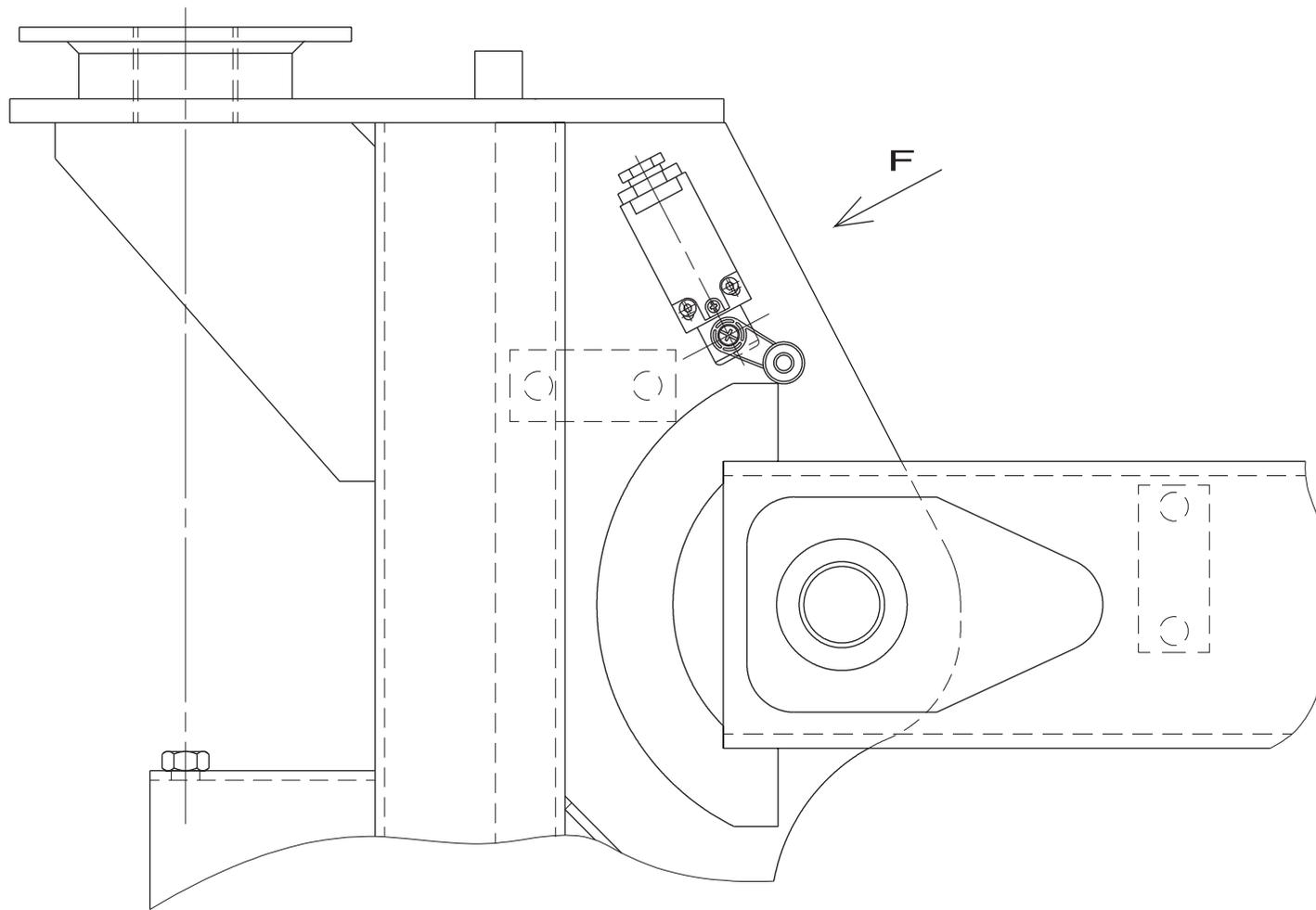


5 6



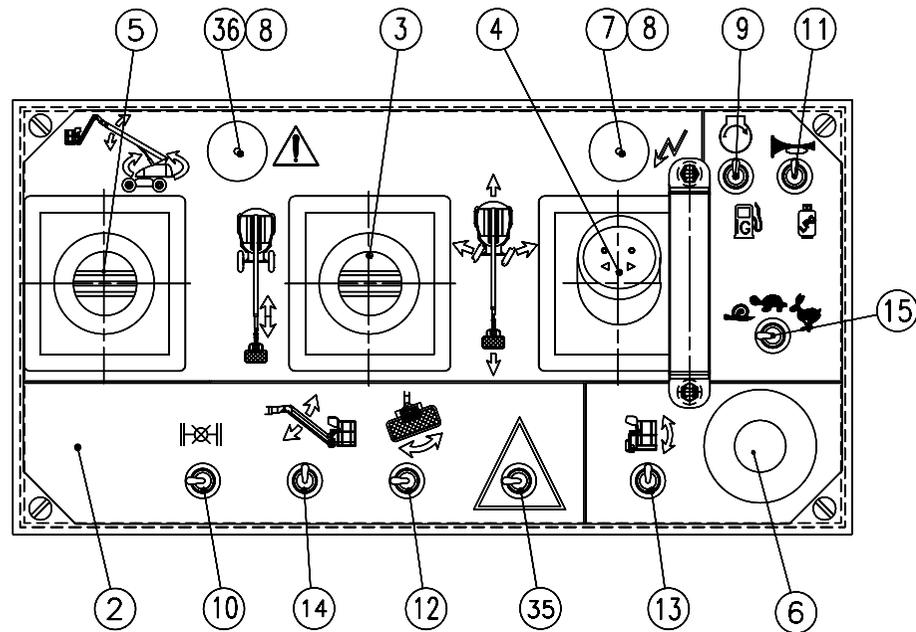
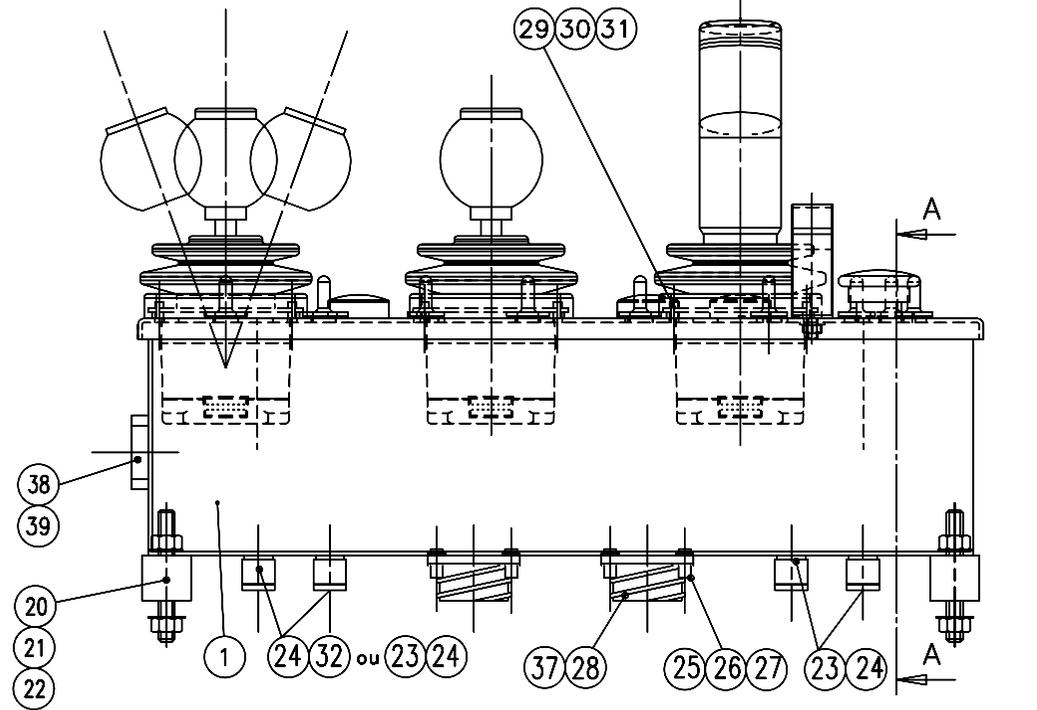
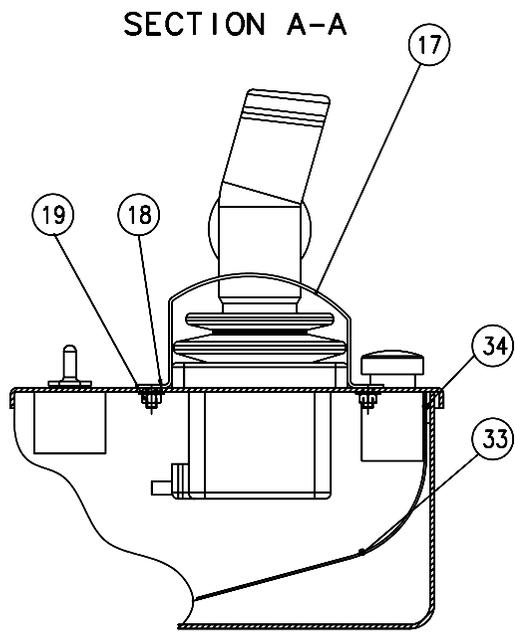
B15633 b





C14949 a



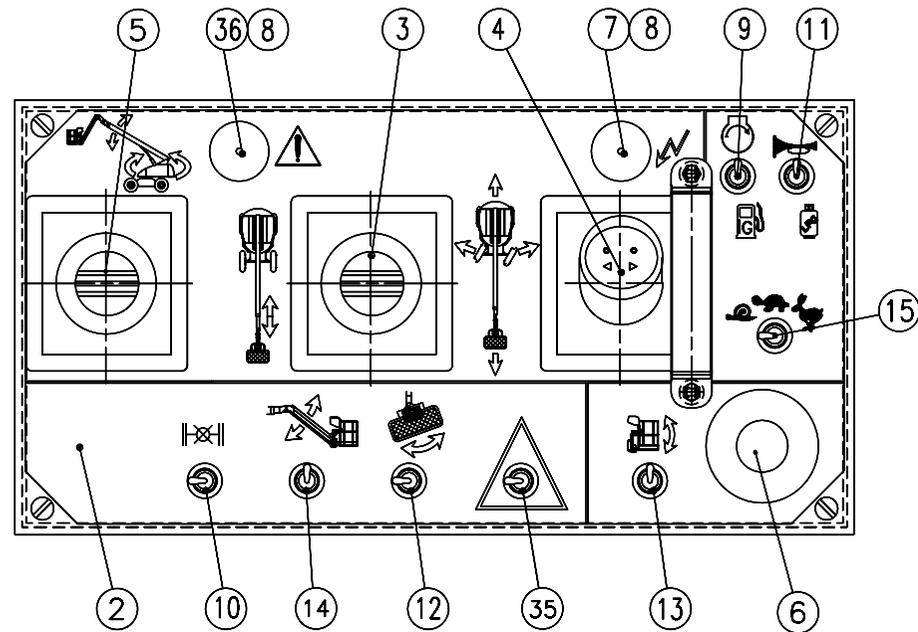
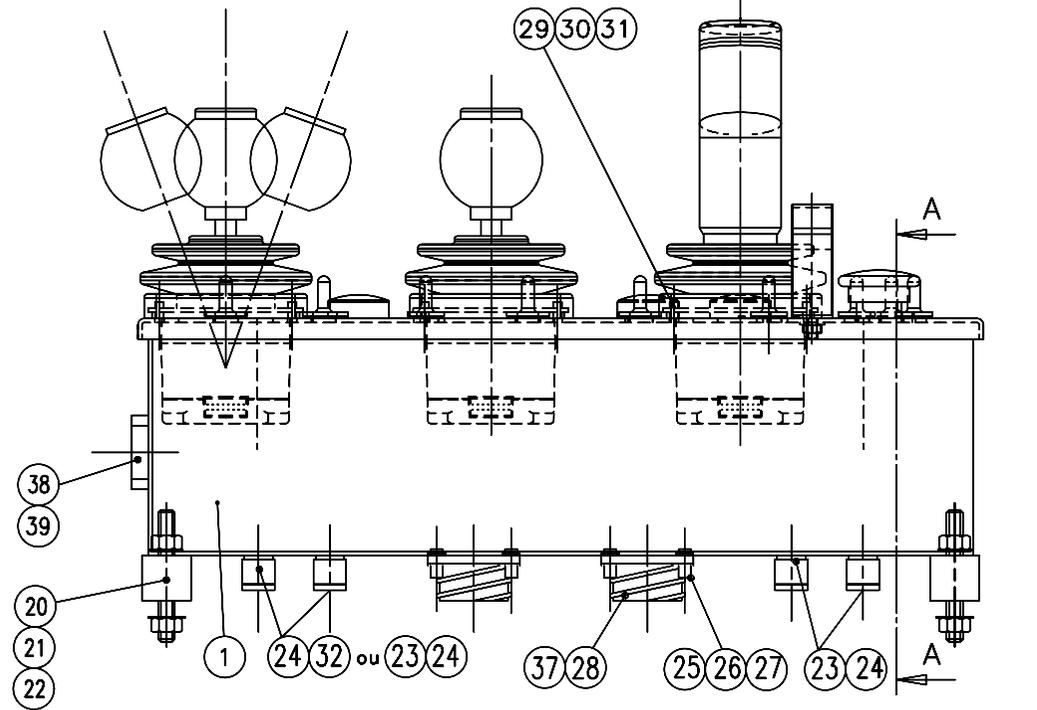
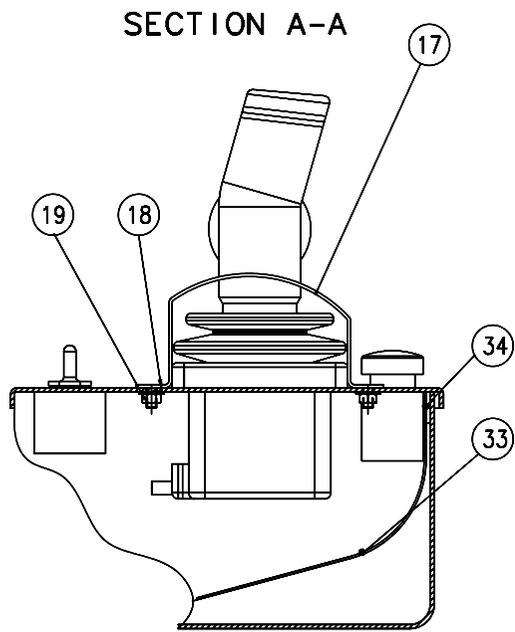


**B17020 a**

▲ **Ensemble coffret nacelle**  
**Platform box assembly**

◀ **E9**  
**1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Perçage coffret	Gantry drilling		1	148B161480	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>		1	2440204950	
2	Autocollant	Sticker	pupitre nacelle	1	3078143110	
3	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	S5462	1	2441305340	
4	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	S5464	1	2441305360	
5	Manipulateur 2 axes	Double-axis controller	S5463	1	2441305350	
6	Corps complet	Contact block	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
6	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button		1	2442009770	
7	Voyant vert	Green indicator light	XB4BV63	1	2442202070	
8	Lampe	Lamp	12V 2W culot: BA9S	3	2441202230	
9	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
10	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
11	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
12	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
13	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
14	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
15	Interrupteur	Switch		1	2440901630	
16	Alarme	Alarm	B/CP48B REF:B15	1	2440213050	
17	Repose-mains	Hand rest		1	179P200970	
18	Bague d'étanchéité	Seal ring		2	2440214060	
19	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
20	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
21	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
22	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	4	2351301090	
23	Presse-étoupe	Packing box	9	4	2421602150	
24	Contre-écrou	Lock nut	CE 9M	7	2440314090	



**B17020 a**













▲ **Faisceau  
Bundle**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro translation	Travel electrovalve	YV12	1	148C146930	
	Avertisseur	Buzzer		1	148C147150	
	Faisceau	Bundle	gyrophare	1	148C147140	
	Phare	Headlamp	de travail	1	148C147130	
	Electro rot. pendulaire	Jib rotation electro	YV24	1	148C147100	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV19B	1	148C147050	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV19A	1	148C147040	
	Electro levage	Lifting electrovalve	YV18B	1	148C147030	
	Electro levage	Lifting electrovalve	YV18A	1	148C147020	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16B	1	148C147000	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	148C146820	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV13	1	148C146940	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	148C147200	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV10	1	148C146910	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV9	1	148C146900	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV8	1	148C146890	
	Electro	Electrovalve	sécurité LS YV1	1	148C146880	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV7	1	148C146870	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV6	1	148C146860	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	148C146850	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	148C146840	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	148C146830	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16A	1	148C146990	
	Faisceau	Bundle	FU1/DEM.	1	148C147370	
	Faisceau	Bundle	SB6	1	148C171480	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	148C152680	



▲ **Faisceau  
Bundle**

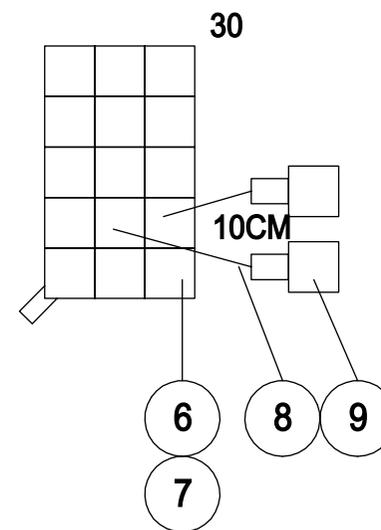
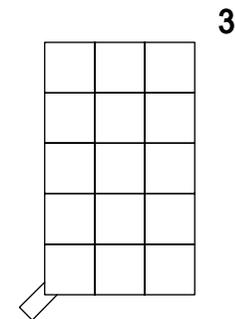
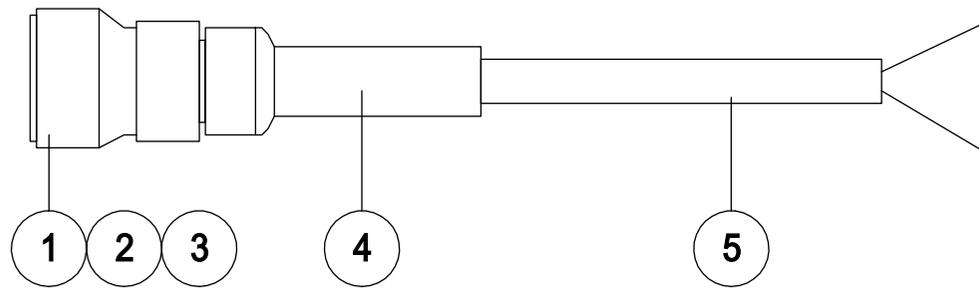
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Faisceau	Bundle	SQ14	1	148C149150	
	Faisceau	Bundle	SQ13	1	148C149140	
	Faisceau	Bundle	SQ12	1	148C149130	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	148C149120	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 120	1	148C149110	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	148C149100	
	Câblage faisceau	Wiring harness cabling	moteur	1	148C147810	
	<i>Chapeau</i>	<i>Cover</i>	<i>CH NH 21</i>	1	2440314110	
	<i>Set</i>	<i>Set</i>	<i>NW 22</i>	1	2441906110	
	<i>Adaptateur</i>	<i>Adaptor</i>	<i>CPNH 21L</i>	1	2440106040	
	<i>Fiche</i>	<i>Plug</i>	<i>Fem 4+12</i>	1	2440603280	
	<i>Douille</i>	<i>Socket</i>	12	2	2440404100	
	<i>Douille</i>	<i>Socket</i>	163 084.1	9	2440404040	
	Température d'huile	Oil temperature		1	148C147180	
	Faisceau	Bundle	FU1/KM4	1	148C147380	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	148C147190	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	148C147360	
	Faisceau	Bundle	MAS. COFFRET CHASSIS	1	148C147290	
	Faisceau	Bundle	MAS. COFFRET TOUR	1	148C147280	
	Faisceau	Bundle	BAT 12V/MAS. TOUR	1	148C147270	
	Faisceau	Bundle	MAS. MOT/MAS. TOUR	1	148C147260	
	Faisceau	Bundle	FU1	1	148C147250	
	Faisceau	Bundle	DEUTZ	1	148C147240	
	Faisceau	Bundle	SQ3	1	148C147220	
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	148C147210	
	Faisceau	Bundle		1	157C147830	



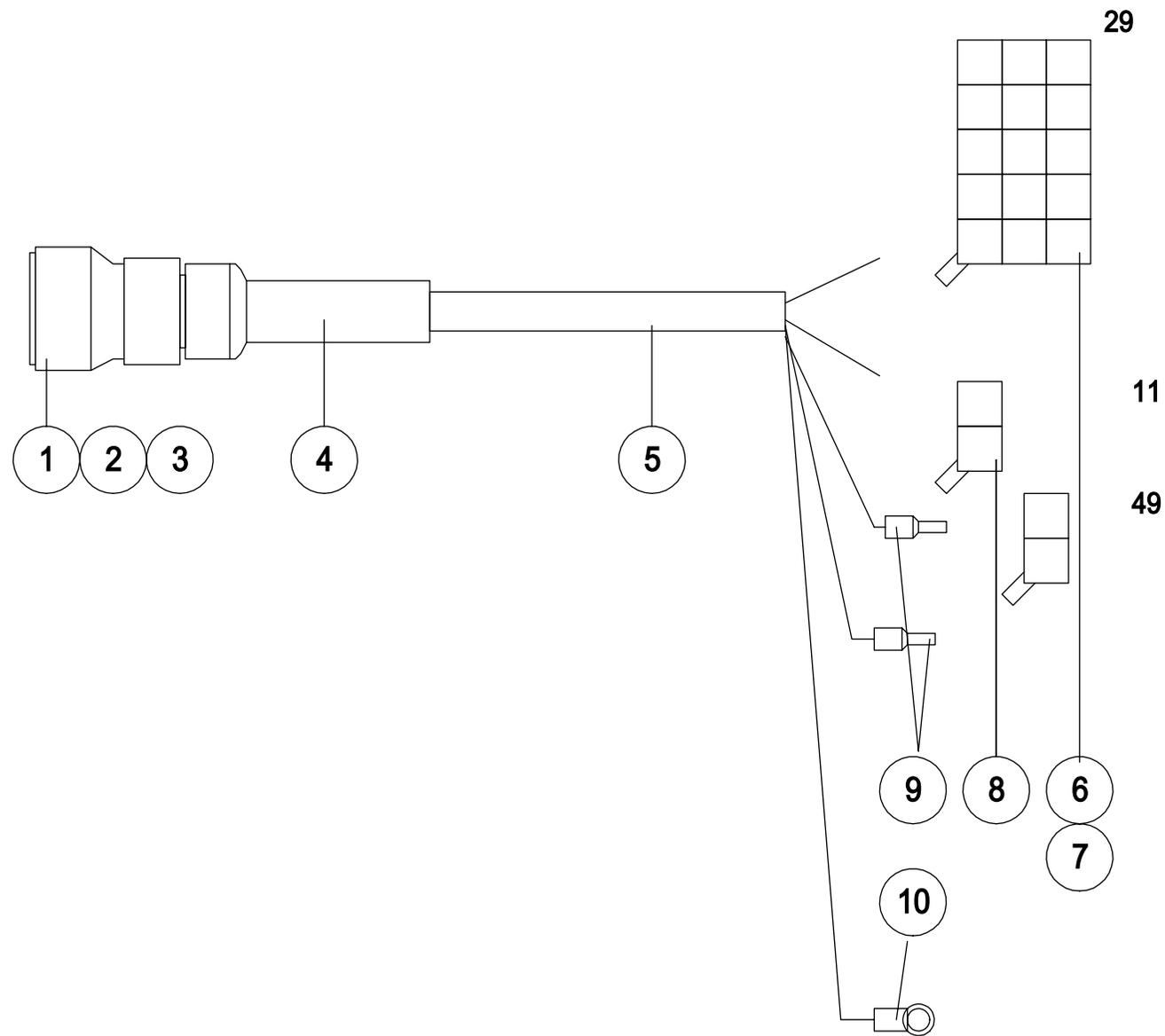






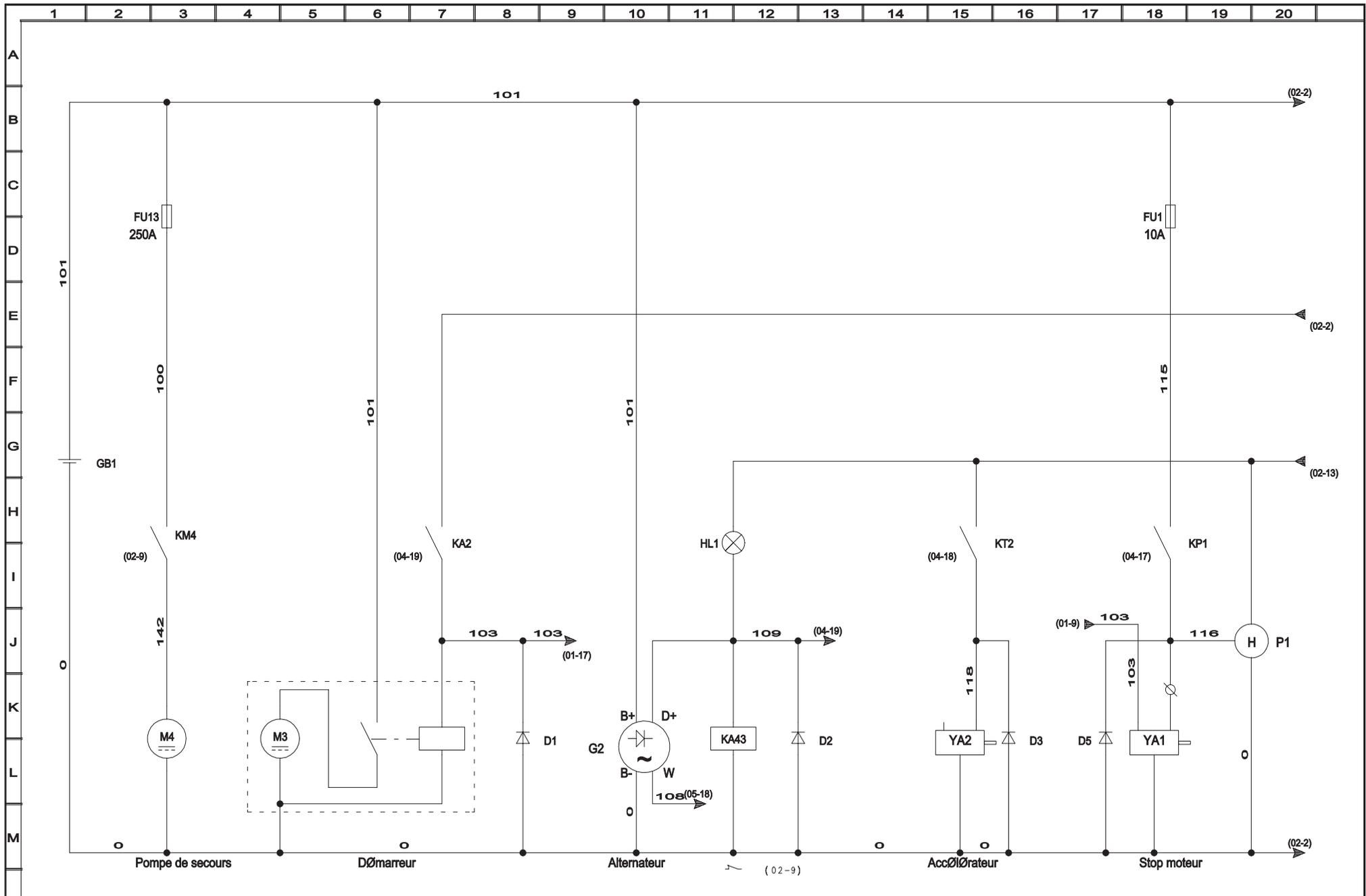






C15947 c



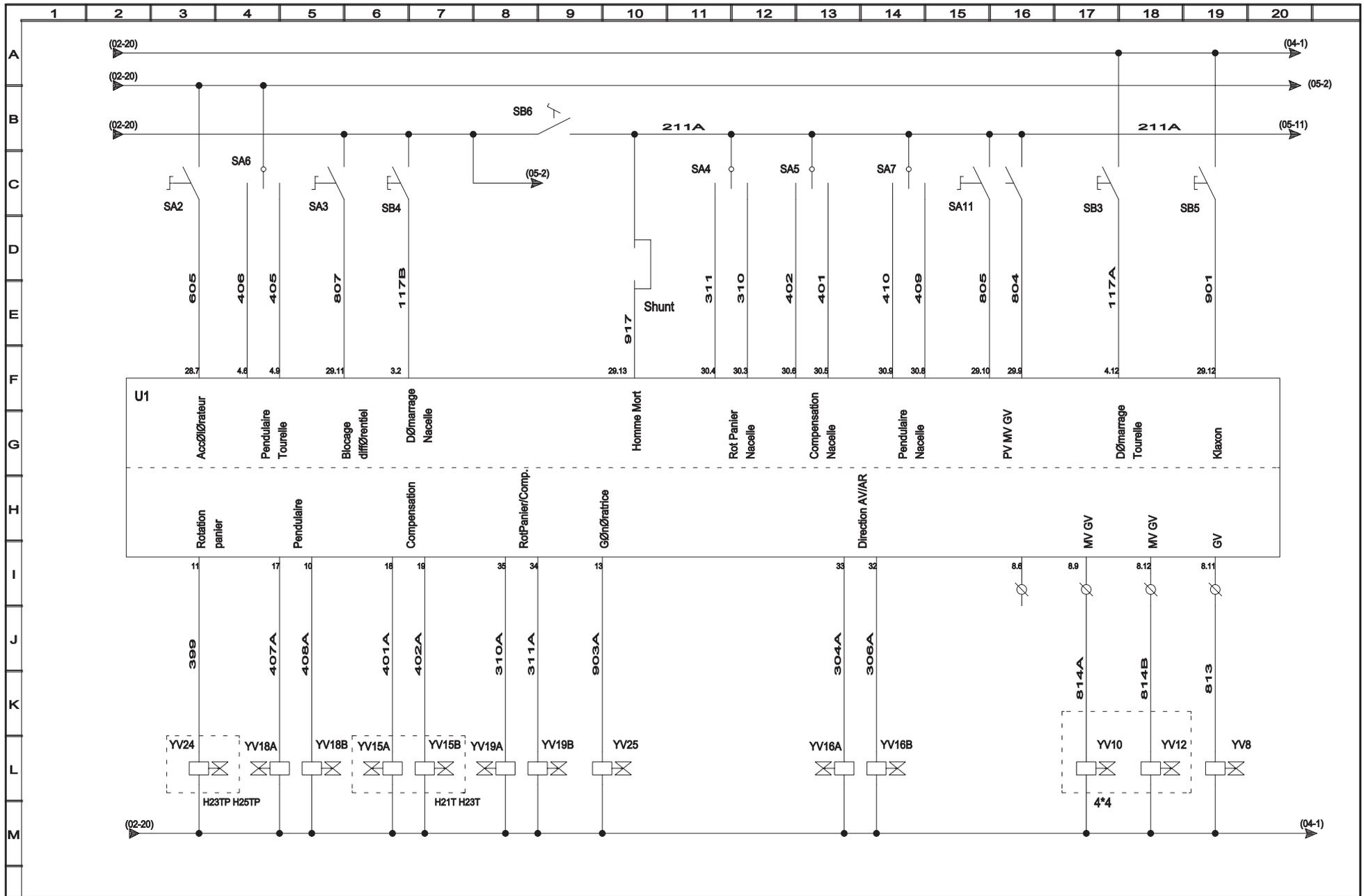


<b>PINGUELY-HAULOTTE</b> La PØronniØre BP 8 42152 L'HORME	DESSINE PAR Laurent DI FLORIO	DATE DE CREATION 08-04-1999	<b>H21T-H23/H25TP (Hatz)          E455C</b>		IND B	DATE 16-04-2002	MODIFICATION Ajout HL13/SB33/YV25	VISA C JEY	NBRE TOTAL DE FOLIOS 5
	VERIFIE PAR FrØdØric DENEZE	DATE DE VERIFICATION							



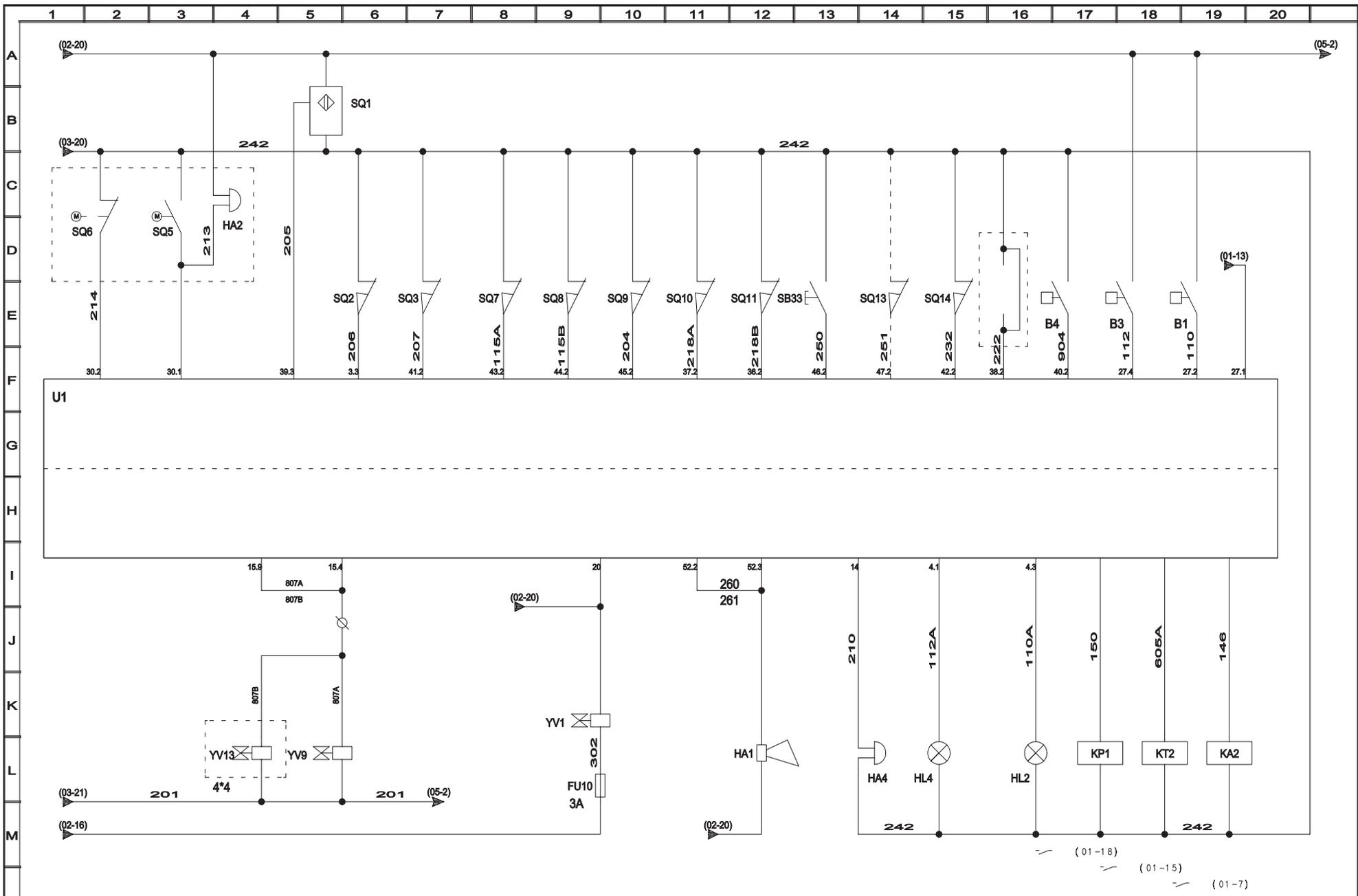






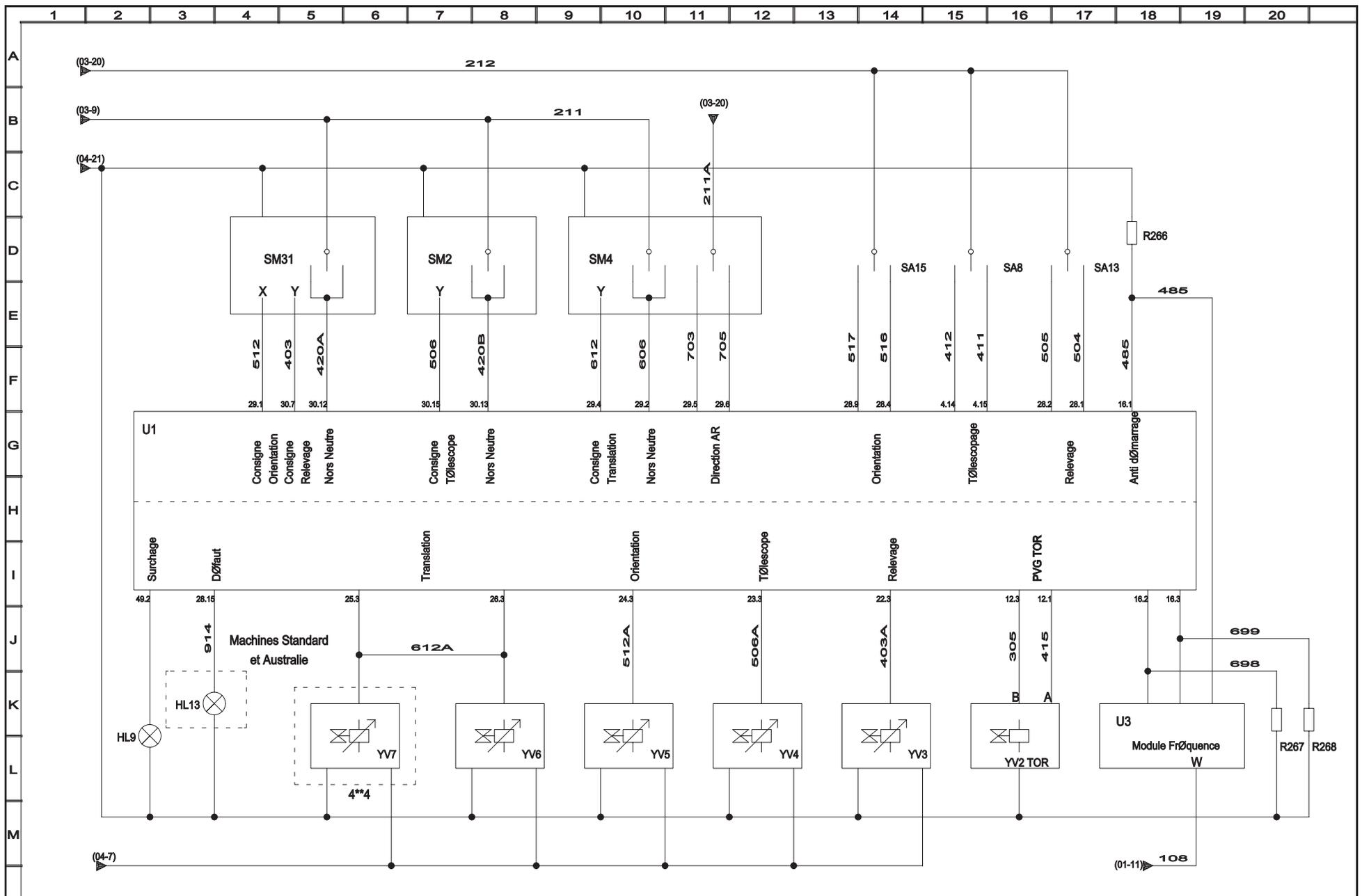
<b>PINGUELY-HAULOTTE</b> La Pinguinière BP 9 42152 L'HORME	DESSINE PAR Laurent DI FLORIO	DATE DE CREATION 08-04-1999	<b>H21T-H23/H25TP (Hatz) E455C</b>			IND C	DATE 16-09-2003	MODIFICATION Ajout SB6	VISA FLE	NBRE TOTAL DE FOLIOS 5
	VERIFIE PAR Frédéric DENEZE	DATE DE VERIFICATION				B	16-04-2003	Ajout HL13/SB33/YV25	FLE	
									<b>SCHEMAS</b>	<b>03</b>





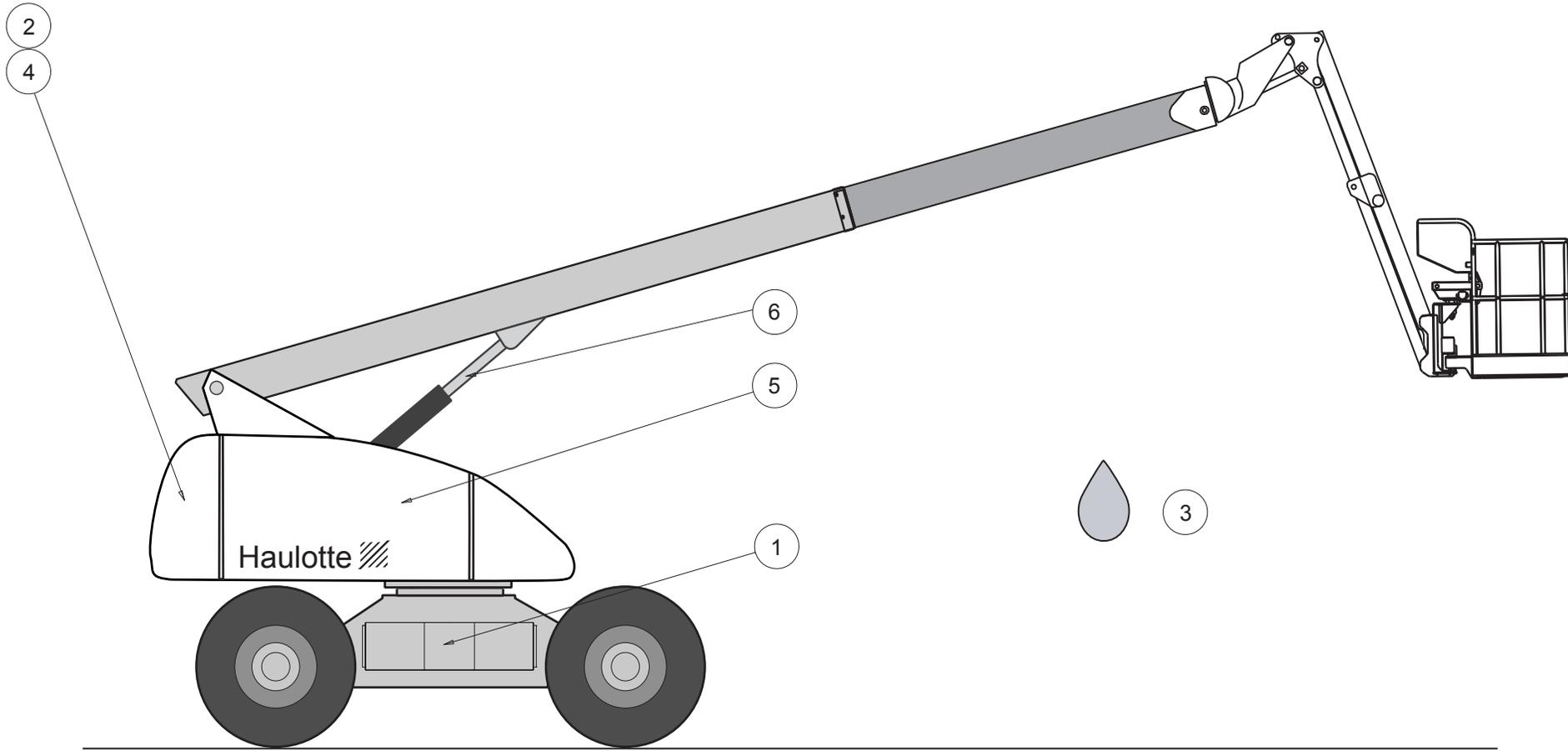
<b>PINGUELY-HAULOTTE</b> La Pironnière BP 9 42152 L'HORME TEL: 04 77 29 24 24	DESSINE PAR Laurent DI FLORIC	DATE DE CREATION 08-04-1999	<b>H21T-H23/H25TP (Hatz) E455C</b>		IND B	DATE 16-09-2003	MODIFICATION Ajout HL13/SB33/YV25	VISA FLE	NBR TOTAL DE FOLIOS 5
	VERIFIE PAR Frédéric DENEZE	DATE DE VERIFICATION							
	<b>SCHEMAS</b>								<b>04</b>





<b>PINGUELY-HAULOTTE</b> La Pinguinière BP 9 42152 L'HORME	DESSINE PAR Laurent DI FLORIO	DATE DE CREATION 20-04-1999	<b>H21T-H23/H25TP (Hatz)</b> <b>E455C</b>	IND B	DATE 16-09-2003	MODIFICATION Ajout HL13/SB33/YV25	VISA FLE	NBRE TOTAL DE FOLIOS 5
	VERIFIE PAR Frédéric DENEZE	DATE DE VERIFICATION		IND	DATE	MODIFICATION	VISA	NBRE TOTAL DE FOLIOS 5



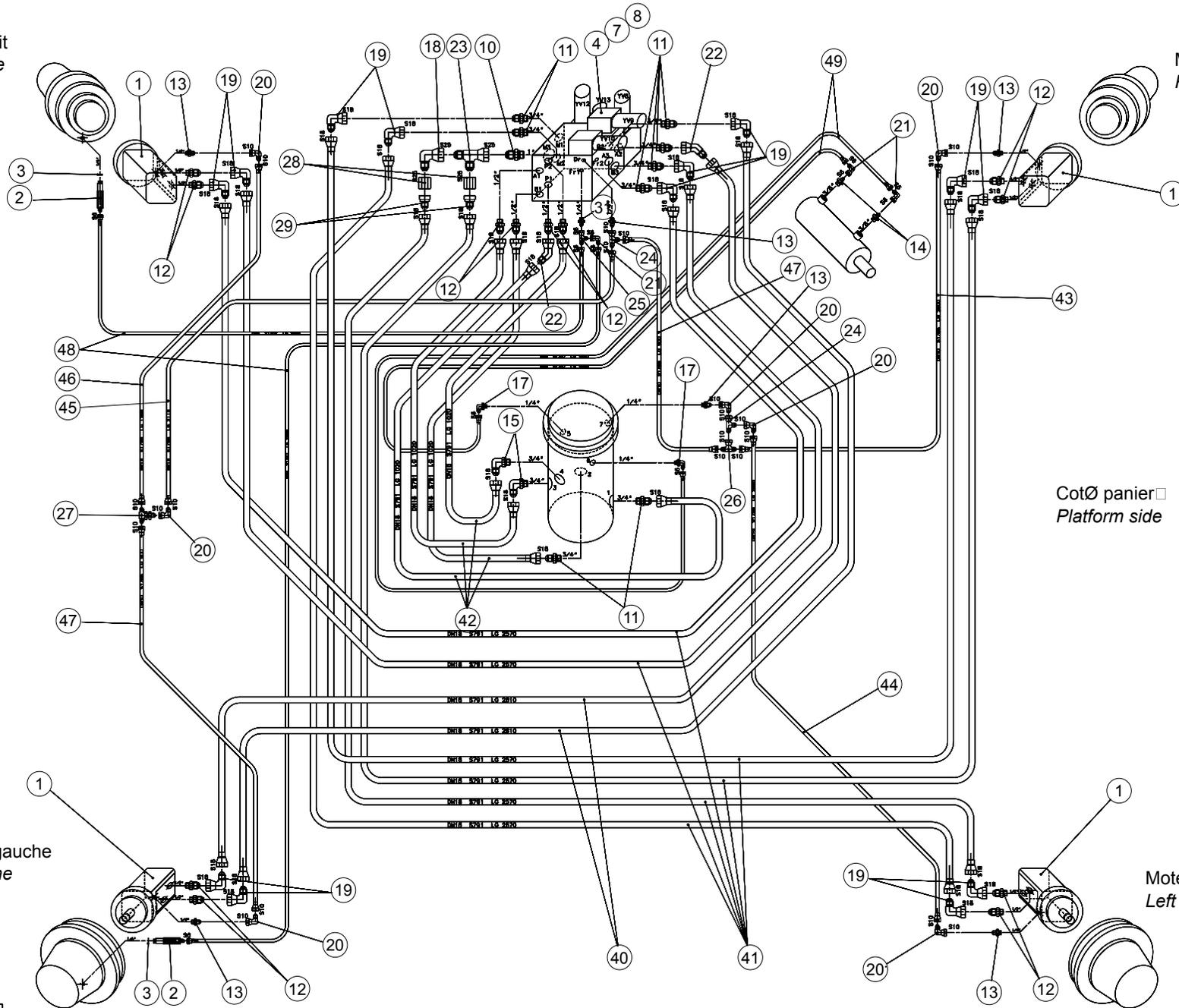


D16308 b



Moteur avant droit  
Right front engine

Moteur arriere droit  
Right rear engine



CotØ panier  
Platform side

Moteur avant gauche  
Left front engine

Moteur arriere gauche  
Left rear engine

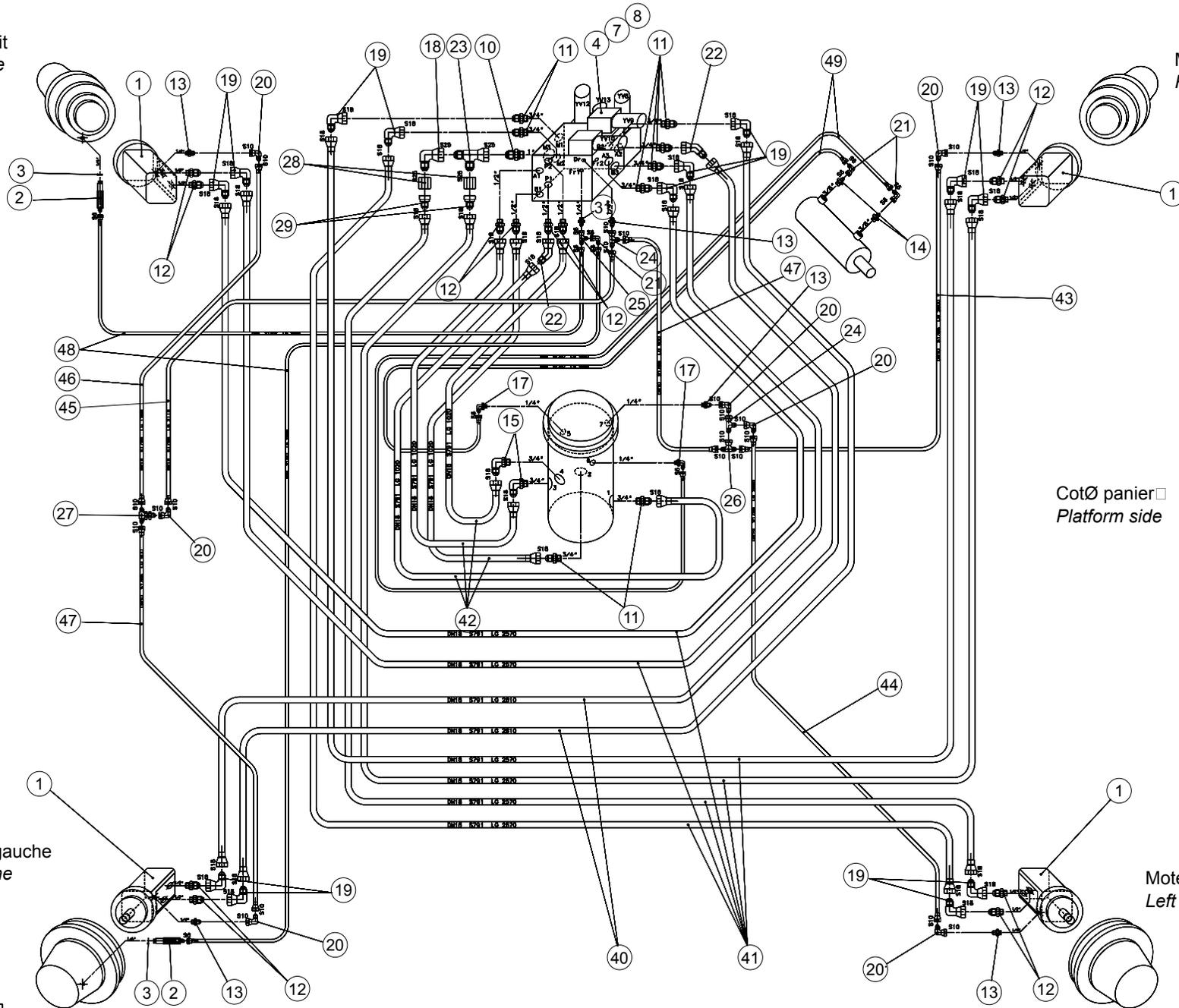
A14379 d

▲ **Hydraulique chassis**  
**Chassis hydraulics**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Moteur	Motor	OMSS 100	4	2431203230	
2	Rallonge	Extension	6 1/4 BSPP	2	116C129821	
3	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	2	2396013060	
4	Bloc de translation	Travel block	12V -SP 5094	1	2420209140	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>TT 6 PAN CRX R1</i>	5	2420211170	
	<i>Clapet anti-retour</i>	<i>One-way valve</i>	<i>Bille diam 10 + ressort</i>	4	2420317620	
	<i>Diviseur de débit</i>	<i>Flow divider</i>	<i>FDC1 16 066</i>	2	2420402690	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DG4V3</i>	2	2421003090	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>CBV2 12</i>	1	2421003110	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DG4V5</i>	2	2421003120	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DSV1 10</i>	1	2421003140	
	<i>Soupape d'équilibrage</i>	<i>Equilibrium valve</i>	<i>CBV2 12 S O A 50</i>	4	2421906630	
	<i>Sélecteur de circuit</i>	<i>Circuit selector switch</i>	<i>DSV1 10 B O</i>	3	2421906690	
	<i>Distributeur</i>	<i>Position valve</i>	<i>PTS1 16 0 160 - 3/2</i>	2	2426904020	
	<i>Bobine</i>	<i>Coil</i>	<i>CBV2 12 S 0 A 50</i>	4	2440210710	
	<i>Bobine</i>	<i>Coil</i>	<i>DSV1 10 B 0</i>	3	2440210720	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>4/2 NG10 12V Ref: DG4V5</i>	1	2440507790	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>4/2 NG10 12V Ref: DG4V5</i>	1	2440507800	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3S 2A MUG560 - 4/2</i>	2	2440508140	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3 24A MUG760</i>	2	2440508180	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 2BJ MUG620</i>	1	2440508190	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 23AJ MUG620</i>	1	2440508200	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3 12V DC</i>	1	2440508330	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 12V DC</i>	2	2440508340	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3S 12 V DC</i>	1	2440508350	
7	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231560	

Moteur avant droit  
Right front engine

Moteur arriere droit  
Right rear engine



CotØ panier □  
Platform side

Moteur avant gauche  
Left front engine

Moteur arriere gauche  
Left rear engine

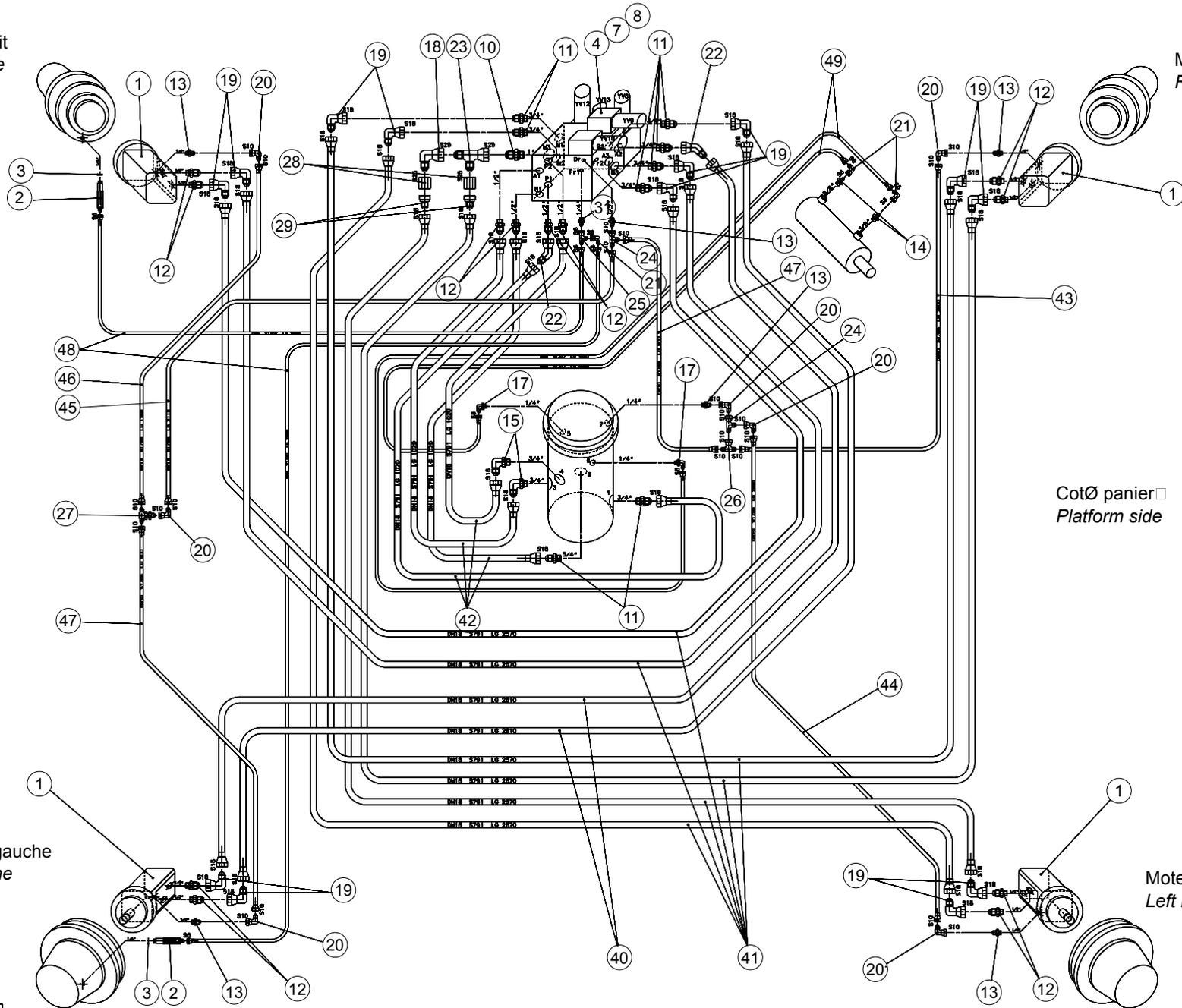
A14379 d

**▲ Hydraulique chassis  
Chassis hydraulics**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
8	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	4	2351301110	
10	Union	Union piece	M.JIC37 (25)M 1 BSPP	1	2369110310	
11	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	8	2369117210	
12	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 1/2 BSPP	12	2369117190	
13	Union	Union piece	M.JIC 37 (10)M 1/4 BSPP	6	2369117100	
14	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	2	2369117000	
15	Coude orientable	Adjustable bend	M.JIC37 (18)M3/4 BSPP	2	2369132270	
17	Coude	Bend	JIC 37 90°	2	2369132090	
18	Coude égal tournant	Rotating even bend	M-F-JIC 37(25)	1	2369135250	
19	Coude	Bend	JIC 37 90°	13	2369135180	
20	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	7	2369135210	
21	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135190	
22	Coude égal tournant	Rotating even bend	135° M-F-JIC37(18)	2	2369136200	
23	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369154250	
24	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	2	2369147010	
25	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147000	
26	Té égal tournant	Rotating equal T-piece	JIC 37	1	2369155090	
27	Té égal	Equal T-piece	TC M.JIC 37 (10)	1	2369149100	
28	Ecrou	Nut	F.JIC 37 (25)	2	2369192250	
29	Réduction	Reduction	JIC 37 F(25) M(18)	2	2369191390	
31	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	1	2369117120	
40	Flexible	Flexible	SP. 791 LG 2,810	2	2369068840	
41	Flexible	Flexible	SP. 791 2,570m	6	2369070320	
42	Flexible	Flexible	SP. 791 1,020m	4	2369068890	
43	Flexible	Flexible	SP.1786 2,800	1	2369070210	
44	Flexible	Flexible	SP.1786 2,650m	1	2369070310	

Moteur avant droit  
Right front engine

Moteur arriere droit  
Right rear engine



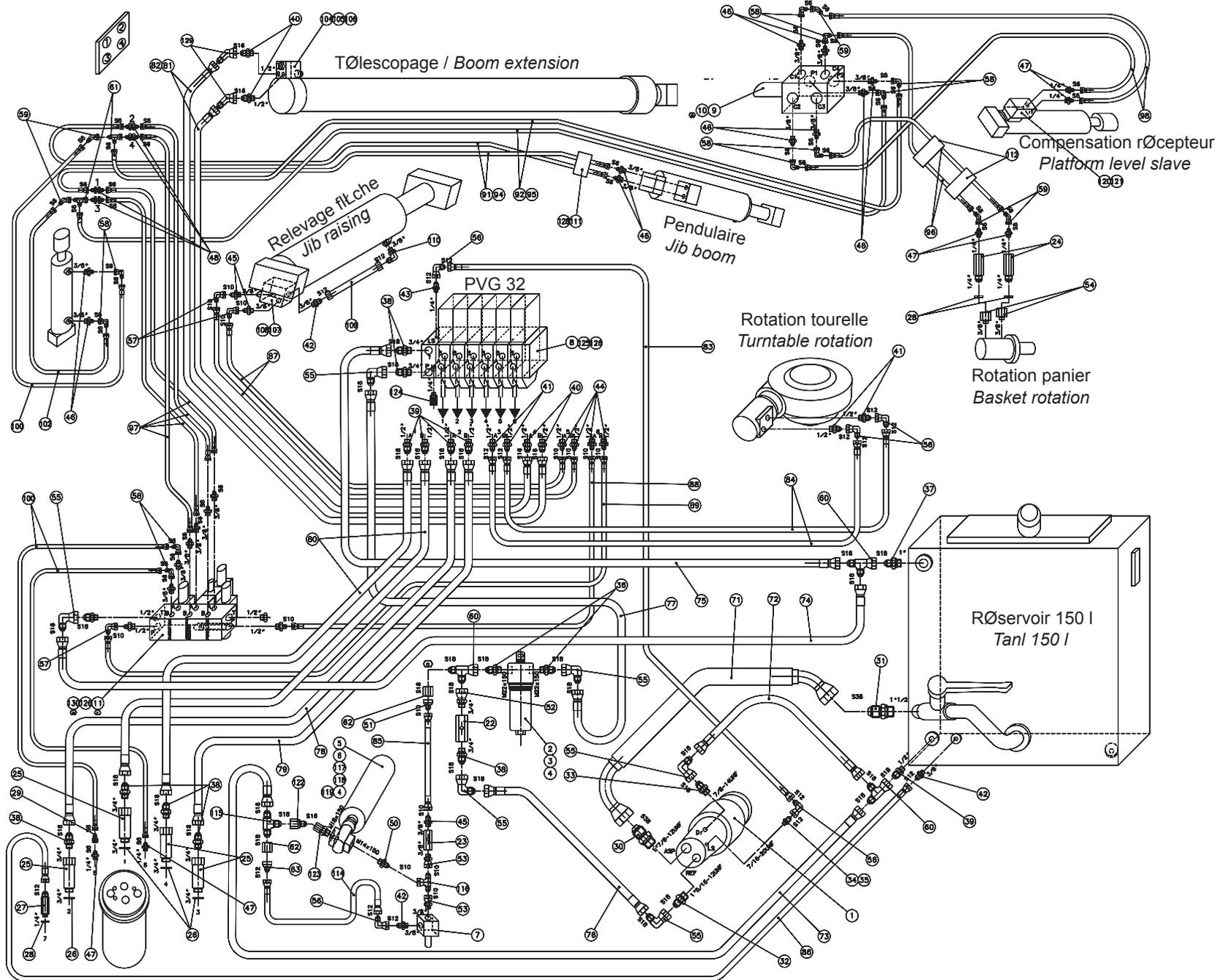
CotØ panier  
Platform side

Moteur avant gauche  
Left front engine

Moteur arriere gauche  
Left rear engine

A14379 d



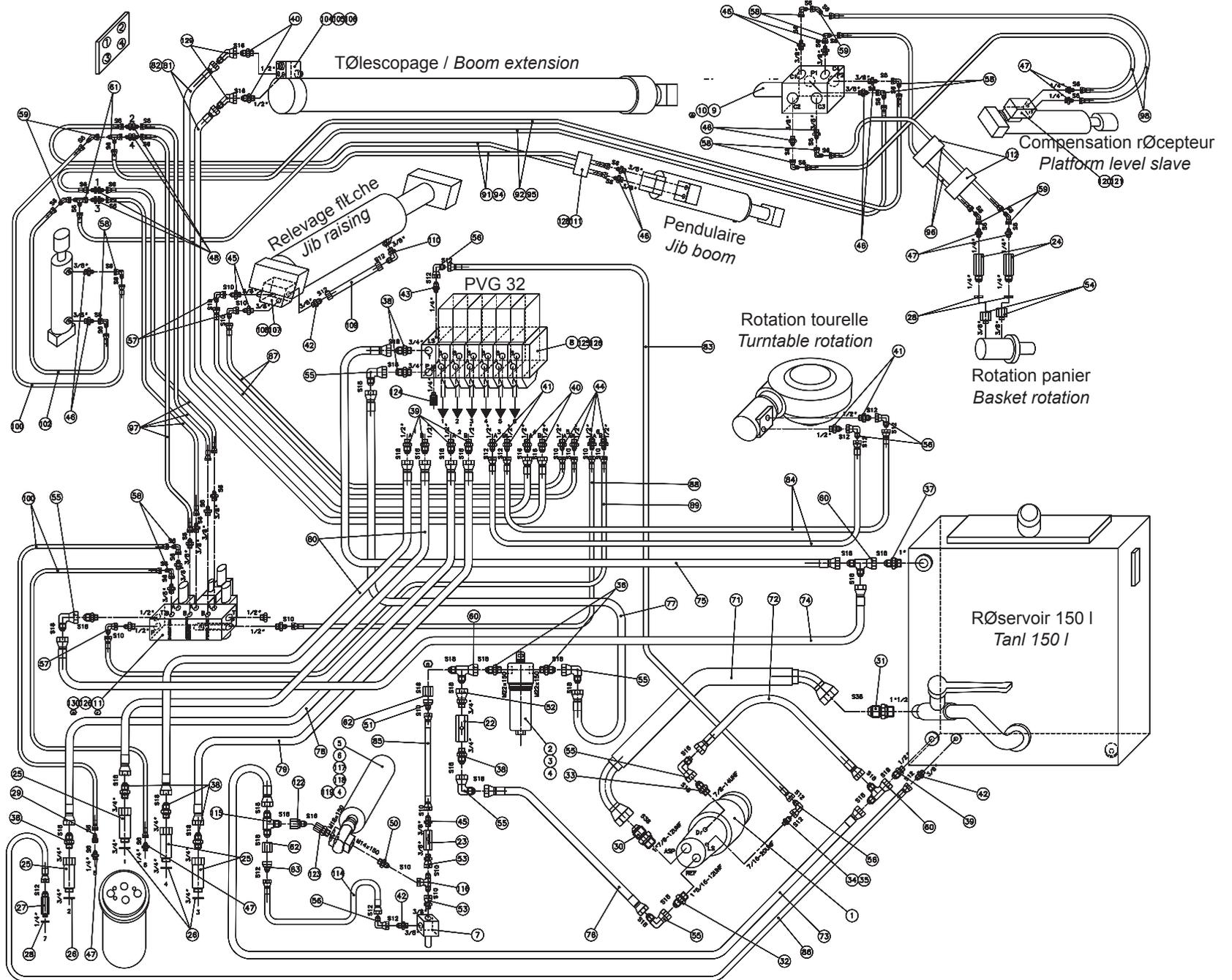


A14375 w

**▲ Hydrau. tourelle flèche**  
**Boom turntable hydraulics**

◀ **F2**  
**1/4** ▶

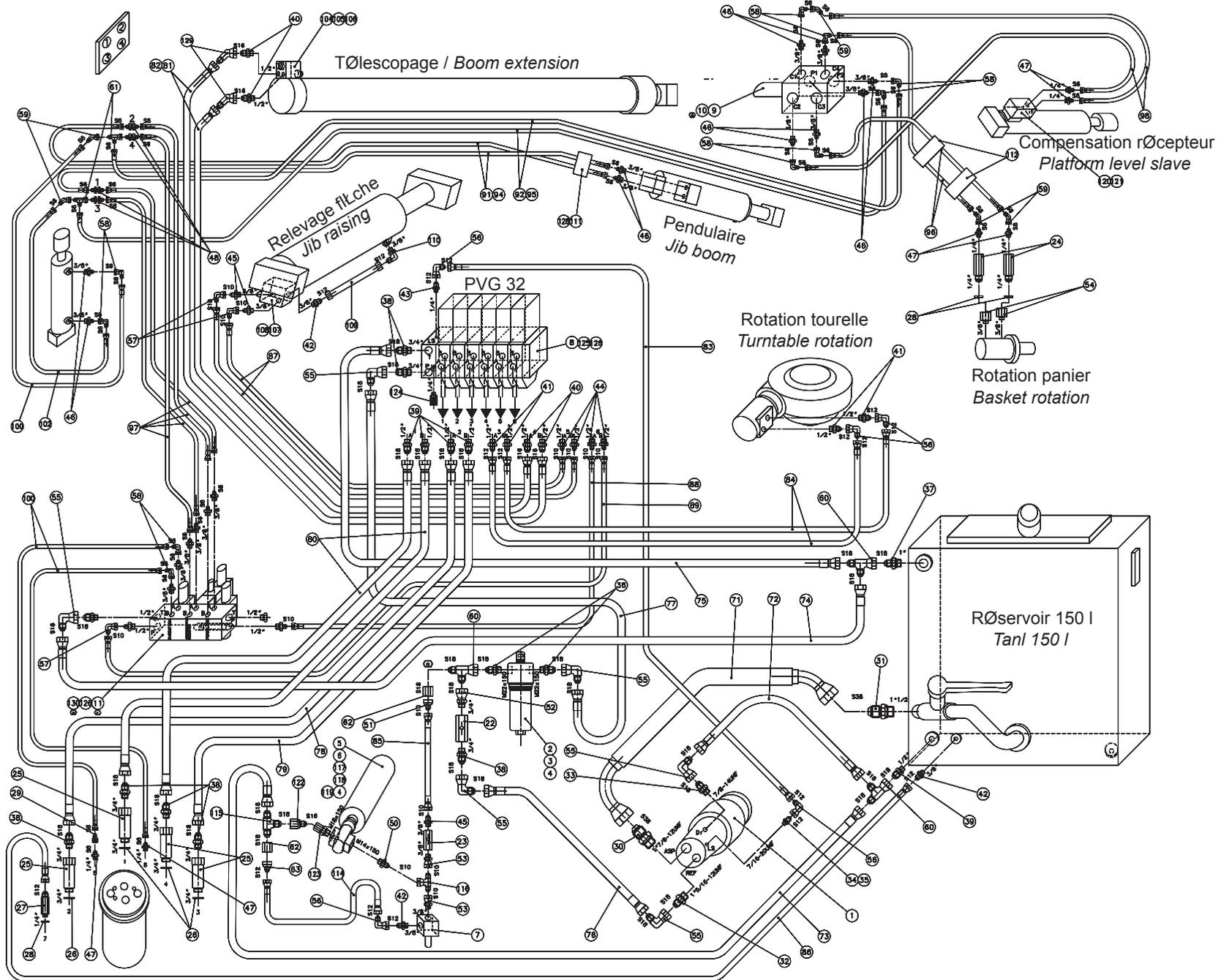
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pompe à piston	Piston pump		1	2426210190	
2	Filtre pression	Pressure filter		1	2427010410	
3	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	4	2331231420	
4	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	6	2351301090	
5	Groupe électro-pompe	Electropump unit	12V-1500W	1	2440704120	
6	Collier	Collar	Ø110	1	2389003190	
7	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203130	
8	Bloc de distribution	Distribution block	PVG 32 - 12V	1	2420209390	
9	Sélecteur 6 voies	6-way selector switch		1	2421906740	
10	Vis	Screw	CHC M6 X 35/24 CL 8.8 ZB	3	2308231520	
11	Bloc mvts tout ou rien	On/off movements block	svt S5143	1	2420209600	
22	Clapet anti-retour	One-way valve	3/4	1	2426601900	
23	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	1	2426602020	
24	Régulateur de débit	Flow regulator		2	2421809360	
25	Rallonge	Extension	D 3/4 M-F BSPP - 115mm	4	150C133382	
26	Joint cuivre	Copper seal	Ø27 JC	4	2396600270	
27	Rallonge	Extension	M JIC37 (12)1/4 - M 1/4-	1	150C135220	
28	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	1	2396013060	
29	Raccord gicleur	Jet fitting	Ø1	1	116D153220	
30	Union	Union piece	JIC 37 UNF	1	2369111610	
31	Union	Union piece	M.JIC37 (38)M 1"1/2 BSPP	1	2369110420	
32	Union	Union piece	JIC 37 UNF	1	2369111420	
33	Union	Union piece	JIC37 UNF	1	2369111410	
34	Raccord	Fitting	M-3/4-16, M-7/16-20	1	150D154050	
35	Joint torique	O-ring	Ø8,92 D TORE	1	2394900180	
36	Union	Union piece	JIC 37 ME	2	2369112130	



A14375 w

▲ **Hydrau. tourelle flèche**  
**Boom turntable hydraulics**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
37	Union	Union piece	M.JIC37 (18)M 1 BSPP	1	2369110220	
38	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	7	2369117210	
39	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 1/2 BSPP	5	2369117190	
40	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 1/2 BSPP	4	2369110170	
41	Union	Union piece	JIC 37 BS	4	2369117110	
42	Union	Union piece	JIC 37 BS	3	2369117090	
43	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117350	
44	Union	Union piece	JIC 37 BS	4	2369117370	
45	Union	Union piece	JIC 37 BS	3	2369117360	
46	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	12	2369117000	
47	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	6	2369117120	
48	Union égale	Union piece	JIC 37	4	2369170150	
50	Union	Union piece	JIC 37	1	2369169010	
51	Réduction	Reduction	JIC 37	1	2369191250	
52	Adapteur	adaptor	JIC37 (18)M3/4 BSPP	1	2369164210	
53	Adapteur	adaptor	JIC37 (10)M3/8 BSPP	2	2369164070	
54	Prise de pression	Pressure inlet	F.JIC 37	2	2369199110	
55	Coude	Bend	JIC 37 90°	6	2369135180	
56	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	5	2369135120	
57	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135210	
58	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	10	2369135190	
59	Coude égal tournant	Rotating even bend	135° M-F-JIC37(6)	5	2369136080	
60	Té tournant renversé	Rotating crosstail	JIC 37	3	2369154200	
61	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	2	2369147000	
62	Ecrou	Nut	F JIC37 (18)	2	2369192180	
63	Réduction	Reduction	JIC 37 F(18) M(12)	1	2369191270	

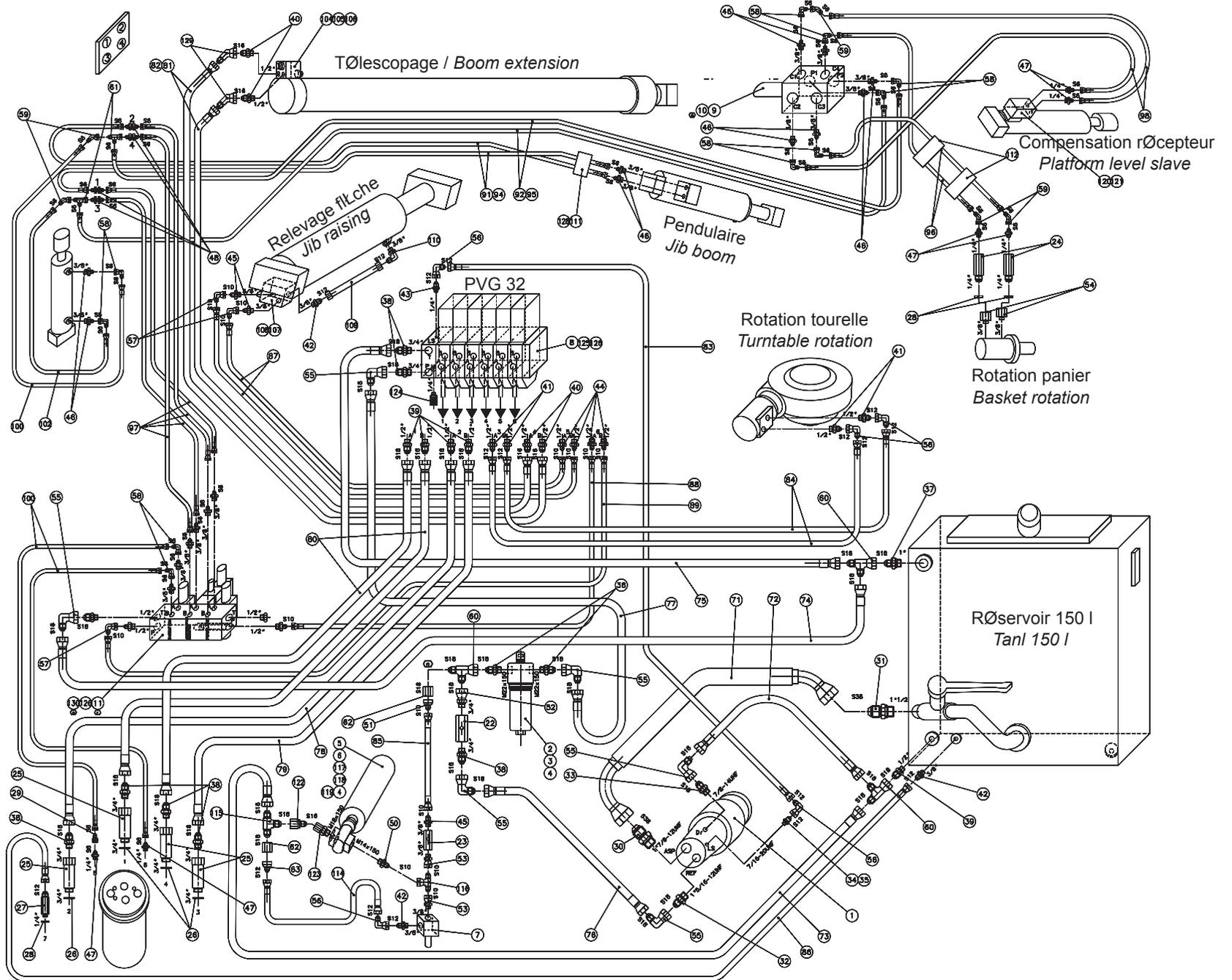


A14375 w

▲ **Hydrau. tourelle flèche**  
**Boom turntable hydraulics**

◀ **F2**  
**3/4** ▶

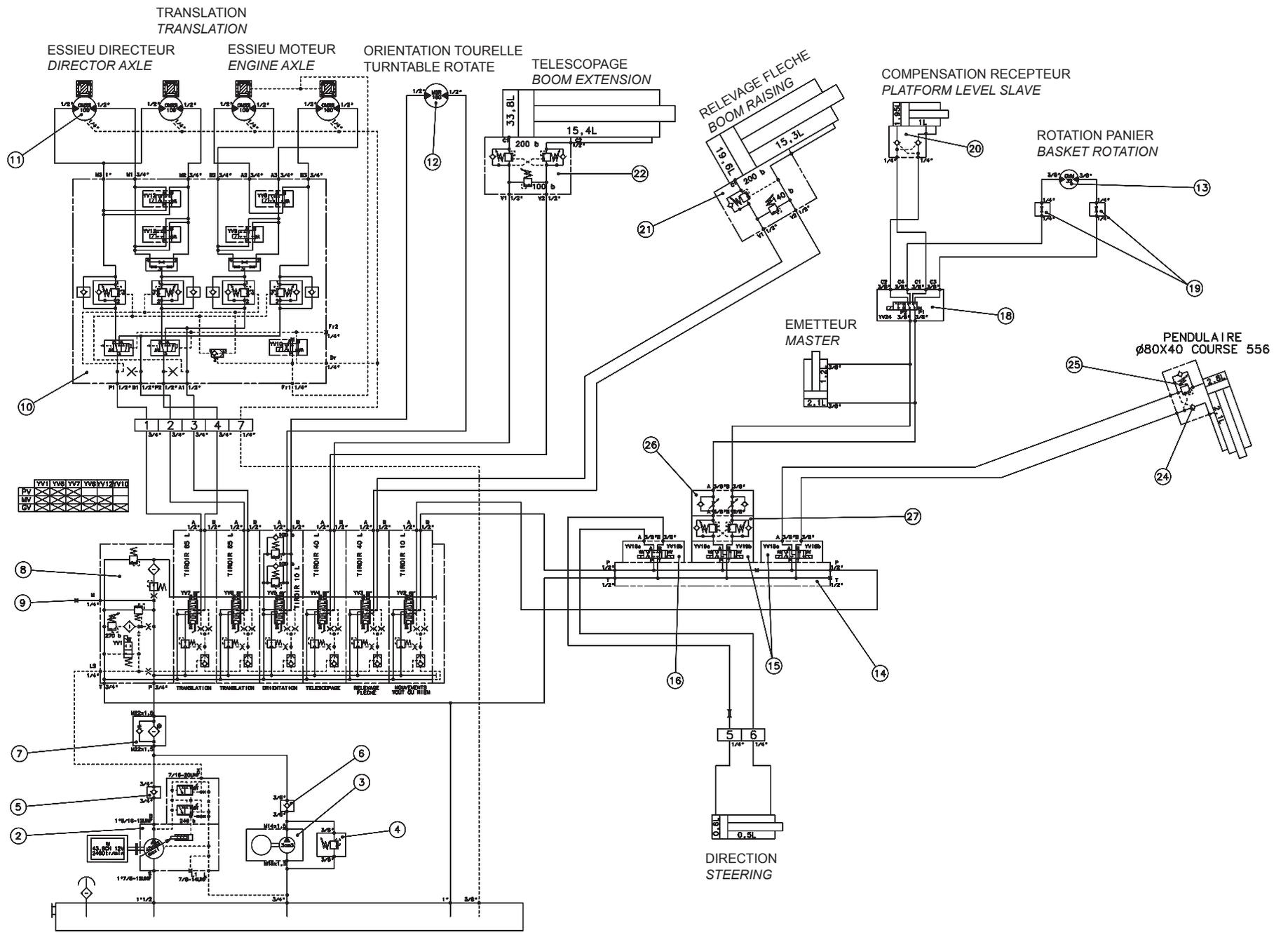
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
71	Flexible	Flexible	SP.5051 1,710m	1	2369069420	
72	Flexible	Flexible	SP.5025 LG 1,800	1	2369068700	
73	Flexible	Flexible	SP.5025 0,500m	1	2369068710	
74	Flexible	Flexible	SP. 306 1,950m	1	2369067880	
75	Flexible	Flexible	SP. 306 0,750m	1	2369067820	
76	Flexible	Flexible	SP. 791(H) 2,100m	1	2369067830	
77	Flexible	Flexible	SP. 791 1,020m	1	2369068890	
78	Flexible	Flexible	SP. 791 0,880m	1	2369059310	
79	Flexible	Flexible	SP. 791(H) 0,850m	2	2369056320	
81	Flexible	Flexible	SP.5043 LG 6,140	2	2369070620	
83	Flexible	Flexible	SP.1663 LG 2,380	1	2369070330	
84	Flexible	Flexible	SP.1663(H) 1,450m	2	2369057490	
85	Flexible	Flexible	SP.1756 LG 0,700	1	2369058880	
86	Flexible	Flexible	SP.1223 1,200m	1	2369070640	
87	Flexible	Flexible	SP.1756 2,050m	2	2369070670	
88	Flexible	Flexible	SP.1756 1,800m	1	2369070660	
89	Flexible	Flexible	SP.1756 1,200m	1	2369070650	
91	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 22,700**	2	2369070750	
92	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 22,000**	2	2369070740	
96	Flexible	Flexible	SP.1707 4,400m	2	2369070700	
97	Flexible	Flexible	SP.1707(H)LG 2,080	4	2369069070	
98	Flexible	Flexible	SP.1707 0,850m	2	2369070690	
100	Flexible	Flexible	SP.1707 0,530m	3	2369056290	
102	Flexible	Flexible	SP.1707 0,320m	1	2369056420	
104	Bloc	Block	SP 5411	1	2420211160	
105	Vis	Screw	CHC M10x100/26	3	2308232020	



A14375 w

**▲ Hydrau. tourelle flèche**  
**Boom turntable hydraulics**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
106	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	3	2351201090	
107	Bloc d'équilibrage	Balancing block		1	2420211490	
108	Vis	Screw	CHC M10 X 65/32 CL 8.8 ZB	2	2308231970	
109	Tube hydraulique	Hydraulic tube		1	148C138490	
110	Coude mâle	Male even bend	JIC 37 90	1	2369132130	
111	Collier	Collar	SP 112/12 PP-GD-AS	1	2389002520	
112	Collier	Collar	SP 532 PA LI	2	2389002270	
114	Flexible	Flexible	SP.1223 0,570m	1	2369070780	
115	Coude égal	Even bend	JIC 37	1	2369141180	
116	Té égal tournant	Rotating equal T-piece	JIC 37	1	2369155090	
117	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	2	2331231430	
118	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	2	2351112070	
119	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	2	2341221070	
120	Clapet anti-retour double	One-way double valve		1	2426602580	
121	Vis	Screw	CHC M6 X 35/24 CL 8.8 ZB	2	2308231520	
122	Réduction	Reduction	JIC 37 F(18) M(16)	1	2369191310	
123	Adapteur	adaptor	JIC37(16)M. M18X1,5	1	2369165100	
124	Prise Minimes	Minimes tap	1/4' G	1	2441604150	
125	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231430	
126	Rondelle	Washer	GROWER W 8	8	2351201070	
128	Vis	Screw	H M6 X 45 / 18 CL 8.8 ZB	1	2301231470	
130	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	4	2331231420	

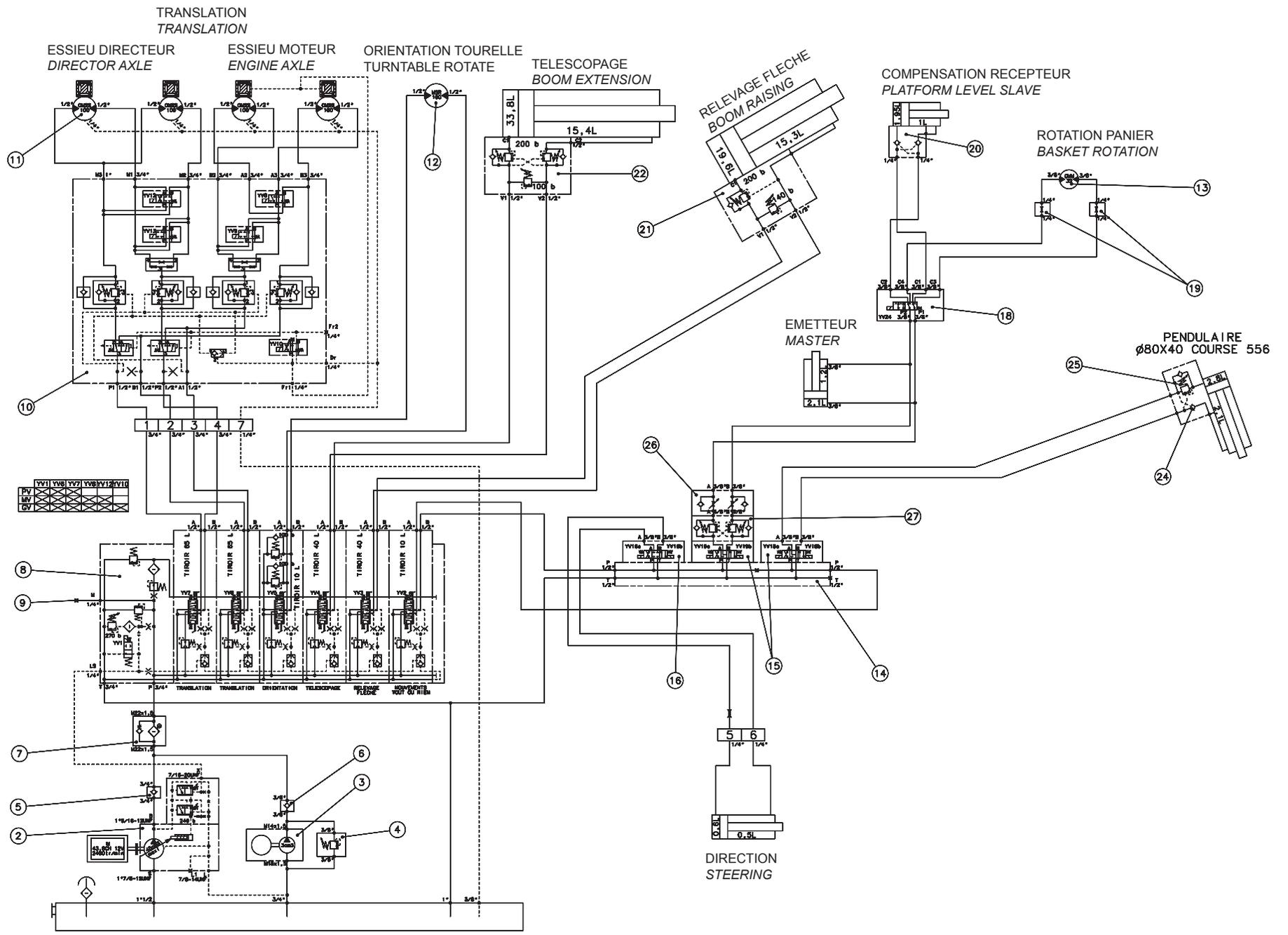


B15331 h

▲ **Schéma hydraulique**  
**Hydraulic diagram**

◀ **F3**  
**1/2** ▶

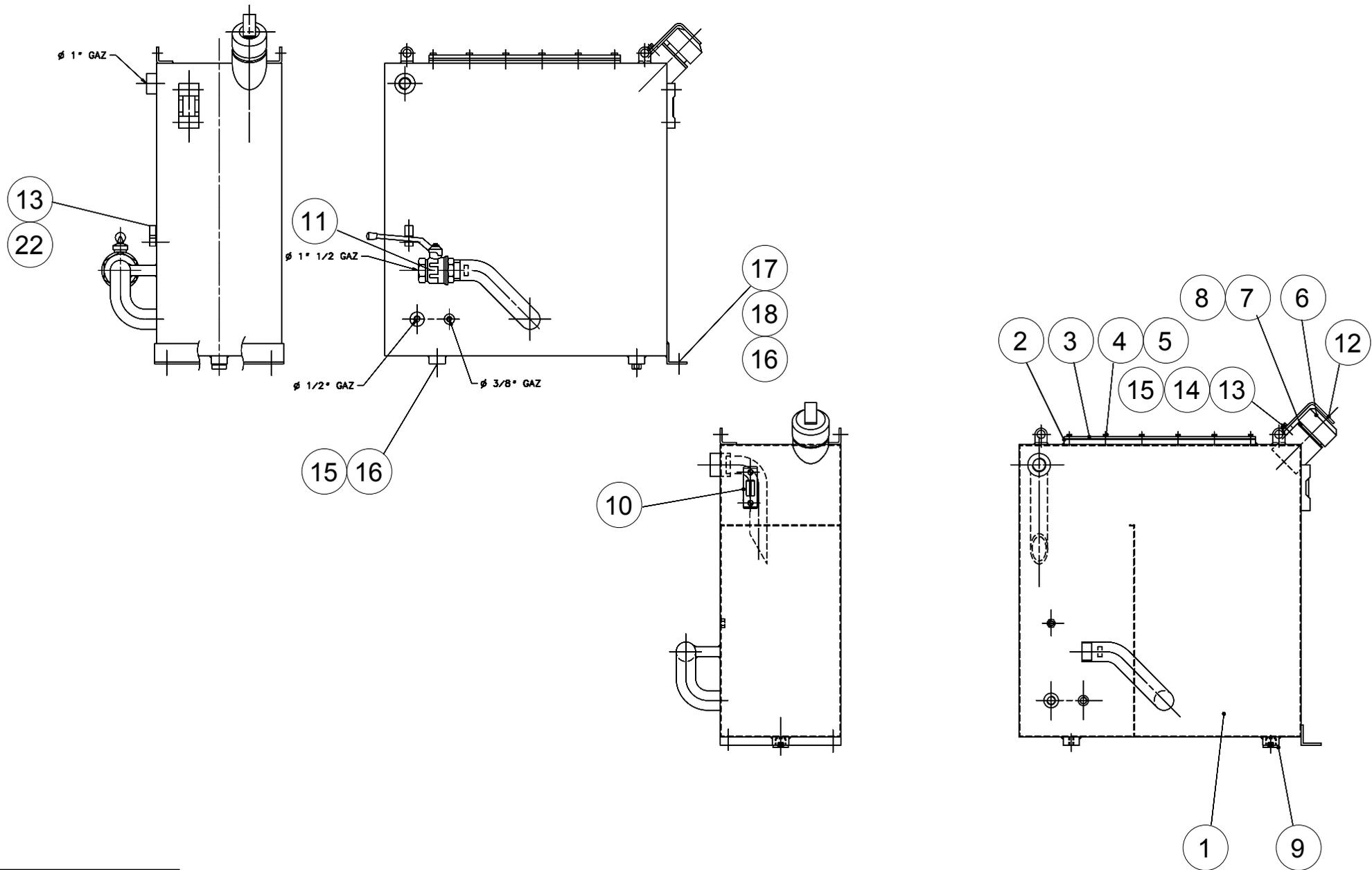
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Pompe à piston	Piston pump		1	2426210190	
3	Groupe électro-pompe	Electropump unit	12V-1500W	1	2440704120	
4	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203130	
5	Clapet anti-retour	One-way valve	3/4	1	2426601900	
6	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	1	2426602020	
7	Filtre pression	Pressure filter		1	2427010410	
8	Bloc de distribution	Distribution block	PVG 32 - 12V	1	2420209390	
9	Prise Minimes	Minimes tap	1/4" G	1	2441604150	
10	Bloc de translation	Travel block	12V -SP 5094	1	2420209140	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>TT 6 PAN CRX R1</i>	5	2420211170	
	<i>Clapet anti-retour</i>	<i>One-way valve</i>	<i>Bille diam 10 + ressort</i>	4	2420317620	
	<i>Diviseur de débit</i>	<i>Flow divider</i>	<i>FDC1 16 066</i>	2	2420402690	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DG4V3</i>	2	2421003090	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>CBV2 12</i>	1	2421003110	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DG4V5</i>	2	2421003120	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>DSV1 10</i>	1	2421003140	
	<i>Soupape d'équilibrage</i>	<i>Equilibrium valve</i>	<i>CBV2 12 S O A 50</i>	4	2421906630	
	<i>Sélecteur de circuit</i>	<i>Circuit selector switch</i>	<i>DSV1 10 B O</i>	3	2421906690	
	<i>Distributeur</i>	<i>Position valve</i>	<i>PTS1 16 0 160 - 3/2</i>	2	2426904020	
	<i>Bobine</i>	<i>Coil</i>	<i>CBV2 12 S O A 50</i>	4	2440210710	
	<i>Bobine</i>	<i>Coil</i>	<i>DSV1 10 B O</i>	3	2440210720	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>4/2 NG10 12V Ref: DG4V5</i>	1	2440507790	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>4/2 NG10 12V Ref: DG4V5</i>	1	2440507800	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3S 2A MUG560 - 4/2</i>	2	2440508140	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3 24A MUG760</i>	2	2440508180	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 2BJ MUG620</i>	1	2440508190	



B15331 h

▲ **Schéma hydraulique**  
**Hydraulic diagram**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 23AJ MUG620</i>	1	2440508200	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3 12V DC</i>	1	2440508330	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V5 12V DC</i>	2	2440508340	
	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>DG4V3S 12 V DC</i>	1	2440508350	
11	Moteur	Motor	OMSS 100	4	2431203230	
12	Moteur	Motor	EPRM100C	1	2431203090	
13	Moteur	Motor	EPMMS32C	1	2431203300	
14	Plaque de base	Base plate	MR3/3/G	1	148C138390	
15	Electrovalve	Solenoid valve	NG6	2	2440507390	
16	Electrovalve	Solenoid valve	Réf:4WE6 E-6X/SG12 N9 K4/	1	2440507450	
18	Sélecteur 6 voies	6-way selector switch		1	2421906740	
19	Régulateur de débit	Flow regulator		2	2421809360	
20	Clapet anti-retour double	One-way double valve		1	2426602580	
21	Bloc d'équilibrage	Balancing block		1	2420208610	
22	Bloc	Block	SP 5411	1	2420211160	
24	Clapet anti-retour piloté	Pilot-operated check valve		1	2426602510	
25	Valve d'équilibrage	Balancing valve		1	2422204860	
26	Limiteur de débit	Flow-limiting valve	Réf:0811324016	1	2421203120	
27	Valve équilibrage double	Double balancing valve		1	2420319160	

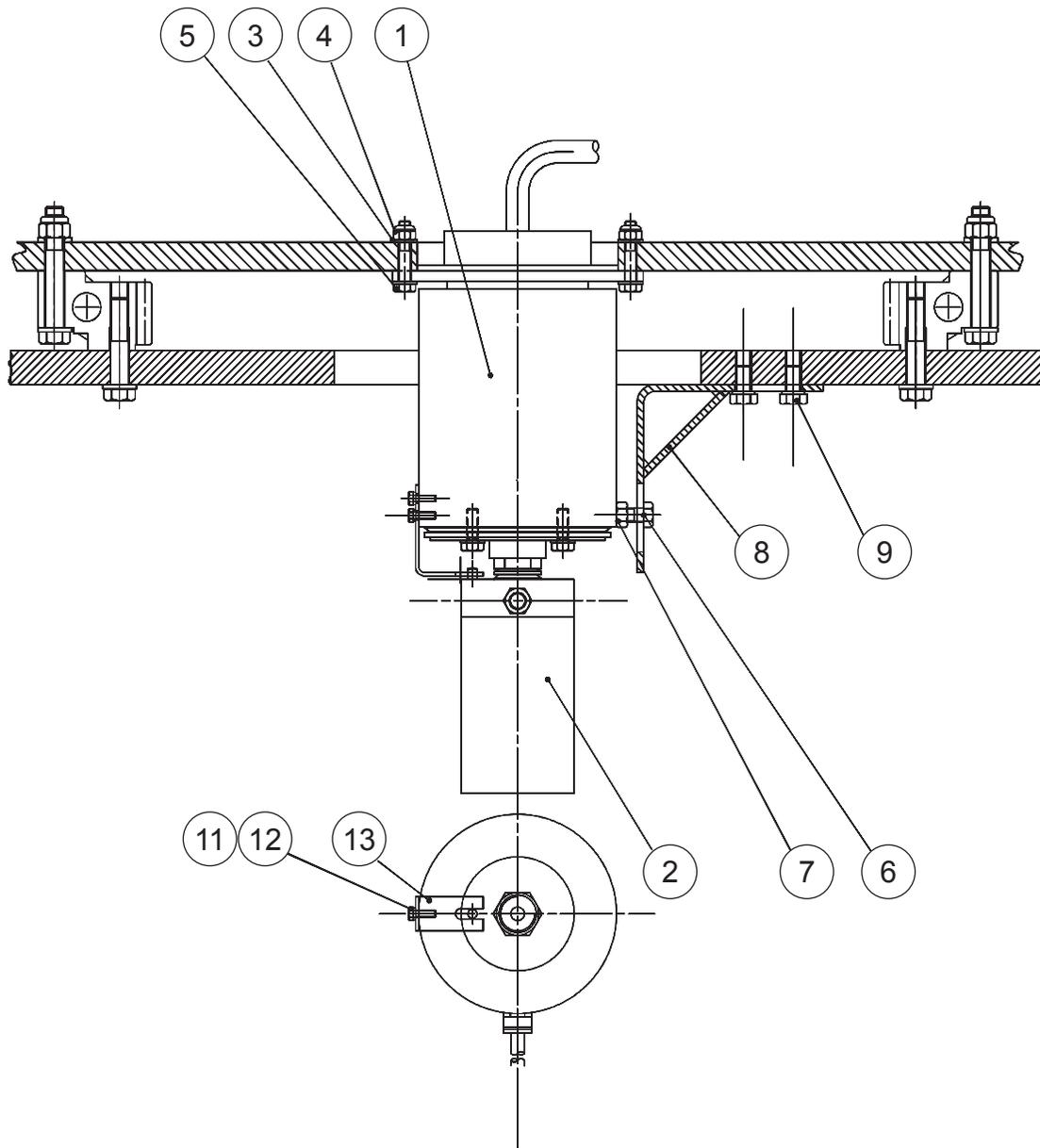


B14938 d

▲ **Réservoir hydraulique**  
**Hydraulic reservoir**

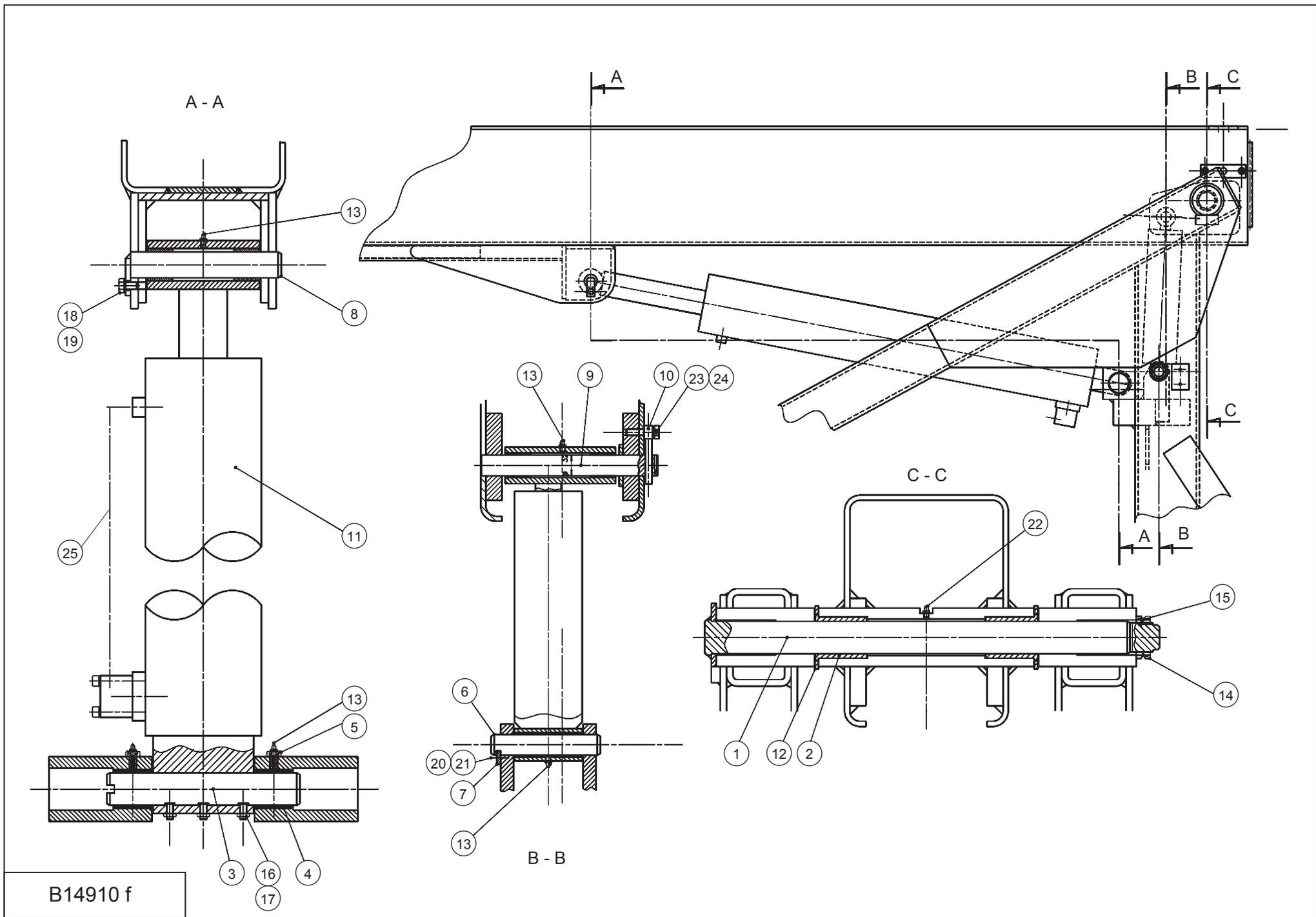
◀ **F4** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir		1	148B154340	
1	<i>Réservoir hydraulique</i>	<i>Hydraulic reservoir</i>	<i>150 L</i>	1	150A138570	
10	<i>Niveau</i>	<i>Level</i>		1	2421401560	
12	<i>Sécurité sur bouchon</i>	<i>Safety on plug</i>		1	150D152530	
13	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB</i>	1	2331231400	
14	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 8</i>	1	2351201070	
19	<i>Rondelle plate</i>	<i>Flat washer</i>	<i>M 8 U ZB</i>	1	2351112070	
2	<i>Joint d'étanchéité</i>	<i>Sealing ring</i>		1	168B136960	
3	<i>Couvercle</i>	<i>Cover</i>		1	150C133130	
4	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB</i>	14	2331231310	
5	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 6 ZB</i>	14	2351201050	
6	<i>Bouchon de remplissage</i>	<i>Filling plug</i>		1	2420203940	
7	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 5 X 10 / 10 CL 8.8 ZB</i>	6	2331231200	
8	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 5 ZB</i>	6	2351301060	
9	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>3/4 G</i>	1	2420203470	
11	Robinet	Valve	KHN VN G 1"1/2 2233	1	2421804270	
13	Thermocontacteur	Thermal switch	TS 80	1	2442001090	
15	Vis	Screw	H M12 X 40 / 40 CL 8.8 ZB	2	2331231790	
16	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
17	Vis	Screw	H M12 X 50 / 30 CL 8.8 ZB	2	2301231960	
18	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	2	2341221090	
22	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	1	2396013060	



B14925e

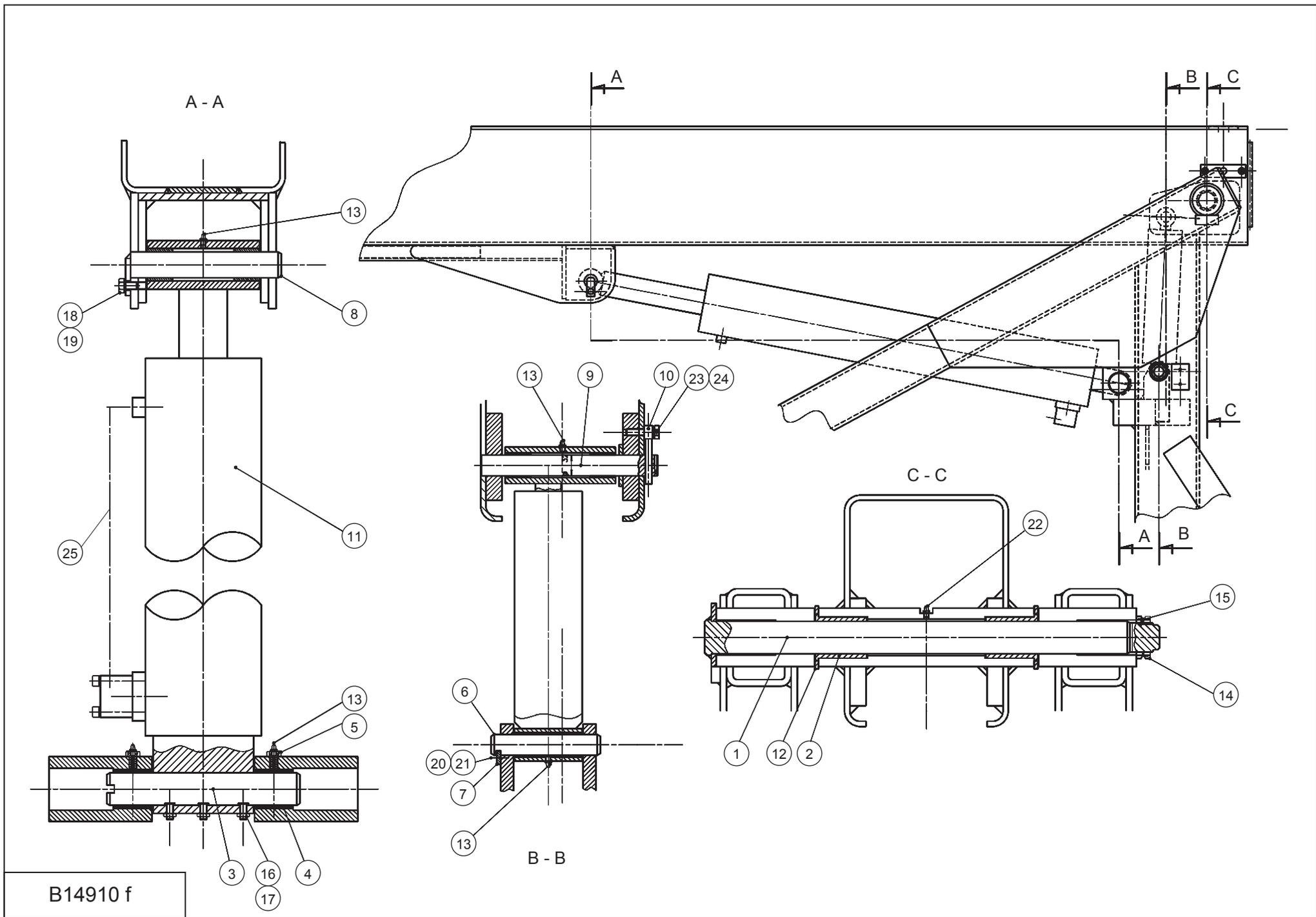




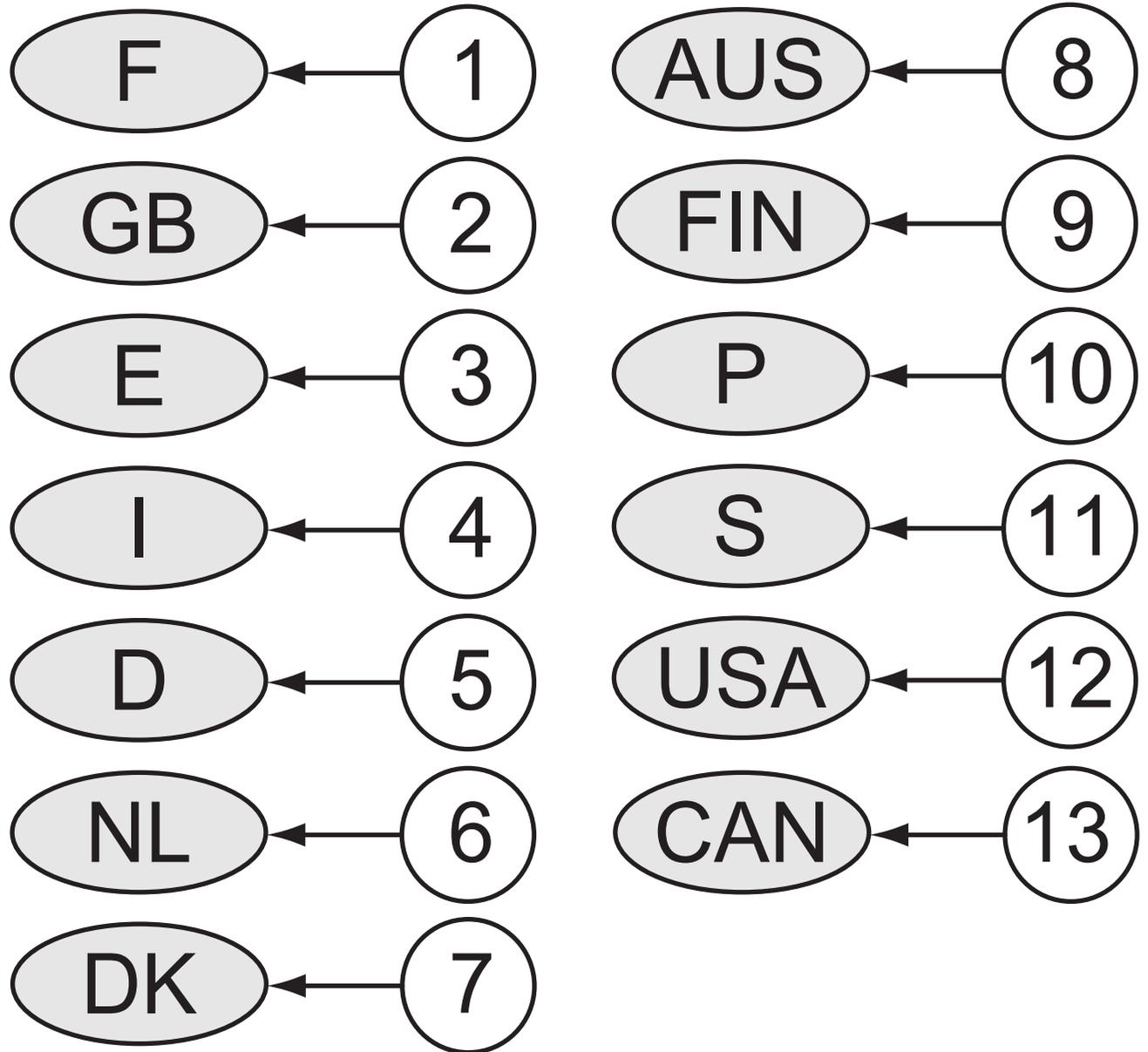
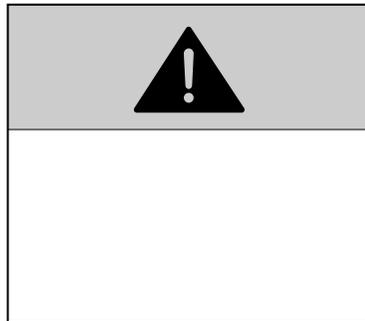
▲ **Vérin de relevage**  
**Raising cylinder**

◀ **F6**  
**1/2** ▶

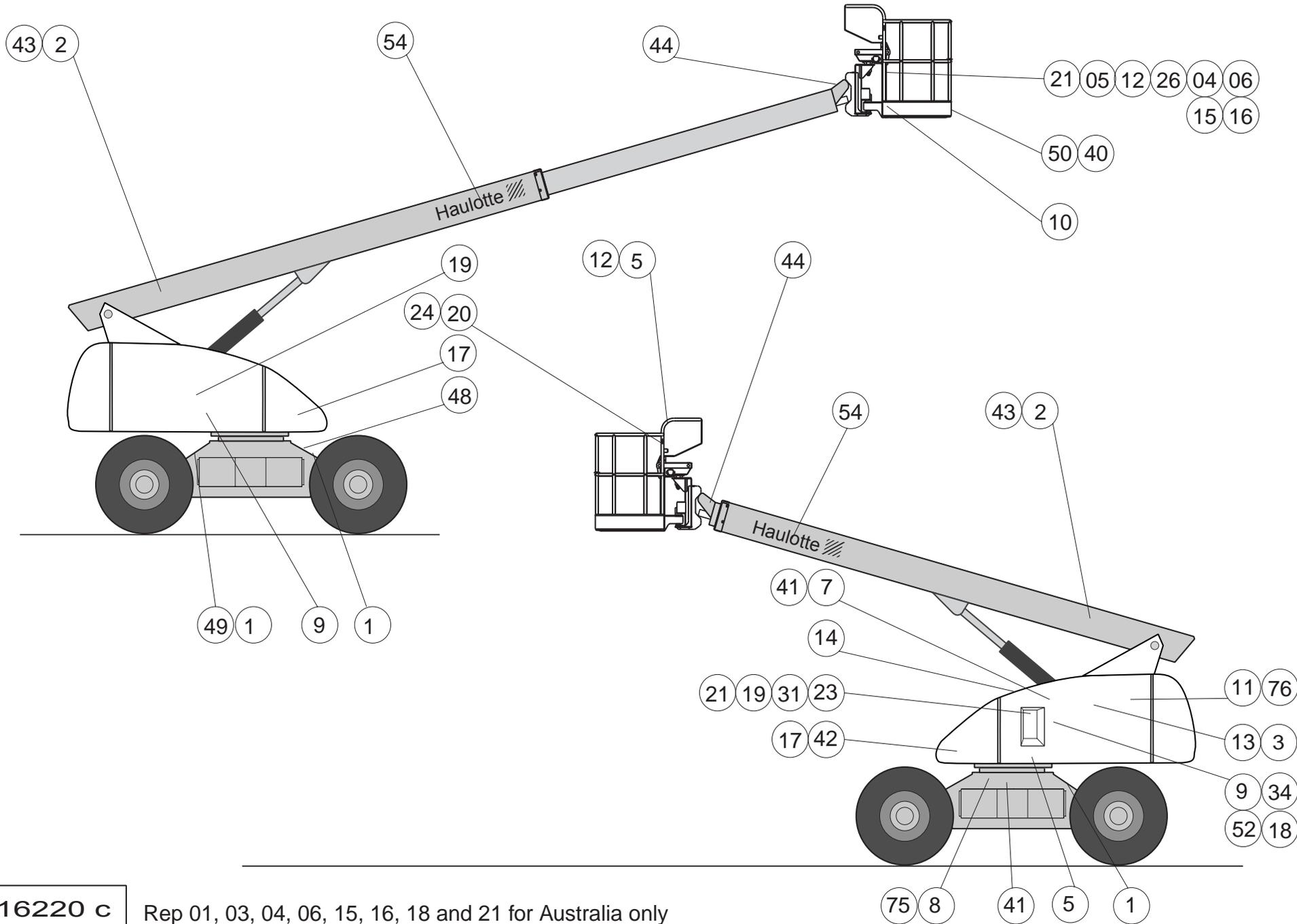
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Axe d'articulation	Bolt		1	148C137340	
2	Bague bronze	Bronze ring		2	148C137350	
3	Axe de vérin	Cylinder axis		1	1680687021	
4	Bague bronze	Bronze ring		1	1680687050	
5	Vis	Screw		2	168D140040	
	Vis	Screw	<i>H M12 X 25 / 25 CL 8.8 ZB</i>	1	2331231730	
6	Axe vérin émet. Compens.	Compensation output cylinder rod		1	148D155850	
7	Plaquette arrêt d'axe	Pin stop plate		1	150D150070	
8	Axe de vérin	Cylinder axis		1	168C129570	
9	Axe vérin compensation	Compensation cylinder rod		1	148C140340	
10	Chape mâle lisse	Smooth male slot		1	132D154320	
11	Vérin de relevage	Raising cylinder		1	1680406120	
	<i>Bague bronze</i>	<i>Bronze ring</i>		2	<i>148C135560</i>	
12	Rondelle de butée	Thrust washer		2	2351902340	
13	Graisneur	Grease point	M8 X 125	5	2420701540	
14	Ecrou	Nut	KM 9	2	2454131090	
15	Rondelle frein	Spring washer	MB 9 SKF	1	2454132090	
16	Vis	Screw	HC BT 10X 25X 25	3	2316331890	
17	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	3	2341222040	
18	Vis	Screw	H M12 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	1	2331231730	
19	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 12	1	2351301120	
20	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231400	
21	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	2	2351301090	
22	Graisneur	Grease point	0° M10 X 150	1	2420701580	
23	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	1	2351201090	
24	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL10.9 ZB	1	2301245540	







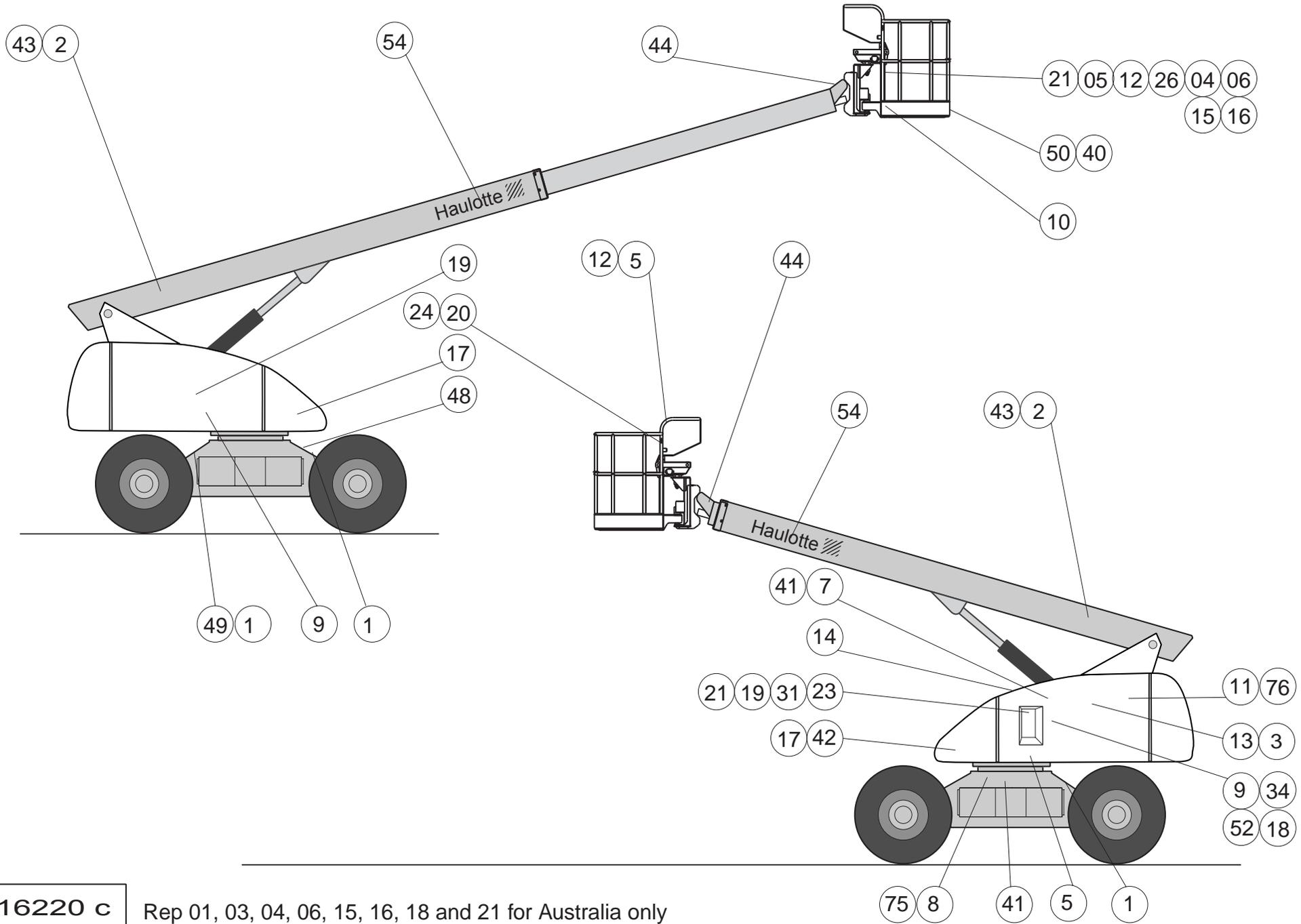




D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

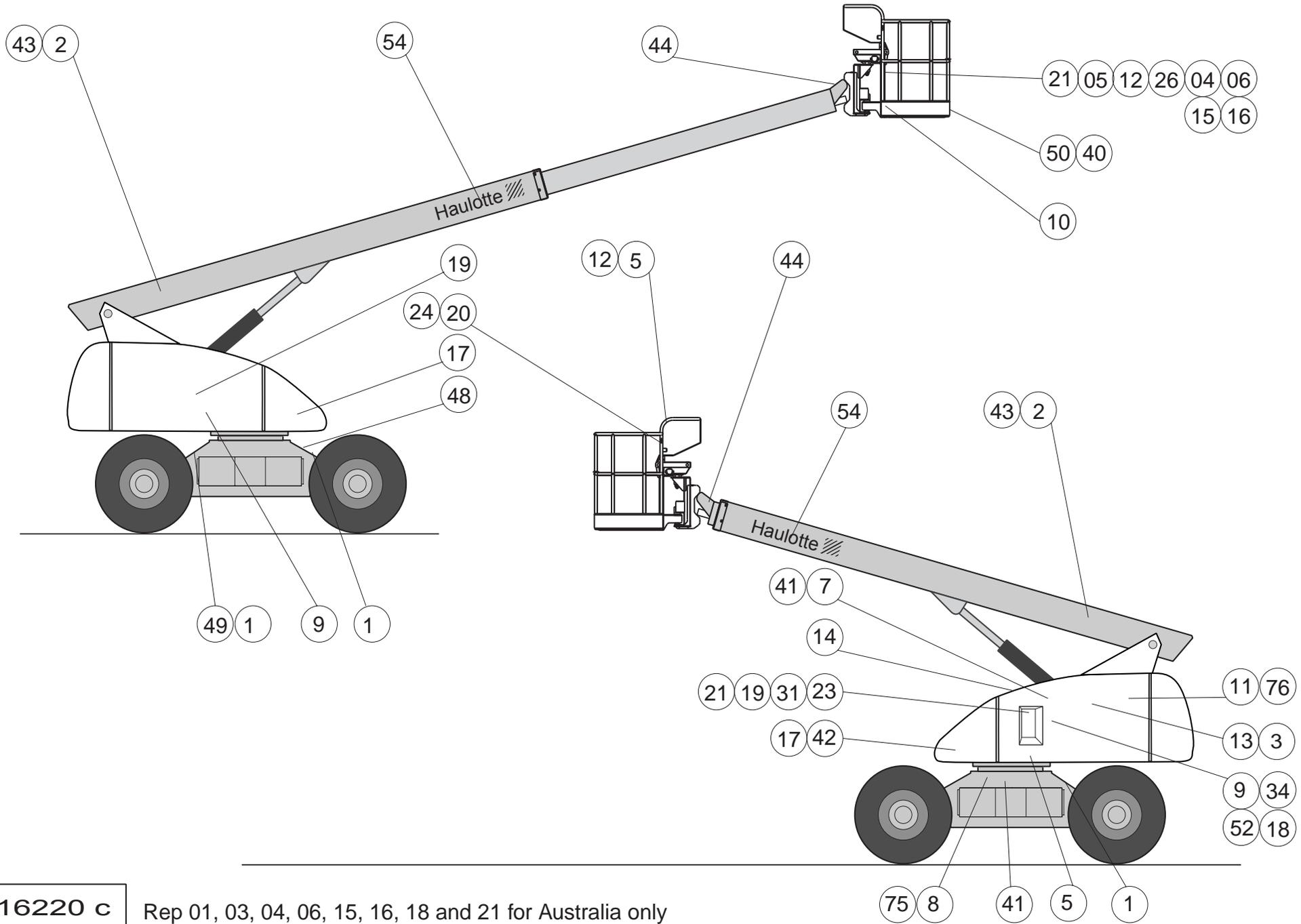
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420321010	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

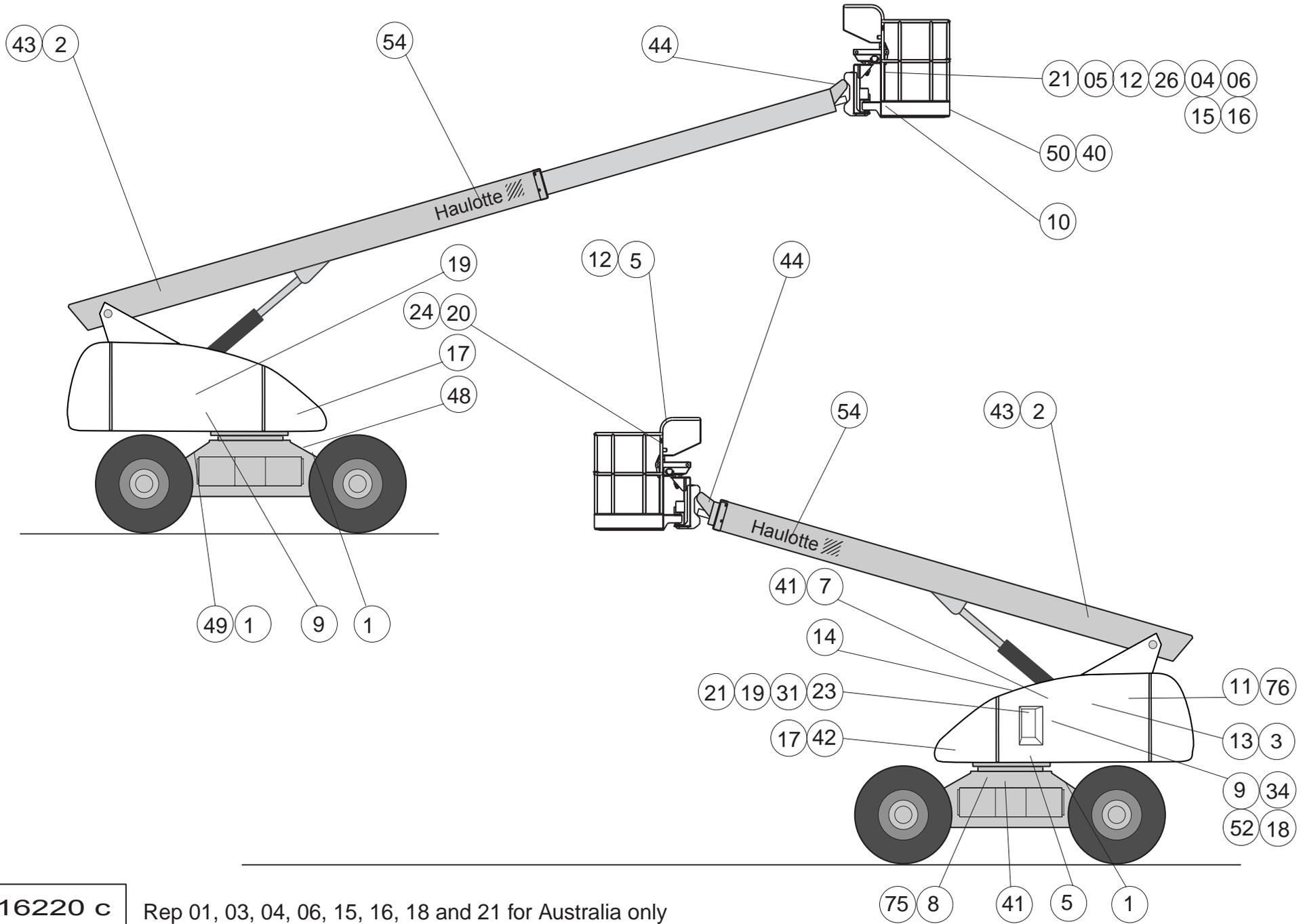




D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

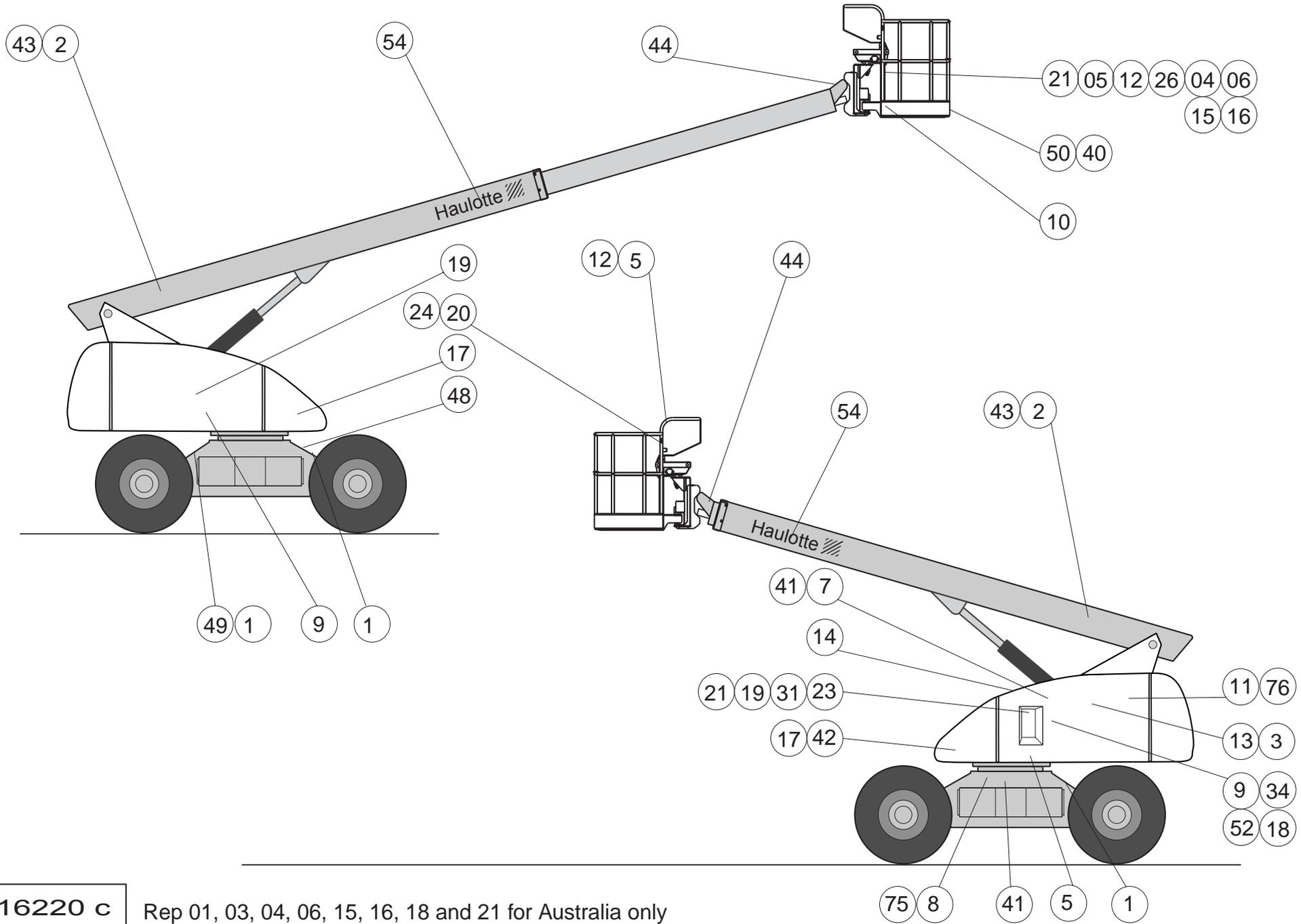
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143450	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143270	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420321020	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only





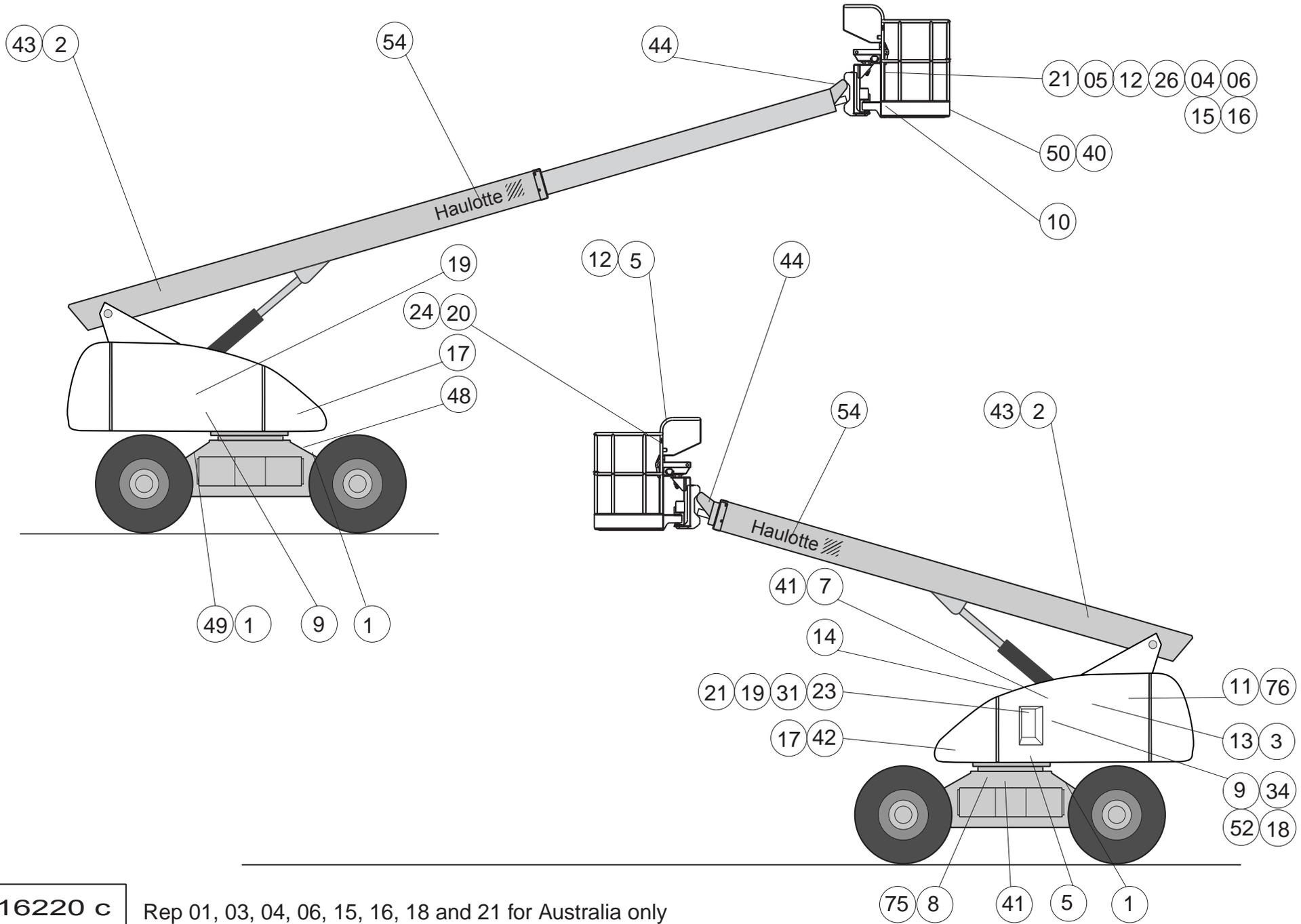
D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Espagne**  
**Spain**

◀ **G3**  
**1/2** ▶

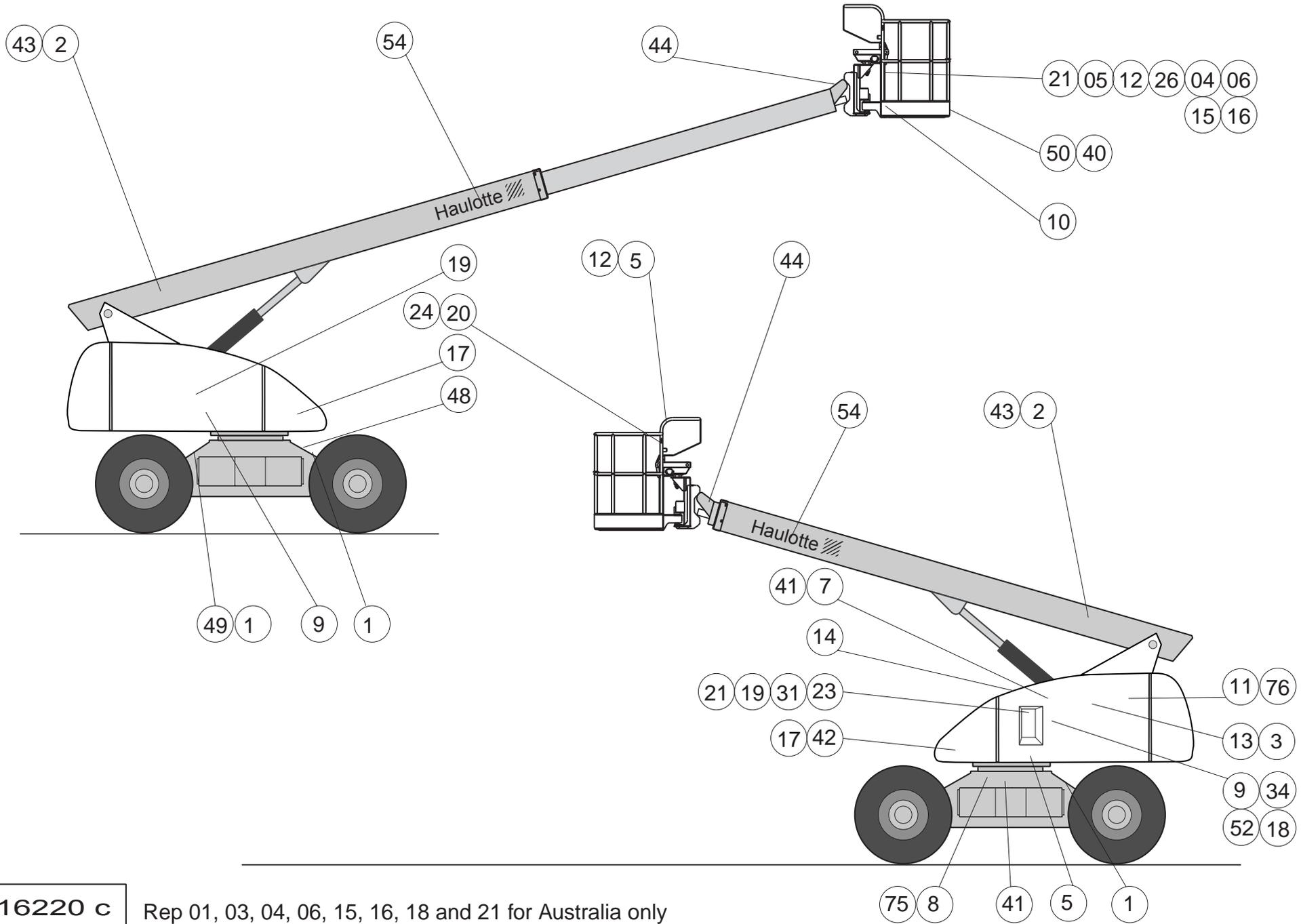
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420321030	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

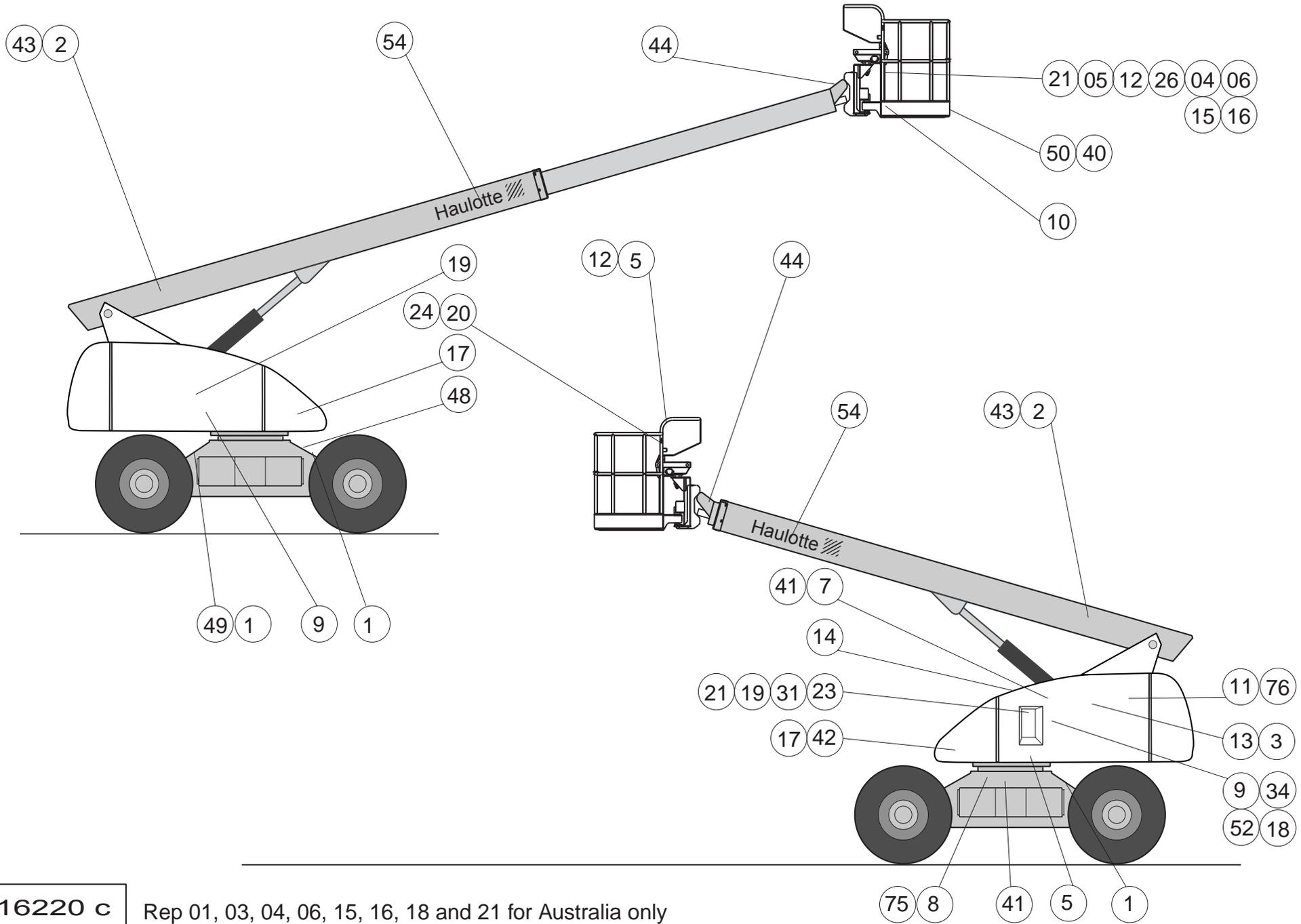




D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

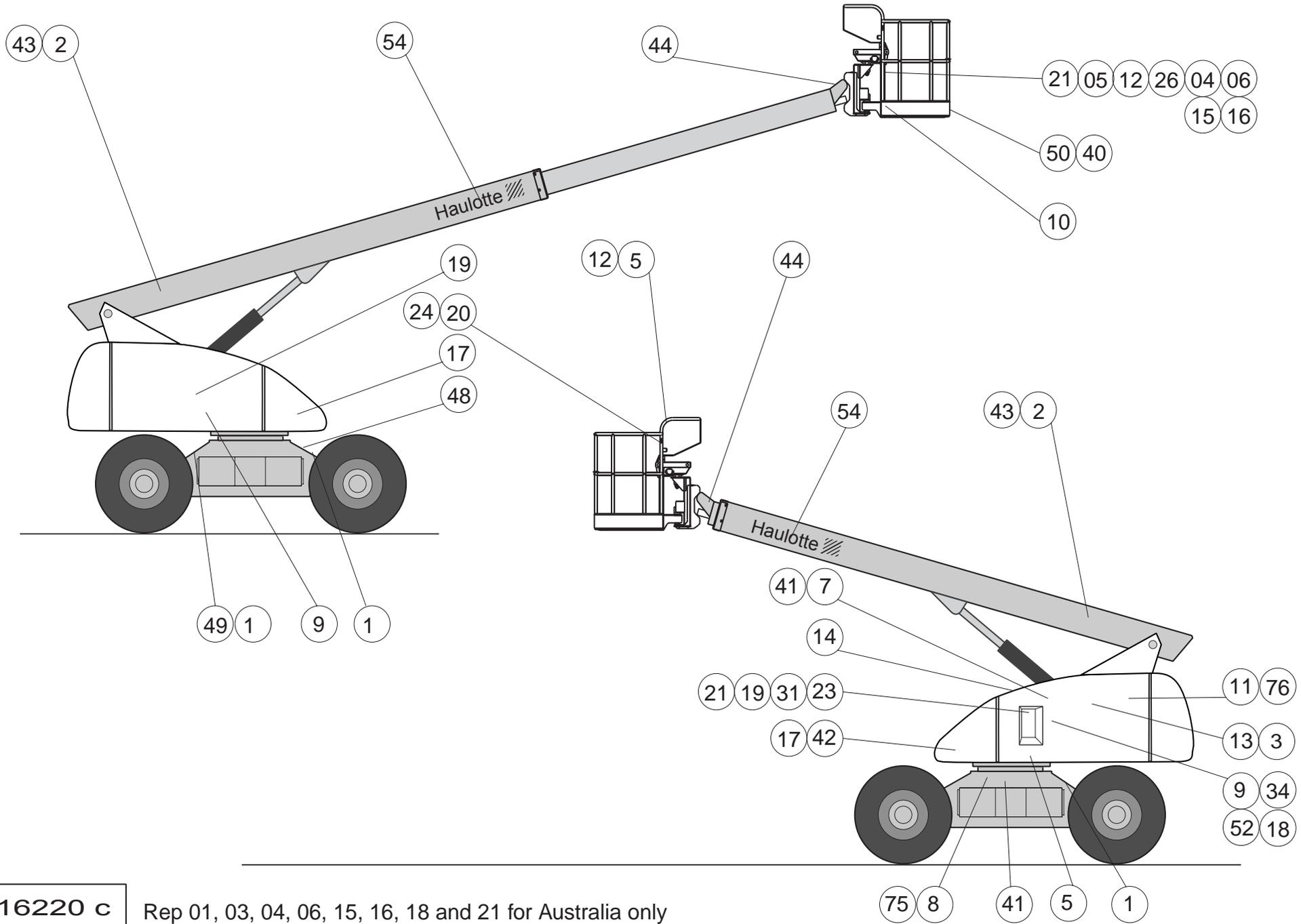
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143460	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143280	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only





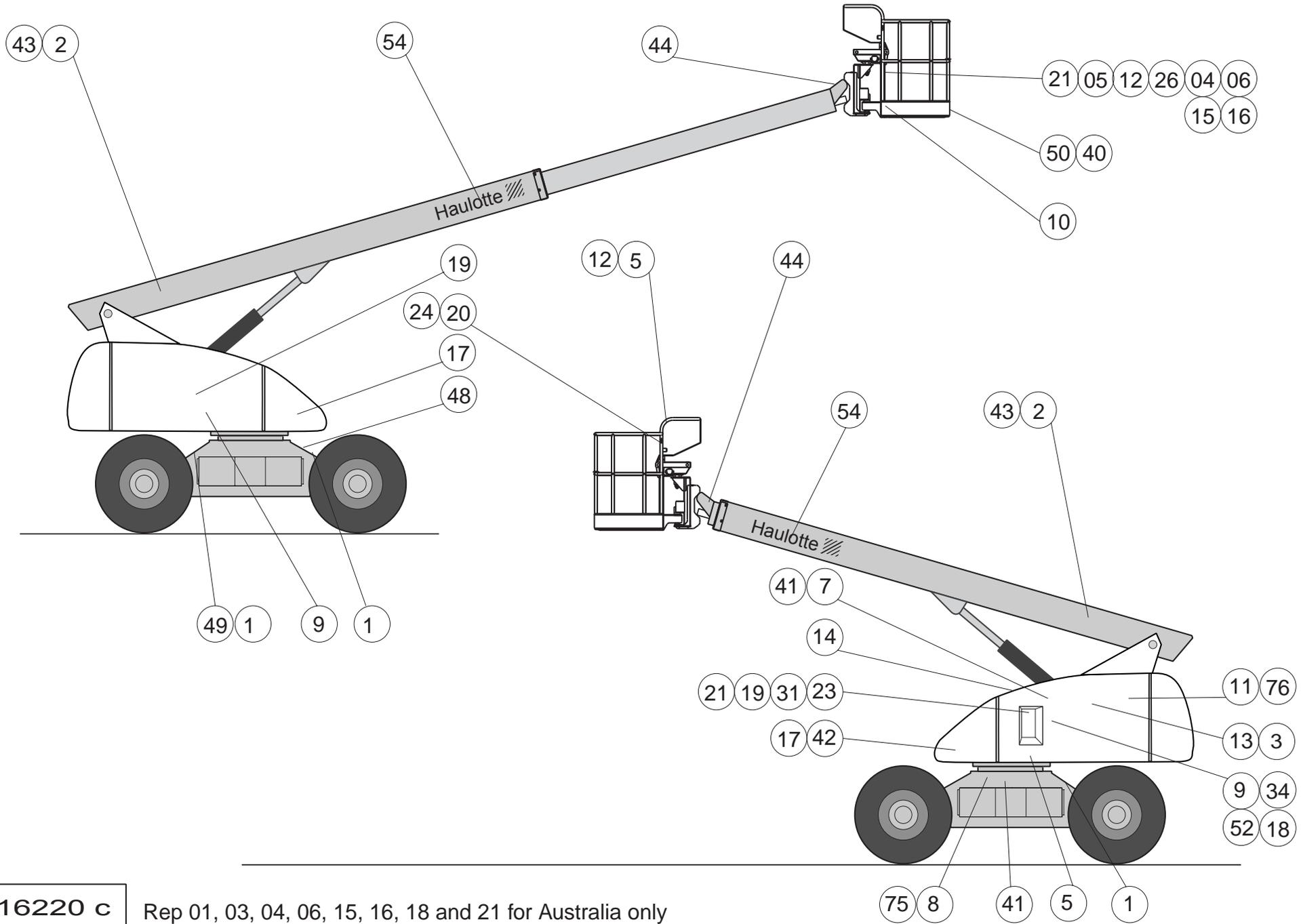
D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Allemagne**  
**Germany**

◀ **G5**  
**1/2** ▶

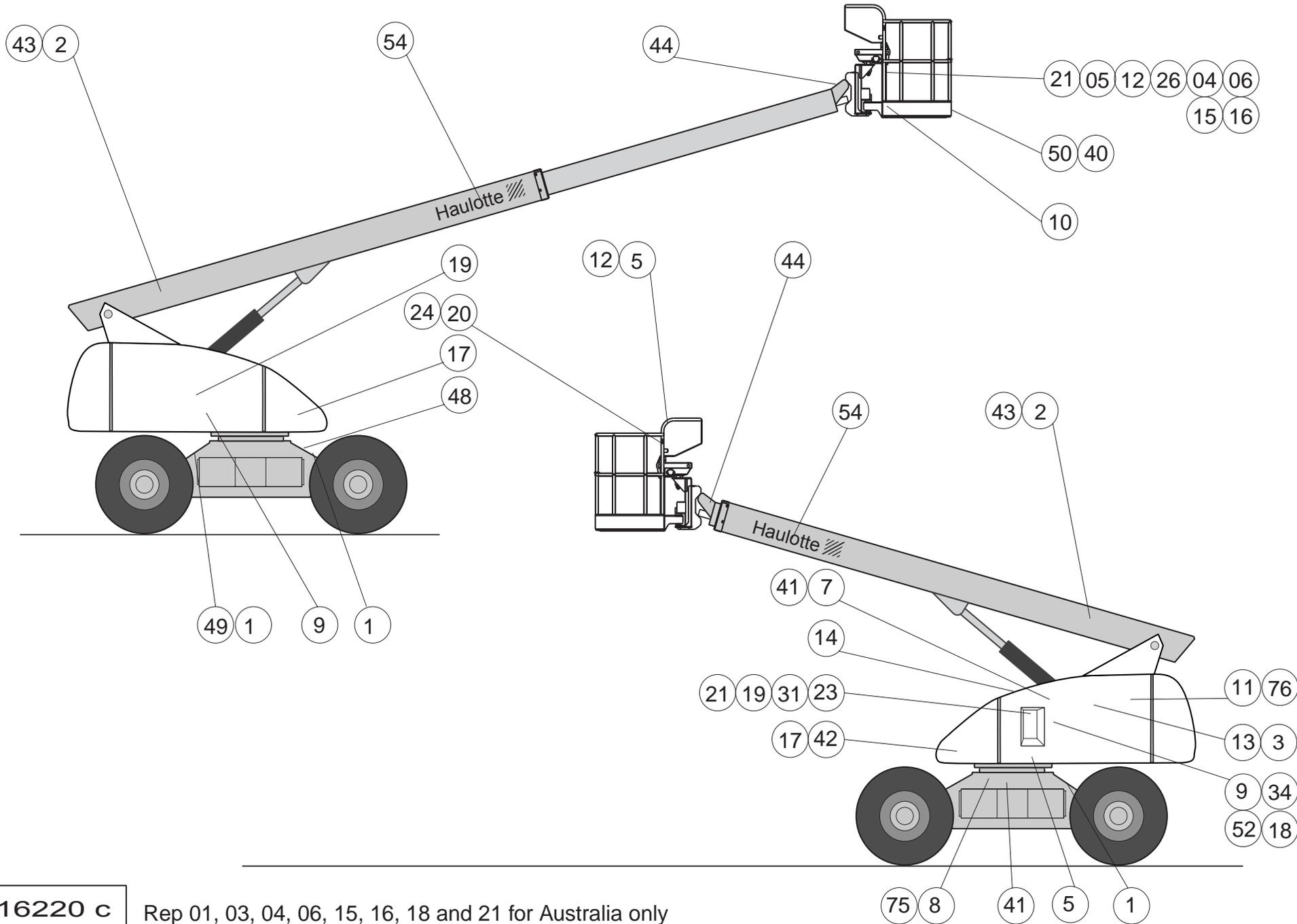
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143430	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143250	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only



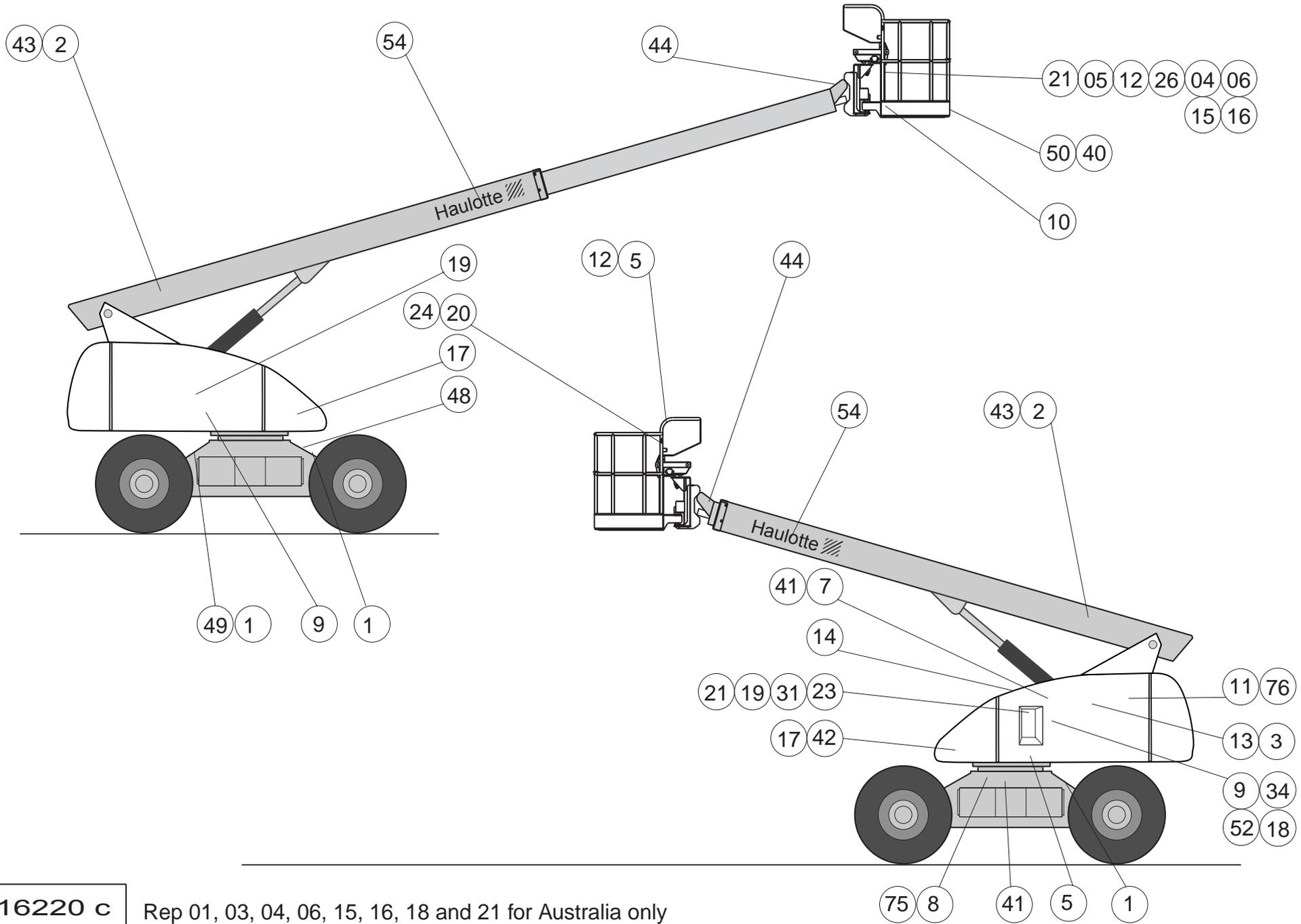


D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Hollande**  
**Netherlands**

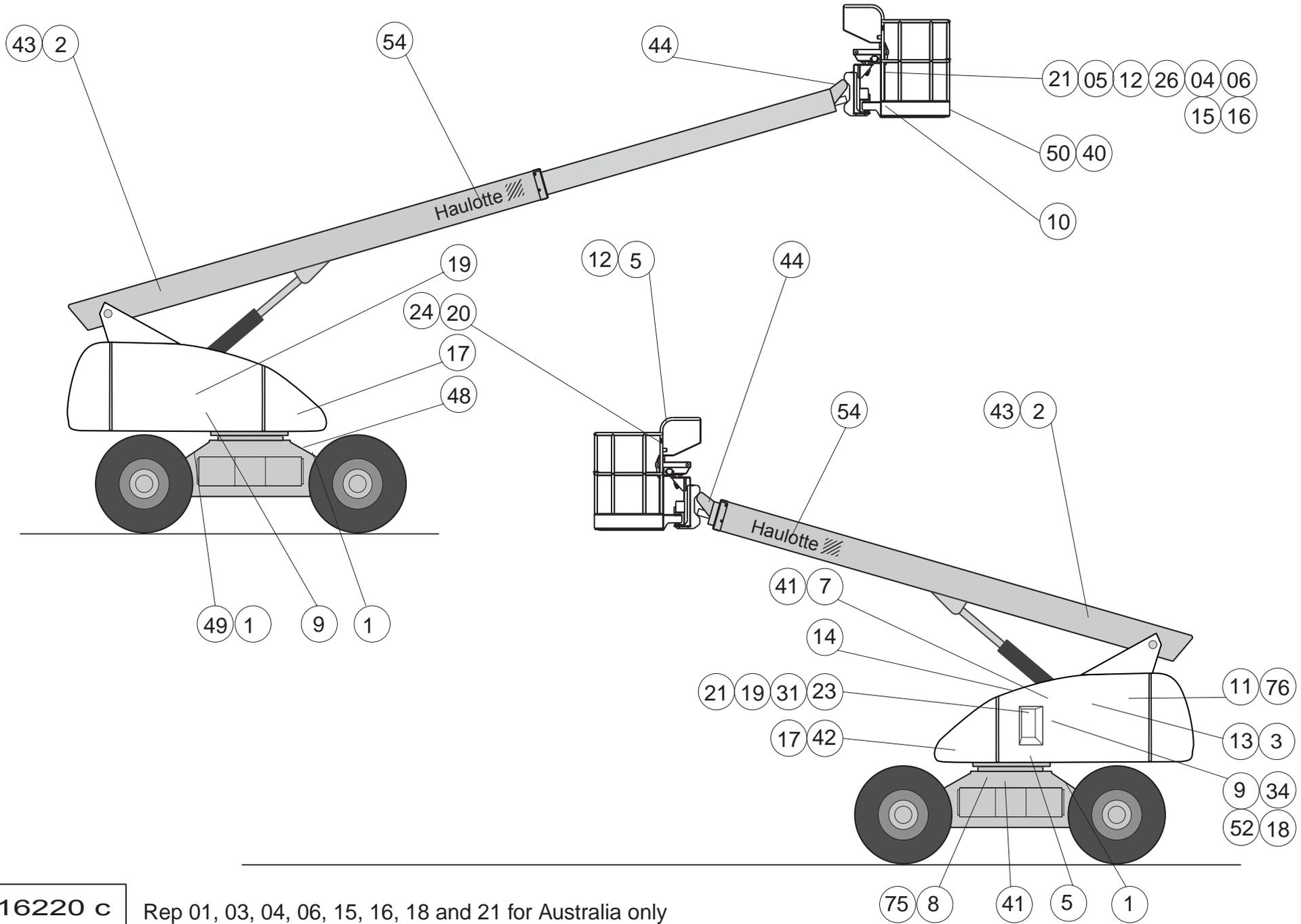
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078143470	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143290	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only



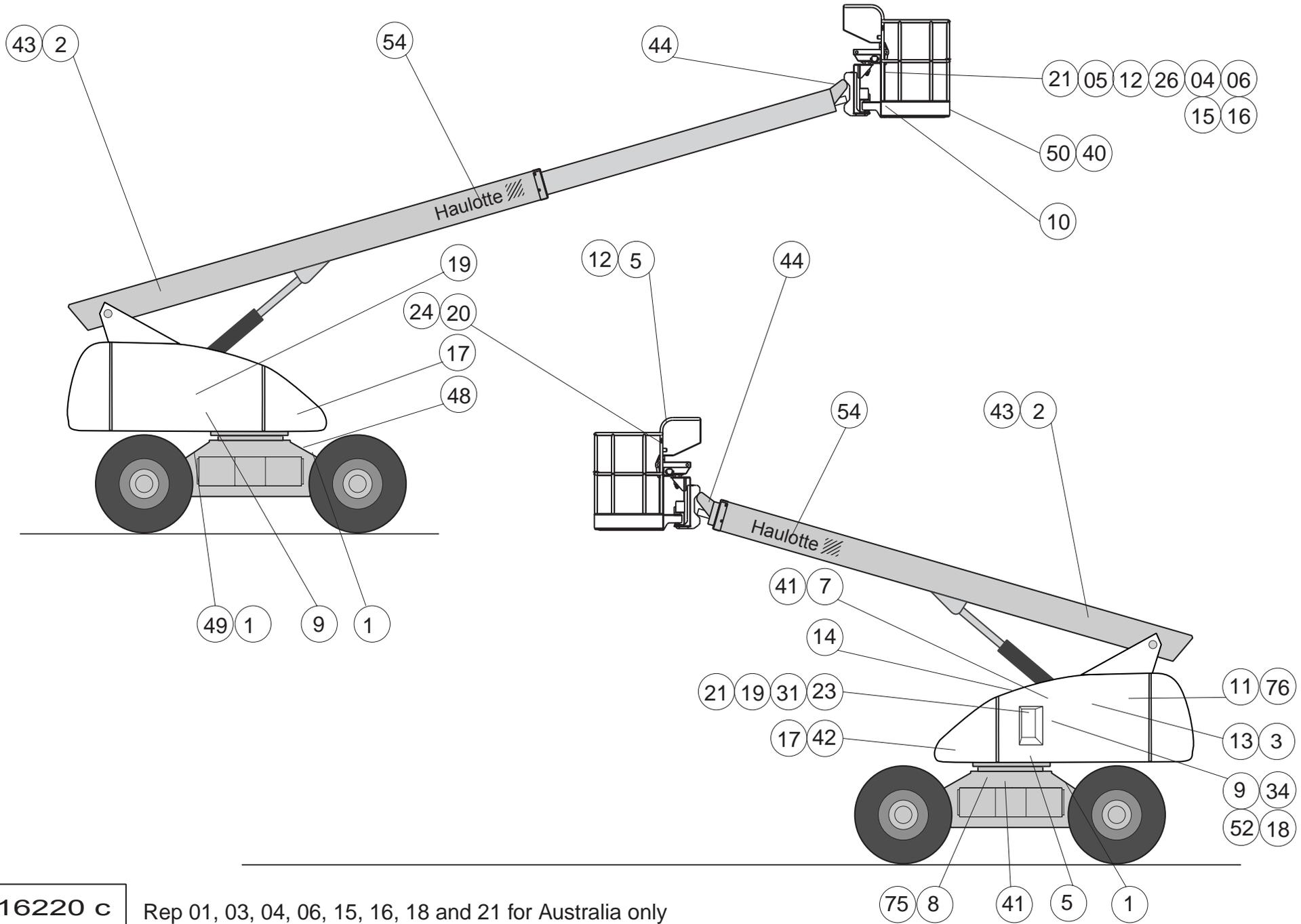


D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

**▲ Danemark  
Denmark**

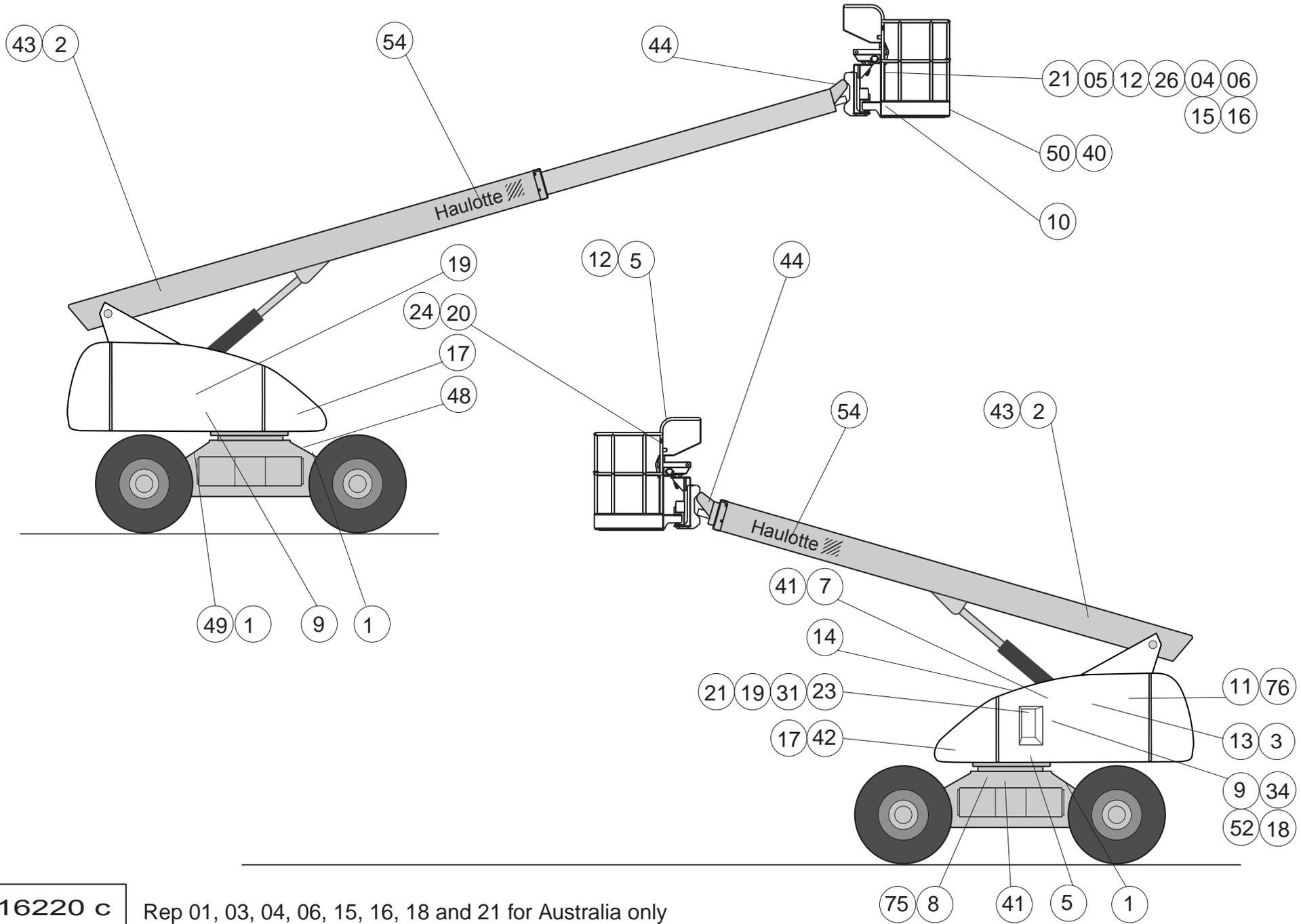
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078149010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078144940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078144960	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only



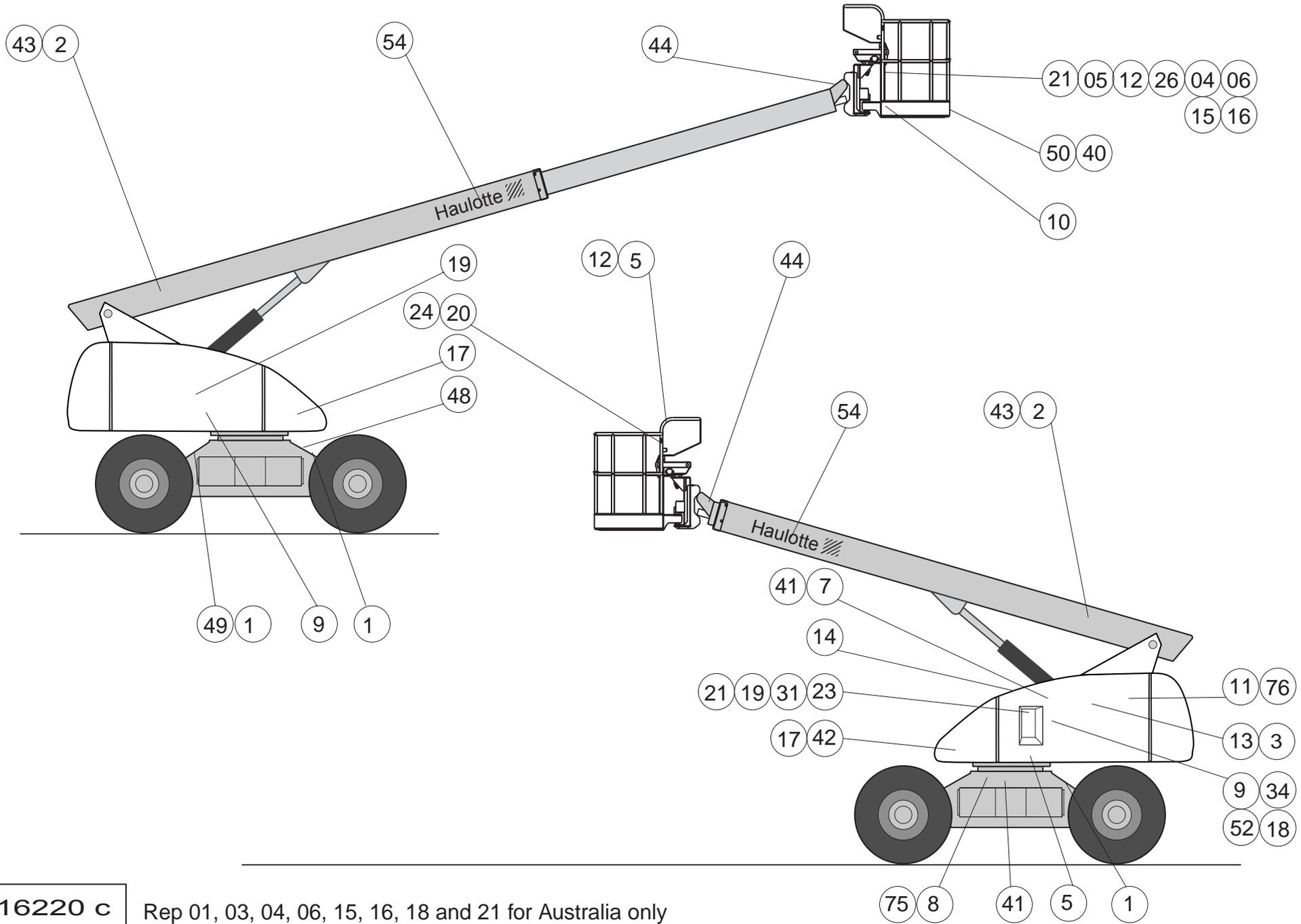


D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Australie**  
**Australia**

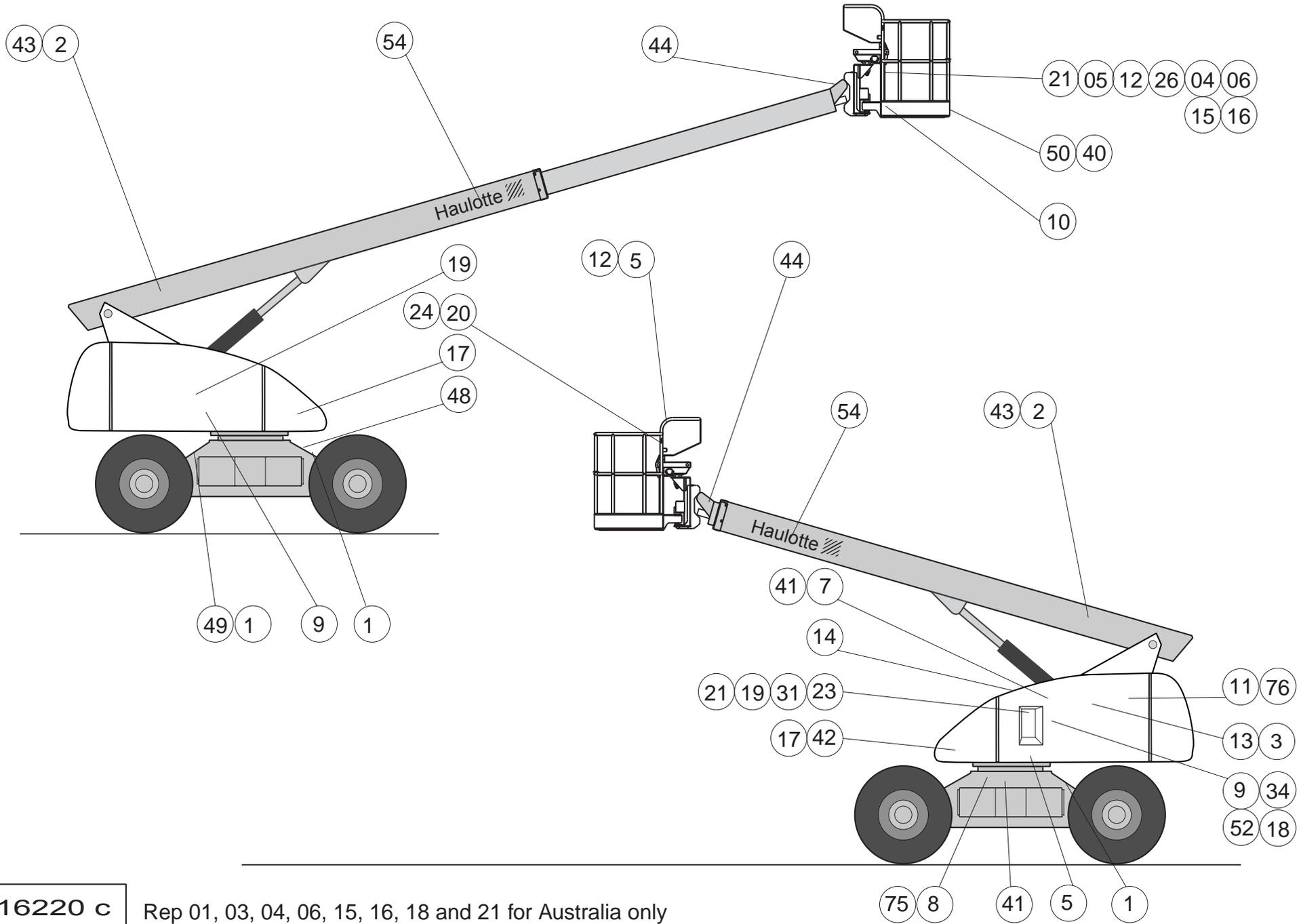
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		1	3078144560	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143270	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144430	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
20	Etiquette	Label	"Prise 240V" AUSTR.	1	3078144570	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
34	Etiquette "Remplissage..."	« Filling » label		2	3078144510	
37	Charge élingue	« Sling load » label		4	3078144490	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only



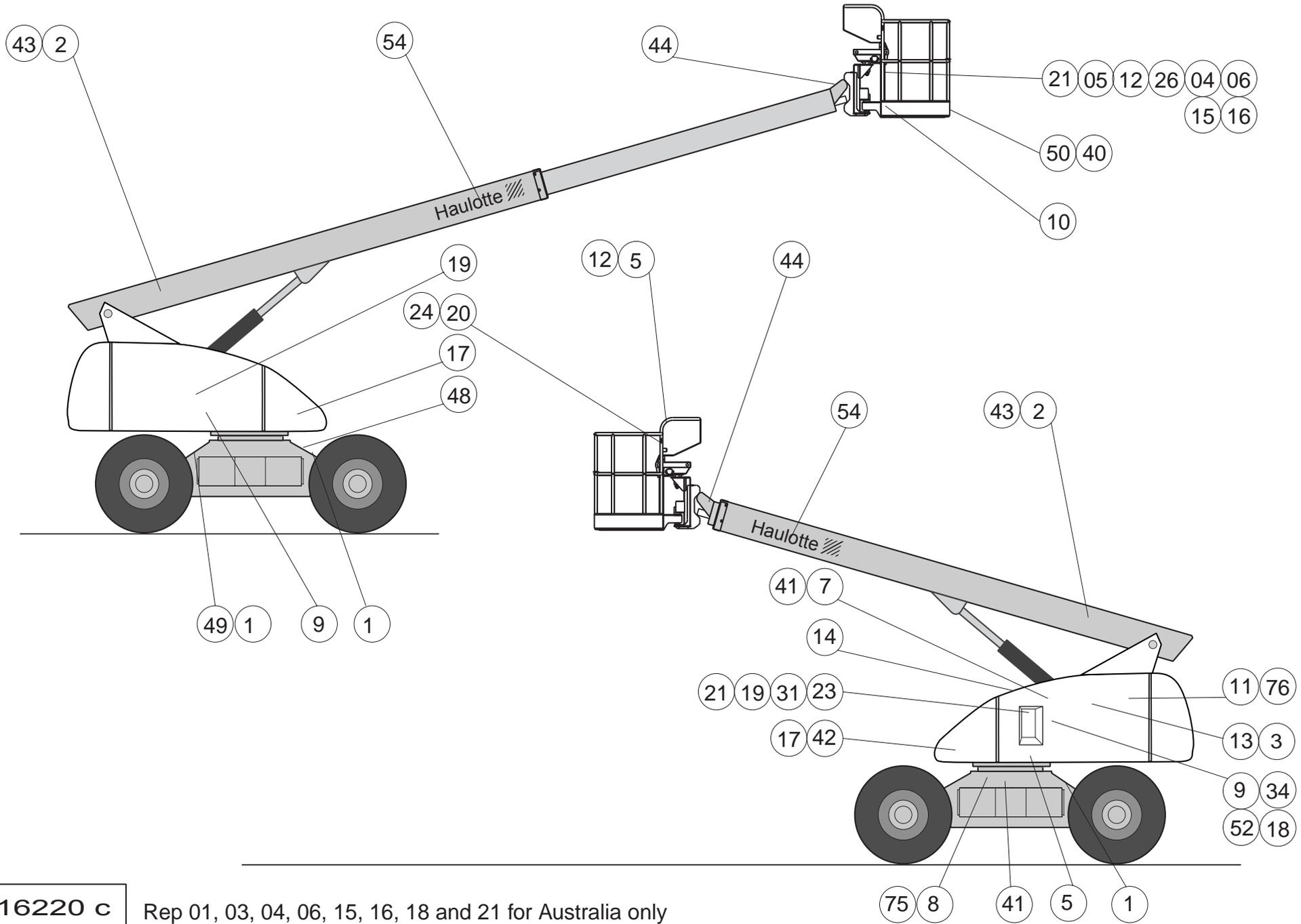


D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Finlande**  
**Finland**

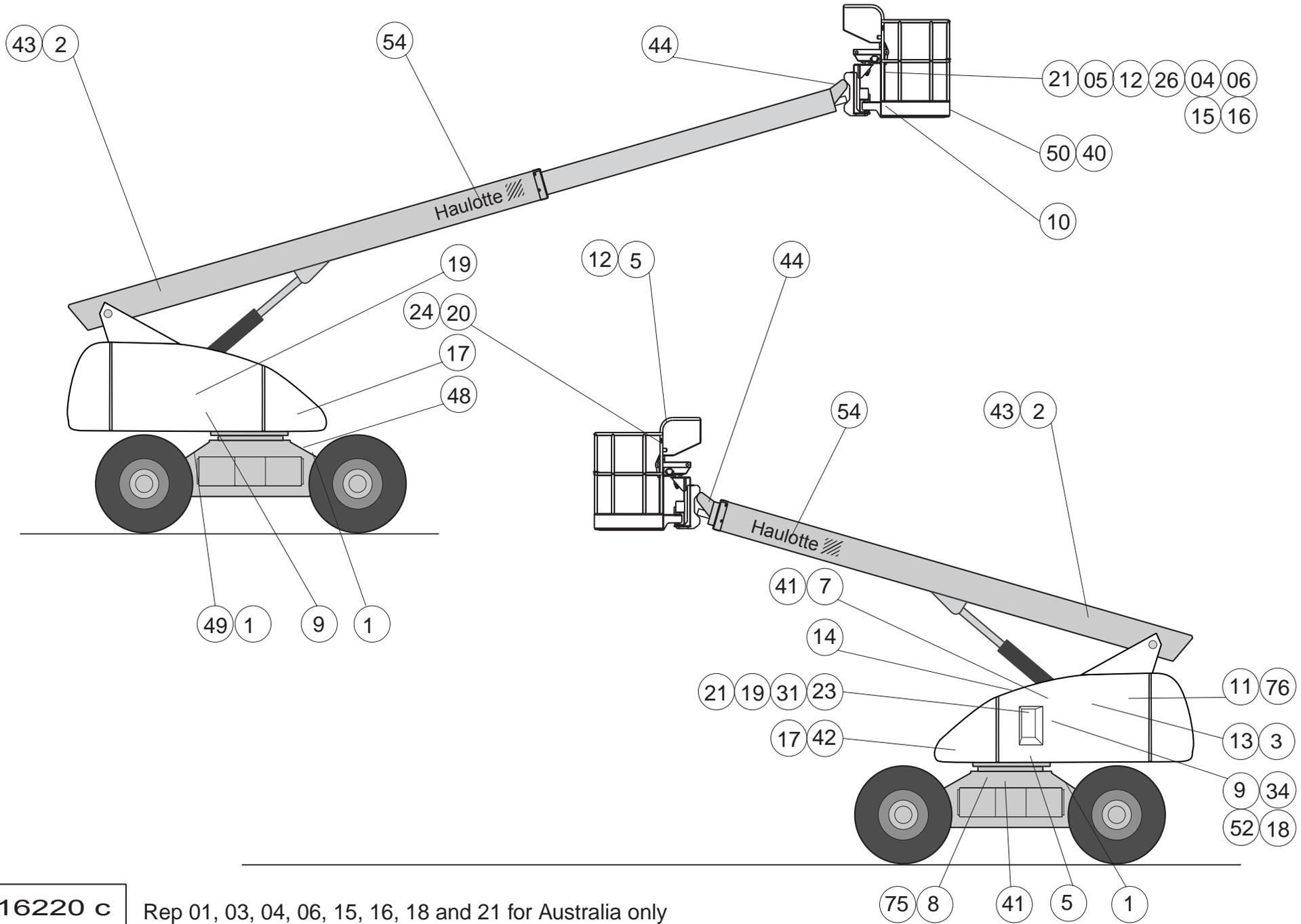
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078145540	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145550	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only





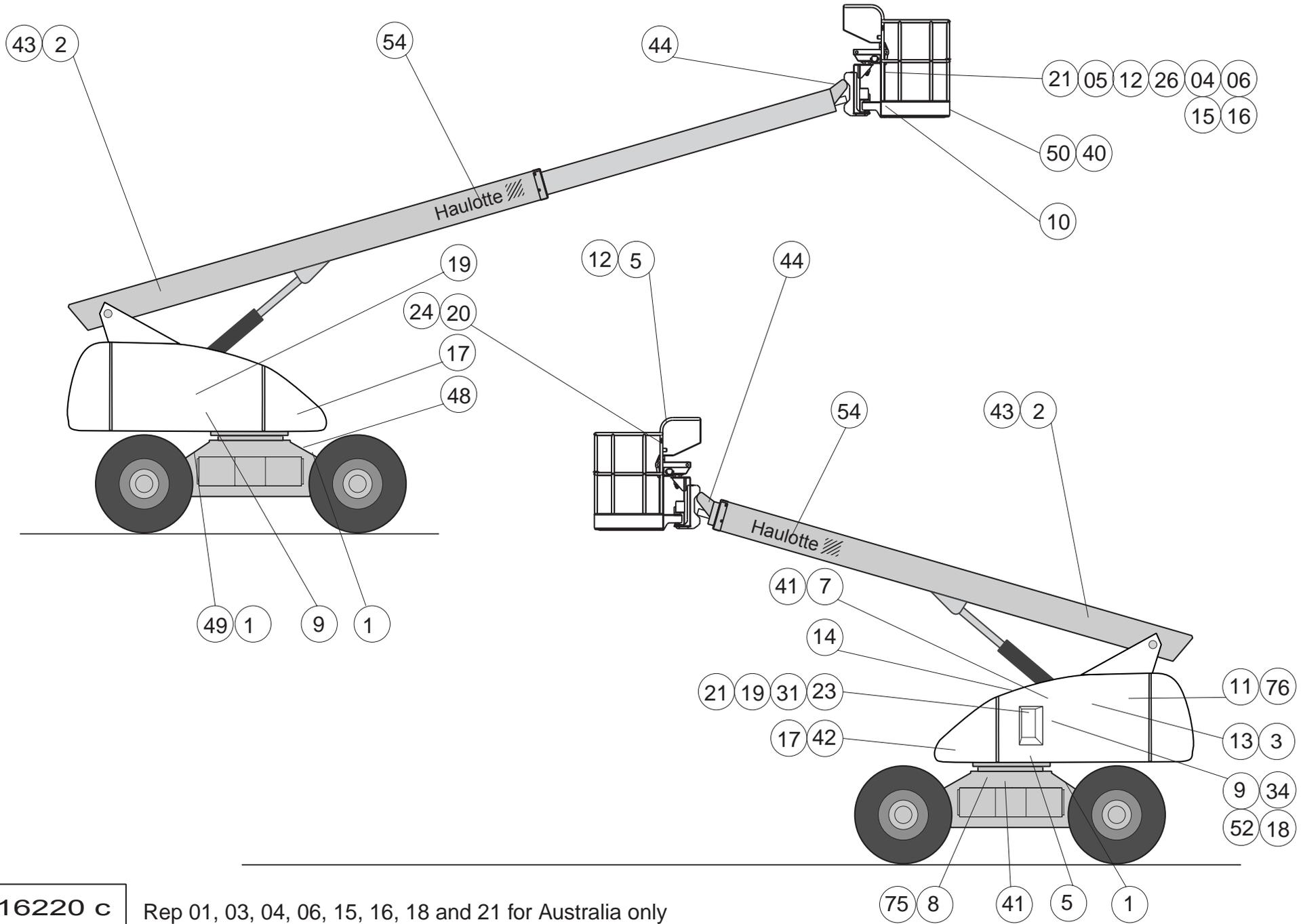
D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ Portugal  
Portugal

◀ G10  
1/2 ▶

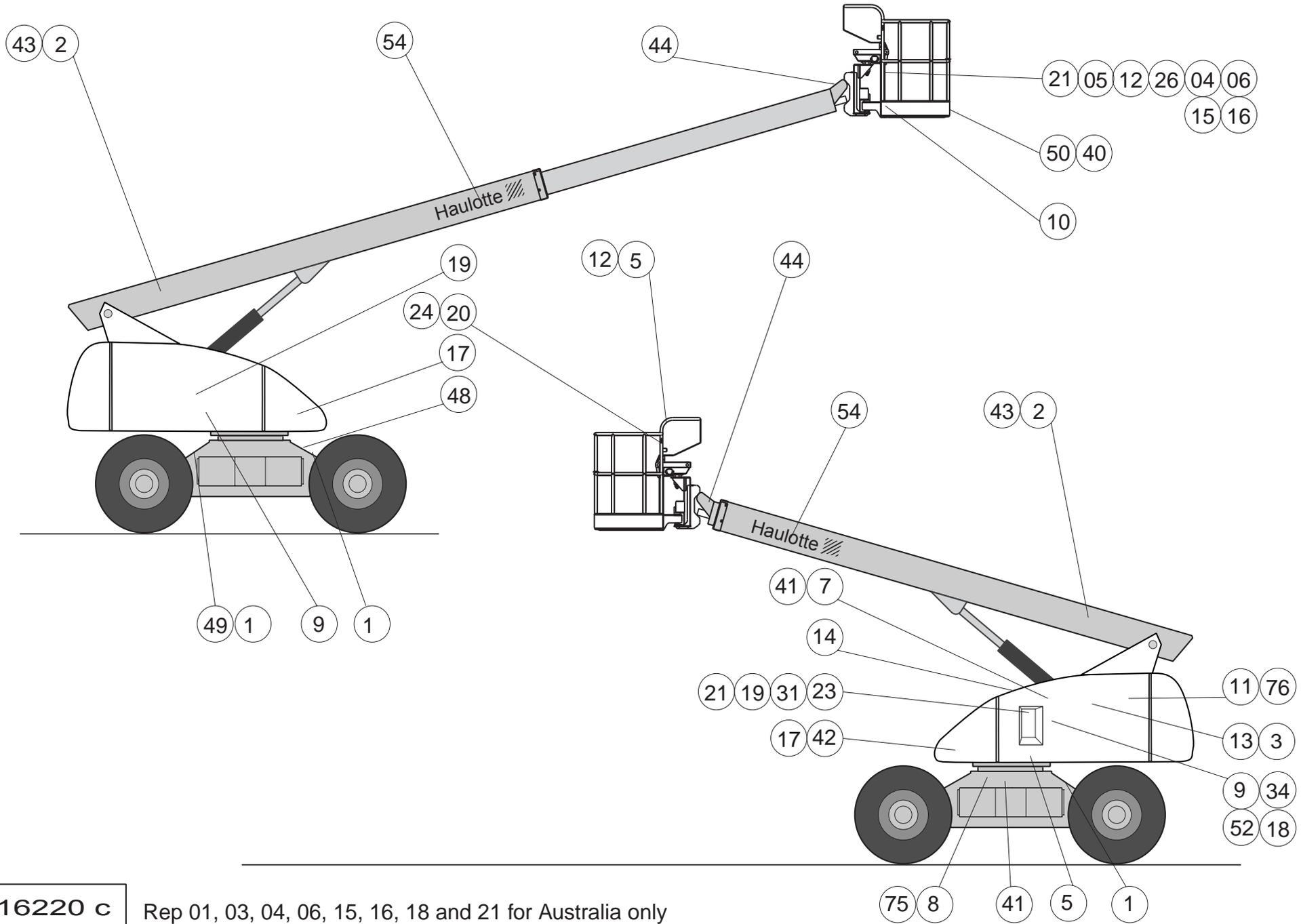
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078145830	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145840	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only





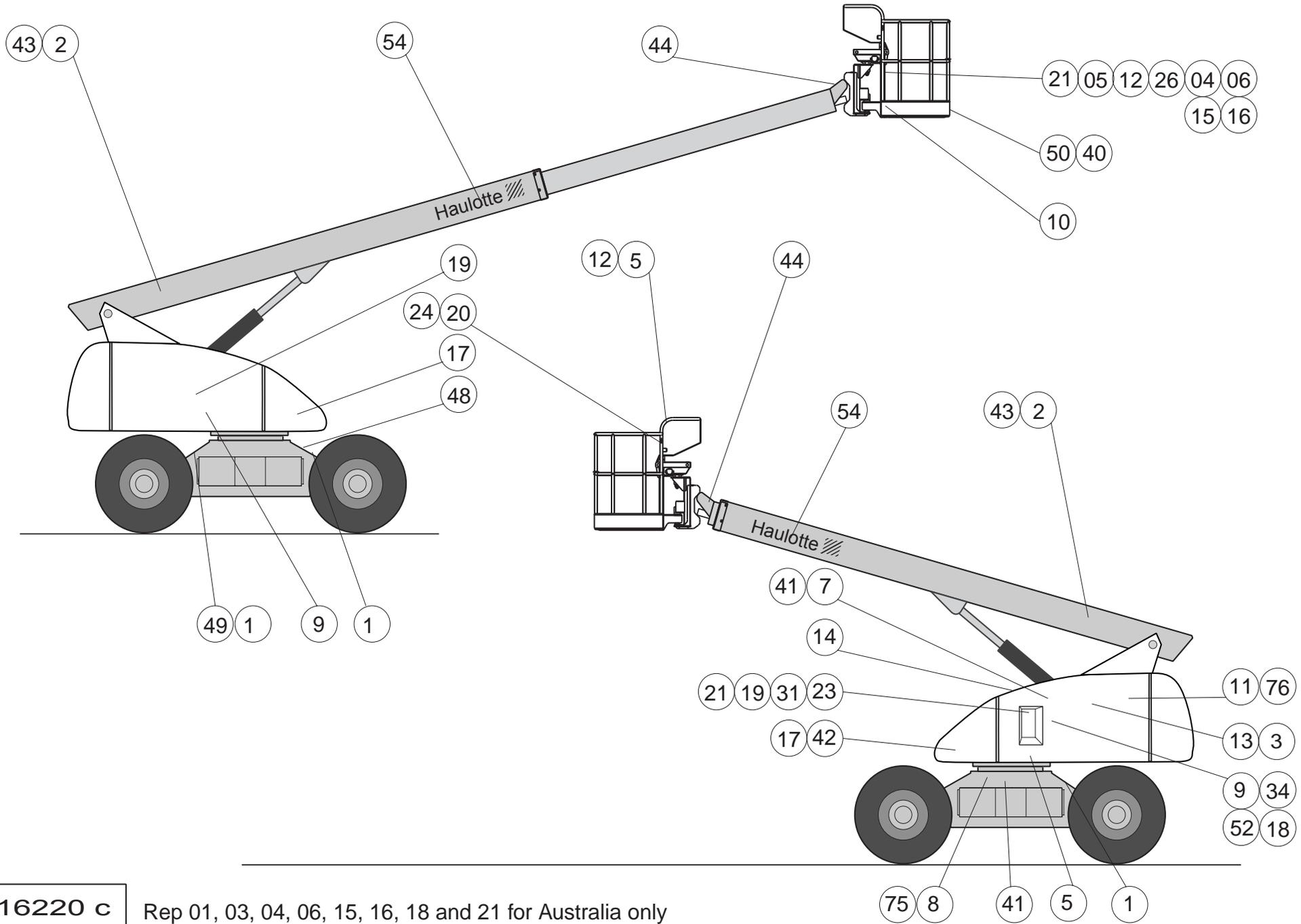
D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only

▲ **Suède**  
**Sweden**

◀ **G11**  
**1/2** ▶

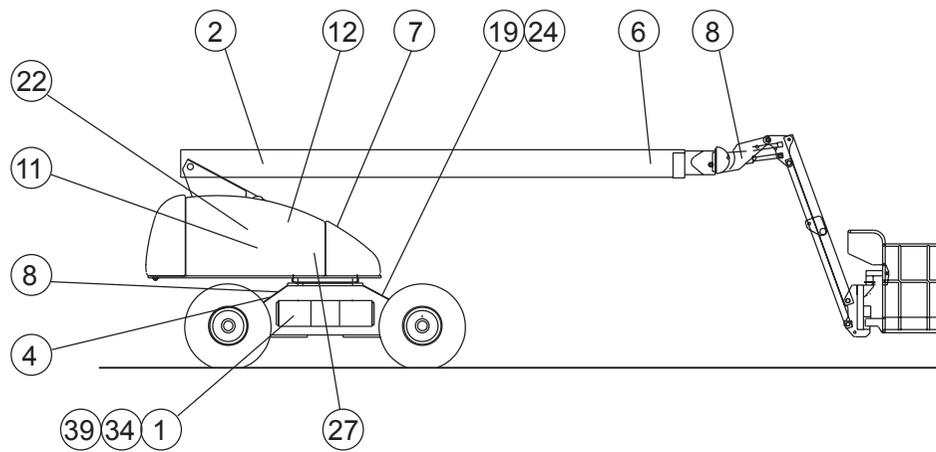
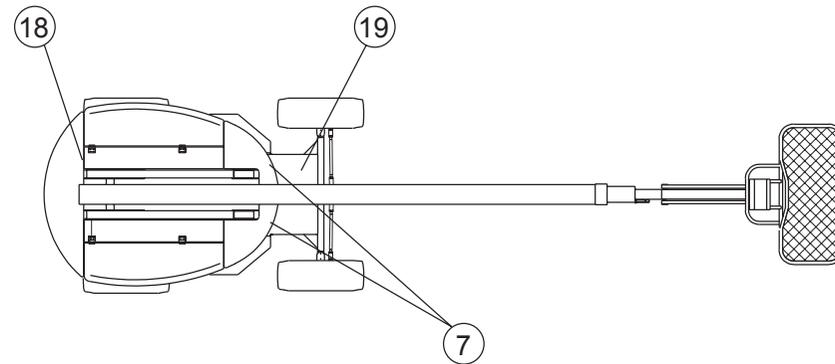
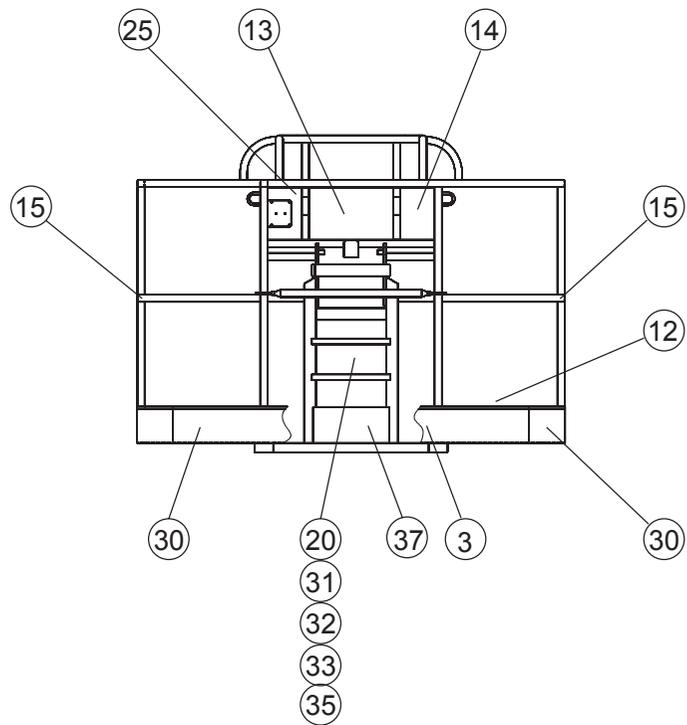
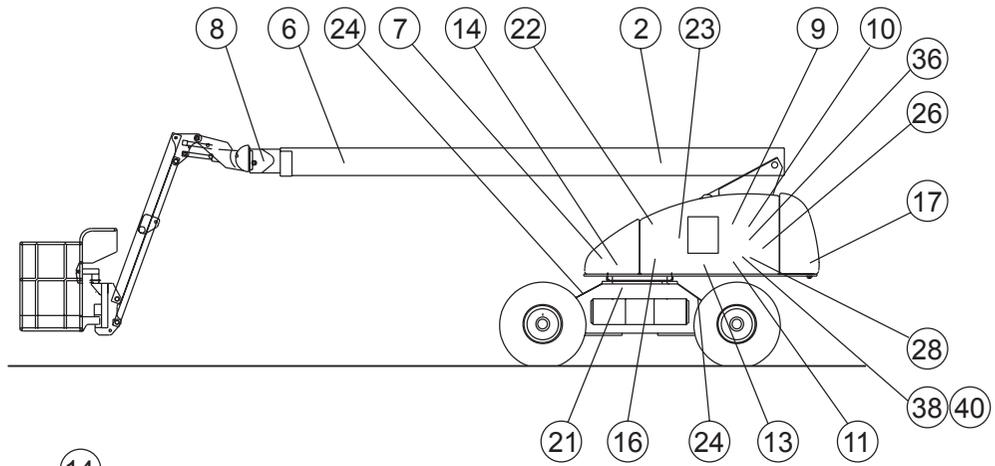
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Etiquette	Label	"H25TP"	2	3078139010	
5	Hauteur plancher...	« Floor height... » label		2	3078144330	
7	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078145940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145950	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile Hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	Label		1	3078143120	
24	Pupitre plateforme	Platform control desk label		1	3078149930	
27	Manuel CE	Operator's manual		1		
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H25T/TP/TPX	1	2420321060	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
43	Etiquette	Label	"X"	2	3078136770	
44	Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16220 c

Rep 01, 03, 04, 06, 15, 16, 18 and 21 for Australia only



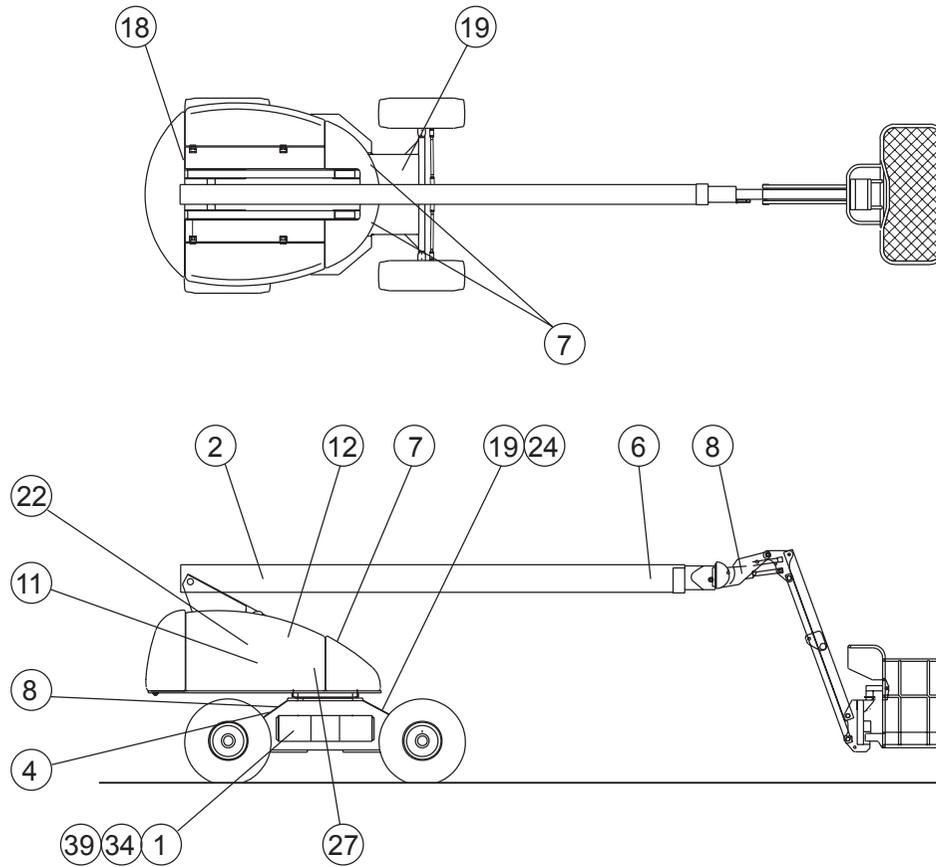
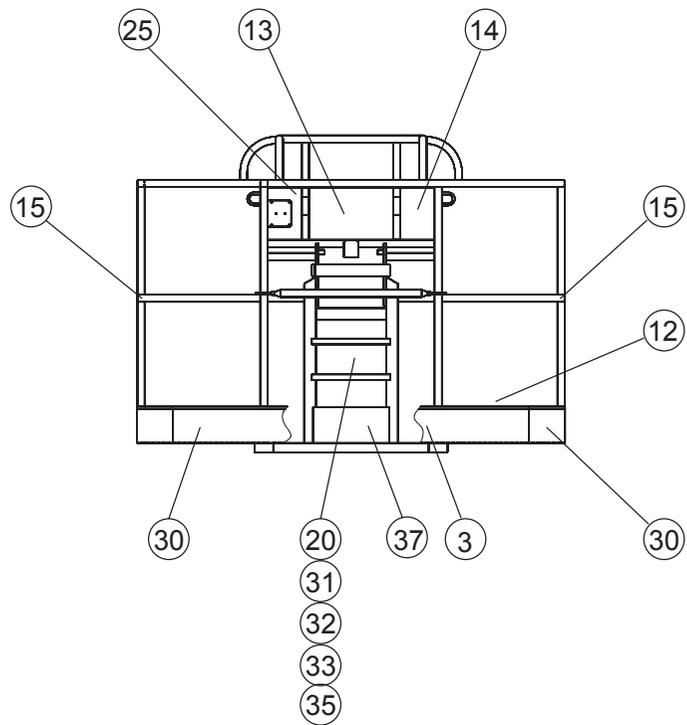
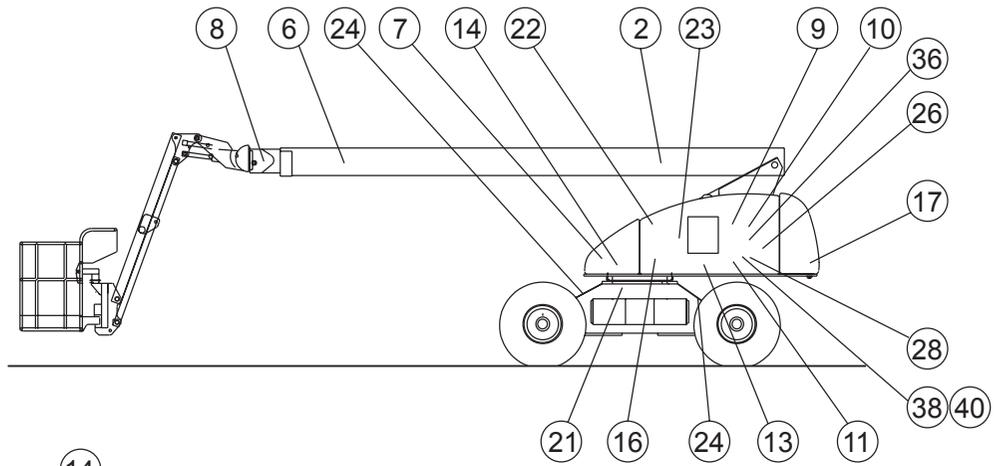


D16492 a

▲ **Etats-Unis**  
**USA**

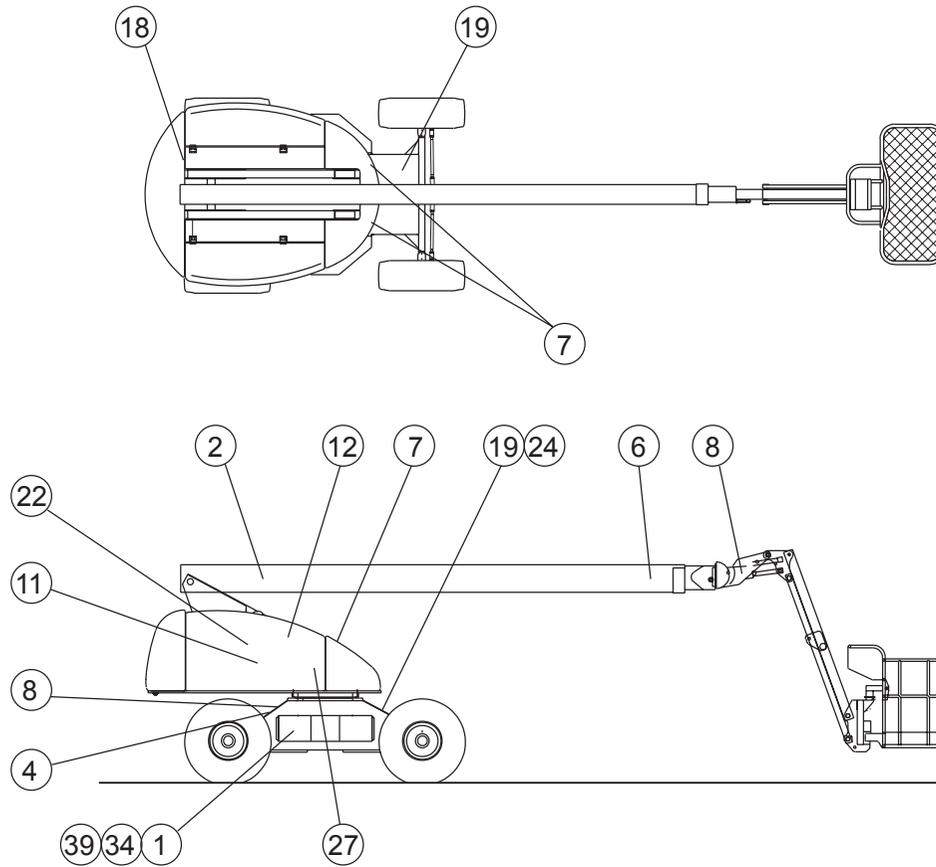
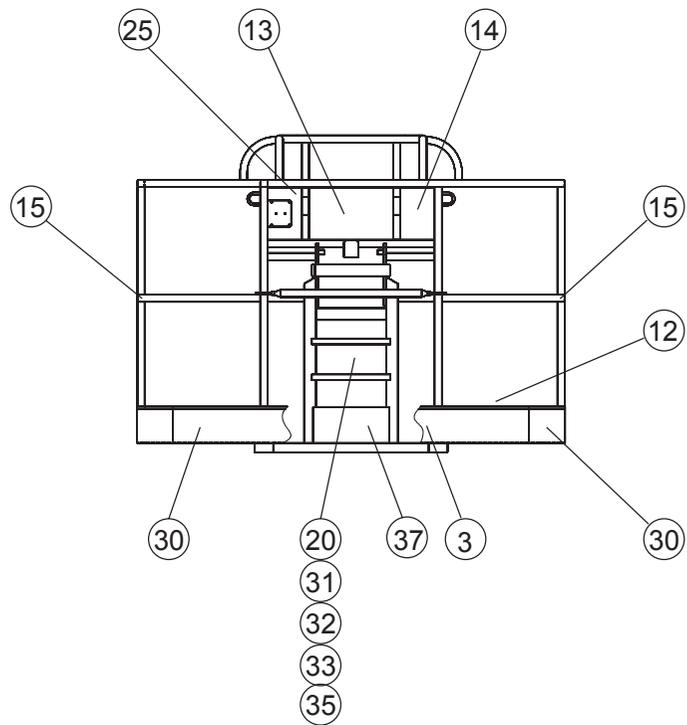
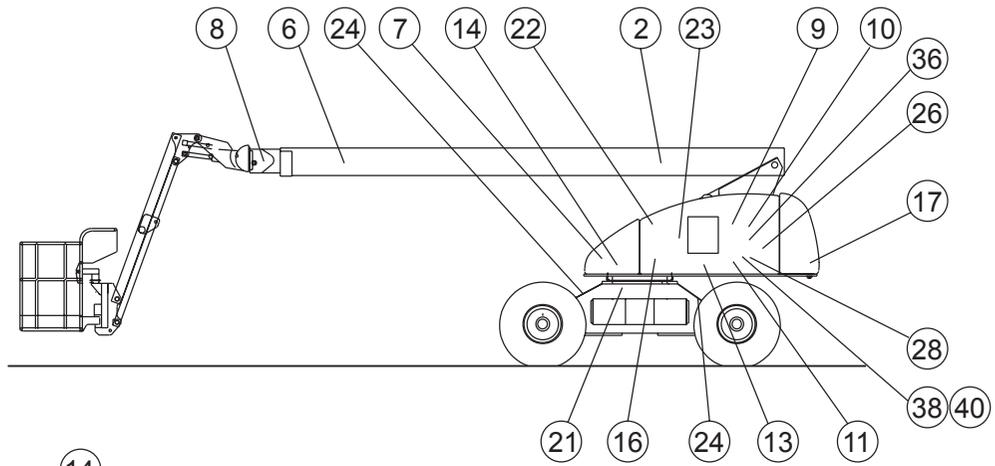
◀ **G12**  
**1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
2	Graphisme		HB76J	2	3078147920	
3	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
4	Autocollant	Sticker	pupitre nacelle	1	3078143110	
5	Etiquette	Label		1	3078143120	
6	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
7	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		1	3078147240	
8	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078147260	
9	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078147210	
10	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
11	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078147430	
12	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078147460	
13	Etiquette "Capacité de charge"	Load capacity label		2	3078147490	
14	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078147300	
15	Etiquette "Charge harnais"	« Harness load » label		2	3078147950	
16	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078147700	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078147270	
18	Flèche rouge	Red arrow		1	3078147990	
19	Flèche verte	Green arrow		1	3078148000	
20	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078147290	
21	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078147190	
22	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078147220	
23	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078147320	
24	Etiquette "Charge élingue"	« Sling load » label		4	3078147930	
25	Etiquette "Prise 110V"	« 110 V socket » label		1	3078147580	
26	Table voltage			1	3078147890	



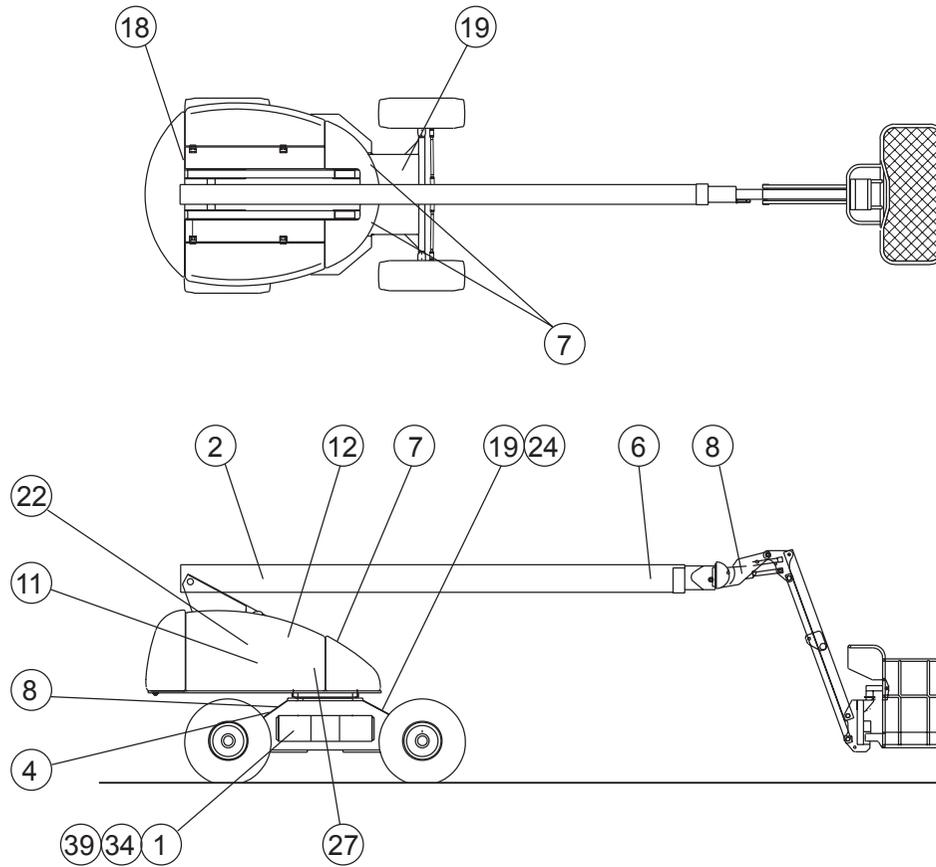
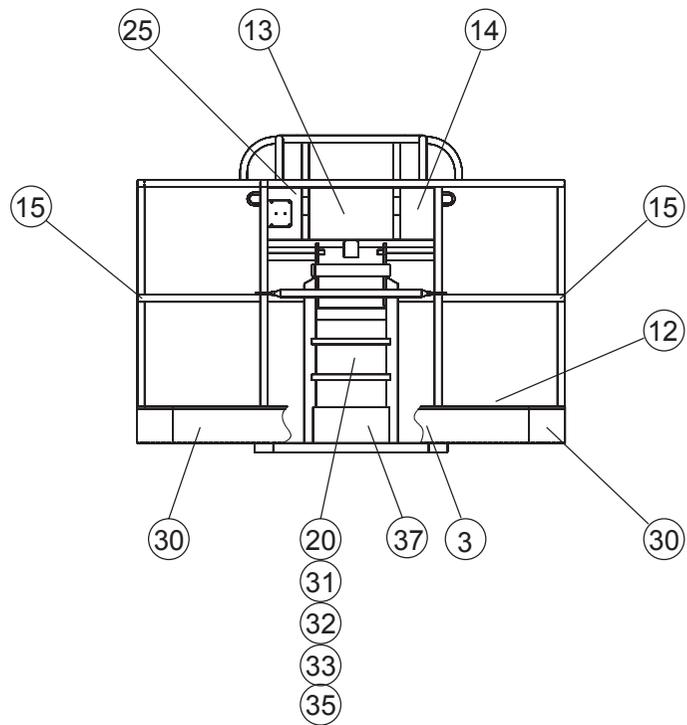
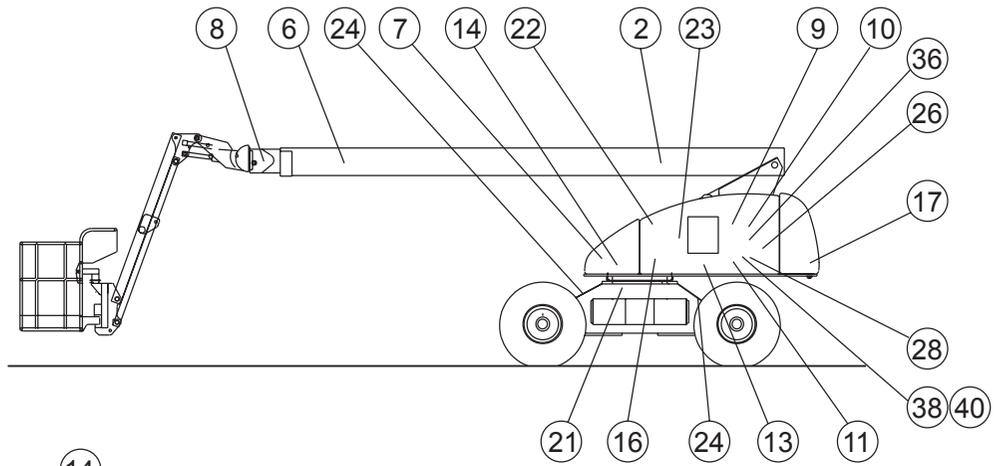
D16492 a





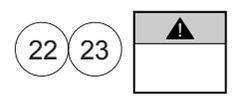
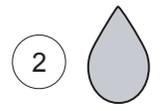
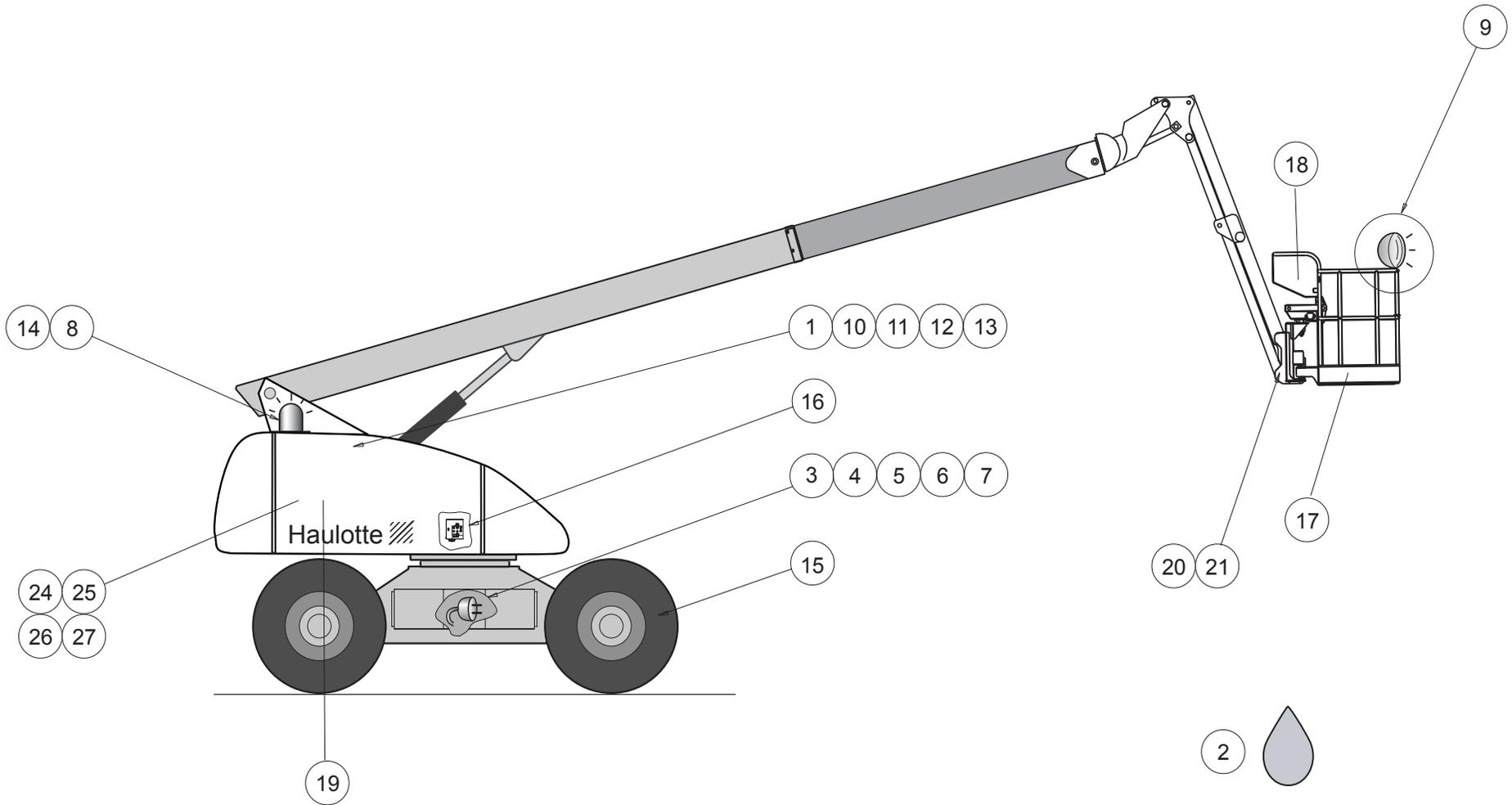
D16492 a

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
2	Graphisme		HB76J	2	3078147920	
3	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		1	1250127590	
4	Autocollant	Sticker	pupitre nacelle	1	3078143110	
5	Etiquette	Label		1	3078143120	
6	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		2	3070029541	
7	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		1	3078147240	
8	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078147260	
9	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078147210	
10	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
11	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078147430	
12	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078147460	
13	Etiquette "Capacité de charge"	Load capacity label		2	3078147490	
14	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078147300	
15	Etiquette "Charge harnais"	« Harness load » label		2	3078147950	
16	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		1	3078147700	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		1	3078147270	
18	Flèche rouge	Red arrow		1	3078147990	
19	Flèche verte	Green arrow		1	3078148000	
20	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078147290	
21	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078147190	
22	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078147220	
23	Etiquette "Ne pas interchanger"	« Do not interchange » label		1	3078147320	
24	Etiquette "Charge élingue"	« Sling load » label		4	3078147930	
25	Etiquette "Prise 110V"	« 110 V socket » label		1	3078147580	
26	Table voltage			1	3078147890	



D16492 a

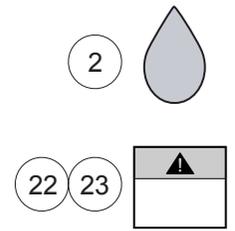
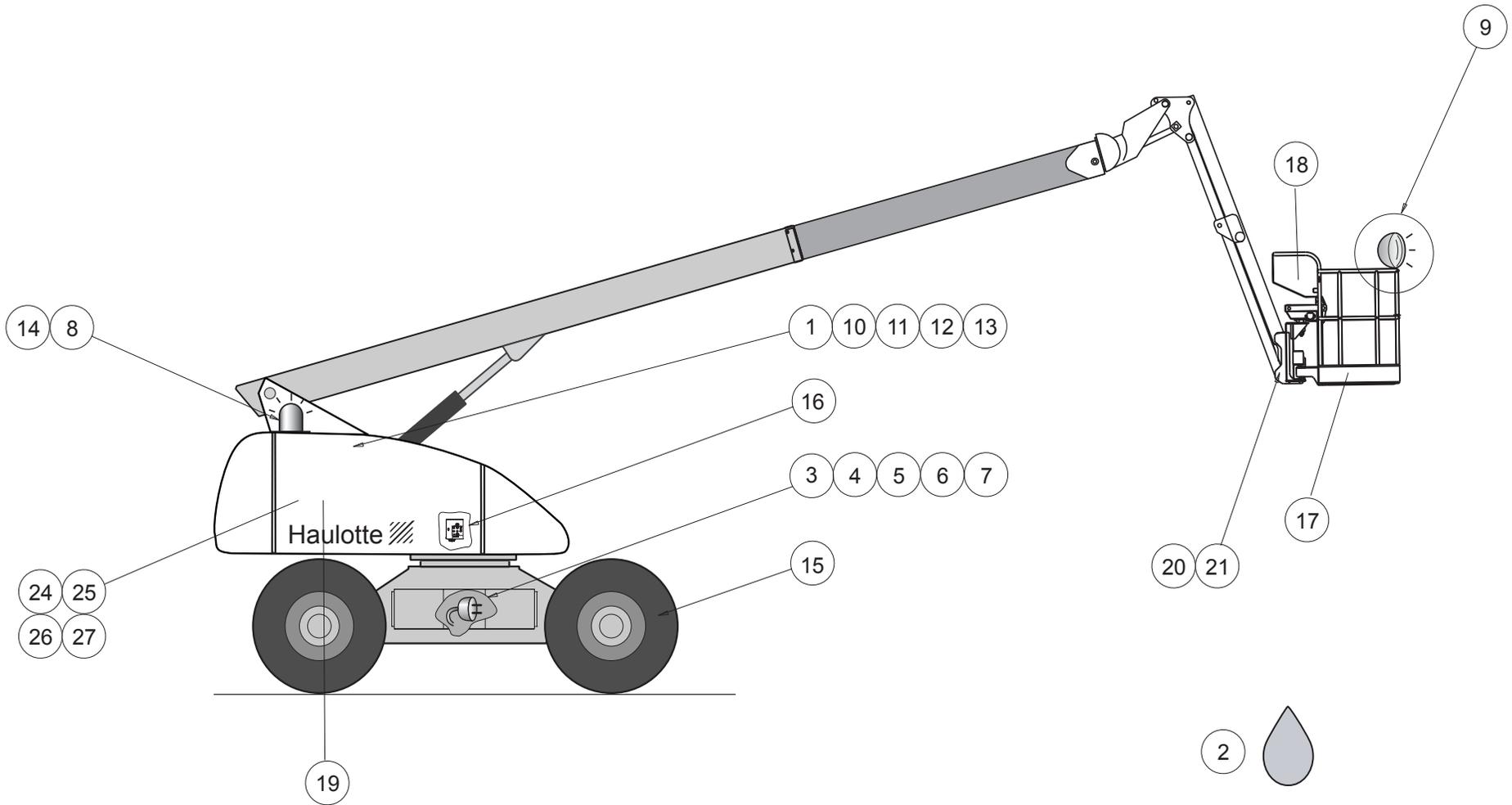




**D16310 a**

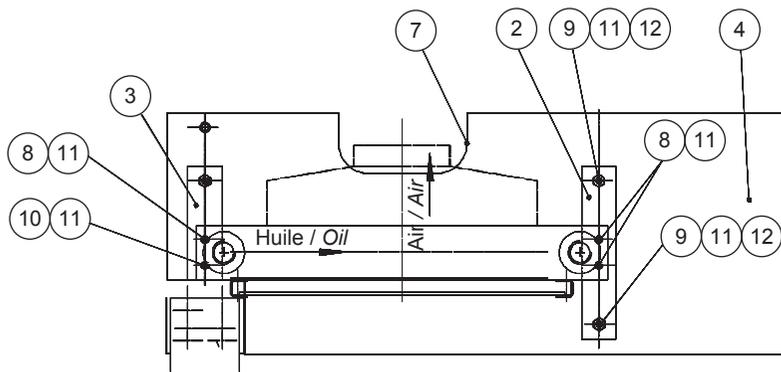
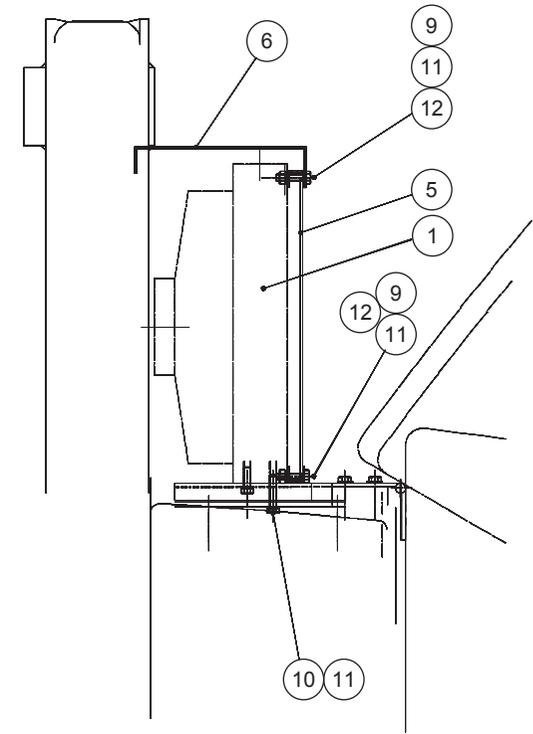
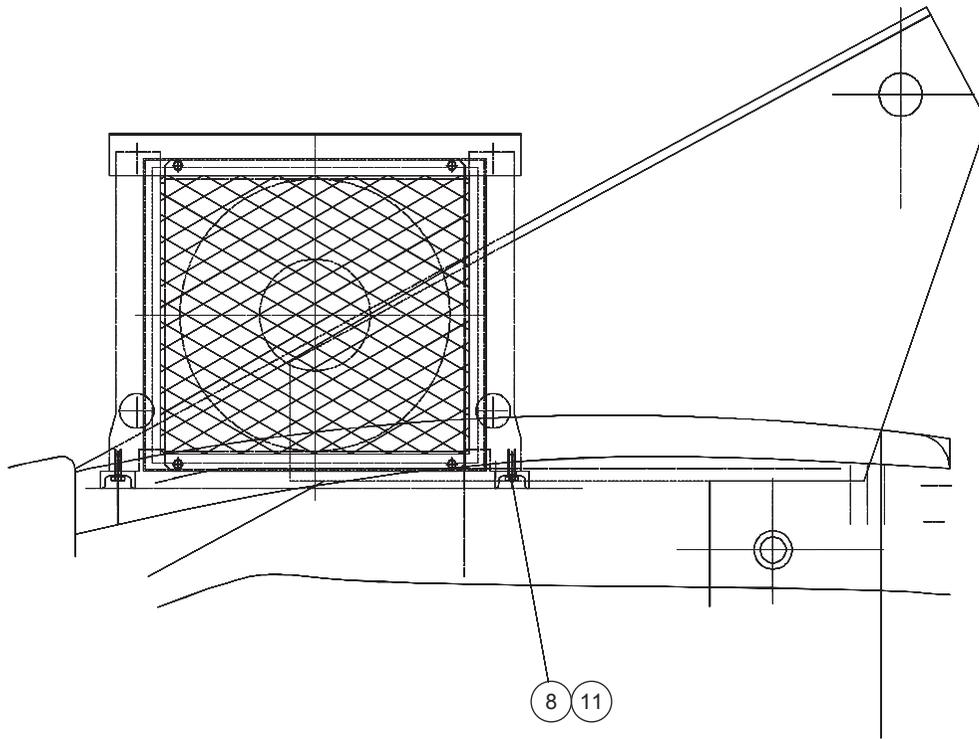
▲ **Option**  
**Option**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Refroidisseur d'huile	Oil cooler		
2	Installation hydraulique	Hydraulic installation	Cooler option	
3	Alimentation 220V	Supply	GB	
4	Alimentation 220V	Supply	All	
5	Alimentation 220V	Supply	USA	
6	Alimentation 220V	Supply	EUR	
7	Alimentation 220V	Supply	FR	
8	Gyrophare	Beacon		
9	Phare de travail	Work headlight		
10	Pot catalytique	Catalytic converter		
11	Kit raffinerie	Refinery kit		
12	Prélèvement d'huile	Oil sampling unit	LEV	
13	Vidange et remplissage	Emptying and filling	LEV	
14	Feu à éclat	Flashing light		
15	Pneu routier			
16	Module de démarrage codé	Coded ignition module	LEV	
17	Panier large	Wide basket		
18	Arrêt d'urgence	Emergency stop		
19	Disjoncteur différentiel	Differential circuit breaker	220V	
20	Sécurité panier LOXAM	LOXAM basket safety system	Tourelle	
21	Sécurité panier LOXAM	LOXAM basket safety system	Nacelle	
22	Huile biodegradable	Biodegradable oil		
23	Etiquette "LIXXBAIL"	LIXXBAIL label		
24	Ensemble moteur		DEUTZ	
25	Ensemble coffret Tourelle	Turntable box assembly	DEUTZ	
26	Câblage coffret tourelle	Turret box wiring	DEUTZ	



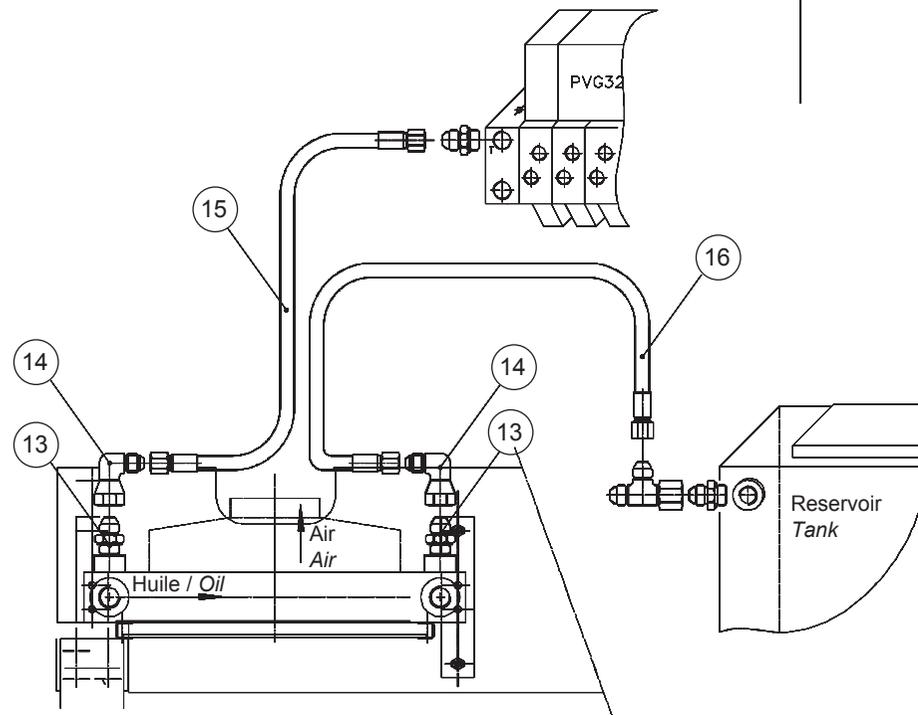
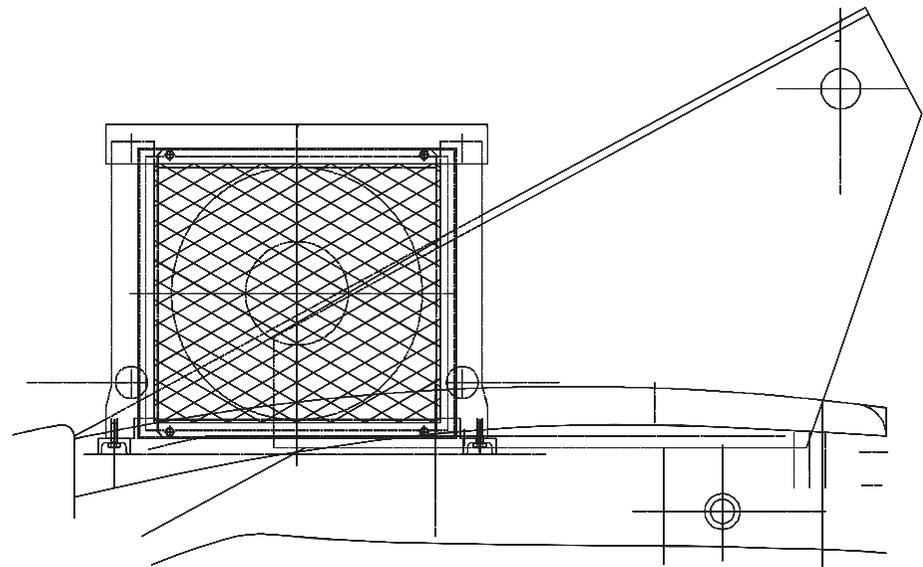
D16310 a





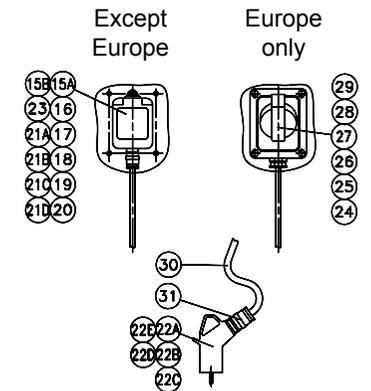
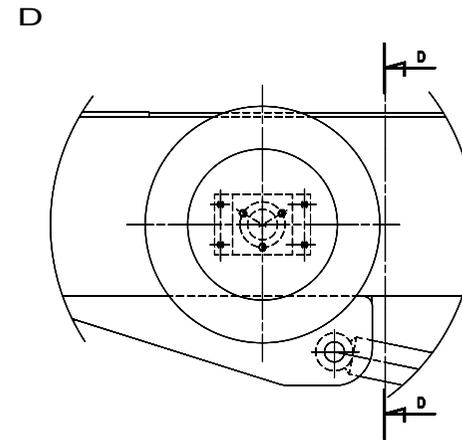
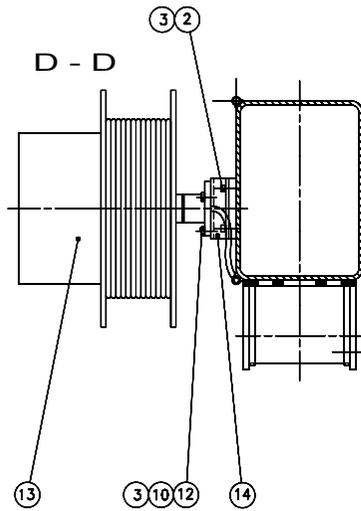
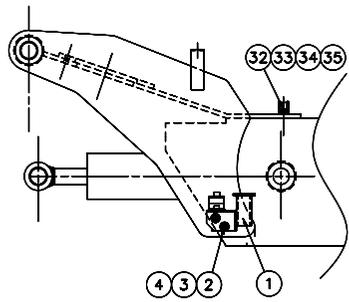
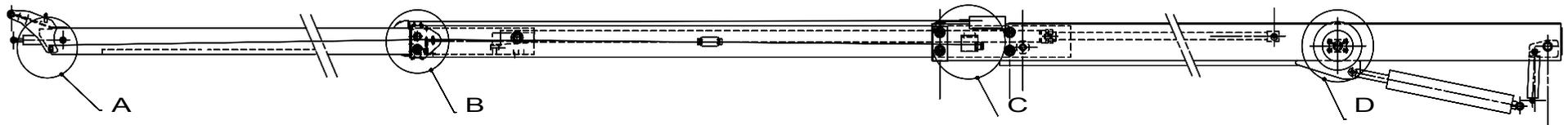
B16161





B16013



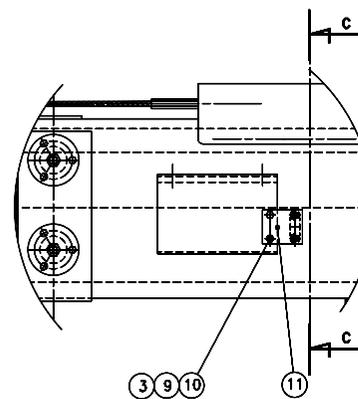
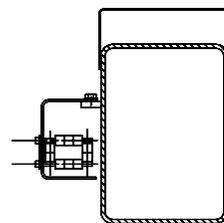
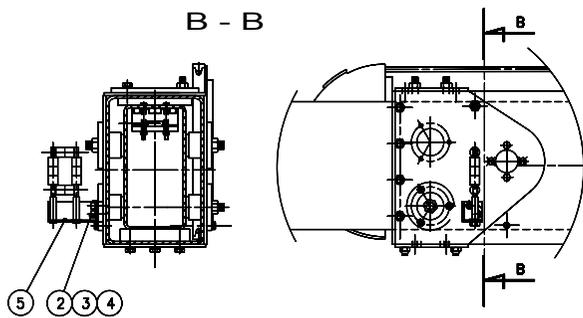


B

C

B - B

C - C

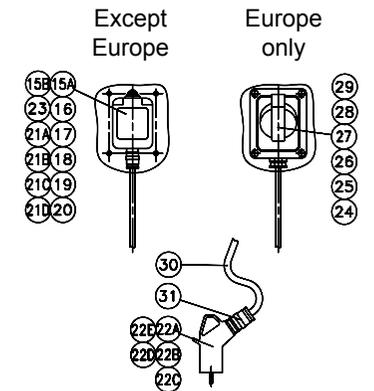
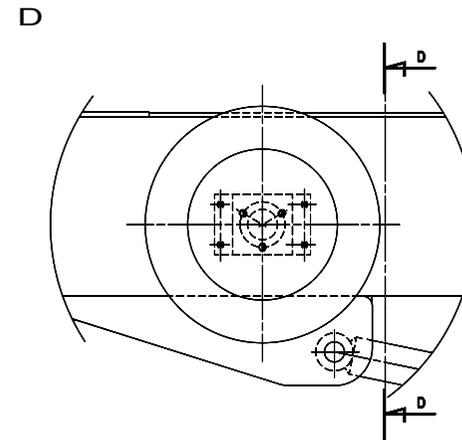
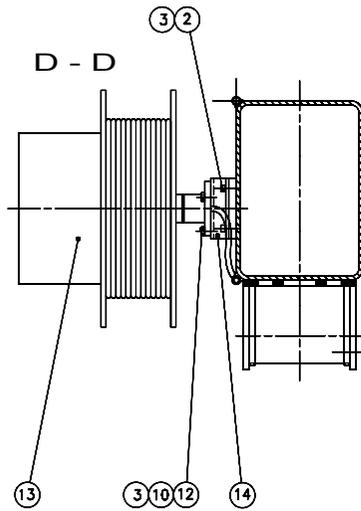
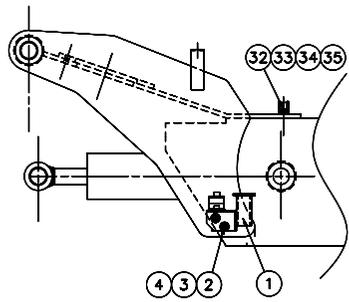
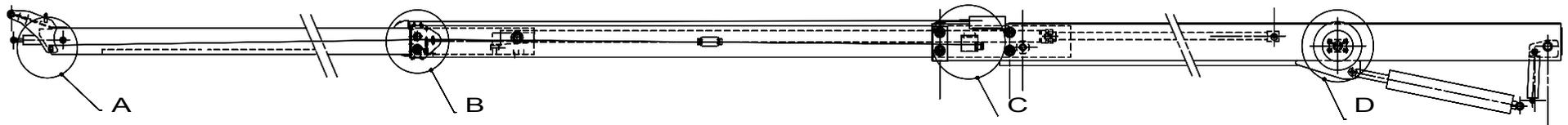


B15312 i

# ▲ Alimentation 220V GB Supply

◀ H3  
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø13	5	2440701660	
	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		5	2421903370	
1	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142090	
2	Vis	Screw	CHC M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2308231680	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	13	2351301090	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
5	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142080	
9	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
10	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	5	2341221070	
11	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142070	
12	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	3	2331231440	
13	Enrouleur	Winder		1	2420505730	
14	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142060	
15	Boîtier	Box	Réf: 27042 (FR - GB - D)	1	2440203650	
16	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
18	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
19	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
20	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	1	2441613040	
21	Prise	Plug socket	2P+T-13A UK	1	2441605070	
22	Fiche	Plug	13A UK	2	2440603750	
30	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	
31	Presse-étoupe	Packing box	13	1	2421602190	
32	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	1	2389001550	
33	Vis	Screw	HM 5 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	1	2331231200	
34	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	1	2351301060	

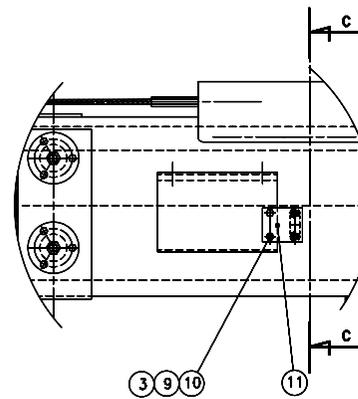
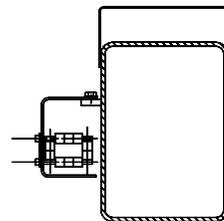
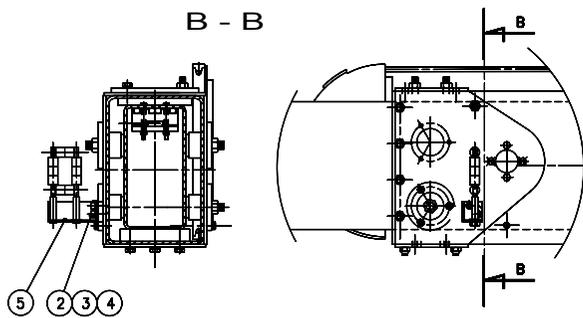


B

C

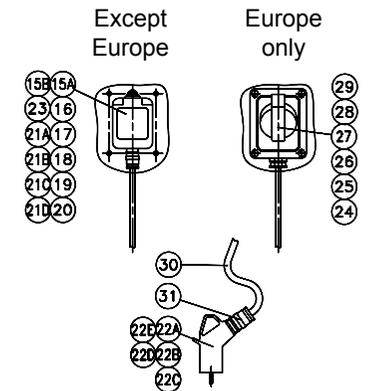
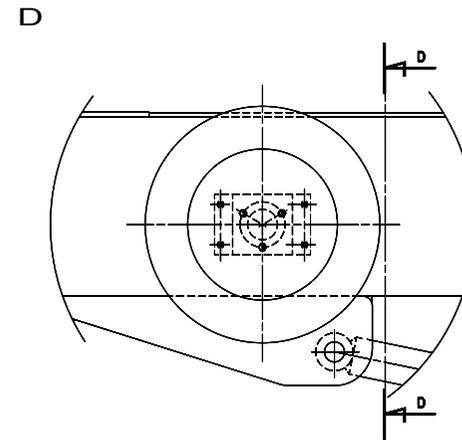
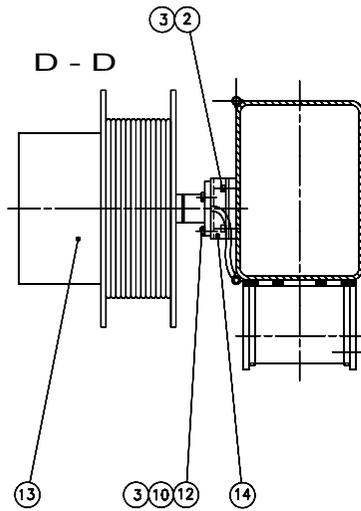
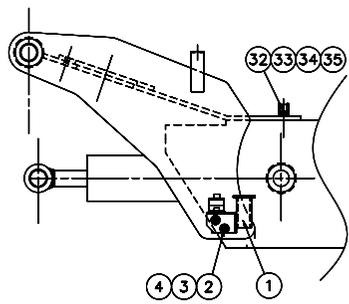
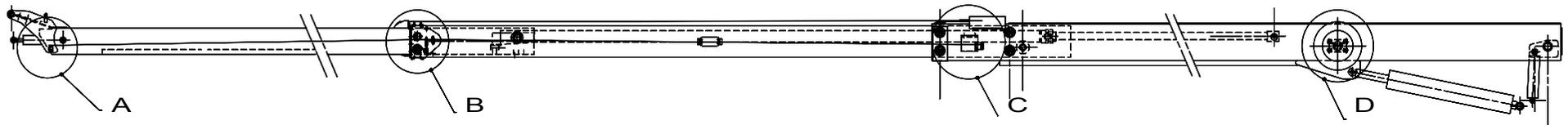
B - B

C - C



B15312 i



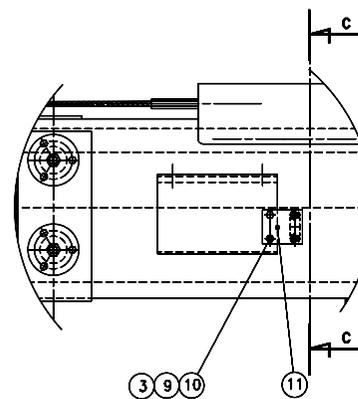
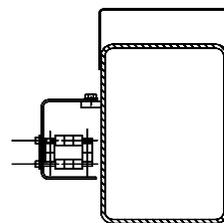
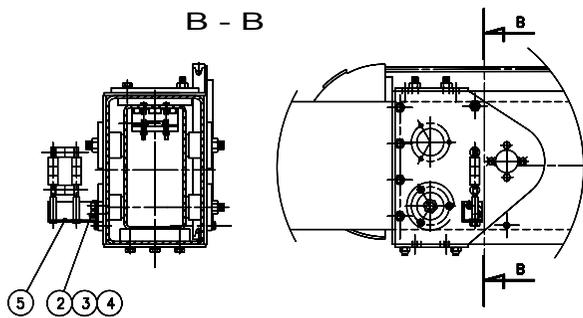


B

C

B - B

C - C

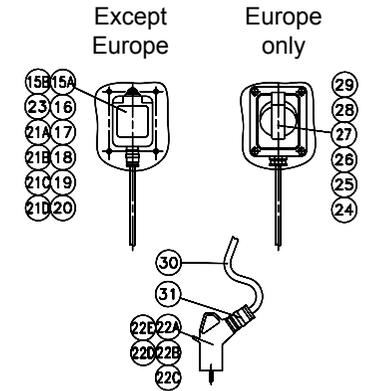
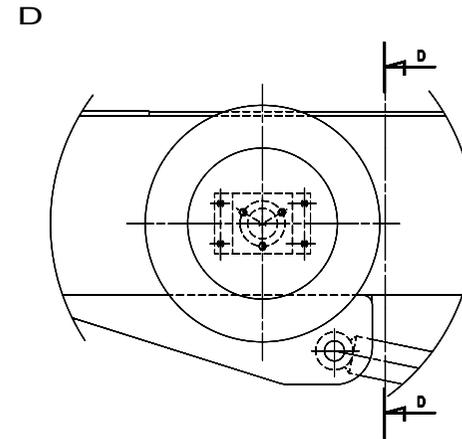
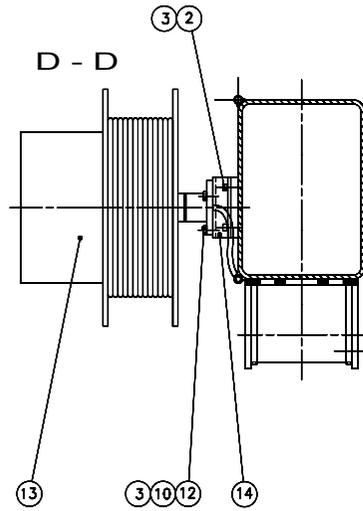
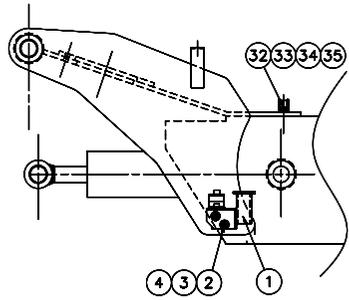
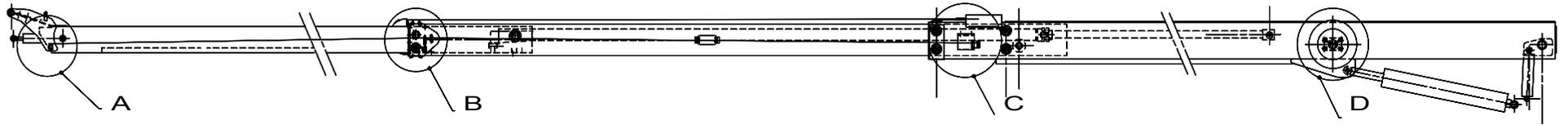


B15312 i

# ▲ Alimentation 220V D Supply

◀ H4  
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø13	5	2440701660	
	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		5	2421903370	
1	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142090	
2	Vis	Screw	CHC M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2308231680	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	13	2351301090	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
5	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142080	
9	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
10	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	5	2341221070	
11	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142070	
12	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	3	2331231440	
13	Enrouleur	Winder		1	2420505730	
14	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142060	
15	Boîtier	Box	Réf: 27042 (FR - GB - D)	1	2440203650	
16	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
18	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
19	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
20	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	1	2441613040	
21	Prise	Plug socket	2P+T-16A SCHUKO	1	2441605060	
22	Fiche	Plug	2P BLC DTE (D)	1	2440603740	
30	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	
31	Presse-étoupe	Packing box	13	1	2421602190	
32	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	1	2389001550	
33	Vis	Screw	HM 5 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	1	2331231200	
34	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	1	2351301060	

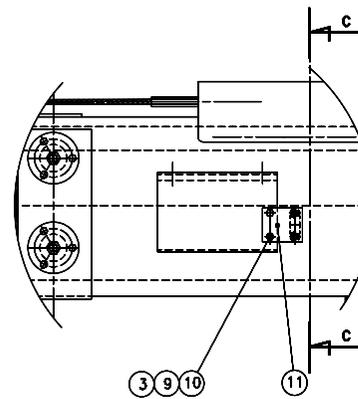
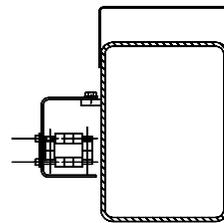
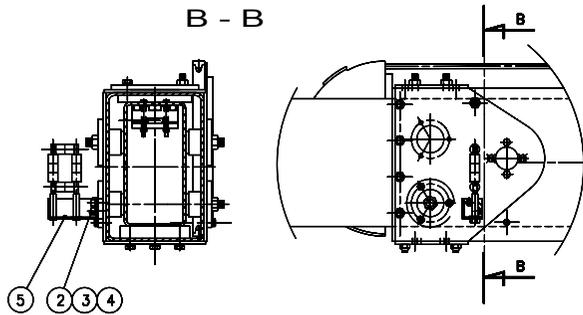


B

C

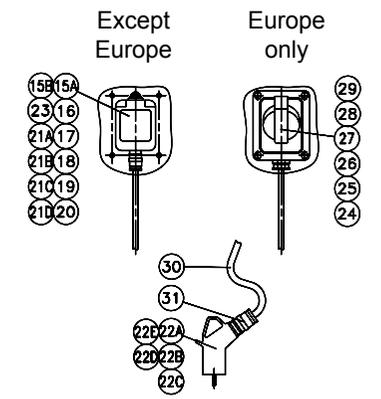
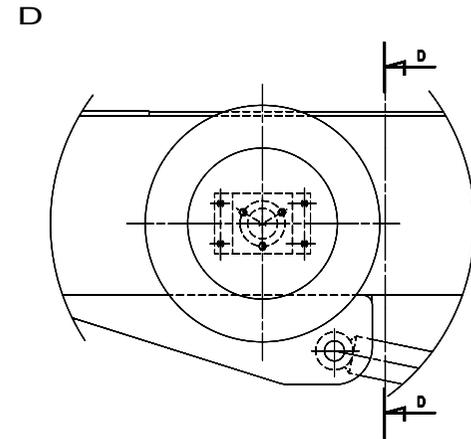
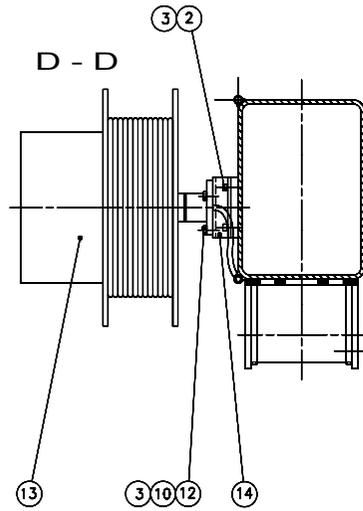
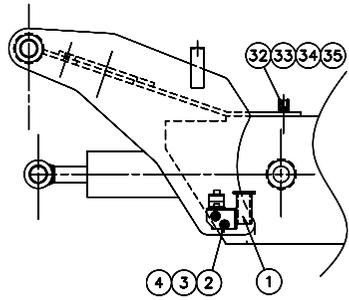
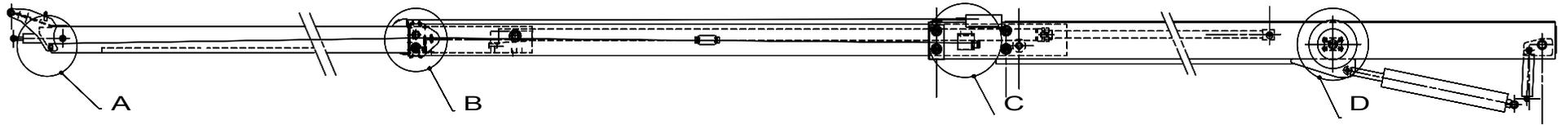
B - B

C - C



B15312 i



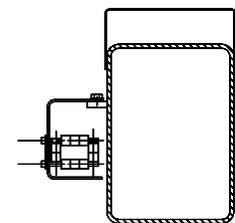
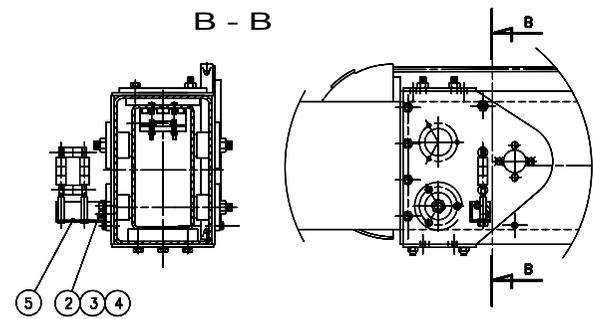


B

C

B - B

C - C



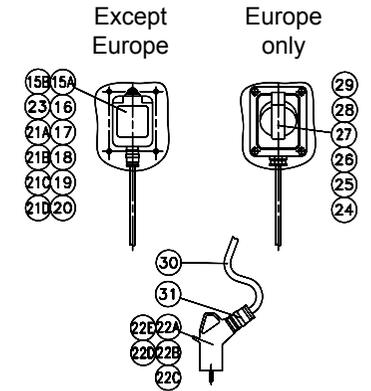
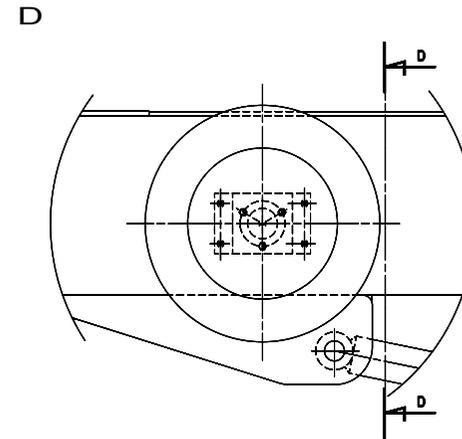
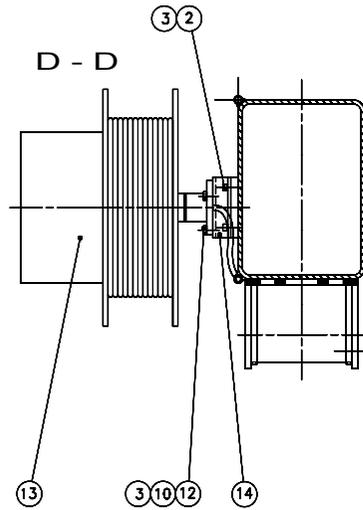
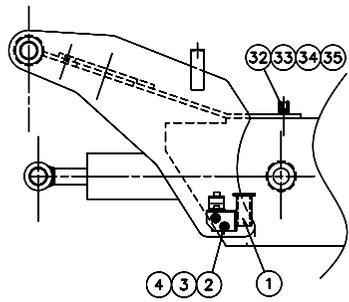
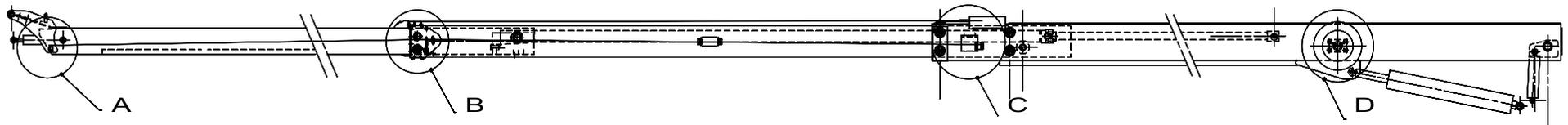
3 9 10 11

B15312 i

# ▲ Alimentation 220V USA Supply

◀ H5  
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø13	5	2440701660	
	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		5	2421903370	
1	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142090	
2	Vis	Screw	CHC M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2308231680	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	13	2351301090	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
5	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142080	
9	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
10	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	5	2341221070	
11	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142070	
12	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	3	2331231440	
13	Enrouleur	Winder		1	2420505730	
14	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142060	
15	Boîtier	Box	vide étanche 3 MOD	1	2440203790	
16	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
18	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
19	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
20	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	1	2441613040	
21	Prise	Plug socket	2P+T-15A-125V USA - CAN.	2	2441605180	
	<i>Obturateur</i>	<i>Seal</i>		1	2441500040	
22	Fiche	Plug	2P+T USA - CAN - AUSTR.	1	2440603760	
23	Obturateur	Seal		1	2441500040	
30	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	
31	Presse-étoupe	Packing box	13	1	2421602190	
32	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	1	2389001550	

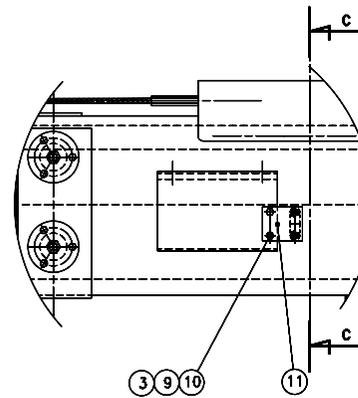
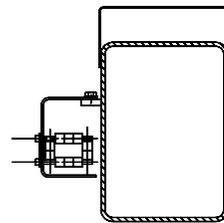
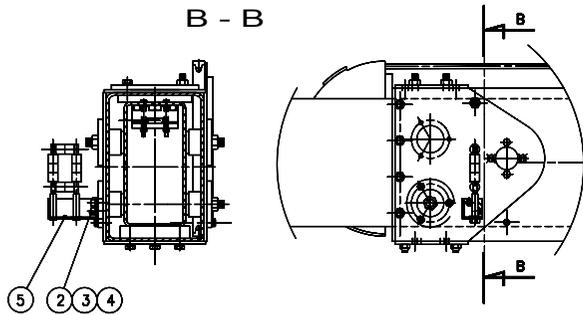


B

C

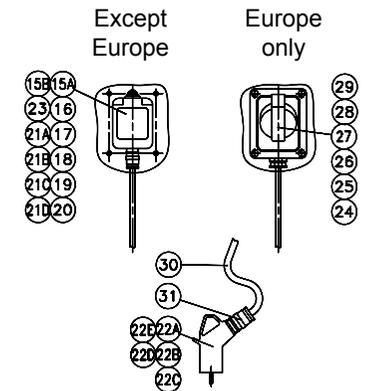
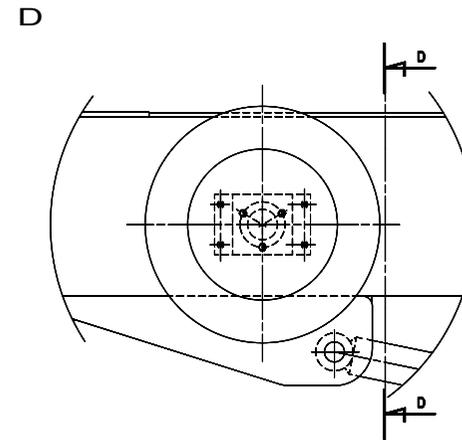
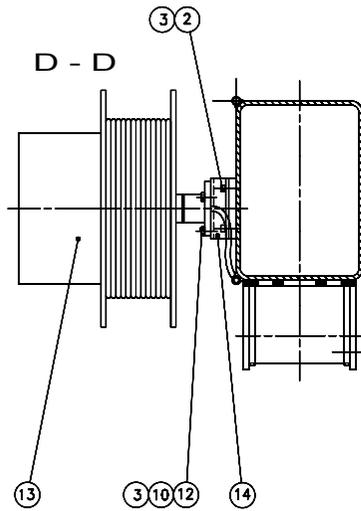
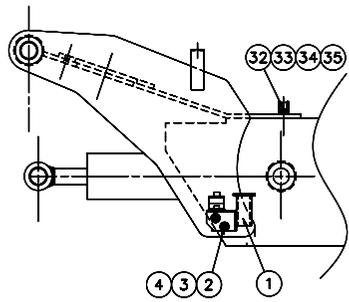
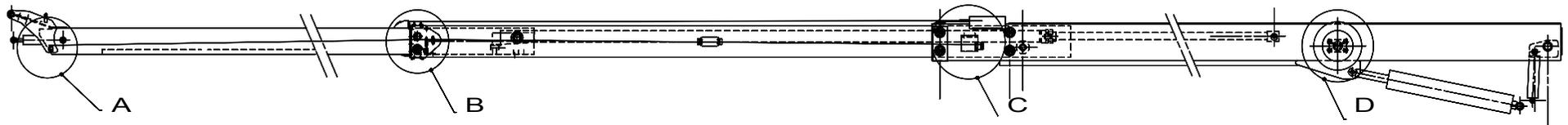
B - B

C - C



B15312 i



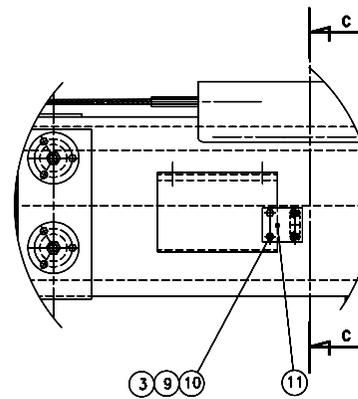
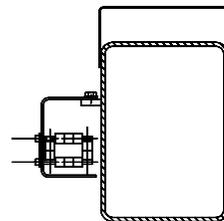
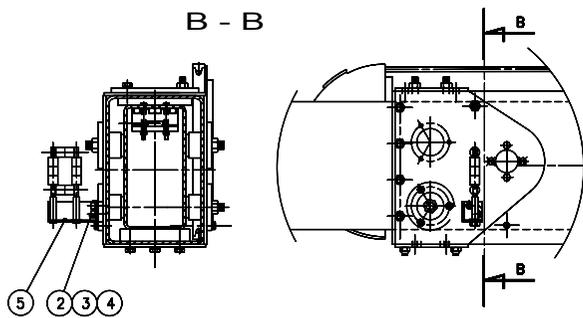


B

C

B - B

C - C

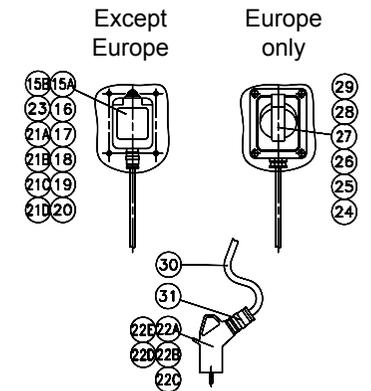
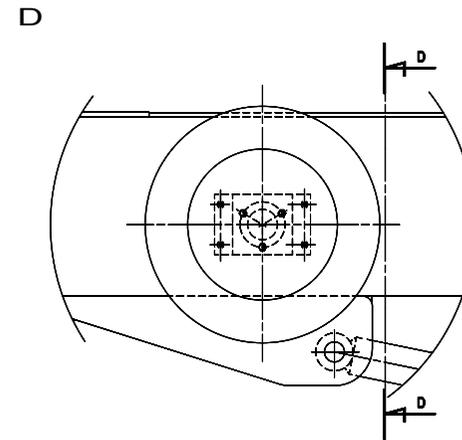
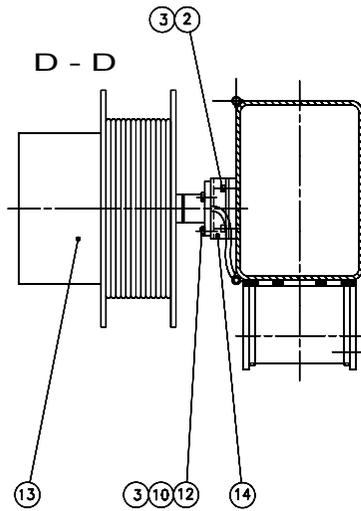
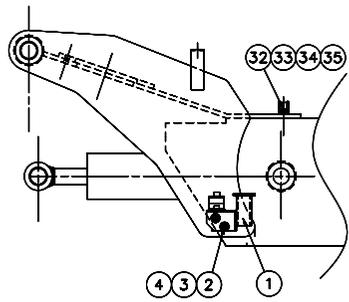
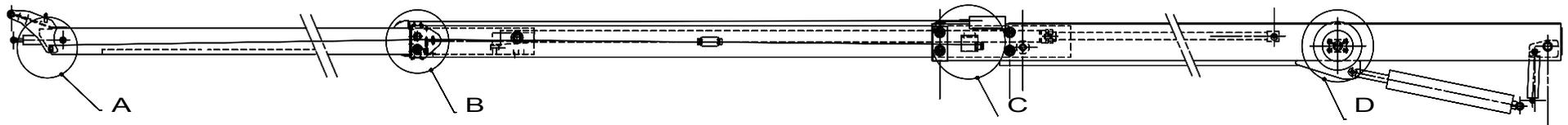


B15312 i

▲ **Alimentation 220V EUR**  
**Supply**

◀ **H6**  
**1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø13	5	2440701660	
	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		5	2421903370	
1	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142090	
2	Vis	Screw	CHC M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2308231680	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	13	2351301090	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
5	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142080	
9	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
10	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	5	2341221070	
11	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142070	
12	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	3	2331231440	
13	Enrouleur	Winder		1	2420505730	
14	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142060	
16	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
18	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
19	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
20	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	1	2441613040	
22	Fiche	Plug	16A 2P+T 220V	1	2440603770	
24	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	21/13	1	2441613050	
25	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	4	2331231330	
26	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	4	2351301070	
27	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
28	Socle	Base	PC 16A 2P+T 220	1	2441904280	
29	Contre-écrou	Lock nut	21 G 4021001	1	2440314130	
30	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	

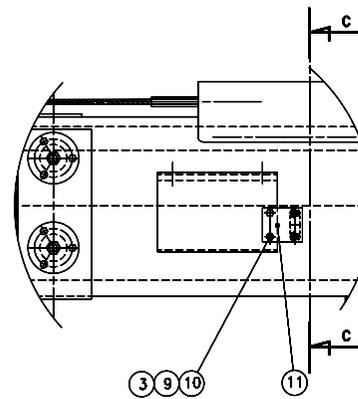
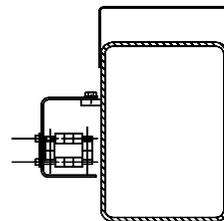
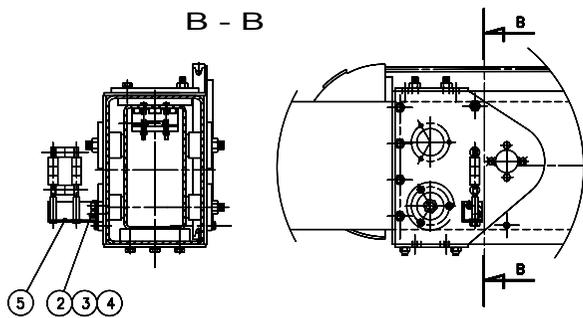


B

C

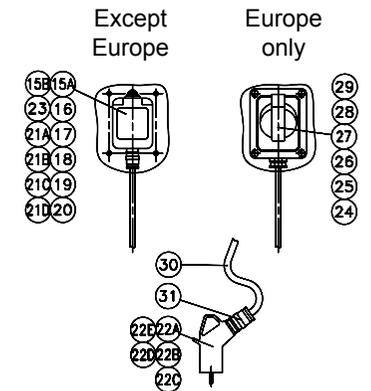
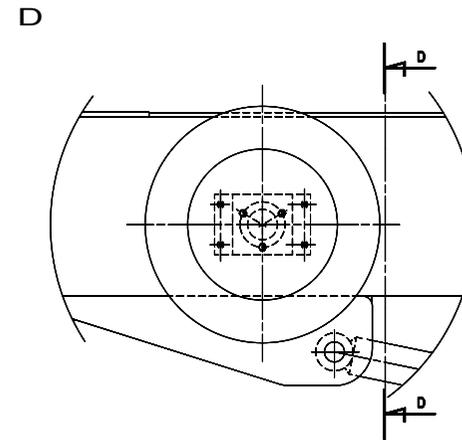
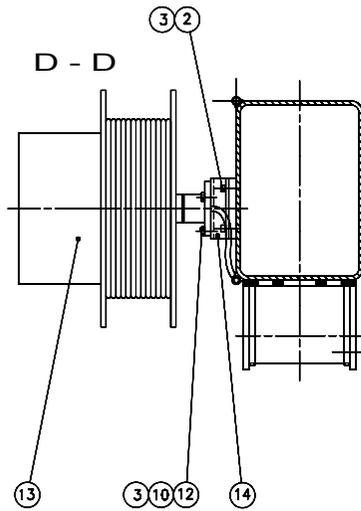
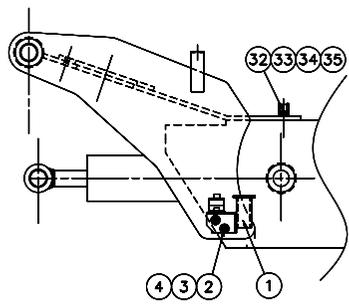
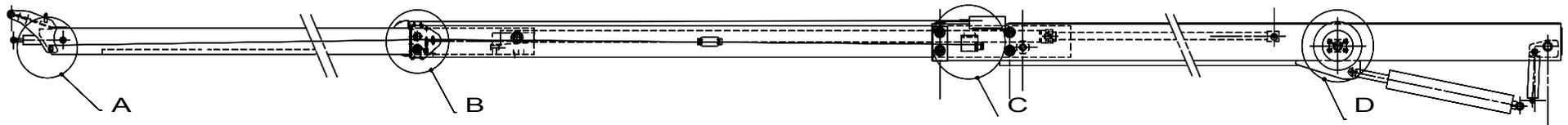
B - B

C - C



B15312 i



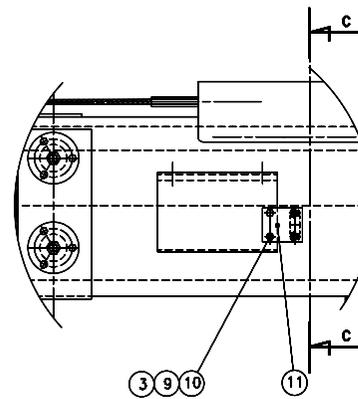
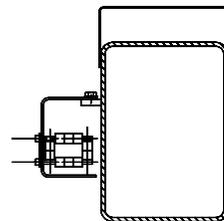
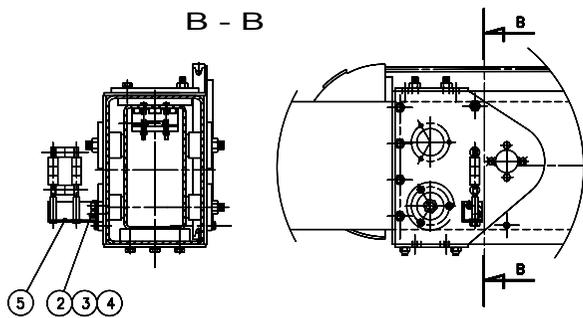


B

C

B - B

C - C

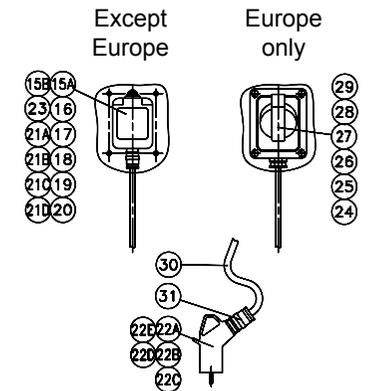
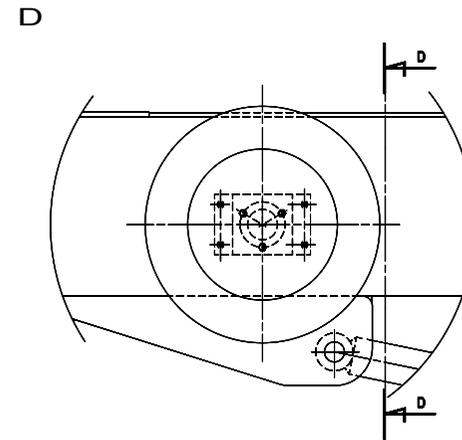
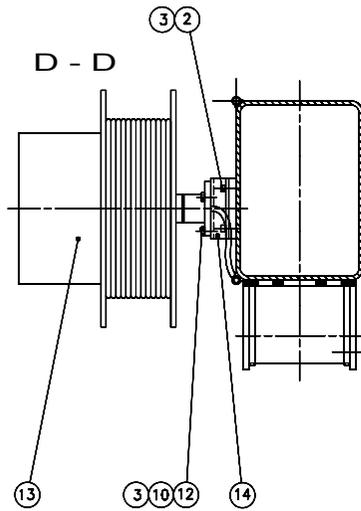
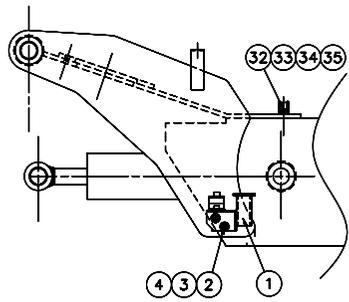
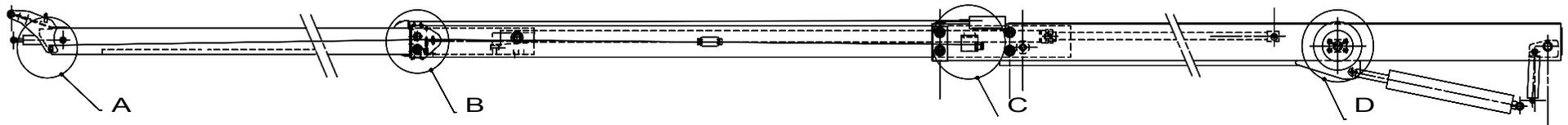


B15312 i

**▲ Alimentation 220V FR  
Supply**

**◀ H7  
1/2 ▶**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø13	5	2440701660	
	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		5	2421903370	
1	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142090	
2	Vis	Screw	CHC M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2308231680	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	13	2351301090	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
5	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142080	
9	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
10	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	5	2341221070	
11	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142070	
12	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	3	2331231440	
13	Enrouleur	Winder		1	2420505730	
14	Patte de fixation	Retaining bracket		1	148C142060	
15	Boîtier	Box	Réf: 27042 (FR - GB - D)	1	2440203650	
16	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
18	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
19	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
20	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	1	2441613040	
21	Prise	Plug socket	2P+T - 10/16A FR	1	2441605540	
22	Fiche sortie inclinée	Inclined output plug	FR	1	2440603090	
30	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	
31	Presse-étoupe	Packing box	13	1	2421602190	
32	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	1	2389001550	
33	Vis	Screw	HM 5 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	1	2331231200	
34	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	1	2351301060	

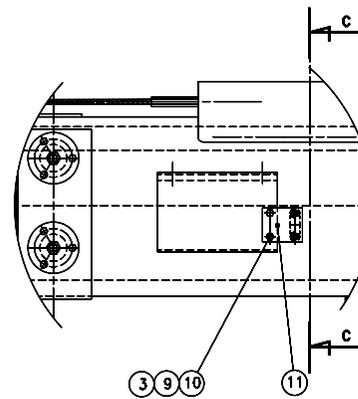
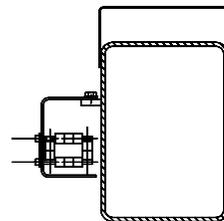
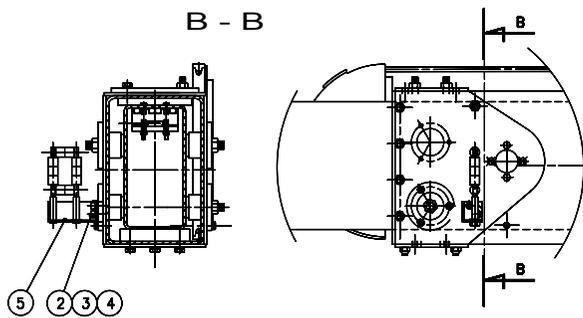


B

C

B - B

C - C

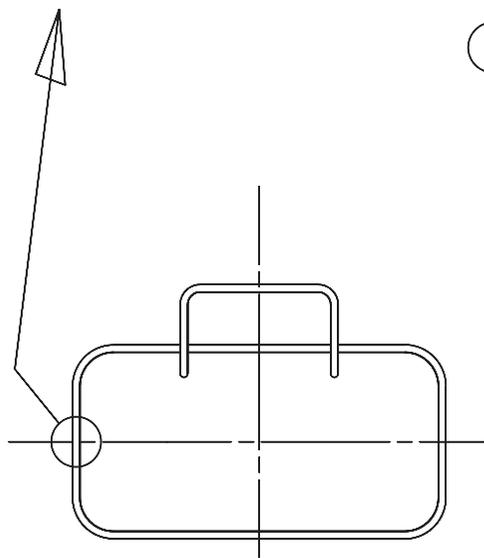
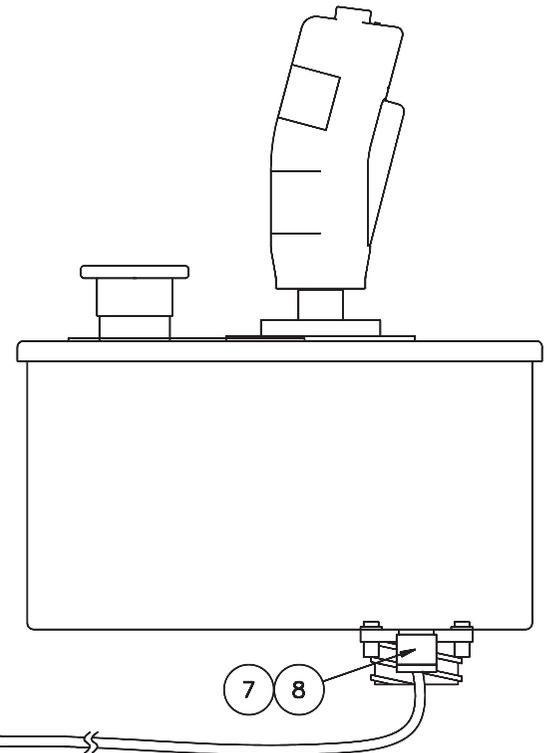
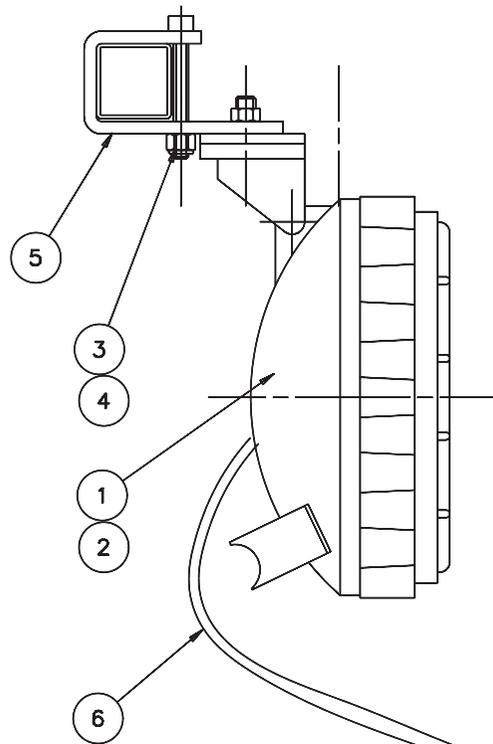
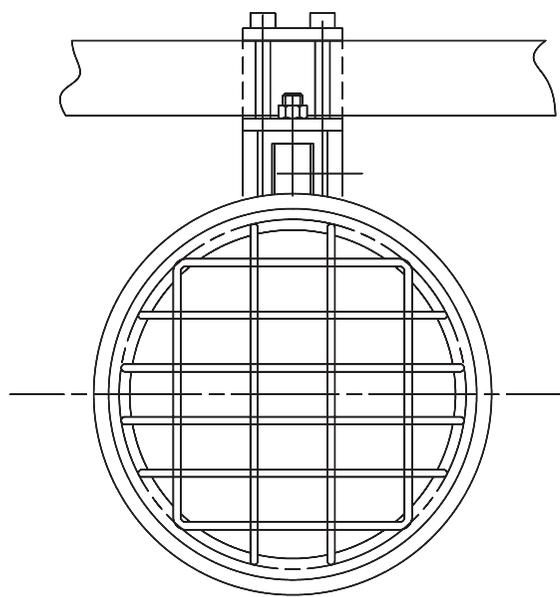


B15312 i



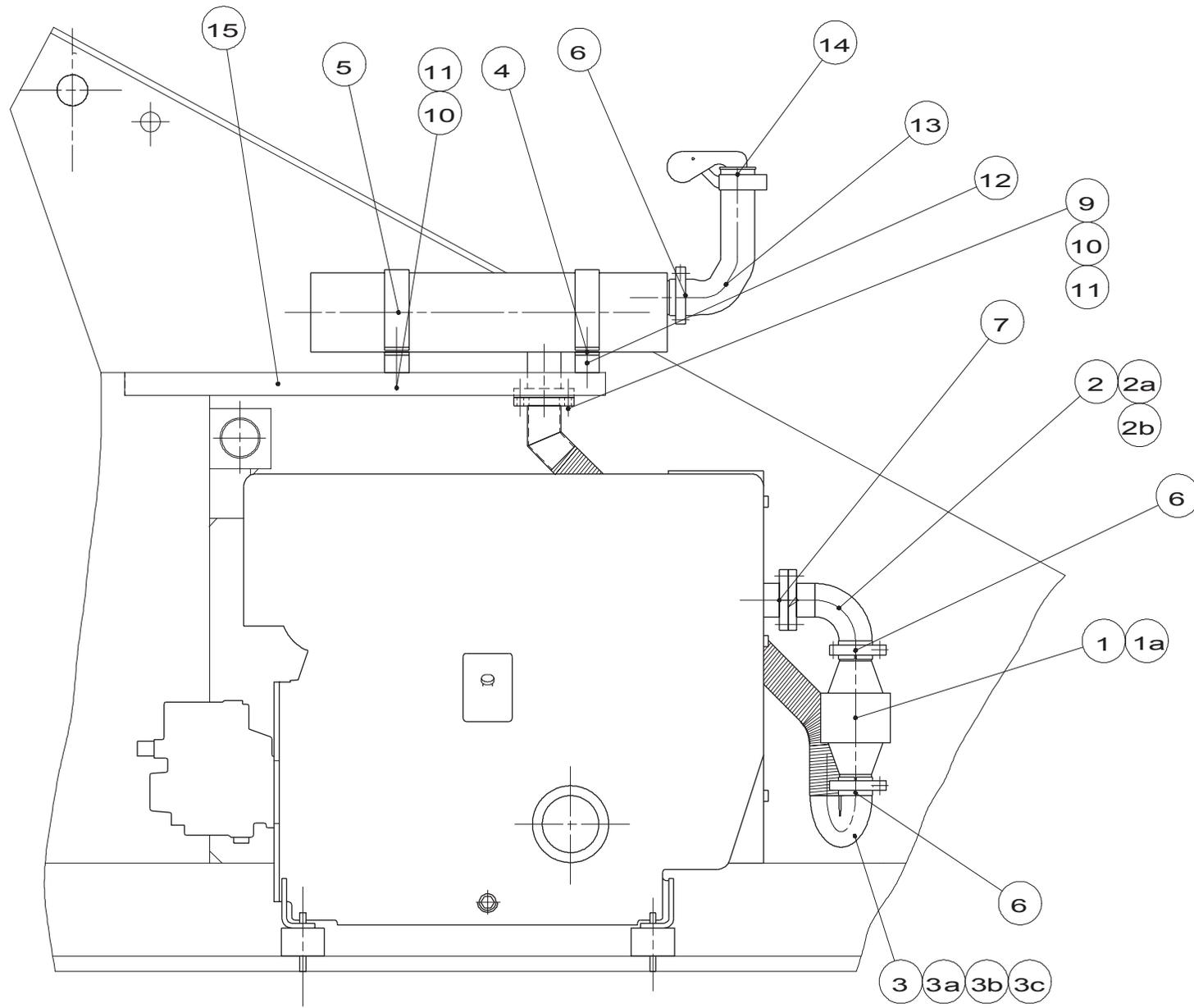






C16088 b



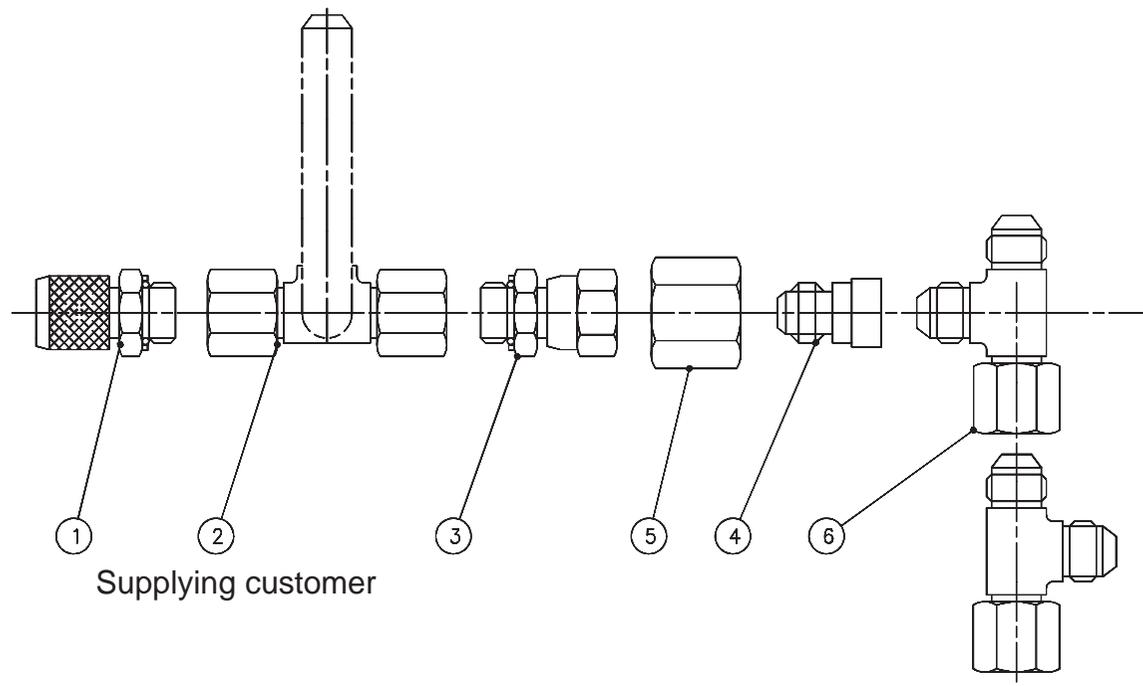


B15338



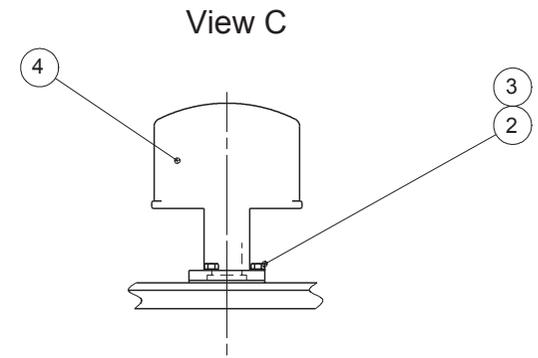
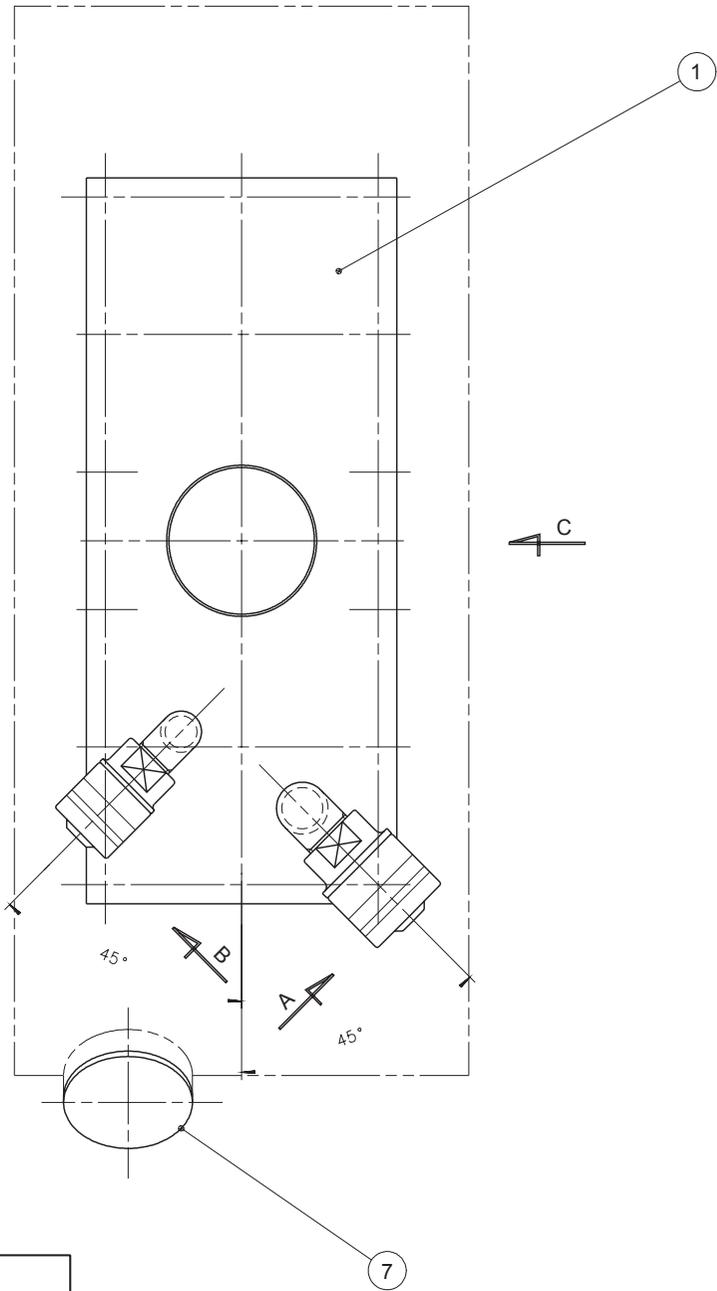




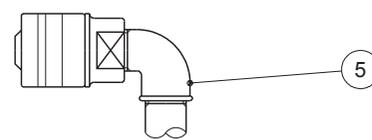


Supplying customer

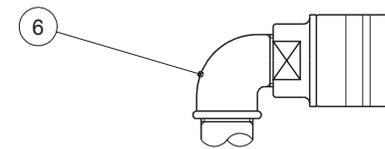




View B



View A

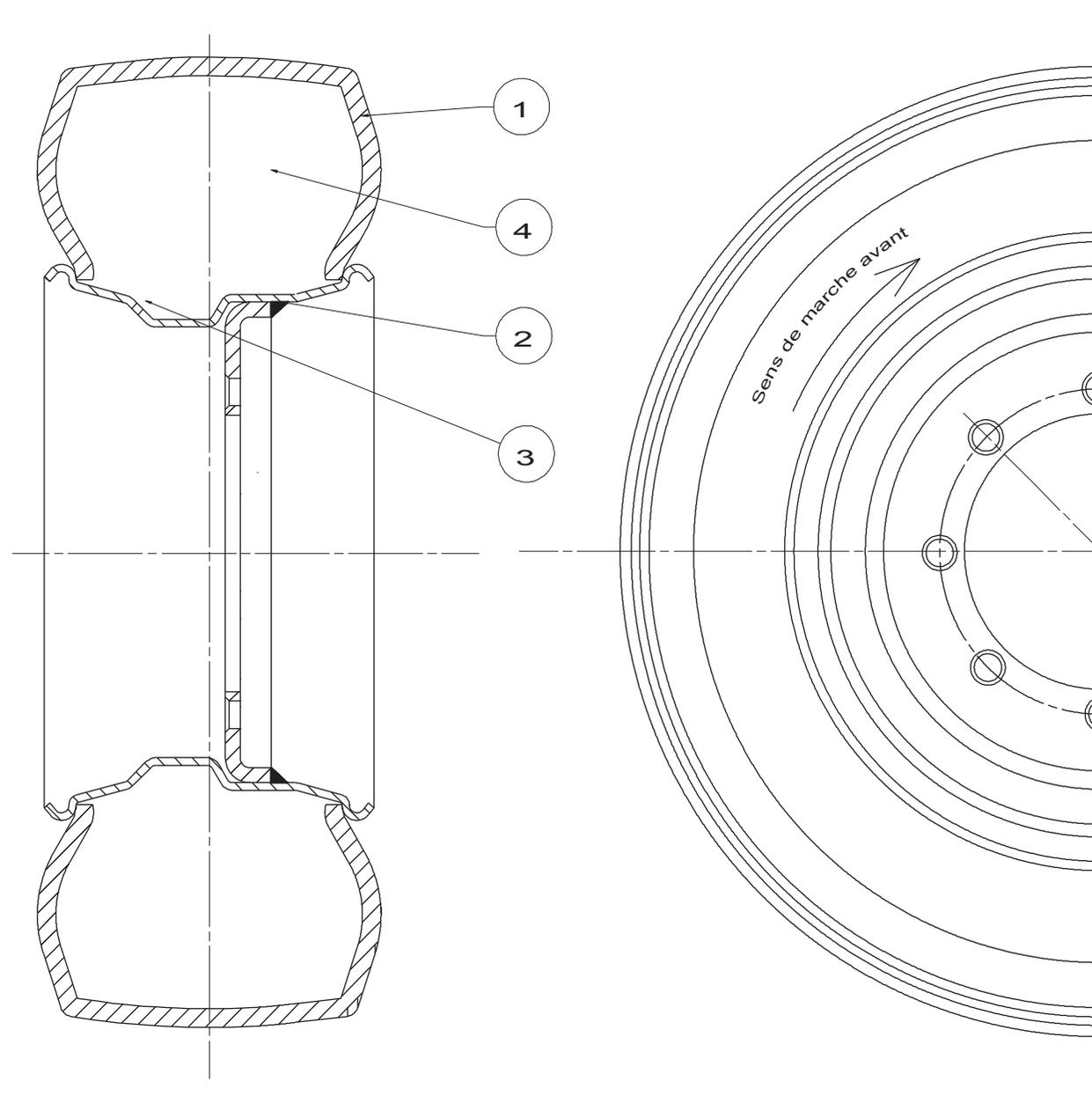


B14835a



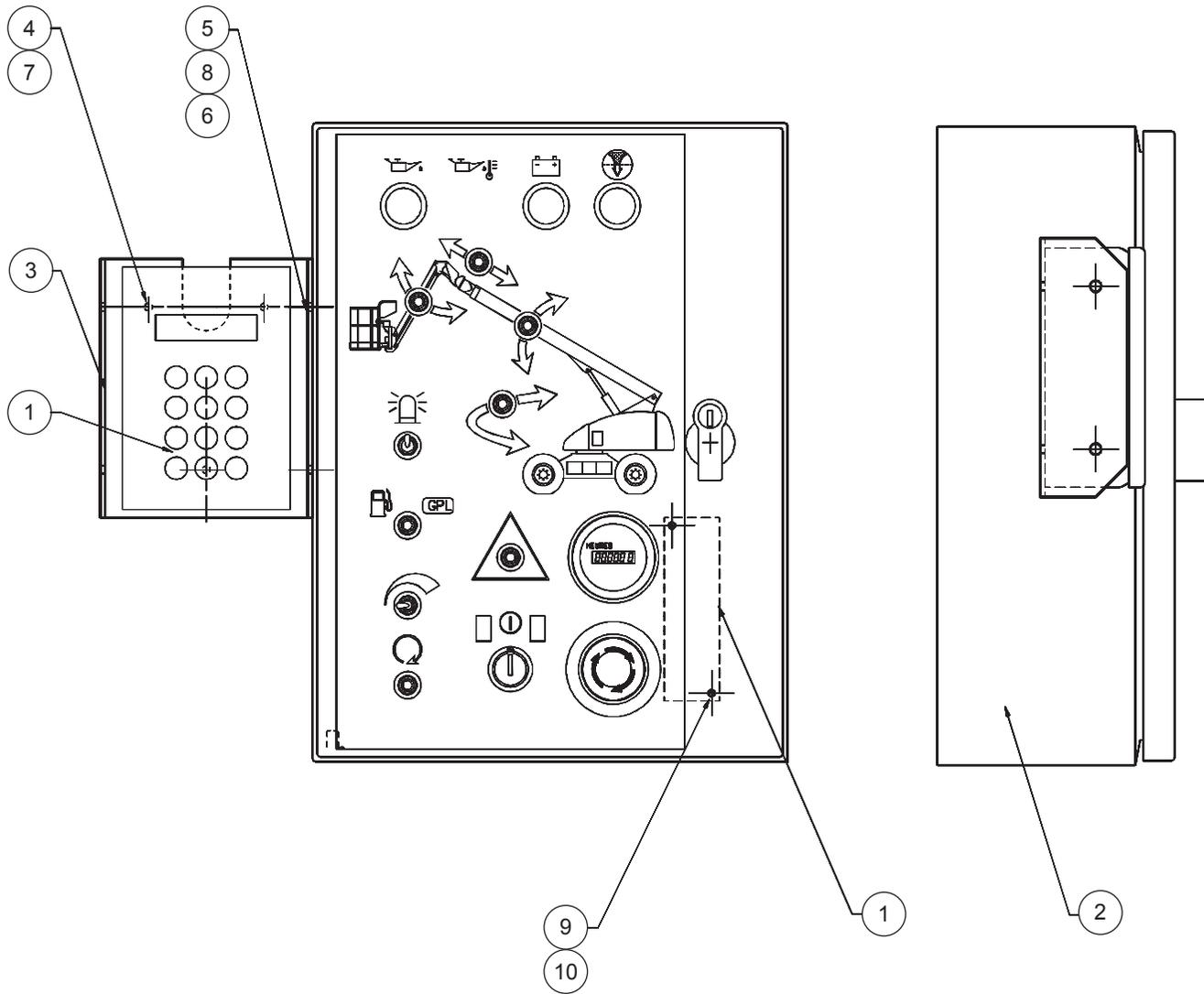






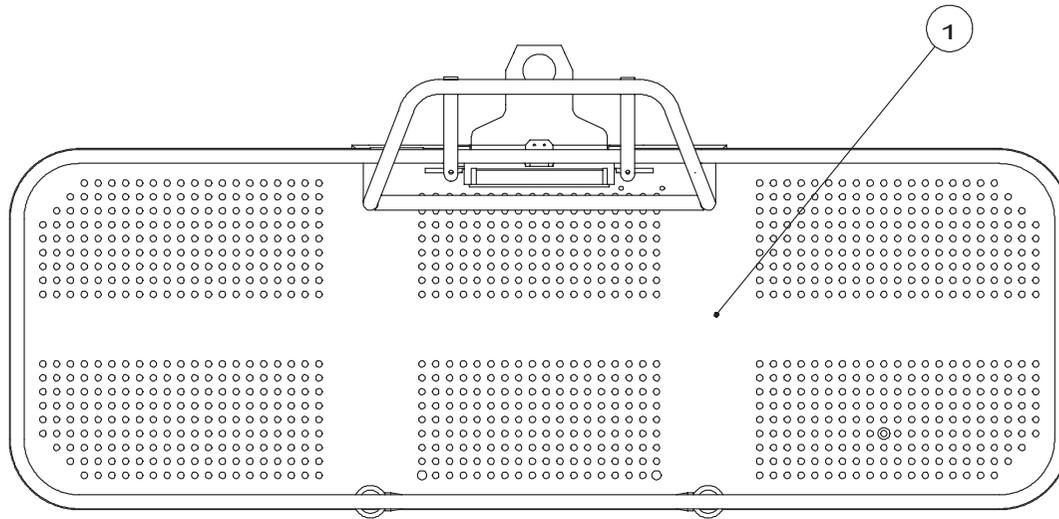
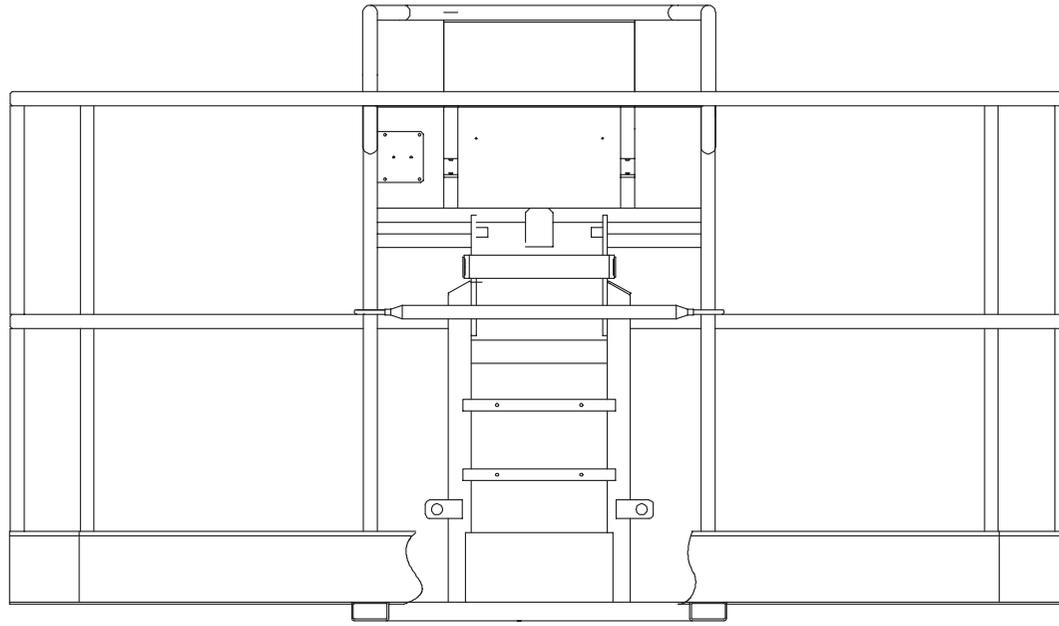
B15925





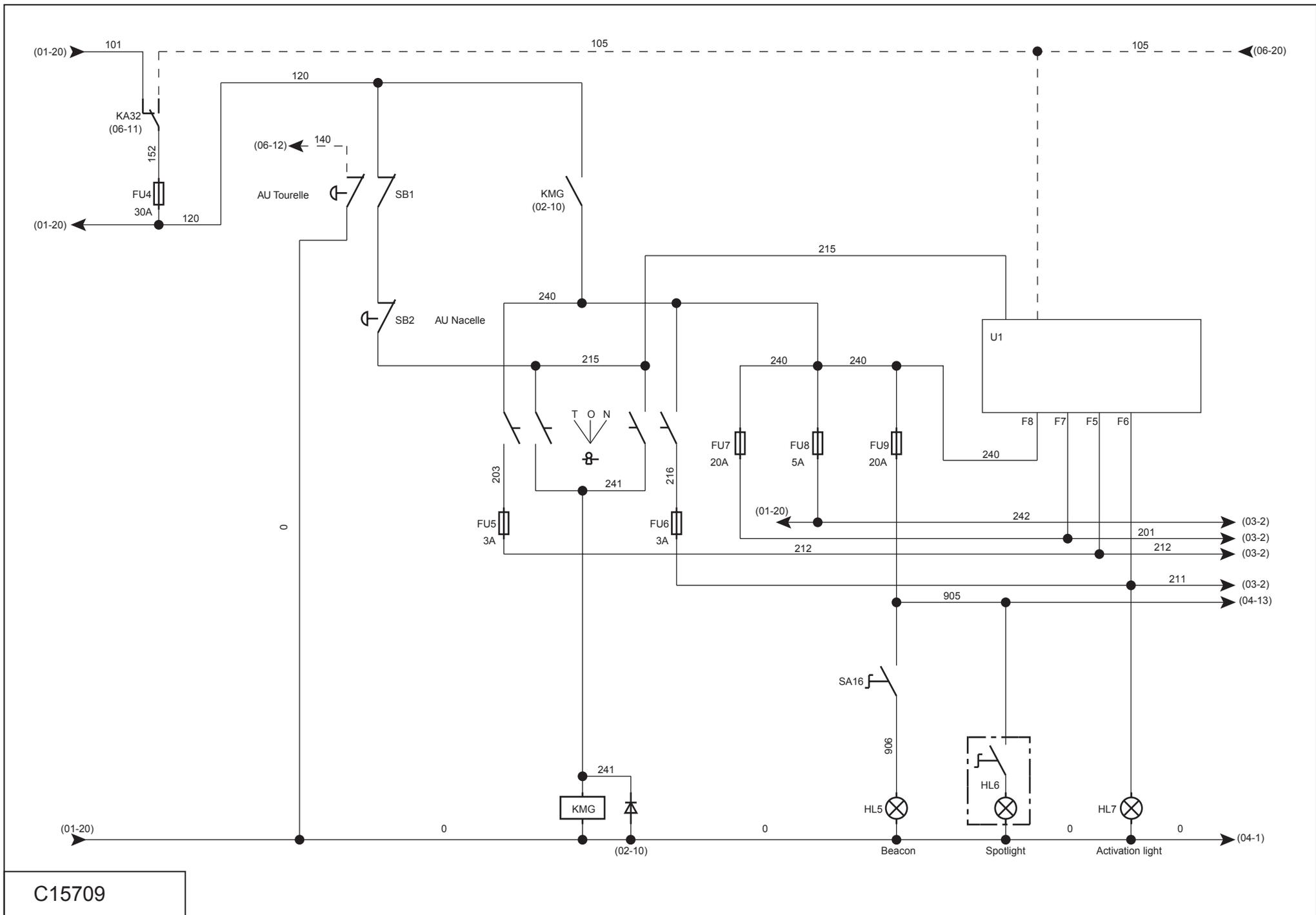
B15896 a





P20212 a





C15709

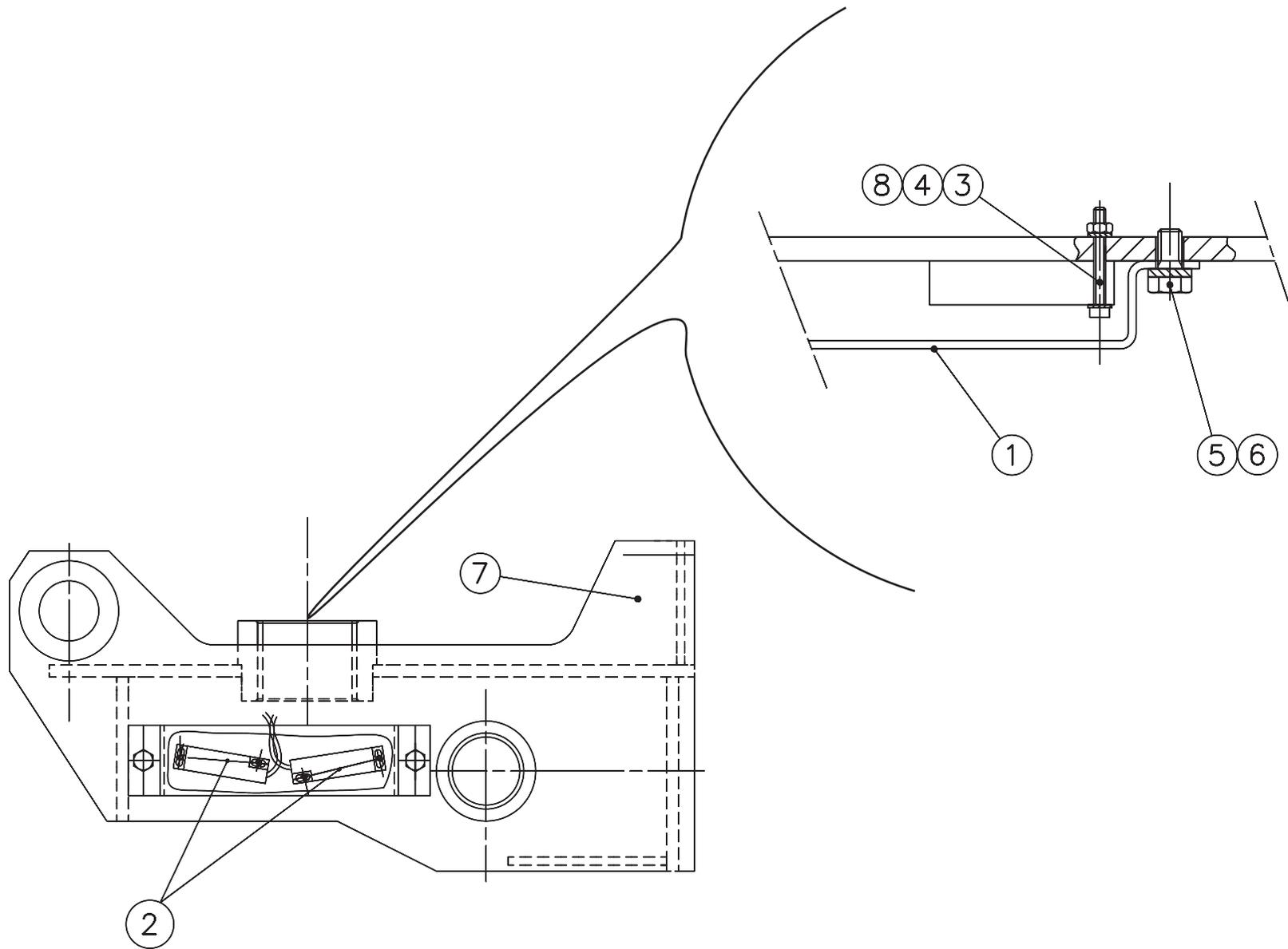












C17281

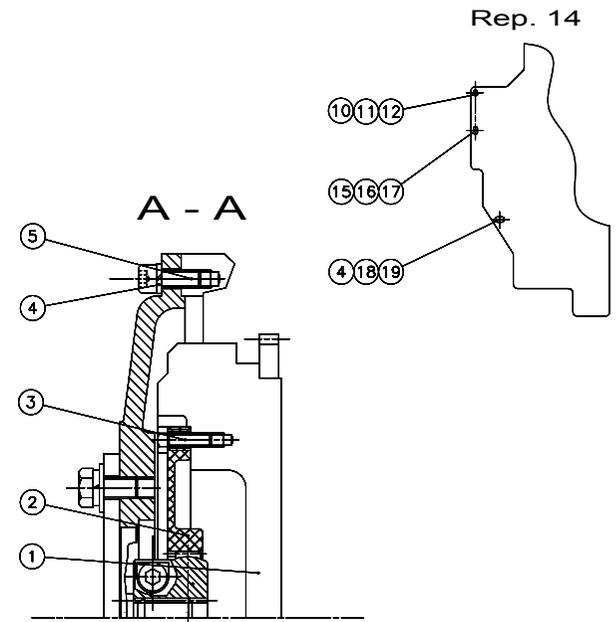
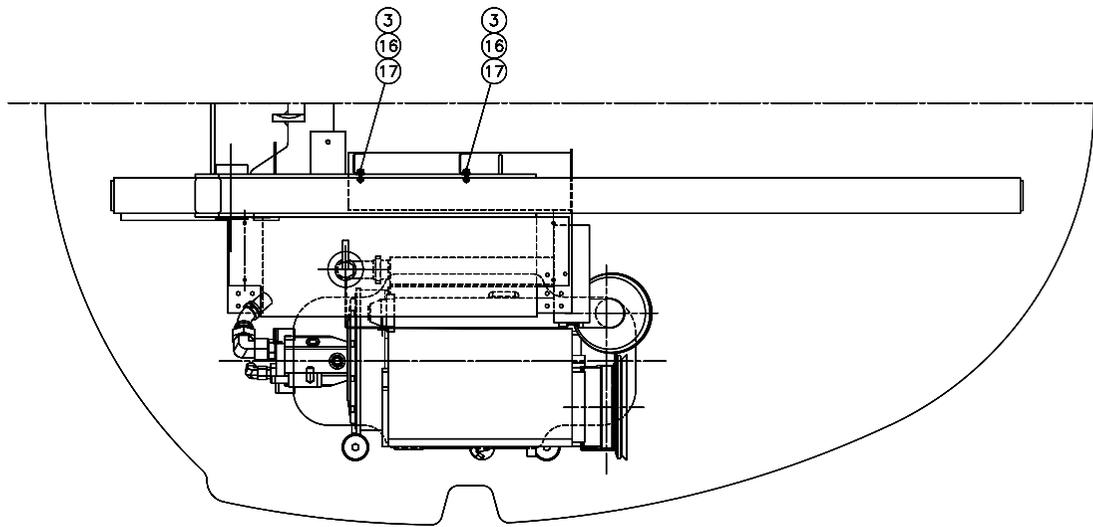
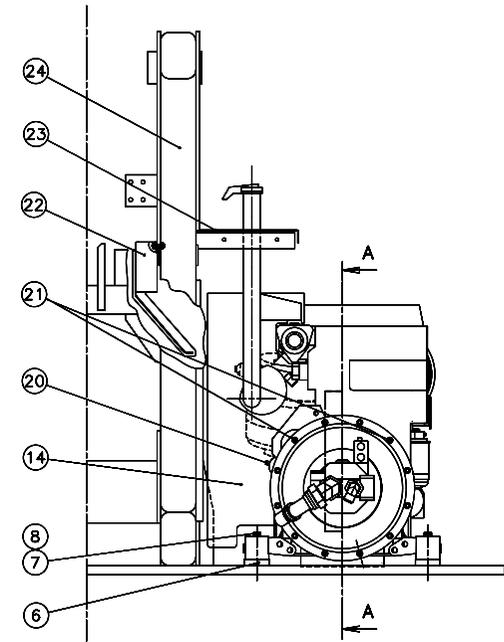
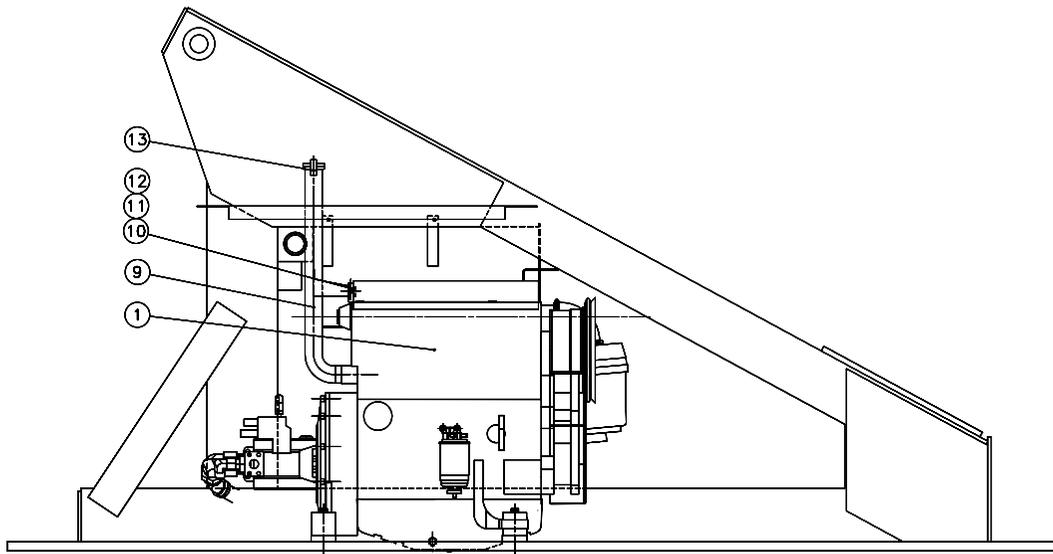










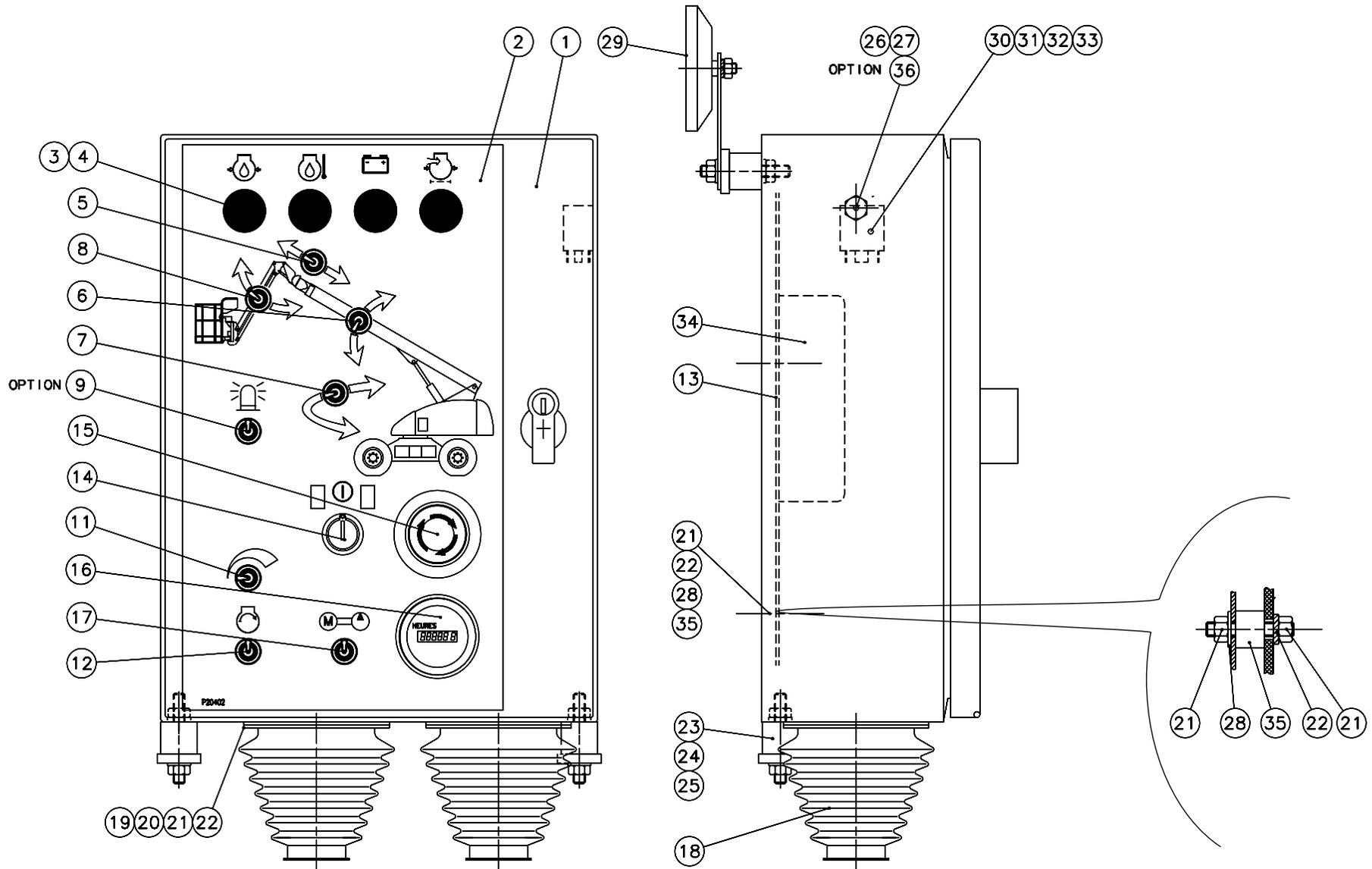


A14872 b

# ▲ Ensemble moteur DEUTZ

◀ H24 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Etiquette Puissance acoustique			1	307P202240	
	Collier	Collar	SN 5/11X19 (N\$2)	2	2381102010	
1	Moteur	Motor	F4L1011F - S5233	1	2431141310	
2	Accouplemente	Coupling	BOWEX 48FLE-PA	1	2420104540	
3	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	8	2331231430	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	13	2351201090	
5	Vis	Screw	CHC M10 X 25/25 CL 8.8 ZB	12	2308231890	
6	Câle de fixation moteur			4	148C171680	
7	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
8	Vis	Screw	H M12x120/30 cl. 8.8 ZB	4	2301232070	
9	Echappement	Exhaust		1	150C158880	
10	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231310	
11	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	2	2351112050	
12	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	2	2351201050	
13	Clapet	Valve		1	2426601580	
14	Tôle de fermeture	Closing sheet		1	148B168250	
15	Vis	Screw	H M8x20/20 Cl 8.8ZB	1	2331233120	
16	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	5	2351112070	
17	Rondelle	Washer	GROWER W 8	3	2351201070	
18	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	1	2331231560	
19	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	1	2351112090	
20	Cosse	Lug		1	2440315040	
21	Collier de fixation	Cable clip		2	2389001640	
22	Défecteur	Baffle plate		1	148B168280	
23	Capot supérieur gauche	Left top cover		1	148C171910	

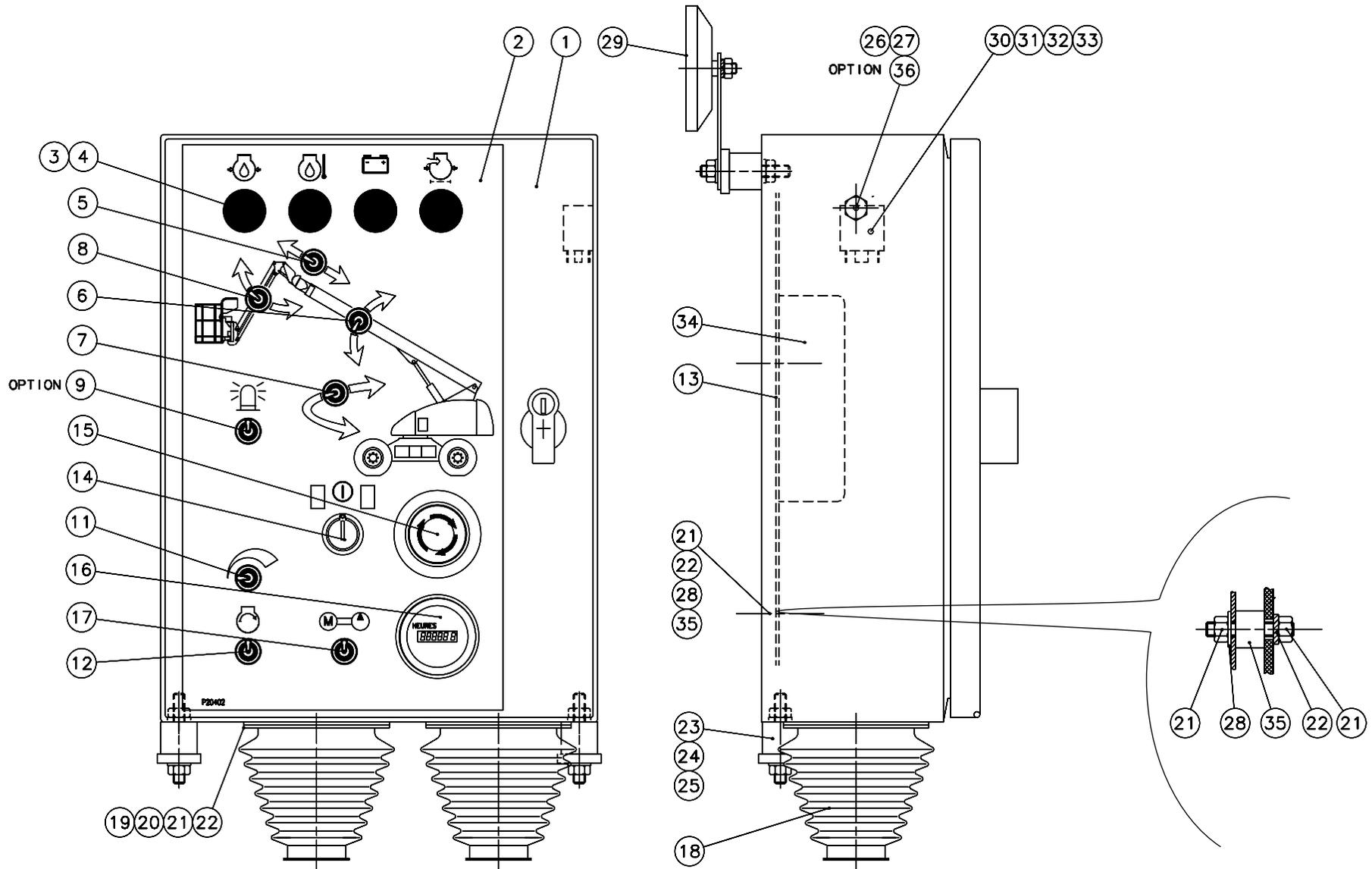


B16806 a

▲ **Ensemble coffret Tourelle DEUTZ**  
**Turntable box assembly**

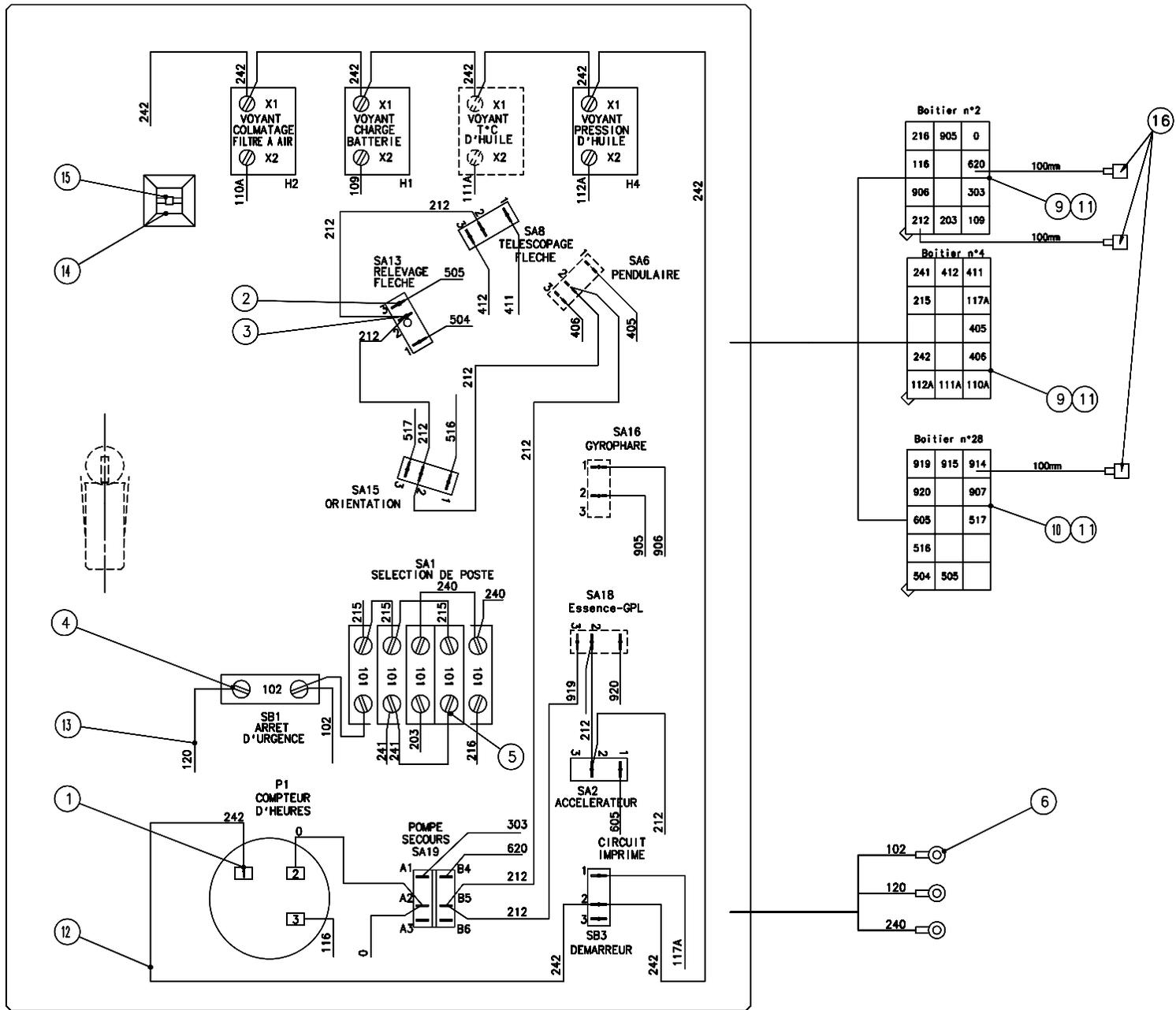
◀ **H25**  
**1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Perçage coffret tourelle	Turntable box drilling		1	148B168050	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	1	2440302240	
2	Etiquette "Coffret tourelle"			1	307p204020	
3	Voyant rouge	Red indicator light	XB4BV64	4	2442202050	
4	Lampe	Lamp	12V 2W culot: BA9S	4	2441202230	
5	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
6	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
7	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
8	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3637NF/2	1	2440901620	
9	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
11	Interrupteur	Switch	unipolaire 3631NF/2	1	2440901650	
12	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch	3635NF/2	1	2440901640	
13	Platine électrique	Printed circuit board	Svt spécif S5100a	1	2441605460	
14	Corps complet	Contact block	ZB4 BZ103	1	2440314390	
14	Contact auxiliaire	Auxiliary contact		3	2440318780	
14	Bouton tournant	Rotary knob	ZB4 BG3 4241A	1	2442009640	
15	Corps complet	Contact block	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
15	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button		1	2442009770	
16	Horamètre	Hour recorder		1	2440309010	
17	Inter. bipolaire à levier	Double-pole toggle switch	3645NF/2	1	2440901600	
18	Soufflet	Gaiter	V6-188	2	2421903480	
19	Rondelle	Washer		2	146D141971	
20	Vis	Screw	CB M5 10x10 cl.8.8 ZB	8	2306329320	
21	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	20	2341221040	
22	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	14	2351301060	
23	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	



B16806 a





B16804 a





▲ **Faisceau + plan câblage DEUTZ**  
**Wiring harness and cabling drawing**

◀ **H27**  
**1/3** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	148C147210	
	Pesage	Weighing	SQ6	1	148C147120	
	Phare	Headlamp	de travail	1	148C147130	
	Faisceau	Bundle	gyrophare	1	148C147140	
	Avertisseur	Buzzer		1	148C147150	
	Bruiteur de translation	Travel buzzer		1	148C147170	
	Température d'huile	Oil temperature		1	148C147180	
	Faisceau	Bundle	SQ8	1	148C147330	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	148C147200	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV19B	1	148C147050	
	Faisceau	Bundle	SQ3	1	148C147220	
	Faisceau	Bundle	DEUTZ	1	148C147240	
	Faisceau	Bundle	FU1	1	148C147250	
	Faisceau	Bundle	BAT 12V/MAS. TOUR	1	148C147270	
	Faisceau	Bundle	MAS. COFFRET TOUR	1	148C147280	
	Faisceau	Bundle	MAS. COFFRET CHASSIS	1	148C147290	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	148C146820	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	148C147190	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV12	1	148C146930	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	148C146830	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	148C146840	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	148C146850	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV6	1	148C146860	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV7	1	148C146870	
	Electro	Electrovalve	sécurité LS YV1	1	148C146880	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV8	1	148C146890	



▲ **Faisceau + plan câblage DEUTZ**  
**Wiring harness and cabling drawing**

◀ **H27** ▶  
**2/3**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Pesage	Weighing	SQ5	1	148C147110	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV10	1	148C146910	
	Electro rot. pendulaire	Jib rotation electro	YV24	1	148C147100	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV13	1	148C146940	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16A	1	148C146990	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16B	1	148C147000	
	Electro levage	Lifting electrovalve	YV18A	1	148C147020	
	Electro levage	Lifting electrovalve	YV18B	1	148C147030	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV19A	1	148C147040	
	Faisceau	Bundle	SQ10	1	148C147340	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV9	1	148C146900	
	Cosse	Lug	Ø4	2	2440305570	
	Boîtier	Box	12x1	1	2440203090	
	Boîtier	Box	15x1	1	2440203140	
	Boîtier	Box	15x1	2	2440203140	
	Boîtier	Box	9x1	1	2440203150	
	Boîtier	Box	2x1	2	2440203330	
	Câble	Cable	1mm2	1	2440301550	
	Faisceau	Bundle	SQ7	1	148C147320	
	Cosse	Lug	Ø4	2	2440305560	
	Câblage	Cables		1	178C163280	
	Câble	Cable	SP.5064	32	2440311770	
	Douille	Socket		11	2440404030	
	Douille	Socket		18	2440404030	
	Douille	Socket		30	2440404030	
	Douille	Socket	163 084.1	18	2440404040	



▲ **Faisceau + plan câblage DEUTZ**  
**Wiring harness and cabling drawing**

◀ **H27** ▶  
**3/3**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Douille	Socket	163 084.1	30	2440404040	
	Fiche	Plug	IP65 - 37 voies - Ref. 208	1	2440603880	
	Cosse	Lug	4mm	8	2440305530	
	Faisceau	Bundle	SQ14	1	148C149150	
	Faisceau	Bundle	SQ11	1	148C147350	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	148C147360	
	Faisceau	Bundle	FU1/KM4	1	148C147380	
	Faisceau	Bundle	KM4/+M4	1	148C147390	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	148C149100	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 120	1	148C149110	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	148C149120	
	Adaptateur	Adaptor	7/16-18 UNEF - Ref. BVIVG-	1	2440106370	
	Faisceau	Bundle	SQ13	1	148C149140	
	Faisceau	Bundle		1	178C163290	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	148C152680	
	Câblage	Cables		1	148c171500	
	Faisceau	Bundle	precablage	1	148C171740	
	Faisceau	Bundle	FU11/+demarreur	1	148C171750	
	Faisceau	Bundle	masse moteur/masse tourelle	1	148C171760	
	Faisceau	Bundle		1	157C147830	
	Gaine	Sheath	P MAFLEX 23 - Ref. PLY-	1	2440701950	
	Faisceau	Bundle	SQ12	1	148C149130	



English	Deutsch	Nederlands	Danska
« ... Remove pin » label	Etikett "...Spindel entfernen"	Etiket "...Pen verwijderen"	Etiket "...Fjern tap"
« 110 V socket » label	Etikett "110V-Anschluß"	Etiket "Stekker 110V"	Etiket "110 V-stik"
« 220 V socket » label	Etikett "220V-Anschluß"	Etiket "Stekker 220V"	Etiket "220 V-stik"
« Body crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Körper"	Etiket "Verplettingsgevaar lichaam"	Etiket "Masning af krop"
« Direction of travel » label	Etikett "Fahrtrichtung"	Etiket "Translatierichtung"	Etiket "Køreretning"
« Do not interchange » label	Etikett "Nicht austauschen"	Etiket "Niet verwisselen"	Etiket "Må ikke ombyttes..."
« Do not park » park	Etikett "Parkverbot"	Etiket "Niet parkeren"	Etiket "Parkering forbudt"
« Electrocution » label	Etikett "Berührungsgefahr"	Etiket "Elektrocutie"	Etiket "Elektrisk stød"
« Emergency » label	Etikett "Noteinrichtung"	Etiket "Noodgeval"	Etiket "Nødstop"
« Filling » label	Etikett "Füllen..."	Etiket "Vullen..."	Etiket "Påfyldning..."
« Floor height... » label	Etikett "Fußbodenhöhe..."	Etiket "Hoogte van de vloer ..."	Etiket "Platformshøjde..."
« Hand crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Hände"	Etiket "Verplettingsgevaar handen"	Etiket "Masning af hånd"
« Harness load » label	Etikett "Last Geschirr"	Etiket "Belasting harnas"	Etiket "Last, sele"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydrauliköl"	Etiket "hydraulische olie"	Etiket "Hydraulikolie"
« Lubrication » label	Etikett "Schmierung"	Etiket "Smering"	Etiket "Smøring"
« Operating instructions » label	Etikett "Bedienungshinweise"	Etiket "Gebruiksaanwijzingen"	Etiket "Driftsanvisninger"
« Read manual » label	Etikett "Handbuch lesen"	Etiket "Handleiding lezen"	Etiket "Læs vejledning"
« Sling load » label	Etikett "Last Anschlagschlinge"	Etiket "Belasting strop"	Etiket "Last, hejsetov"
« Top oil level » label	Etikett "Oberer Ölstand"	Etiket "Bovenste oliepeil"	Etiket "Høj oliestand"
« Welding earth » label	Etikett "Schweißmasse"	Etiket "Lasmassa"	Etiket "Svejsemne"
1/2 Pivoting axis	1/2 schwenkachse	1/2 Draaias	Halvakseltap
10-notch pointer	10-stift-leiste	Rail met 10 contacten	Skinne 10 punkter
37-way socket/receptacle	37-Wege-Anschluß	Voet 37 wegen	Fodplade, 37-polet
3-way porte-langnette	3-wege-flachsteckerhalter	Steun 3-weg schuif	3-vejs fjederholder
6-way selector switch	6-wege-auswahlschalter	6-weg keuzeschakelaar	6-vejs selektor
Acoustic power label	Etikett „Akustikleistung“	Label "Geluidsvermogen"	Mærkat "Lydeeffekt"
adaptor	Adapter	Aanpassing	Adapter
Adaptor	Adapter	Adapter	Adapter
Adhesive base	Haftsockel	Kleefsokkel	Selvklæbende sokkel
Adjustable bend	Ausrichtbarer Krümmer	Richtbare knie	Drejbar bøjning
Alarm	Alarm	Alarm	Alarm
Australia	Australien	Australië	Australien
Auxiliary contact	Hilfskontakt	Hulpcontact	Ekstra kontakter
Baffle plate	Ablenkplatte	Deflector	Deflektor
Bag of seals	Satz dichtungen	Pakkingset	Pakningssæt

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Balancing block	Ausgleichsblock	Vereffeningblok	Udligningsblok
Balancing valve	Ausgleichsventil	Balanceerklep	Udligningsventil
Ball	Kugel	Kogel	Kugle
Ball bearing	Kugellager	Kogellager	Kugleleje
Base	Sockel	Sokkel	Fundament
Base plate	Grundplatte	Grondplaat	Grundplade
Battery	Batterie	Accu	Batteri
Beacon	Rundumleuchte	Zwaailicht	Blinklys
Bearing pin	Wälzlagerachse	Lagerpen	Aksel til rulleleje
Bearing plate	Stützplatte	Steunplaat	Fodplade
Belleville washer	Federteller	Schotelveer	Bellevilles fjeder
Bend	Krümmmer	Knie	Bøjning
Biodegradable oil	Abbaubares Öl	Biologisch afbreekbare olie	Biologisk nedbrydelig olie
Block	Block	Blok	Blok
Blue clip terminal	Blauer Flachsteckanschluß	Blauwe poolklem clips	Blåt fladstik
Blue combination clip terminal	Gemischter blauer Flachsteckanschluß	Blauwe gemengde poolklem met clips	Blandet blåt flad
Blue round terminal	Blauer runder Kabelschuh	Ronde blauwe poolklem	Blå øjekabelsko
Bolt	Gelenkachse	Scharnierpen	Leddellingsaksel
Boom bottom	Auslegerfuß	Boomvoet	Udliggerfod
Boom support	Auslegerträger	Boomsteun	Udliggerkonsol
Boom turntable hydraulics	Aufleger/Aufbauhydraulik	Hydraulische toren arm	Hydraulik tårn kranarm
Bottom arm	Unterer Arm	Onderste arm	Nederste arm
Bottom part	Unterer bereich	Onderste gedeelte	Nederste del
Bottom part box	Schaltkasten unterer Bereich	Koffer onderste gedeelte	Skab nederste del
Bottom pivoting axis	Untere schwenkachse	As onderste spil	Nedre styretap
Box	Kasten	Doos	Hus
Box	Schaltkasten	Kast	Skab
Box for washers	Fach für unterlegscheiben	Ringenkast	Hus til skiver
Brace	Zwischenstück	Tussenstuk	Mellemstykke
Braid (not felt)	Band (kein filz)	Niet-vilten galon	Kant ikke filt
Bronze ring	Bronzering	Bronzen ring	Bronzebøsning
Bundle	Kabelstrang	Bundel	Bundt
Buzzer	Warnhupe	Alarminrichtung	Advarselssignal
Cable	Kabel	Kabel	Kabel
Cable clip	Befestigungsschelle	Bevestigingsbeugel	Fastspændingsklemme

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Cable guide	Kabelführung	Kabelgeleider	Kabelføring
Cable holder chain	Kabelträgerkette	Ketting kabelhouder	Kabelkæde
Cables	Verdrahtung	Bedrading	Kabelføring
Canada	Kanada	Canada	Canada
Cap	Skappe	Skapje	Hætte
Catalytic converter	Katalysator	Katalytische pot	Katalysator
Catalytic converter	Katalysator	Katalytische reiniger	Katalysator
Chassis hydraulics	Gestellhydraulik	Hydraulisch chassis	Hydraulik chassis
Chock	Keil	Wig	Kile
Circlips	Sicherungsbügel	Klemmen	Låsering
Circuit selector switch	Kreisschalter	Circuitselector	Kredsløbsvælger
Closing sheet	Abschlussblech	Sluitingsplaat	Aflukningsplade
Coded ignition module	Kodiertes Anlaßmodul	Gecodeerde start	Kodet startmodul
Coil	Drossel	Spoel	Spole
Collar	Schelle	Band	Klemme
Commutator	Kollektor	Elektrische collector	Elektrisk fordelingskasse
Compensating cylinder rear pin	Hintere Achse Ausgleichszylinder	Achteras compensatiecilinder	Bagaksel kompensationscyli
Compensation control label	Etikett "Kompensationssteuerung"	Opschrift "Compensatiebediening"	Mærkat "Kompensationsbetjen
Compensation cylinder rod	Achse ausgleichszylinder	As compensatie	Aksel til kompensationscyylinder
Compensation input cylinder	Einfahrausgleichszylinder	Ontvangende compensatiecilinder	Kompensationsmodtagercylinder
Compensation output cylinder	Ausfahrausgleichszylinder	Uitgaande compensatiecilinder	Kompensationssendercylinder
Compensation output cylinder rod	Achse ausgleichszylinder - ausfahren	As uitgaande compensatiecilinder	Aksel til kompens
Computer	Rechner	Computer	Regnemaskine
Connecting strip	Anschlußleiste	Verbindingsstaafje	Cellebro
Contact block	Schalterkörper	Compleet huis	Komplet kappe
Contacto	Schalterschütz	Contactsluit	Kontakt
Control lever pin	Hebelachse	As van balanceerinrichting	Vippearmsaksel
Copper seal	Kupferverbindung	Koperpakking	Kobbbersamling
Counterweight	Gegengewicht	Tegengewicht	Kontravægt
Coupling	Ankupplung	Koppeling	Kobling
Coupling	Kupplung	Koppeling	Kontroller
Cover	Deckel	Deksel	Dæksel
Cover	Kappe	Hoed	Hætte
Cover plate	Verschlußplatte	Sluitingsplaat	Lukningsplade
Cylinder axis	Zylinderachse	Cilinderas	Cylinderaksel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Cylinder foot pin	Achse Zylinderfuß	As cilindervoet	Aksel cylinderbund
Cylinder nose-piece pin	Achse Zylinderzapfen	As cilinderneus	Aksel cylinderspids
Dedicated electronic module	Spezifisches Elektronikmodul	Opgedragen elektronische module	Dedikeret elektronikmodul
Denmark	Dänmark	Denemarken	Danmark
Diesel tank attachment device	Befestigung gasöltank	Bevestiging gasoliereservoir	Fastgørelse dieseltank
Differential circuit breaker	Leistungsschutzschalter	Differentiële stroomonderbreker	Differentialafbryder
Direction centre pin	Zentrale lenkachse	Centrale stuuras	Midteraksel til retningsregulering
Direction lever	Lenkhebel	Stuurhendel	Løftestang til retning
Direction pivot	Lenkzapfen	Stuurpen	Styringsaksel
Direction reducer	Drehregler	Vertrager oriëntatie	Begrænsning af retningsregulering
Discharge duct	Förderkanal	Drukbus	Udblæsningskanal
Disk	Scheibe	Schijf	Plade
Distribution block	Verteilblock	Verdeelblok	Fordelingshus
Do not stand label	Etikett "Nicht draufstellen"	Etiket "Niet leunen"	Etiket "Træd ikke"
Document box	Dokumentenfach	Documentenkast	Dokumenthus
Double balancing valve	Doppelausgleichsventil	Dubbele balanceerklep	Dobbelt udligningsventil
Double rod	Doppelrohr	Dubbele stok	Dobbelt rør
Double-axis controller	Steuerhebel 2 achsen	Seingever 2 assen	Manipulator 2 aksel
Double-pole toggle switch	Zweipoliger Schalter mit Hebel	Tweepolige schakelaar met hendel	To-polet vippeafbryder
Double-sided adhesive tape	Beidseitiges Haftmittel	Dubbelzijdige sticker	Dobbelt-sided tape
Drainage plug	Ablaßstopfen	Aftapplug	Tømningstuds
Drilling diagram	Bohrzeichnung	Boringsvlak	Boringsoversigt
Eccentric	Exzenter	Excentriek	Excentrik
Electric diagram	Stromlaufplan	Elektrisch schema	Elektricitetskema
Electricity	Elektrizität	Elektriciteit	Elektricitet
Electricity - USA	Strom - USA	Elektrische - USA	Elektricitet - USA
Electropump unit	Elektropumpe	Elektropompgroep	Elektropumpe-agregater
Electrovalve	Elektroventil	Elektroventiel	Magnetventil
Elevation electrovalve	Elektroventil Hochheben	Elektroventiel hefbeweging	Magnetventil hævning
Emergency stop	Notabschaltung	Noodstop	Nødstop
Emptying and filling	Ölwechsel (Leeren und Füllen)	Aflaten en vullen	Aftapning og påfyldning
End fitting	Endstück	Eindstuk	Endemuffe
Equal T-piece	Gleichseitiges t-stück	Gelijke T	T-stykker
Equilibrium valve	Ausgleichsventil	Klep	Afbalanceringsventil
Even bend	Gleichseitiger krümmer	Gelijke knie	Ens bøjning

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Exhaust	Auspuff	Uitlaat	Udstødning
Explosion risk label	Etikett "Explosionsgefahr"	Opschrift "Ontploffingsgevaar"	Etiket "Eksplionsfare"
Extension	Verlängerung	Verlengstuk	Forlænger
Extension pulley	Erweiterungsrolle	Uitbreidingschijf	Forlængelsesremskive
fastening flange	Befestigungsflansch	Bevestigingsflens	Montagebeslag til
Filling plug	Füllstopfen	Vuldop	Oliepåfyldningsstuds
Finland	Finnland	Finland	Finland
Fitting	Anschluß	Verbinding	Forbindelsesled
Fixing collar	Stoppring	Stopring	Stopring
Fixing element	Befestigungselement	Bevestigingselement	Fastspændingselement
Flange	Flansch	Beugel	Beslag
Flanged bearing bush	Flanschring	Ring met mof	Kravering
Flashing light	Blinkfeuer	Schijnlicht	Blinklys
Flashing light cabling	Kabel Rundumkennleuchte	Bekabeling schitterlicht	Kabler til blinkfyr
Flat counter-iron	Gegenplatte	Contra-lat	Kontraflade
Flat washer	Flache unterlegscheibe	Platte ring	Flad skive
Flexible	Schlauch	Flexibele verbinding	Slange
Flow divider	Durchsatzteiler	Vermogensdeler	Flowfordeler
Flow regulator	Durchsatzregler	Stroomregelaar	Flowregulator
Flow-limiting valve	Durchflußregler	Debietbegrenzer	Flowbegrænser
Foam	Schaum	Schuimrubber	Skum
Foam filling	Füllschaum	Vullen schuim	Skumfyld
Frame	Gestell	Chassis	Chassis
Frame cowling	Abdeckung gestell	Kappen frame	Skærm til chassis
France	Frankreich	Frankrijk	Frankrig
Front hood	Vorn Schutzabdeckung	Voor kap	Foran skærm
Fuel tank	Kraftstofftank	Brandstofreversoir	Brændstofstank
Fuse	Sicherung	Zekering	Sikring
Fuse holder	Sicherungshalter	Zekeringhouder	Sikringsholder
Gaiter	Gebläse	Balg	Blæser
Gantry drilling	Bohrung schaltkasten	Boring kast	Gennemboring af kasse
Gas spring	Gasfeder	Gasveer	Gasfjeder
Germany	Deutschland	Duitsland	Tyskland
Grease point	Schmiervorrichtung	Smeerpot	Smøreapparat
Green arrow	Grüner Pfeil	Groene pijl	Grøn pil

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Green indicator light	Grüne LED	Groene verklikkerlicht	Grøn kontrollampe
Grommet	Drahtdurchführung	Draadgeleider	Sadelmagernål
Guide pad	Führungskufe	Geleidingsglijschoen	Slidesko
Hand rest	Handstütze	Handsteun	Håndstøtte
Head	Kopf	Kop	Hoved
Headlamp	Scheinwerfer	Werklamp	Projektør
Heat engine + pump	Verbrennungsmotor + Pumpe	Thermische motor + pomp	Termisk motor + Pumpe
Hinge	Schraubscharnier	Scharnier	Hængsel
Hinge pin	Gelenkachse	As scharnier	Ledforbindelsesaksel
Holder	Halterung	Steun	Konsol
hood	Abdeckung	Kap	Kappe
Hose	Schlauch	Flexibele buis	Slange
Hour recorder	Zeitmesser	Urenteller	Timetæller
Hydraulic diagram	Hydraulikschema	Hydraulisch schema	Hydraulisk skema
Hydraulic installation	Hydraulikanlage	Hydraulische installatie	Hydraulisk anlæg
Hydraulic reservoir	Wassertank	Hydraulisch reservoir	Hydrauliktank
Hydraulic tube	Hydraulikrohr	Hydraulische buis	Hydraulikrør
Hydraulics	Hydraulik	Hydraulisch	Hydraulik
Inclined output plug	Geneigter Ausgangsstecker	Schuine uitgangsstekker	Skråt udgangsstik
Italy	Italien	Italië	Italien
Jet fitting	Anschluß Einspritzdüse	Verbinding sproeistuk	Forbindelsesled dyse
Jib + platform	Pendelarm und Bühne	Slinger + korf	Pendelaksel + kurv
Jib high speed breaking contact switch	Schalterschütz GV Pendel	Contact uitknipsel GV pendulaire	Sikkerhedskontakt ved høj
Jib rotation electro	Elektrische Pendelarmdrehung	Elektronisch draaien slingerarm	Elektronisk styret pendulrotation
Junction	Verbindung	Verbinding	Samling
Knurled screw	Rändelschraube	Gekartelde schroef	Riflet skrue
Label	Etikett	Etiket	Etikette
Label (green circle)	Etikett (grüner Kreis)	Opschrift (rond groen)	Etiket (grøn cirkel)
Label (red circle)	Etikett (roter Kreis)	Opschrift (rond rood)	Etiket (rød cirkel)
Labels	Etiketten	Etiketten	Etiketter
Lamp	Leuchte	Lamp	Lampe
Left hood	Linke Schutzabdeckung	Linker kap	Venstre skærm
Left link	Linker schwingarm	Drijfstang links	Lille forbindelsesstang venstre
Left top cover	Obere Abdeckung links	Bovenste kap links	Øverste venstre skærm
Left wheel	Linkes rad	Linker wiel	Venstre hjul

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Level	Stand	Peil	Stand
Lever-operated sealed latch	Abgedichtete klinke mit hebel	Dichte pal met hendel	Sikkerhedslås med vippeanordning
Lifting electrovalve	Elektroventil Heben	Elektroventiel hefbeweging	Magnetventil, løft
Lining holder plate	Platte für verkleidung	Plaat steun beslag	Bakke til tilbehør
Link	Glied	Kettingschakel	Kædeled
Link piece	Verbindungsstück	Verbindingsstuk	Forbindelsesstykke
LIXXBAIL label	Etikett "LIXXBAIL"	Opschrift "LIXXBAIL"	Mærkat "LIXXBAIL"
Load capacity label	Etikett "Lastkapazität "	Etiket "Laadvermogen"	Etiket "Ladekapacitet"
Lock	Spindel	Pen	Tap
Lock nut	Bremsmutter	Moer rem	Møtrik bremse
Lock nut	Gegenmutter	Contramoor	Kontramøtrik
Logo	Graphik	Opschrift	Skrift
LOXAM basket safety system	Sicherheit LOXAM Korb	Zekerheid slof LOXAM	Sikkerhedsanordning LOXAM liftkurv
Lug	Kabelschuh	Poolklem	Polsko
Lug terminals	Flachsteckerkabelschuhe	Contactpolen met tong	Polsko med tunge
Made in France label	Etikett "Made in France"	Opschrift "Made in France"	Mærkat "Fremstillet i Frankrig"
Male even bend	Krümmen mit außengewinde	Intredende knie	Bøjning med gevind
Manual of responsibilities	Verantwortlichkeitshandbuch	Handboek van verantwoordelijkheid	Håndbog om ansvarsområder
Manufacturer's name plate	Firmenschild des Herstellers	Plaat van de constructeur	Fabrikantskilt
Minimess tap	Minimess-anschluß	Minimess aansluiting	Stik
Modification	Änderung	Wijziging	Ændring
Motor	Motor	Motor	Motor
Motor axle	Antriebsachse	Drijfias	Motoraksel
Motor guiding axle	Antriebsführungsachse	Drijf/stuuras	Motoraksel
Moulded counterweight	Gegossenes Gegengewicht	Gegoten contragewicht	Støbt balanceklods
Mushroom-headed button	Faustschlagknopf	Drukknop vuisslag	Håndpumpe-knap
Netherlands	Holland	Holland	Holland
Notched connection	Rastkupplung	Gekartelde verbinding	Forbindelsesled med indsnit
Nut	Mutter	Moer	Møtrik
Oil cooler	Ölkühler	Oliekoeler	Oliekøler
Oil sampling unit	Ölentnahmeset	Geheel olie aftappen	Olieprøveudtagning sæt
Oil temperature	Öltemperatur	Olietemperatuur	Olietemperatur
On/off movements block	Bewegungsblock, Alles-oder-Nichts-Prinzip	Bewegingsblok alles-of-niets	Bevægelsesblok alt eller
One-way double valve	Doppelte rückschlagklappe	Dubbele anti-terugslag klep	Dobbelt ventil anti-klavitation
One-way valve	Rückschlagklappe	Terugslagklep	Kontraventil

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Operator manual	Bedienerhandbuch	Operator manual	Bruger manual
Operator's manual	Bedienungs- und Wartungshandbuch	Besturings- en onderhoudsinstructies	EU-betjeningsvejledning
Option	Option	Optie	Ekstraudstyr
Orientation electrovalve	Elektroventil Orientierung	Elektroventiel oriëntatie	Magnetventil, orientering
O-ring	O-ringdichtung	Afdichtring	O-ring
Packing box	Stopfbüchse	Pakkingbus	Pakdåse
Pad	Unterlage	Glijder	Klods
Pendular arm	Pendelarm	Slinger-arm	Pendularm
Pendular raising cylinder	Pendelarmhubzylinder	Hefcilinder slinger	Pendulhævningscylinder
Pilot-operated check valve	Steuerrückschlagklappe	Anti-terugslagstuurklep	Styrende kontraventil
Pin	Achse	As	Aksel
Pin	Stift	Pen	Metalstift
Pin cover	Achskappe	Askap	Hætte til aksel
Pin stop plate	Sicherung achse	Asborgplaat	Plade akselstop
Pipe	Rohr	Pijp	Rør
Piston pump	Kolbenpumpe	Zuigerpomp	Stempelpumpe
Plastic spiral hose	Elastische Kunststoffspirale	Kunststof spiraalslang	Fleksibel plastspiral
Platform	Arbeitsbühnenplattform	Platform korf	Liftplatform
Platform	Plattform	Platform	Platform
Platform box assembly	Baugruppe Bühnenkasten	Ensemble schakelkast hoogwerker	Samlet kurvehus
Platform box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Bühne	Bekabeling koffer gondel	Kabelføring til kontaktskab kurv
Platform control desk label	Etikett " Schaltpult Bühne "	Etiket "Bedieningspaneel platform"	Etiket "pult, platform"
Platform with weighing-rotation	Arbeitsbühne mit Wiege-Drehvorrichtung	Korf met weging-draaiing	Lift/kurv med vejning-ro
Plug	Stecker	Fiche	Stik
Plug	Stopfen	Plug	Studs
Plug socket	Anschluß	Aansluiting	Stik
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Position switch	Positionsschalter	Positieschakelaar	Stillingskobler
Position valve	Verteiler	Verdeler	Fordeler
Positioning washer	Positionierscheibe	Positioneringsring	Positionsskive
Pressure filter	Druckfilter	Drukfilter	Trykfilter
Pressure inlet	Druckaufnahme	Drukaansluiting	Trykoverførin
Pressure limiter	Druckbegrenzer	Drukbegrenzer	Trykbegrænser
Printed circuit board	Elektrische Platine	Elektrische plaat	Kontaktplade
Protection	Abdeckung	Beveiliging	Beskyttelse

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Protective cover	Schutzhaube	Beschermkap	Beskyttelseskærm
Protective grid	Schutzgitter	Beschermingsrooster	Beskyttelsesgitter
Pulley pin	Rollenachse	As van riemschijf	Remskiveaksel
Pump support	Pumpenhalter	Pompsteun	Pumpeholder
Radiator	Kühler	Radiator	Køler
Rail bar	Schienenleiste	Railstaaf	U-profil
Raising cylinder	Anhubzylinder	Oprichtcilinder	Løftecylinder
Range limiter contact switch	Schütz Reichweitenbegrenzung	Contactsluitere bereikbegrenzer	Kontakt, rækkeviddebegrænsning
Red arrow	Roter Pfeil	Rode pijl	Rød pil
Red clip terminal	Roter Flachsteckanschluß	Rode poolklem clips	Rødt fladstik
Red indicator light	Rote LED	Rood verklikkerlicht	Rød kontrollampe
Reducer packing box	Stopfbüchse getriebe	Pakkingsbus reductor	Pakdåse reduktor
Reduction	Untersetzung	Vertraging	Reduktion
Refinery kit	Raffineriesatz	Raffinagekit	Raffinaderisæt
Relay	Relais	Relais	Relæ
Reservoir	Tank	Reservoir	Tank
Retaining bracket	Befestigungseisen	Bevestigingspoot	Fastgørelsestap
Right hood	Rechte Schutzabdeckung	Rechter kap	Højre skærm
Right link	Rechter schwingarm	Drijfstag rechts	Lille forbindelsesstang højre
Right nut	Mutter rechts	Moer rechts	Møtrik højre
Right top cover	Obere Abdeckung rechts	Bovenste kap rechts	Øverste højre skærm
Right wheel	Rechtes rad	Rechter wiel	Højre hjul
Rim	Felge	Velg	Fælg
Ring	Kranz	Kroon	Krave
Ring	Ring	Ring	Ring
Rivet	Niet	Niet	Nitte
Roller	Rolle	Wieltje	Rulle
Rolling frame	Rollgestell	Rijdend chassis	Rullende chassis
Rotary knob	Drehknopf	Draaiknop	Drejeknap
Rotating crosstail	Umgekehrtes dreh-t-stück	Draaiende omgekeerde T	Omvendt drejende t-stykke
Rotating equal T-piece	Gleichseitiges dreh-t-stück	Draaiende gelijke T	T-stykke med drejning
Rotating even bend	Gleichseitiger drehkrümmer	Draaiende gelijke knie	Ens drejende bøjning
Rotating joint	Drehverbindung	Draaipakking	Drejesamling
Rotating joint cabling	Verdrahtung Drehverbindung	Bekabeling Draaipakking	Kabelføring Drejesamling
Safety cable	Sicherheitskabel	Veiligheidskabel	Sikkerhedskabel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Safety cable inversion	Vorgelege Sicherheitskabel	Terugkeer veiligheidskabel	Sikkerhedskabelforbindelse
Safety manual	Sicherheitshandbuch	Safety manual	Sikkerhedsmanual
Safety on plug	Sicherung am Stopfen	Beveiliging op dop	Sikringsanordning på dæksel
Screw	Schraube	Schroef	Skruer
Seal	Dichtung	Pakking	Samling
Seal	Verschluss	Afsluiter	Pakningsventil
Seal ring	Dichtring	Afdichtring	Tætningring
Sealing ring	Dichtung	Pakking	Tætning
Separator	Trennelement	Afscheider	Seperator
Set	Set	Set	Sæt
Set screw	Stellschraube	Regelschroef	Justeringsskrue
Sheath	Hülle	Buis	Kanal
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentblok	Silentbloc
Single-axis controller	Steuerhebel 1 achse	Seingever 1 assen	Manipulator 1 aksel
Single-pole toggle switch	Einpoliger schalter mit hebel	Enkelpolige Schakelaar met hendel	Enpolet vippeafbryder til
Sleeve	Muffe	Mof	Bøsning
Slew ring	Drehkranz	Oriëntatiekroon	Retningsreguleringskrave
Slewing rod	Ausrichtungsspindel	Oriëntatiepen	Retningstap
Sling fastener	Befestigung für Anschlagseile	Stropbevestiging	Tovkrog
Smooth male slot	Glatter bügel	Gladde intredende beugel	Afretning
Socket	Zeigerbefestigung	Enbus	Bøsning
Solenoid valve	Elektroventil	Elektroventiel	Elektroventil
Spain	Spanien	Spanje	Spanien
Spare parts catalogue	Ersatzteilkatalog	Catalogus vervangonderdelen	Reservevedelskatalog
Spotlight	Scheinwerfer	Projector	Projektør
Spring washer	Federnde unterlegscheibe	Borring	Bremsskive
Spring washer	Federscheibe	Veerring	Fjederskive
Starting battery	Startbatterie	Startaccu	Startbatteri
Steering bar	Leitstange	Stuurstang	Styrestang
Steering cylinder	Führungszylinder	Stuorcilinder	Kørselscylinder
Steering electrovalve	Elektroventil Richtung	Elektroventiel richting	Magnetventil, styring
Steering yoke	Lenkbügel	Beugel van stuurinrichting	Kappe til styremekanismen
Sticker	Selbstklebend	Sticker	Selvklæbende mærke
Stop	Anschlag	Aanslag	Endestop

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Stop bracket	Sperreisen	Stopvoet	Stopklo
Stop plate	Sicherungsplatte	Stopplaat	Stopplade
Stop washer	Sicherungsscheibe	Borgring	Kontraskive
Stud	Stiftbolzen	Stift	Stift
Supply	Stromversorgung	Voeding	Strømforsyning
Support/top arm pin	Achse oberer Arm / Träger	As bovenste arm / steun	Aksel øverste arm / bæring
Sweden	Schweden	Zweden	Sverige
Switch	Schalter	Schakelaar	Afbryder
Symbol summary	Symbolübersicht	Overzicht symbolen	Oversigt over symboler
Taper washer	Keilscheibe	Conische ring	Konisk pakning
Telescope extension cable	Kabel für Teleskop-Auszug	Kabel uittreden telescoop	Kabel til udskydning af teleskop
Telescope retraction cable	Kabel für Teleskop-Einzug	Kabel intreden telescoop	Kabel til tilbagetrækning af teleskop
Telescopic action jack	Ausfahrzylinder	Inschuifcilinder	Teleskopcylinder
Telescopic boom	Teleskopausleger	Uitschuifbare giek	Teleskopudligger
Telescoping electrovalve	Elektroventil Ausziehen	Elektroventiel uitschuiving	Magnetventil udskydning
Telescoping lifting beam	Teleskophebel	Balanceerinrichting telescoop	Vippearm teleskop
Thermal switch	Thermoschalter	Thermocontactsluiter	Termokontakt
Thrust collar	Anschlagring	Aanslagring	Stopring
Thrust washer	Druckscheibe	Aanslagring DE	Brystring
Tightening collar	Klemmschelle	Klemring	Spændering
Tightening iron	Anziehplatte	Klemvlak	Spændflade
Tilt	Neigung	Overhelling	Hældning
Tire	Reifen	Band	Dæk
Tooth lock washer	Zahnscheibe	Getande ring	Spændetandskive
Top arm	Oberer Arm	Bovenste arm	Øverste arm
Top cover	Obere Abdeckung	Bovenste kap	Øverste skærm
Transparent sheet	Klarsichtfolie	Doorzichtige folie	Tynd, gennemsigtig plade
Travel block	Getriebeblock	Translatieblok	Translationsblok
Travel buzzer	Alarmgerät Fahrt	Geluidssignaal translatie	Forflytningsalarm
Travel electrovalve	Elektroventil Übersetzung	Elektroventiel translatie	Magnetventil, forflytning
Tube	Rohr	Buis	Rør
Turntable box assembly	Baugruppe Aufbaukasten	Geheel schakelkast Korf	Samlet søjlehus
Turntable box drilling	Bohrung Aufbaukasten	Boring schakelkast toren	Gennem boring/Åbning af tårnhus
Turntable box mounting	Montage Aufbaukasten	Montage schakelkast korf	Montering af søjlehus
Turntable breaking contactor	Abschaltschutz Aufbau	Schakelaar uitschakelen toren	Stopkontakt tårn

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Turntable electric box support	Aufbauschalbkastenträger	Steun elektrische schakelkast	Bærestykke elektrisitet tårnhus
Turret / boom	Oberwagen / Ausleger	Toren / boom	Tårn / udligger
Turret box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Aufbau	Bekabeling koffer toren	Kabelføring til kontaktskab tårn
Turret cabinet	Schalbkasten Aufbau	Kast toren	El-kasse tårn
Turret cowling	Abdeckung aufbau	Torenkappen	Skærm til tårn
Turret frame	Gestell aufbau	Torencassis	Chassis til tårn
UK	England	Engeland	England
Union piece	Anschluß	Verbinding	Samling
Union piece	Gleichseitiges verbindungsstück	Gelijke verbinding	Lige samling
Upper right cover modification	Umrüstung obere rechte Haube	Wijziging zijkap rechtsboven	Ændringer øvre, højre dæksel
USA	USA	USA	USA
Valve	Hahn	Afsluiter	Hane
Valve	Klappe	Klep	Ventilklap
Valve	Ventil	klep	ventil
Voltage label	Etikett "Stromstärke"	Opschrift "Voltage"	Etiket "Spænding"
Warranty activation label	Etikett " Garantieaktivierung "	Etiket "Activeren garantie"	Etiket "Iværksættelse af garanti"
Washer	Unterlegscheibe	Ring	Skive
Wear pad	Verschleißunterlage	Slijtageglijtschoen	Slidsko
Weighing	Wiegen	Weging	Afvejning
Wheel	Rad	Wiel	Hjul
Wheel reducer	Radgetriebe	Wielreductor	Reduktor til hjul
Wide basket	breiter Korb	Grote korf	Bred kurv
Winder	Aufwickelvorrichtung	Oproller	Strammerulle
Wiring harness and cabling drawing	Strahl und Kabelschema	Bundel en kabelplan	Tegning over kabelnet
Wiring harness cabling	Strahlkabel?	Bedrading bundel	Kabelnet
Woodruff key	Parallelkeil	Vlakke spie	Parallel kile
Work headlight	Arbeitsscheinwerfer	Werklamp	Arbejdsprojektør
Worm and torque hub	Momentnabe und endlosschraube	Koppelaar en eindloze schroef	Nav, moment og endeløs skrue
Worm screw	Endlosschraube	Wormschroef	Endeløs skrue
Worm wheel	Schneckenrad	Tangenswiel	Hjul
Yellow and black adhesive marking	Markierklebestreifen gelb und schwarz	Afbakening met geel-zwarte tape	Klæbemærkater i
Yellow round terminal	Gelber runder Kabelschuh	Ronde geele poolklem	Gul øjekabelsko

English	Español	Italiano	Português
« ... Remove pin » label	Etiqueta "...Retirar husillo"	Etichetta "...Togliere il punzone"	Etiqueta "...Retirar pino"
« 110 V socket » label	Etiqueta "Toma 110V"	Etichetta "Presca 110 V"	Etiqueta "Tomada 110V"
« 220 V socket » label	Etiqueta "Toma 220V"	Etichetta "Presca 220 V"	Etiqueta "Tomada 220V"
« Body crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento cuerpo"	Etichetta "Schiacciamento corpo"	Etiqueta "Esmagamento corpo"
« Direction of travel » label	Etiqueta "Sentido translación"	Etichetta "Senso traslazione"	Etiqueta "Sentido translação"
« Do not interchange » label	Etiqueta "No intercambiar"	Etichetta "Non scambiare"	Etiqueta "Não permutar"
« Do not park » park	Etiqueta "No aparcar"	Etichetta "Non sostare"	Etiqueta "Não estacionar"
« Electrocution » label	Etiqueta "Electrocución"	Etichetta "Elettrocuzione"	Etiqueta "Electrocussão"
« Emergency » label	Etiqueta "Emergencia"	Etichetta "emergenza"	Etiqueta "emergência"
« Filling » label	Etiqueta "Llenado..."	Etichetta "Riempimento..."	Etiqueta "Enchimento..."
« Floor height... » label	Etiqueta "Altura piso..."	Etichetta "Altezza pavimento..."	Etiqueta "Altura piso..."
« Hand crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento mano"	Etichetta "Schiacciamento mani"	Etiqueta "Esmagamento mão"
« Harness load » label	Etiqueta "Carga atalaje" -	Etichetta "Carica imbracatura"	Etiqueta "Carga cinto de seguran"
« Hydraulic oil » label	Etiqueta "Aceite hidráulico"	Etichetta "Olio idraulico"	Etiqueta "Óleo Hidráulico"
« Lubrication » label	Etiqueta "Lubrificación"	Etichetta "Lubrificazione"	Etiqueta "Lubrificação"
« Operating instructions » label	Etiqueta "Consignas utilización"	Etichetta "Istruzioni per l'utilizzo"	Etiqueta "Instru"
« Read manual » label	Etiqueta "Leer manual"	Etichetta "Leggere il manuale"	Etiqueta "Ler manual"
« Sling load » label	Etiqueta "Carga eslinga"	Etichetta "Carica braca"	Etiqueta "Carga estropo"
« Top oil level » label	Etiqueta "Nivel aceite alto"	Etichetta "Livello olio alto"	Etiqueta "Nível óleo alto"
« Welding earth » label	Etiqueta "Masa soldadura"	Etichetta "Massa saldatura"	Etiqueta "Massa soldadura"
1/2 Pivoting axis	1/2 Eje de pivote	1/2 Asse di perno	Semi-eixo de pivot
10-notch pointer	Regla 10 bornes	Righello 10 plot	Régua de 10 contactos
37-way socket/receptacle	Base 37 vías	Collare a 37 vie	Ficha 37 vías
3-way porte-langnette	Portalingüeta 3 vías	Portalinguetta 3 vie	Porta-terminais 3 vías
6-way selector switch	Selector 6 vías	Selettore 6 vie	Selector 6 vías
Acoustic power label	Etiqueta «Potencia acústica»	Etichetta "Potenza acustica"	Etiqueta "Potência acústica"
Adaptor	Adaptador	Adattatore	Adaptador
Adhesive base	Zócalo adhesivo	Zoccolo adesivo	Base adesiva
Adjustable bend	Codo orientable	Gomito orientabile	Joelho orientável
Alarm	Alarma	Allarme	Alarme
Australia	Australia	Australia	Austrália
Auxiliary contact	Contacto auxiliar	Contacto ausiliare	Contacto auxiliar
Baffle plate	Deflector	Deflettore	Deflector
Bag of seals	Bolsita de juntas	Bustina di giunti	Embalagem de juntas
Balancing block	Bloque de equilibrado	Blocco di equilibratura	Bloco de equilíbrio

English	Español	Italiano	Português
Balancing valve	Válvula de equilibrio	Valvola di equilibratura	Válvula de equilíbrio
Ball	Bola	Sfera	Esfera
Ball bearing	Rodamiento de bolas	Cuscinetto a sfera	Rolamento de esferas
Base	Zócalo	Zoccolo	Base
Base plate	Placa de base	Piastra di base	Placa de base
Battery	Batería	Batteria	Bateria
Beacon	Faro giratorio	Segnalatore luminoso	Farol giratório
Bearing pin	Eje de rodamiento	Asse di scorrimento	Eixo de rolamento
Bearing plate	Placa de apoyo	Piastra di appoggio	Placa de apoio
Belleville washer	Arandela Belleville	Rondella Belleville	Anilha dentada
Bend	Codo	Gomito	Joelho
Biodegradable oil	Aceite biodegradable	Olio biodegradabile	Óleo biodegradável
Block	Bloque	Blocco	Bloco
Blue clip terminal	Guardacabos clips azul	Testa di cavo clip blu	Terminal fêmea azul
Blue combination clip terminal	Guardacabos de clips mixto azul	Testa di cavo a clip mista blu	Terminal fêmea misto azul
Blue round terminal	Guardacabos redondo azul	Testa di cavo tonda blu	Terminal redondo azul
Bolt	Eje de articulación	Asse di articolazione	Eixo de articulação
Boom bottom	Pie de flecha	Piede freccia	Pé de lança
Boom support	Soporte de pluma	Supporto del 1° braccio	Suporte de lança
Boom turntable hydraulics	Conjunto hidráulico torreta flecha	Idraulica torretta braccio	Hidráulica torre vareta
Bottom arm	Brazo inferior	Braccio inferiore	Braço inferior
Bottom part	Parte baja	Parte bassa	Parte baixa
Bottom part box	Caja parte baja	Armadietto parte bassa	Caixa parte baixa
Bottom pivoting axis	Eje de pivote inferior	Asse di perno inferiore	Eixo de pivot inferior
Box	Caja	Scatola	Caixa
Box for washers	Caja de arandelas	Scatola rondelle	Caixa de anilhas
Brace	Distanciador	Distanziatore	Espaçador
Braid (not felt)	Cinta sin fieltro	Gallone non feltro	Trança não feltrada
Bronze ring	Anillo bronce	Anello bronzo	Casquilho de bronze
Bundle	Haz	Fascio	Feixe
Buzzer	Avisador	Avvisatore	Buzina
Cable	Cable	Cavo	Cabo
Cable clip	Abrazadera de fijación	Collare di fissaggio	Braçadeira de fixação
Cable guide	Guía de cable	Guida cavo	Guia cabo
Cable holder chain	Cadena portacable	Catena porta-cavo	Corrente porta-cabo

English	Español	Italiano	Português
Cables	Cableado	Cablaggio	Cablagem
Canada	Canadá	Canada	Canadá
Cap	Capuchón	Cappuccio	Tampão
Catalytic converter	Depurador catalítico	Marmitta catalitica	Tube catalítico
Catalytic converter	Tube de escape catalítico	Marmitta catalitica	Catalisador
Chassis hydraulics	Conjunto hidráulico chasis	idraulica telaio	Hidráulica chassis
Chock	Calce	Spessore	Calço
Circlips	Circlips	Circlips	Freio de retenção
Circuit selector switch	Selector de circuito	Selettore circuito	Selector de circuito
Closing sheet	Chapa de cierre	Lamiera di chiusura	Chapa de fecho
Coded ignition module	Módulo de arranque codificado	Modulo di avviamento a codice	Módulo de arranque codificado
Coil	Bobina	Bobina	Bobina
Collar	Collar	Collare	Braçadeira
Commutator	Colector eléctrico	Collettore elettrico	Colector eléctrico
Compensating cylinder rear pin	Eje trasero gato compensación	Asse posteriore martinetto compensazione	Eixo traseiro cili
Compensation control label	Etiqueta "mando de compensación"	Etichetta "Comando compensazione"	Etiqueta "Comando compensa
Compensation cylinder rod	Eje gato compensación	Asse martinetto compensazione	Eixo cilindro compensação
Compensation input cylinder	Gato receptor compensación	Martinetto ricevitore compensazione	Cilindro receptor de compensa
Compensation output cylinder	Gato emisor de compensación	Martinetto emittente di compensazione	Cilindro emissor de compe
Compensation output cylinder rod	Eje gato emisor compensación	Asse martinetto emittente compensazione	Eixo cilindro emis
Computer	Calculador	Computer	Calculador
Connecting strip	Regleta de contactos	Ponticello di collegamento	Barra de conexão
Contact block	Cuerpo completo	Corpo completo	Corpo completo
Contacto	Contacto	Contattore	Contacto
Control lever pin	Eje de travesaño	Asse del bilancino	Eixo de barra
Copper seal	Junta cobre	Giunto rame	Junta de cobre
Counterweight	Contrapeso	Contrappeso	Contrapeso
Coupling	Acoplador	Giunto	Acoplador
Coupling	Acoplamiento	Accoppiamento	Acoplamento
Cover	Horquilla	Capello	Chapéu
Cover	Tapa	Coperchio	Tampa
Cover plate	Placa de cierre	Piastra di chiusura	Placa de fecho
Cylinder axis	Eje de gato	Asse di martinetto	Eixo de cilindro
Cylinder foot pin	Eje pie de gato	Asse piede di martinetto	Eixo pé de cilindro
Cylinder nose-piece pin	Eje extremo de gato	Asse testa di martinetto	Eixo nariz de cilindro

English	Español	Italiano	Português
Dedicated electronic module	Módulo electrónico dedicado	Modulo elettronico dedicato	Módulo electrónico dedicado
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Dinamarca
Diesel tank attachment device	Fijación depósito gasóleo	Fissaggio serbatoio gasolio	Fixação depósito gasóleo
Differential circuit breaker	Disyuntor diferencial	Interruttore differenziale	Disjuntor diferencial
Direction centre pin	Eje central de dirección	Asse centrale di direzione	Eixo central de direcção
Direction lever	Palanca de dirección	Leva di direzione	Alavanca de direcção
Direction pivot	Pivote de dirección	Perno di direzione	Cavilhão de direcção
Direction reducer	Reductor de orientación	Riduttore di orientazione	Redutor de orientação
Discharge duct	Conducto de retroceso	Rivestimento di mandata	Manga de descarga
Disk	Disco	Disco	Disco
Distribution block	Bloque de distribución	Blocco di distribuzione	Bloco de distribuição
Do not stand label	Etiqueta "No poner el pie sobre la máquina"	Etichetta "Non poggiare il piede sulla macchina"	Etiqueta
Document box	Caja de documentos	Scatola documenti	Caixa de documentos
Double balancing valve	Válvula de equilibrado doble	Valvole equilibratura doppia	Válvula de equilíbrio dupla
Double rod	Caña doble	Canna doppia	Tubo duplo
Double-axis controller	Manipulador 2 ejes	Manipolatore 2 assi	Manipulador 2 eixos
Double-pole toggle switch	Interruptor bipolar de palanca	Interruttore bipolare a leva	Interruptor bipolar de alavanca
Double-sided adhesive tape	Adhesivo doble cara	Biadesivo	Adesivo dupla face
Drainage plug	Tapón de vaciado	Tappo di scarico	Bujão de esvaziamento
Drilling diagram	Plan de perforación	Piano foratura	Plano de perfuração
Eccentric	Excéntrica	Eccentrico	Excêntrico
Electric diagram	Esquema eléctrico	Schema elettrico	Esquema eléctrico
Electricity	Electricidad	Elettricità'	Electricidade
Electricity - USA	Eléctrico - EE.UU	Elettrico - USA	Eléctrico - USA
Electropump unit	Grupo electrobomba	Gruppo elettropompa	Grupo electro-bomba
Electrovalve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Elevation electrovalve	Electroválvula elevación	Elettrovalvola sollevamento	Electroválvula elevação
Emergency stop	Parada de emergencia	Arresto di emergenza	Paragem de emergência
Emptying and filling	Vaciado y llenado	Svuotamento e riempimento	Esvaziamento e enchimento
End fitting	Extremo	Elemento terminale	Ponteira
Equal T-piece	Te igual	Te uguale	Tê igual
Equilibrium valve	Válvula de equilibrado	Valvola equilibraggio	Válvula de equilibração
Even bend	Codo igual	Gomito uguale	Joelho igual
Exhaust	Escape	Scappamento	Escape
Explosion risk label	Etiqueta "Peligro de explosión"	etichetta "Rischio di esplosione"	Etiqueta "Risco de explosão"

English	Español	Italiano	Português
Extension	Prolongación	Prolunga	Extensão
Extension pulley	Polea de extensión	Puleggia di estensione	Polia de extensão
fastening flange	Brida de fijación	Flangia per fissaggio	Flange de fixação
Filling plug	Tapón de llenado	Tappo di riempimento	Bujão de enchimento
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlândia
Fitting	Racor	Raccordo	União
Fixing collar	Anillo de retención	Anello di arresto	Casquilho de esbarro
Fixing element	Elemento de fijación	Elemento di fissaggio	Elemento de fixação
Flange	Brida	Flangia	Flange
Flanged bearing bush	Anillo con collarín	Anelloguida	Casquilho com rebordo
Flashing light	Luz de destellos	Fanale a bagliore	Luz intermitente
Flashing light cabling	Cableado fuego de escama	Cablaggio faro a lampo	Fios de luz de flash
Flat counter-iron	Contraplato	Contropiatto	Contra-prato
Flat washer	Arandela plana	Rondella piatta	Anilha plana
Flexible	Flexible	Flessibile	Tubo flexível
Flow divider	Divisor de caudal	Divisore di portata	Divisor de débito
Flow regulator	Regulador de caudal	Regolatore di portata	Regulador de débito
Flow-limiting valve	Limitador de caudal	Limitatore di portata	Limitador de débito
Foam	Espuma	Schiuma	Espuma
Foam filling	Llenado espuma	riempimento espanso	Enchimento espuma
Frame	Chasis	Telaio	Chassis
Frame cowling	Capotaje chasis	Capottatura telaio	Invólucro chassis
France	Francia	Francia	França
Front hood	Capó delantero	Coperchio anteriore	Capô dianteiro
Fuel tank	Depósito de carburante	Serbatoio di carburante	Depósito de combustível
Fuse	Fusible	Fusibile	Fusível
Fuse holder	Portafusible	Portafusibile	Porta-fusível
Gaiter	Fuelle	Soffietto	Fole
Gantry drilling	Taladrado caja	Foratura armadietto	Perfuração caixa
Gas spring	Resorte de gas	Molla a gas	Mola de gás
Germany	Alemania	Germania	Alemanha
Grease point	Engrasador	Ingrassatore	Lubrificador
Green arrow	Flecha verde	Freccia verde	Lança verde
Green indicator light	Piloto verde	Spia verde	Luz avisadora verde
Grommet	Arandela aislante pasa-hilo	Passafilo	Passa-fois

English	Español	Italiano	Português
Guide pad	Patín de guía	Pattino di guida	Patim de guia
Hand rest	Reposamanos	Posamani	Apoio para mãos
Head	Cabeza	Testa	Cabeça
Headlamp	Faro	Faro	Farol
Heat engine + pump	Motor termico + bomba	Motore termico + pompa	Motor térmico + bomba
Hinge	Bisagra	Cerniera	Dobradiça
Hinge pin	Eje articulación	Asse di articolazione	Eixo articulação
Holder	Soporte	Supporto	Suporte
hood	Capó	Coperchio	Capô
Hose	Tubo flexible	Tubo flessibile	Tubo flexível
Hour recorder	Horámetro	Orametro	Contador de horas
Hydraulic diagram	Esquema hidraulico	Schema idraulico	Esquema hidráulico
Hydraulic installation	Instalacion hidraulica	Impianto idraulico	Instalação hidráulica
Hydraulic reservoir	Deposito hidraulico	Serbatoio idraulico	Depósito hidráulico
Hydraulic tube	Tubo hidráulico	Tubo idraulico	Tubo hidráulico
Hydraulics	Hidráulico	Idraulico	Hidráulica
Inclined output plug	Clavija salida inclinada	Spina ad uscita inclinata	Ficha saída inclinada
Italy	Italia	Italia	Italia
Jet fitting	Racor surtidor	Raccordo dosatore	União pulverizador
Jib + platform	Pendular + plataforma	Braccio oscillante + piattaforma	Pendular + plataforma
Jib high speed breaking contact switch	Contactore corte GV pendular	Contatto interruzione GV braccio oscillante	Contacto
Jib rotation electro	Rotación eléctrica pendular	Elettrorotazione pendolare	Rotação eléctrica pendular
Junction	Unión	Unione	Junção
Knurled screw	Tornillo moleteado	Vite zigrinata	Parafuso estriado
Label	Etiqueta	Etichetta	Etiqueta
Label (green circle)	Etiqueta (círculo verde)	etichetta (cerchio verde)	Etiqueta (bola verde)
Label (red circle)	Etiqueta (círculo rojo)	etichetta (cerchio rosso)	Etiqueta (bola vermelha)
Labels	Etiquetas	Etichettas	Etiquetas
Lamp	Lámpara	Lampada	Lâmpada
Left hood	Capó izquierdo	Cofano sinistro	Capô esquerdo
Left link	Bielita izquierda	Bielletta sinistra	Tirante esquerda
Left top cover	Capó superior izquierdo	Cofano superiore sinistro	Capô superior esquerdo
Left wheel	Rueda izquierda	Ruota sinistra	Roda esquerda
Level	Nivel	Livello	Nível
Lever-operated sealed latch	Pestillo estanco de palanca	Levetta di chiusuraermetica a leva	Trinco estanque de alavanca

English	Español	Italiano	Português
Lifting electrovalve	Electroválvula levantamiento	Elettrovalvola elevazione	Electroválvula elevação
Lining holder plate	Bandeja portaguarnición	Piatto portaguarnitura	Prato porta-empanque
Link	Eslabón	Maglia	Elo
Link piece	Pieza de enlace	Pezzo di collegamento	Peça de ligação
LIXXBAIL label	Etiqueta "LIXXBAIL"	Etichetta "LIXXBAIL"	Etiqueta "LIXXBAIL"
Load capacity label	Etiqueta "Capacidad de carga"	Etichetta "Capacità di carico"	Etiqueta «Capacidade de carga»
Lock	Husillo	Punzone	Pino
Lock nut	Contratuerca	Controdado	Contra-porca
Lock nut	Tuerca de freno	Dado freno	Porca travão
Logo	Grafismo	Grafica	Grafismo
LOXAM basket safety system	Dispositivo seguridad cesta LOXAM	Sicurezza cestello LOXAM	Segurança cesto LOXAM
Lug	Terminale	Teste	Terminal
Lug terminals	Terminales de lengüeta	Teste di cavo a linguetta	Terminais machos
Made in France label	Etiqueta "Made in France"	Etichetta "Made in France"	Etiqueta "Made in France"
Male even bend	Codo macho	Gomito maschio	Joelho macho
Manual of responsibilities	Manual de responsabilidades	Guida alla responsabilità	Manual de responsabilidades
Manufacturer's name plate	Placa constructor	Targa costruttore	Placa construtor
Minimess tap	Toma minimess	Presca minimess	Tomada Minimess
Modification	Modificación	Modifica	Modificação
Motor	Motor	Motore	Motor
Motor axle	Eje motor	Asse motore	Eixo de ataque
Motor guiding axle	Eje motodirector	Asse motore-sterzante	Eixo motorizado de direcção
Moulded counterweight	Contrapeso moldeado	Contrappeso fuso	Contrapeso moldado
Mushroom-headed button	Botón interruptor de bola	Pulsante a fungo	Botão de emergência
Netherlands	Holanda	Olanda	Holanda
Notched connection	Racor muescas	Raccordo a tacche	União dentada
Nut	Tuerca	Dado	Porca
Oil cooler	Refrigerador de aceite	Raffreddatore dell'olio	Arrefecedor de óleo
Oil sampling unit	Conjunto toma de muestra de aceite	Insieme prelievo olio	Conjunto amostra óleo
Oil temperature	Temperatura del aceite	Temperatura dell'olio	Temperatura de óleo
On/off movements block	Bloque movimientos todo o nada	Blocco movimenti tutto o niente	Bloco movimentos tudo ou nada
One-way double valve	Mariposa antirretroceso doble	Valvola antiritorno doppia	Válvula anti-retorno dupla
One-way valve	Mariposa antirretroceso	Valvola anti-ritorno	Válvula anti-retorno
Operator manual	Manual del operador	Guida dell'operatore	Manual operador
Operator's manual	Manual de operación y mantenimiento	Manuale de guida e manutenzione	Manual CE

English	Español	Italiano	Português
Option	Opción	Opzione	Opção
Orientation electrovalve	Electroválvula orientación	Elettrovalvola orientazione	Electroválvula orientação
O-ring	Junta tórica	Giunto torico	Junta tórica
Packing box	Prensaestopas	Premistoppa	Empanque
Pad	Patín	Pattino	Patim
Pendular arm	Brazo pendular	Bilanciere pendolare	Braço pendular
Pendular raising cylinder	Gato de replegado movimiento pendular	Martinetto di sollevamento pendolare	Cilindro de elevaçã
Pilot-operated check valve	Mariposa anti-retorno piloto	Valvola antiritorno pilota	Válvula anti-retorno pilotada
Pin	Eje	Asse	Eixo
Pin	Pasador	Bietta	Cavilha
Pin cover	Horquilla de eje	Cappello di asse	Chapéu de eixo
Pin stop plate	Plaqueta parada de eje	Piastrina arresto di asse	Placa de retenção de eixo
Pipe	Tubo	Tubo	Tubo
Piston pump	Bomba de pistón	Pompe a stantuffo	Bomba de êmbolo
Plastic spiral hose	Espiral plástico flexible	Spirale plastica flessibile	Espiral plástico flexível
Platform	Plataforma de barquilla	Cestello piattaforma	Plataforma
Platform	Plataforma	Piattaforma	Plataforma
Platform box assembly	Conjunto caja barquilla	Insieme modulo piattaforma	Conjunto caixa cabina
Platform box wiring	Cableado caja plataforma	Cablaggio armadietto piattaforma	Cablagem caixa cesta
Platform control desk label	Etiqueta "Pupitre plataforma"	Etichetta "quadro piattaforma"	Etiqueta «mesa plataforma»
Platform with weighing-rotation	Barquilla con pesaje-rotación	piattaforma con pesaggio-rotazione	Plataforma com pesagem
Plug	Clavija	Spina	Ficha
Plug	Tapón	Tappo	Bujão
Plug socket	Toma	Presa	Tomada
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal
Position switch	Interruptor de posición	Interruttore di posizione	Interruptor de posição
Position valve	Distribuidor	Distributore	Distribuidor
Positioning washer	Arandela de posicionamiento	Rondella di posizionamento	Anilha de posicionamento
Pressure filter	Filtro presión	Filtro pressione	Filtro pressão
Pressure inlet	Toma presión	Presa pressione	Tomada de pressão
Pressure limiter	Limitador de presión	Limitatore di pressione	Limitador de pressão
Printed circuit board	Platina eléctrica	Piastrina elettrica	Placa eléctrica
Protection	Proteccion	Protezione	Protecção
Protective cover	Tapa de protección	Cofano di protezione	Cobertura de protecção
Protective grid	Rejilla de protección	Griglia di protezione	Grelha de protecção

English	Español	Italiano	Português
Pulley pin	Eje de polea	Asse di puleggia	Eixo de polia
Pump support	Soporte de bomba	Supporto pompa	Suporte de bomba
Radiator	Radiador	Radiatore	Radiador
Rail bar	Espiga carril	Binario	Ferro perfilado
Raising cylinder	Gato de replegado	Martinetto di sollevamento	Cilindro de elevação
Range limiter contact switch	Contactador limitador de alcance	Interruttore limitatore di gittata	Contador limitador de di
Red arrow	Flecha roja	Freccia rossa	Lança vermelha
Red clip terminal	Guardacabos clips rojo	Testa di cavo clip rossa	Terminal fêmea vermelho
Red indicator light	Piloto rojo	Spia rossa	Luz avisadora vermelha
Reducer packing box	Prensaestopas reductor	Premistoppa riduttore	Empanque redutor
Reduction	Reducción	Riduzione	Redução
Refinery kit	Kit refinería	Kit raffineria	Kit de refinação
Relay	Relé	Relè	Relé
Reservoir	Depósito	Serbatoio	Depósito
Retaining bracket	Pate de fijación	Braccio di fissaggio	Patilha de fixação
Right hood	Capó derecho	Cofano destro	Capô direito
Right link	Bielita derecha	Bielletta destra	Tirante direita
Right nut	Tuerca a la derecha	Dado a destra	Porca à direita
Right top cover	Capó superior derecho	Cofano superiore destro	Capô superior direito
Right wheel	Rueda derecha	Ruota destra	Roda direita
Rim	Llanta	Cerchione	Jante
Ring	Anillo	Anello	Anel
Ring	Anillo	Anello	Casquilho
Ring	Corona	Corona	Coroa
Rivet	Remache	Chiodo	Rebite
Roller	Rodillo	Rullo	Roleté
Rolling frame	Chasis rodante	Telaio scorrevole	Chassis rolante
Rotary knob	Botón giratorio	Manopola girevole	Botão rotativo
Rotating crosstail	T giratoria invertida	Te girevole rovesciato	Tê rotativo invertido
Rotating equal T-piece	T igual giratoria	Te uniforme girevole	Tê igual rotativo
Rotating even bend	Codo igual giratorio	Gomito regolare girevole	Joelho igual rotativo
Rotating joint	Junta giratoria	Giunto girevole	Junta rotativa
Rotating joint cabling	Cableado junta giratoria	Cablaggio giunto girevole	Cablagem Junta rotativa
Safety cable	Cable de seguridad	Cavo di sicurezza	Cabo de segurança
Safety cable inversion	Retorno del cable de seguridad	Rinvio cavo sicurezza	Transmissão cabo de segurança

English	Español	Italiano	Português
Safety manual	Manual de seguridad	Guida alla sicurezza	Manual de secorro
Safety on plug	Seguridad en tapón	Sicurezza sul tappo	Segurança no bujão
Screw	Tornillo	Vite	Parafuso
Seal	Junta	Giunto	Junta
Seal	Obturador	Otturatore	Obturador
Seal ring	Anillo de estanqueidad	Anello di tenuta	Casquilho de vedação
Sealing ring	Juna de estanqueidad	Guarnizione di tenuta	Junta de vedação
Separator	Separador	Separatore	Separador
Set	Juego	Set	Set
Set screw	Tornillo de ajuste	Vite di regolazione	Parafuso de afinação
Sheath	Conducto	Rivestimento	Manga
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc
Single-axis controller	Manipulador 1 eje	Manipolatore 1 asse	Manipulador 1 eixo
Single-pole toggle switch	Interruptor unipolar de palanca	Interruttore unipolare a leva	Interruptor unipolar de alavanca
Sleeve	Manguito	Manicotto	Manga
Slew ring	Corona de orientación	Corona di orientazione	Coroa de orientação
Slewing rod	Husillo de orientación	Punzone di orientazione	Pino de orientação
Sling fastener	Atadura eslingas	Attacco imbracature	Grampo estropos
Smooth male slot	Horquilla macho lisa	Forcella maschio liscia	Forquilha macho lisa
Socket	Casquillo	Manicotti	Casquilho
Solenoid valve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Spain	España	Spagna	Espanha
Spare parts catalogue	Catálogo PR	Catalogo PR	Catálogo peças sobresselentes
Spotlight	Proyector	Proiettore	Farol
Spring washer	Arandela de freno	Rondella fren	Anilha freio
Spring washer	Arandela resorte	Rondella molla	Anilha de mola
Starting battery	Bateria de arranque	Batteria avviamento	Bateria de arranque
Steering bar	Barra de dirección	Barra di direzione	Barra de direcção
Steering cylinder	Gato de dirección	Martinetto di direzione	Cilindro de direcção
Steering electrovalve	Electroválvula dirección	Elettrovalvola direzione	Electroválvula direcção
Steering yoke	Horquilla de dirección	Coperchio di direzione	Forquilha de direcção
Sticker	Autopegante	Autoadesiva	Autocolante
Stop	Tope	Arresto	Batente
Stop bracket	Patilla de parada	Braccio di arresto	Patilha de retenção

English	Español	Italiano	Português
Stop plate	Plaqueta de retén	Pastiglia di arresto	Placa de retenção
Stop washer	Arandela de parada	Rondella di arresto	Anilha de freio
Stud	Espiga	Cavicchio	Perno
Supply	Alimentación	Alimentazione	Alimentação
Support/top arm pin	Eje brazo superior / soporte	Asse braccio superiore / supporto	Eixo braço superior / suporte
Sweden	Suecia	Svezia	Suécia
Switch	Interruptor	Interruttore	Interruptor
Symbol summary	Recapitulativo de los símbolos	Riassunto simboli	Recapitulação dos símbolos
Taper washer	Arandela cónica	Rondella conica	Anilha cónica
Telescope extension cable	Cable de salida telescopio	Cavo di uscita telescopio	Cabo de saída telescópio
Telescope retraction cable	Cable de recogida telescopio	Cavo di rientro telescopio	Cabo de entrada telescópio
Telescopic action jack	Gato de movimiento telescópico	Martinetto di tamponamento	Cilindro de telescopagem
Telescopic boom	Pluma telescópica	Freccia telescopica	Lança telescópica
Telescoping electrovalve	Electroválvula movimiento telescópico	Elettrovalvola movimento telescopico	Electroválvula tele
Telescoping lifting beam	Palanca de movimiento telescópico	Bilancino tamponamento	Barra de telescopagem
Thermal switch	Termocontactor	Termocontactore	Termo-interruptor
Thrust collar	Anillo de tope	Anello di arresto	Casquillo de encosto
Thrust washer	Arandela DE tope	Rondella di fermo	Anilha de batente
Tightening collar	Abrazadera apriete	Collare di serraggio	Braçadeira de aperto
Tightening iron	Plato de apriete	Piatto di serraggio	Prato de aperto
Tilt	Inclinación	Inclinazione	Inclinação transversal
Tire	Neumático	Pneumatico	Pneu
Tooth lock washer	Arandela de dientes	Rondella a dente	Anilha de dentes
Top arm	Brazo superior	Braccio superiore	Braço superior
Top cover	Capó superior	Cofano superiore	Capô superior
Transparent sheet	Hoja transparente	Foglio trasparente	Folha transparente
Travel block	Bloque traslación	Blocco traslazione	Bloco de translação
Travel buzzer	Zumbador de traslación	Buzzer di traslazione	Sinal sonoro de translação
Travel electrovalve	Electroválvula traslación	Elettrovalvola traslazione	Electroválvula translação
Tube	Tubo	Tubo	Tubo
Turntable box assembly	Conjunto caja torreta	Insieme modulo torretta	Conjunto caixa Torre
Turntable box drilling	Perforación caja torreta	Foratura scatola torretta	Perfuração caixa torre
Turntable box mounting	Montaje caja torreta	Montaggio modulo torretta	Montagem caixa da torre
Turntable breaking contactor	Contacto corte torreta	Contatto interruzione torretta	Contacto corte torre
Turntable electric box support	Soporte caja eléctrica torreta	Supporto scatola elettrica torretta	Suporte caixa elétric

English	Español	Italiano	Português
Turret / boom	Torreta / flecha	Torreta / freccia	Torre / lança
Turret box wiring	Cableado caja torreta	Cablaggio armadietto torretta	Cablagem caixa torre
Turret cabinet	Caja torreta	Cofanetto torretta	Caixa torre
Turret cowling	Capotaje torreta	Tettuccio torretta	Invólucro torre
Turret frame	Chasis torreta	Telaio torretta	Chassis torre
UK	Inglaterra	Inghilterra	Inglaterra
Union piece	Unión igual	Unione uguale	União em Tê
Union piece	Unión	Unione	União
Upper right cover modification	Modificación capot superior derecho	Modifica cofano superiore destro	Modificação capot su
USA	Estados-Unidos	USA	Estados Unidos
Valve	Chapaleta	Valvola	Válvula
Valve	Grifo	Rubinetto	Torneira
Valve	Válvula	Valvola	Válvula
Voltage label	Etiqueta "Tensión"	etichetta "Voltaggio"	Etiqueta "Voltagem"
Warranty activation label	Etiqueta "Activación garantía"	Etichetta " Inizio garanzia "	Etiqueta «Accionamento garantido»
Washer	Arandela	Rondella	Anilha
Wear pad	Patín de desgaste	Pattino di usura	Patim de desgaste
Weighing	Pesada	Pesatura	Pesagem
Wheel	Rueda	Ruota	Roda
Wheel reducer	Reductor de rueda	Riduttore di ruota	Redutor de roda
Wide basket	Cesto ancho	Cestello largo	Cesto largo
Winder	Bobinadora	Avvolgitore	Enrolador
Wiring harness and cabling drawing	Haz y plano de cableado	Fascio e schema di cablaggio	Feixe e plano de cablagem
Wiring harness cabling	Cableado haz	Cablaggio fascio	Cablagem do feixe
Woodruff key	Chaveta paral.	Chiavetta parall.	Chaveta paralela
Work headlight	Faro de trabajo	Faro di lavoro	Farol de trabalho
Worm and torque hub	Cubo del par y tornillo sin fin	Mozzo copia e vite senza fine	Cubo grupo e parafuso sem fim
Worm screw	Tornillo sin fin	Vite senza fine	Parafuso sem fim
Worm wheel	Rueda tangente	Ruota tangente	Roda tangente
Yellow and black adhesive marking	Marcado adhesivo amarillo y negro	Marcatura adesivo giallo e nero	Marcação adesiva ama
Yellow round terminal	Guardacabos redondo amarillo	Testa di cavo tonda gialla	Terminal redondo amarelo

English	Svenska	Suomi	Română
« ... Remove pin » label	Etikett "Ta bort spindel"	Etiketti "...Karan poisto"	Eticheta "...A scoate brosa"
« 110 V socket » label	Etikett "110V uttag"	Etiketti "Pistoke 110V"	Eticheta "Priza 110V"
« 220 V socket » label	Etikett "220V uttag"	Etiketti "Pistoke 220V"	Eticheta "Priza 220V"
« Body crushing » label	Etikett "Sönderklämning av kroppen"	Etiketti "Vartalo voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol
« Direction of travel » label	Etikett "Körriktning"	Etiketti "Kuljetuksen suunta"	Eticheta "Sens translatie"
« Do not interchange » label	Etikett "Byt inte ut"	Etiketti "Älä vaihda keskenään"	Eticheta "A nu se interschimba"
« Do not park » park	Etikett "Parkering förbjuden"	Etiketti "Älä pysäköi"	Eticheta "A nu stationa"
« Electrocutation » label	Etikett "Elstöt"	Etiketti "Sähköiskuvaara"	Eticheta "Pericol de electrocutare"
« Emergency » label	Etikett "Nödfall"	Etiketti "Hätätaaus"	Eticheta "Urgenta"
« Filling » label	Etikett "Påfyllning..."	Etiketti "Täyttö..."	Eticheta "Umplere"
« Floor height... » label	Etikett "Golvhöjd..."	Etiketti "Pohjan korkeus..."	Eticheta "Planseu inalt"
« Hand crushing » label	Etikett "Sönderklämning av hand"	Etiketti "Käsi voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol de ran
« Harness load » label	Etikett "Belastning på sele"	Etiketti "Valjaiden asetus"	Eticheta "Incarcare transmisie cu roti
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydraulolja"	Etiketti "hydrauliikkaöljy"	Eticheta "Ulei Hidraulic"
« Lubrication » label	Etikett "Smörjning"	Etiketti "Voitelu"	Eticheta "Gresaj"
« Operating instructions » label	Etikett "Instruktioner för användning"	Etiketti "Käyttöohjeet"	Eticheta "Dispozitii de
« Read manual » label	Etikett "Läs handboken"	Etiketti "Lue ohjekirja"	Eticheta "A citi manualul"
« Sling load » label	Etikett "Slingbelastning"	Etiketti "Nostosilmukan asetus"	Eticheta "Cablu de incarcare"
« Top oil level » label	Etikett "Övre oljenivå"	Etiketti "Öljynkorkeus korkealla"	Eticheta "Nivel inalt de ulei"
« Welding earth » label	Etikett "Svetsningsjord"	Etiketti "Maadoitus (hitsaus)"	Eticheta "Masa sudura"
1/2 Pivoting axis	Halv spindelbult	Akselitapin puoliakseli	Semi-ax de pivot
10-notch pointer	Platta med 10 stift	Reunalista 10 paikkaa	Regleta 10 contacte
37-way socket/receptacle	Socket 37 stift	Kehys 37 uraa	Placa de baza 37 cai
3-way porte-languette	3-vägs stifthållare	Kolmiurainen hammaspidike	Port-panou 3 cai
6-way selector switch	6-vägs väljare	Valitsin 6 uraa	Selector 6 cai
Acoustic power label	Dekal "Ljudeffekt"	Etiketti "painava akustinen "	
adaptor	Adapter	Adapteri	Adaptor
Adaptor	Adapter	Naarasadapteri	Adaptor
Adhesive base	Vidhäftande sockel	Tarrapistorasias	Soclu adeziv
Adjustable bend	Inställbart knärör	Kääntyvä taive	Cot orientabil
Alarm	Larm	Hälytin	Alarma

English	Svenska	Suomi	Română
Australia	Australien	Australia	Australia
Auxiliary contact	Hjälpkontakt	Lisäkosketin	Contact auxiliar
Baffle plate	Utblåsningshuv	Heijastin	Deflector
Bag of seals	Påse med packningar	Tiivistekotelo	Locas de garnituri
Balancing block	Balansblock	Tasapainotuslohko	Bloc de echilibrare
Balancing valve	Balansventil	Tasapainotusventtiili	Valva de echilibrare
Ball	Kula	Kuula	Bila, traversa
Ball bearing	Kullager	Kuulatela	Rulmentcu bile
Base	Socket	Pistorasia	Soclu
Base plate	Bottenplatta	Peruslaatta	Placa de baza
Battery	Batteri	Suojuksen kiinnitysriipa	Baterie
Beacon	Rotationsljus	Pyörivä valonheitin	Girofar
Bearing pin	Rullaxel	Laakeriakseli	Ax de rulment
Bearing plate	Stödplatta	Tukilaatta	Placa de sprijin
Belleville washer	Bellevillefjäder	Belleville-laatta	Saiba, inel Belleville
Bend	Knärör	Taive	Cot
Biodegradable oil	Biologiskt nedbrytbar olja	Biologisesti hajoava öljy	Ulei biodegradabil
Block	Block	Lohko	Bloc, scripete
Blue clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna clips bleu
Blue combination clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna cu clipsuri mixte bleu
Blue round terminal	Rund blå kabelsko	Sininen pyöreä lititin	Borna rotunda de cablu bleu
Bolt	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Boom bottom	Kranarmsfot	Nosturin puomin jalusta	Piciorul sagetii
Boom support	Kranarmsfäste	Nosturin puomin tuki	Suport de brat
Boom turntable hydraulics	Chassi-/bomhydraulik	Alavaunun ja puomin hydrauliiikka	Hidraulica bratului turelei
Bottom arm	Undre arm	Alapuomi	Brat inferior
Bottom part	Nedre del	Alaosa	Partea de jos
Bottom part box	Låda för nedre delen	Kotelo Alaosa	
Bottom pivoting axis	Undre bult	Ala-akselitappi	Ax de pivot inferior
Box	Dosa	Kotelo	Cutie
Box	Låda	Asia	Carcasa, cutie
Box for washers	Låda för brickor	Aluslaattoja sisältävä laatikko	Cutie cu inele/saibe
Brace	Mellanlägg	Välituki	Antretuaza
Braid (not felt)	Kantband utan filttyg	Huovittamaton reunus	Galon neintarit (fara pasla)
Bronze ring	Bronsring	Pronssirengas	Bucsa de bronz
Bundle	Kabelhärva	Keila	Fascicul

English	Svenska	Suomi	Română
Buzzer	Signalhorn	Merkinantolaite	Avertizor, semnalizator
Cable	Kabel	Vaijeri	Cablu
Cable clip	Fastsättningsklämman	Letkunkiinnitin	Colier de fixare
Cable guide	Kabelförare	Vaijeriohjain	Ghid cablu
Cable holder chain	Kabelhållare	Vaijerinpidikeketju	Lant port-cablu
Cables	Kabelföring	Kytkentä	Cablare
Canada	Canada	Kanada	
Cap	Kåpa	Suojus	Capac
Catalytic converter	Katalysator	Katalysaattoriputki	Vas catalitic
Catalytic converter	Katalysator	Katalyyttinen puhdistin	Epurator catalitic
Chassis hydraulics	Chassihydraulik	Alustan hydraulikka	Hidraulica sasiului cintar
Chock	Kil	Kiila	Cala
Circlips	Fjädrering	Lukkorengas	Inel de blocare elastic
Circuit selector switch	Kretsväljare	Virtapiirivalitsin	Selector de circuit
Closing sheet	Täckplåt	Sulkupelti	
Coded ignition module	Kodad startmodul	Moduuli koodattu käynnistys	Modul de demarare codata
Coil	Spole	Kela	Bobina
Collar	Klamma	Kiinnitin	Banda, bratară, colier
Commutator	Elektrisk kommutator	Sähkökokoja	Colector electric
Compensating cylinder rear pin	Bakre axel för utjämningsdomkraft	Kompensointisynterinin taka-akseli	Ax spate cric compen
Compensation control label	Etikett "Kompensationsstyrning"	Tasoituskäsky tarra	Eticheta Comanda compensarea
Compensation cylinder rod	Axel för utjämningsdomkraft	Kompensointisynterinin akseli	Ax cric compensatie
Compensation input cylinder	Domkraft för utjämningsmottagare	Kompensoiva vastaanottosynterini	Cric receptor de compensar
Compensation output cylinder	Domkraft för utjämningsändare	Kompensoiva lähetinsynterini	Cric emitator de compensare
Compensation output cylinder rod	Axel för utjämningsändarcylinder	Kompensointilähettimen synteriniakseli	Ax cric emitat
Computer	Styrbox	Laskin	
Connecting strip	Anslutningsplint	Liitostanko	Conexiune tub stabilizator
Contact block	Hel huvuddel	Koko runko	Corp complet
Contacto	Kontaktor	Kytkin	Contacto
Control lever pin	Axel för lyftok	Levitystangon akseli	Ax de palonier
Copper seal	Kopparpackning	Kuparitiiviste	Garnitura cupru
Counterweight	Motvikt	Vastapaino	Contra-greutate
Coupling	Koppling	Kytkentä	Cuplare
Coupling	Kopplingsanordning	Liitäntä	Cupla
Cover	Huv	Suojakupu	Cap, capac

English	Svenska	Suomi	Română
Cover	Lock	Kansi	Capac
Cover plate	Täckplåt	Sulkulaatta	Placa de inchidere
Cylinder axis	Domkraftsaxel	Sylinteriakseli	Ax de cric
Cylinder foot pin	Axel för domkraftsfot	Sylinterin jalusta-akseli	Ax picior de cric
Cylinder nose-piece pin	Axel för domkraftsnos	Sylinterin nokka-akseli	Ax varf de cric
Dedicated electronic module	Elektronisk modul	Erityinen sähkömoduuli	Modul electronic specific
Denmark	Danmark	Tanska	Danemarca
Diesel tank attachment device	Fastsättning av bränsletank	Kaasuöljysäiliön kiinnitys	Fixare rezervor benzina
Differential circuit breaker	Jordfelsbrytare	Differentiaalikatkaisin	Disjuncteur (intrerupator) diferential
Direction centre pin	Mittaxel för styrning	Ohjauksen keskiakseli	Ax central de directie
Direction lever	Pitmanarm	Ohjausvipu	Levier de directie
Direction pivot	Styrbult	Ohjaustappi	Pivot de directie
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	Reductor de orientare
Discharge duct	Kanal för tillbakadrivning	Tyssäysvaippa	Canal de refulare
Disk	Skiva	Levy	Disc, placa
Distribution block	Fördelningsenhet	Jakelulohko	Bloc de distributie
Do not stand label	Dekal "Stå inte på maskinen"	Tarra "Ei saa asettaa"	Eticheta "A nu depozita"
Document box	Dokumenthållare	Asiakirjalaatikko	Cutie pentru documente
Double balancing valve	Dubbel balansventil	Kaksinkertainen tasapainotusventtiili	Valva de dubla echilibrare
Double rod	Dubbelt rör	Kaksinkertainen sauva	Tub dublu
Double-axis controller	Manipulator 2 axlar	Kytkin 2 akselia	Manipulator 2 axe
Double-pole toggle switch	Tvåpolig strömbrytare med spak	Kaksinapainen vipukytkin	Intrerupator bipolar la levier
Double-sided adhesive tape	Dubbelsidig tejp	Kaksipuolinen tarra	Adeziv pe ambele fete
Drainage plug	Avtappningsplugg	Tyhjennystulppa	Buson de scurgere
Drilling diagram	Håltagningschema	Porauspiirustus	proiect de gaurire
Eccentric	Excenter	Epäkesko	Excentric
Electric diagram	Kopplingschema	Sähkökaavio	Schema electrica
Electricity	Elektricitet	Sähkö	Electricitate
Electricity - USA	Elektricitet - USA	Sähkö - USA	
Electropump unit	Elpumpsaggregat	Sähköpumpukoneisto	Grup electro-pompa
Electrovalve	Magnetventil	Magneettiventtiili	Electro
Elevation electrovalve	Magnetventil upprepad lyftning	Magneettiventtiili uudelleen nosto	Electro
Emergency stop	Nödstop	Hätäpysäytys	Oprire de urgenta
Emptying and filling	Tömning och påfyllning	Tyhjennys ja täyttö	Golire si umplere

English	Svenska	Suomi	Română
End fitting	Andstycke	Istukka	Racord special,sabot
Equal T-piece	Jämn T-koppling	Samanarvoinen T-kappale	Te egal
Equilibrium valve	Utjämningsventil	Tasausventtiili	Supapa de echilibrare
Even bend	Jämmt knärör	Samantasoinen taive	Cot egal
Exhaust	Avgas	Poisto	Esapament
Explosion risk label	Dekal "Explosionsrisk"	Etiketti "Räjähdysvaara"	
Extension	Förlängning	Jatkokappale	Prelungitor
Extension pulley	Utvidgningskiva	Jatkohihnapyörä	Fulie de extensie
fastening flange	Fläns för fastsättning	Pidike	Brida de fixare
Filling plug	Påfyllningslock	Täyttötulppa	Buson, dop, gura de umplere
Finland	Finland	Suomi	Finlanda
Fitting	Anslutning	Kappale	Racord
Fixing collar	Låsring	Pysäytysrengas	Bucsa de oprire
Fixing element	Fästdon	Kiinnitysosa	Element de fixare
Flange	Fläns	Pidike	Brida, flansa, clama
Flanged bearing bush	Ring med krage	Kaularengas	Bucsa la flansa cu guler
Flashing light	Blinkljus	Vilkkuvalo	Semnal luminos
Flashing light cabling	Kabelnät till blinkljus	Vilkkuvalokaapelointi	Cablaj prin arc electric
Flat counter-iron	Motplatta	Levy	Contra-platou
Flat washer	Flat bricka	Litteä laatta	Saiba plata
Flexible	Slang	Letku	Flexibil
Flow divider	Flödesdelare	Virtauksen jakaja	Divizor (regulator) de debit
Flow regulator	Flödesregulator	Virtauksen säädin	Regulator de debit
Flow-limiting valve	Flödesbegränsare	Virtauksen rajoitin	Limitator de debit
Foam	Skumplast	Vahto	Spuma
Foam filling	Påfyllning av skum	Vahtotäyttö	
Frame	Chassi	Runko	Rama, sasiu, cadru
Frame cowling	Huv för chassi	Rungon suojakotelo	Rasturnare sasiuri
France	Frankrike	Ranska	Franta
Front hood	Huv fram	Etukansi	Capota fata
Fuel tank	Bränsletank	Polttoainesäiliö	Rezervor de carburant
Fuse	Säkring	Sulake	Fuzibil
Fuse holder	Säkringshållare	Sulakkeen pidike	Port-fuzibil
Gaiter	Damask	Palje	Burduf
Gantry drilling	Genomborring av låda	Kotelon poraus	Gaurire cofret
Gas spring	Gasfjäder	Kaasujousi	Arc pentru gaz

English	Svenska	Suomi	Română
Germany	Tyskland	Saksa	German
Grease point	Smörjnippel	Voitelija	Ungator
Green arrow	Grön pil	Vihreä nuoli	Sageata verde
Green indicator light	Grön kontrollampa	Vihreä merkkivalo	Bec de semnalizare verde
Grommet	Kabelgenomföring	Lankaputki	Orificiu pentru fir
Guide pad	Styrmed	Ohjausluistin	Patina de ghidaj
Hand rest	Handtag	Käsinoja	
Head	Huvud	Pää	Cap
Headlamp	Strålkastare	Valo	Far
Heat engine + pump	Förbränningsmotor + pump	Lämpömoottori + pumppu	Motor termic + pompa
Hinge	Gångjärn	Nivel	Sarniera, balama
Hinge pin	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Holder	Fäste	Tuki	Suport
hood	Huv	Kansi	Capota, carcasa
Hose	Slang	Letku	Conducta flexibilbila
Hour recorder	Timmätare	Kellomitta	Vitezometru
Hydraulic diagram	Hydrauliskt schema	Hydrauliikkakaavio	Schema hidraulica
Hydraulic installation	Hydraulisk installation	Hydrauliikka-asennus	Instalatie hidraulica
Hydraulic reservoir	Hydraulbehållare	Hydraulinen säiliö	Rezervor pentru instalatia hidraulica
Hydraulic tube	Hydraulrör	Hydrauliikkaputki	Tub hidraulic
Hydraulics	Hydraulisk	Hydrauliikka	Hidraulic
Inclined output plug	Stickkontakt med lutande utgång	Vino ulostulopistoke	Fisa de iesire inclinata
Italy	Italien	Italia	Italia
Jet fitting	Anslutning för munstycke	Suutinkappale	Racord jiclor
Jib + platform	Pendelaxel + korg	Heilurivarsi + kori	Pendular + nacela
Jib high speed breaking contact switch	Kontakt för brytning av jibbens kylfläktar	Asettua yhteyteen keritsevä GV	
Jib rotation electro	Electro rotation pendulaire	Heilurimainen elektrorotaatio	
Junction	Skarv	Liitos	Legatura
Knurled screw	Räfflad skruv	Pykäläruuvi	Surub pentru cutit-disc/ randalinapentru zimtat
Label	Etikett	Etiketti	Eticheta
Label (green circle)	Dekal (grön cirkel)	Etiketti (vihreä ympyrä)	Eticheta (rond verde)
Label (red circle)	Dekal (röd cirkel)	Etketti (punainen ympyrä)	Eticheta (rond rosu)
Labels	Etiketter	Etiketit	Etichete

English	Svenska	Suomi	Română
Lamp	Lampa	Lamppu	Lampa
Left hood	Huv vänster	Vasen kansi	Capota stanga
Left link	Vänster stag	Vasen tanko	Bieleta stanga
Left top cover	Övre vänster huv	Vasen yläsuojus	Carcasa superioara stanga
Left wheel	Vänster hjul	Vasen pyörä	Roata stinga
Level	Nivå	Korkeus	Nivel
Lever-operated sealed latch	Tät spärrhake med spak	Vivun tiivistyssalpa	Zavor etansare la levier
Lifting electrovalve	Magnetventil lyftning	Magneettiventtiili nosto	Electro ridicare
Lining holder plate	Packningshållare	Päällystetty kiinnityslaatta	Platou port-garnitura
Link	Länk	Silmukka	Conector
Link piece	Förbindelsedel	Liitososa	Piesa de legatura
LIXXBAIL label	Etikett "LIXXBAIL"	LIXXBAIL tarra	Eticheta "LIXXBAIL"
Load capacity label	Dekal "Lastkapacitet"	Tarra "Latausteho"	Eticheta "Capacitate de incarcare"
Lock	Spindel	Kara	Brosa
Lock nut	Låsmutter	Jarrumutteri	Piulita de franare/contrapiulita
Lock nut	Låsmutter	Lukitusmutteri	Contra-piulita
Logo	Grafisk framställning	Graafinen	Grafic
LOXAM basket safety system	Korgskydd LOXAM	Turva eväskori LOXAM	
Lug	Kabelskor	Liitin	Lama de racord, papuc de cablu, ureche
Lug terminals	Kabelskor med stift	Hammasliittimet	Rodanta la pana
Made in France label	Etikett "Made in France"	Made in France tarra	Eticheta Fabricat în Franta
Male even bend	Knärör av hantyp	Urostaive	Cot inegal
Manual of responsibilities	Handbok för ansvarsområden	Vastuuohjekirja (Manual of responsibilities)	
Manufacturer's name plate	Tillverkarskylt	Rakennuslaatta	Placa de baza/constructoare
Minimess tap	Minimess-uttag	Minimess-otto	Priza Minimess
Modification	Ändring	Muutos	Modificare
Motor	Motor	Moottori	Motor
Motor axle	Drivaxel	Moottoriakseli	Osie motoare
Motor guiding axle	Driv- och styraxel	Vetoakseli	Osie moto-conducatoare
Moulded counterweight	Motvikt, gjutgods	Muotitettu vastapaino	Contragreutate ajustata
Mushroom-headed button	Handtryckknapp	Hätäpainike	Buton de pornire
Netherlands	Holland	Hollanti	Olanda
Notched connection	Tandade anslutningsstycken	Lovettu liitoskappale	Racord cu colier de strangere
Nut	Mutter	Mutteri	Piulita

English	Svenska	Suomi	Română
Oil cooler	Oljekylare	Oljynjäähdytin	Instalatie de racire ulei
Oil sampling unit	Enhet för oljeavtappning	Oljynäytteen ottokokonaisuus	Agreat prelevare ulei
Oil temperature	Oljetemperatur	Oljyn lämpötila	Temperatura ulei
On/off movements block	Rörelseblock – allt eller ingenting	Kaikki tai ei mitään –lohko	Bloc miscare totul sau nimic
One-way double valve	Dubbel bakslagsventil	Kaksinkertainen palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur dublu
One-way valve	Bakslagsventil	Palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur
Operator manual	Användarhandbok	Käyttäjöohjekirja (Operator manual)	
Operator's manual	EG-manual	Käsikirja CE	Manual CE
Option	Tillval	Vaihtoehto	Optiune
Orientation electrovalve	Magnetventil riktning	Magneettiventtiili suuntaus	Electro orientare
O-ring	O-ring	O-rengastiiviste	Manseta de rotatie
Packing box	Packbox	Hidastin	Presare garnitura
Pad	Glidyta	Luistin	Patina
Pendular arm	Svängarm	Värähtelevä puomi	Brat pendular
Pendular raising cylinder	Domkraft för lyftning av svängarm	Värähtelevä nostosylinteri	Cric de ridicare pendular
Pilot-operated check valve	Styrd bakslagsventil	Ohjattu palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur pilotata
Pin	Axel	Akseli	Ax
Pin	Sprint	Sokka	Opritor, stut de siguranta
Pin cover	Bulthuv	Akselin suojakupu	Cap de axa
Pin stop plate	Stoppbricka för axel	Akselin pysäytyslevy	Placheta oprire ax
Pipe	Rör	Putki	Teava, conducta
Piston pump	Kolvump	Mäntäpumppu	Pompa cu piston
Plastic spiral hose	Flexibel plastspiral	Joustava muovispiraali	Spirala plastic subtire
Platform	Korgplattform	Korin lava	Plaforma nacelei
Platform	Plattform	Alusta	Platforma
Platform box assembly	Kpl. korgdosa	Moottorivaunukorikotelot	Ansamblu firida suspendata
Platform box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	Cablare cofret nacela
Platform control desk label	Dekal "manöverpanel på plattform"	Tarra "Alustan ohjauspöytä"	Eticheta "pupitru platforma"
Platform with weighing-rotation	Korg med vägning-rotation	Kori, jossa punnitus-rotatio	Nacela cu cintar-rotativ
Plug	Plugg	Tulppa	Dop, capac insurubat, buson
Plug	Stickkontakt	Pistoke	Fisa
Plug socket	Uttag	Otto	Priza
Portugal	Portugal	Portugali	Portugalia

English	Svenska	Suomi	Română
Position switch	Lägesbrytare	Asemointikytkin	Intrerupator de pozitie
Position valve	Aterförsäljare	Virranjakaja	Distribuitoar
Positioning washer	Placeringsbricka	Asemointilaatta	Inel de pozitionare
Pressure filter	Tryckfilter	Painesuodatin	Filtre de presiune
Pressure inlet	Tryckuttag	Paineenotto	Priza de presiune
Pressure limiter	Tryckbegränsare	Paineen rajoitin	Limitator de presiune
Printed circuit board	Kopplingsplatta	Sähköaluslevy	Platina electrica
Protection	Skydd	Suoja	Protectie
Protective cover	Skyddskåpa	Naisen lakki jokseenkin luonnonsuojelu	
Protective grid	Skyddsgaller	Suojaristikko	
Pulley pin	Brytrull saxel	Hihnapyörän akseli	Ax de fulie
Pump support	Pumpens hållare	Pumpputuki	Suport pentru pompa
Radiator	Kylare	Lämpöpatteri	Radiator
Rail bar	Kontaktskena	Barette-kisko	Punte sina
Raising cylinder	Domkraft för lyftning	Nostosylinteri	Cric de ridicare
Range limiter contact switch	Kontaktor för räckviddsbegränsning	Ulottuman rajoitinkytkin	Contactoar limitator raza de ac
Red arrow	Röd pil	Punainen nuoli	Sageata rosie
Red clip terminal	Röd kabelsko med klämmor	Punainen kiinnityslaitin	Borna clips rosu
Red indicator light	Röd kontrollampa	Punainen merkkivalo	Bec de semnalizare rosu
Reducer packing box	Reducerande packbox	Holkkitiivisteiden hidastin	Presare garnitura reductor
Reduction	Reducering	Hidastin	Reductie
Refinery kit	Reningssett	Puhdistussarja	Kit de rafinarie
Relay	Relä	Rele	Releu
Reservoir	Tank	Säiliö	Rezervor
Retaining bracket	Fästkrampa	Kiinnityshaka	Suport de fixare
Right hood	Huv höger	Oikea kansi	Capota dreapta
Right link	Höger stag	Oikea tanko	Bieleta dreapta
Right nut	Mutter till höger	Oikea mutteri	Piulita cu filet dreapta
Right top cover	Övre höger huv	Oikea yläsuojus	Carcasa superioara dreapta
Right wheel	Höger hjul	Oikea pyörä	Roata dreapta
Rim	Fälg	Vanne	Janta
Ring	Krans	Hammaskäähä	Coroana
Ring	Ring	Rengas	Bucsa
Ring	Ring	Rengas	Inel

English	Svenska	Suomi	Română
Rivet	Nit	Niitti	Nit
Roller	Rulle	Tela	Rola
Rolling frame	Rullchassi	Pyörivä runko	Sasiu rulant
Rotary knob	Vridknapp	Kiertonappi	Buton rotativ
Rotating crosstail	Omvänd vridbar T-koppling	Ylösalaisin käännetty pyörivä T-kappale	Te rotativ rasturnat/inversat
Rotating equal T-piece	Jämn vridbar T-koppling	Pyörivä samanarvoinen T-kappale	Te egal rotativ
Rotating even bend	Jämmt vridknärör	Pyörivä samantasoinen taive	Cod egal rotitor
Rotating joint	Vridfog	Pyörötiiviste	Manseta turnanta
Rotating joint cabling	Kablage, Vridfog	KytKentä - Pyörötiiviste	
Safety cable	Säkerhetskabel	Turvavaijeri	Cablu de securitate
Safety cable inversion	Omlänkning för säkerhetskabel	Turvavaijerin palautus	Retransmitere semnal cablu de securitate
Safety manual	Säkerhetshandbok	Turvallisuusohjekirja (Safety manual)	
Safety on plug	Säkerhetsanordning på lock	Tulpan turvamekanismi	Siguranta pe buson
Screw	Skruv	Ruuvi	Surub
Seal	Packning	Tiiviste	Garnitura
Seal	Täckplåt	Suljin	Obturator
Seal ring	Tätningring	Tiivistysrengas	Inel/bucsa de etansare
Sealing ring	Tätninglist	Tiivis liitos	Manseta de etansare
Separator	Separator	Erottaja	Separator
Set	Sats	Sarja	Set
Set screw	Ställskruv	Säätöruuvi	Surub de reglaj
Sheath	Kanal	Vaippa	Canal
Shunt	Shunt	Rinnakkaiskytkentä	Sunt
Silentbloc	Silentblock	Kuminivel	Amortizor de zgomot
Single-axis controller	Manipulator 1 axel	Kytkin 1 akseli	Manipulator 1 axa
Single-pole toggle switch	Interrupteur unipolaire à med spak	Vivulla varustettu yksinapainen kytkin	Intrerupator unipola
Sleeve	Skarvmuff	Holkki	Manson
Slew ring	Riktningskrans	Suuntauksen hammaskehä	Coroana de orientare
Slewing rod	Inställningsspindel	Ohjauskara	Brosa de orientare
Sling fastener	Slingfäste	Nostosilmukkojen kiinnitin	Sustinere cablu de legatura
Smooth male slot	Slät ytterkåpa	Sileä urossuojus	Placa neted
Socket	Hylsa	Holkki	Dulie, soclu

English	Svenska	Suomi	Română
Solenoid valve	Magnetventil	Sähköventtiili	Electro-valva
Spain	Spanien	Espanja	Spania
Spare parts catalogue	Reservdelskatalog	Luettelo PR	Catalog
Spotlight	Strålkastare	Kuvanheitin	Proiector
Spring washer	Fjäddering	Jousilaatta	Saiba arcuitoare/elastica
Spring washer	Låsbricka	Jarrulaatta	Inel de frinare
Starting battery	Startbatteri	Käynnistysparisto	Acumulator de pornire
Steering bar	Länkstång	Ohjaustanko	Bara de directie
Steering cylinder	Styrningsdomkraft	Ohjaussylinteri	Cric de directie
Steering electrovalve	Magnetventil styrning	Magneettiventtiili suunta	Electro directie
Steering yoke	Styrväxelkäpa	Ohjaimen suojus	Cap de directie
Sticker	Dekal	Tarra	Autocolant
Stop	Anslag	Rajoitin	Piedica, opritor
Stop bracket	Stoppfläns	Pysäytyshaka	Suport de oprire
Stop plate	Låsverktyg	Pidätyslevy	Placheta opritor
Stop washer	Låsfjäder	Pysäytyslaatta	Saiba/rondela de siguranta
Stud	Gängtapp	Tappi	Tirant, surub cu filet la ambele capete
Supply	Matning	Syöttö	Alimentare
Support/top arm pin	Axel för övre arm / fäste	Yläpuomin akseli / tuki	Ax brat superior / suport
Sweden	Sverige	Ruotsi	Suedia
Switch	Strömbrytare	Kytkin	Intrerupator
Symbol summary	Sammanställning av symboler	Symbolien yhteenveto	
Taper washer	Konisk bricka	Kartiomainen laatta	Inel conic
Telescope extension cable	Kabel för teleskoputskjutning	Teleskoopin ulostulovaijeri	Cablu de iesire telescop
Telescope retraction cable	Kabel för teleskopindragning	Teleskoopin sisääntulovaijeri	Cablu de intrare telescop
Telescopic action jack	Domkraft för sammandragning	Teleskooppisylinteri	Cric de legatura telescopica
Telescopic boom	Teleskopisk kranarm	Teleskooppipuomi	Sageata (brat) telescopic
Telescoping electrovalve	Magnetventil teleskopörelse	Magneettiventtiili teleskooppi	Electro
Telescoping lifting beam	Lyftok för sammanskjutning	Teleskooppiripustustanko	Palonier legaturi telescopic conducte
Thermal switch	Termokontaktor	Lämpökosketin	Termo contactor
Thrust collar	Stoppring	Rajoitinrengas	Bucsa opritorului
Thrust washer	Tryckbricka	Rajoitinlaatta	Inel opritor/limitator
Tightening collar	Slangklämma	Letkunkiristin	Colier de stringere
Tightening iron	Fastspänningsplåt	Kiristyslaatta	Placa de strangere

English	Svenska	Suomi	Română
Tilt	Lutning	Kaltevuus	Deversare
Tire	Däck	Rengas	Pneu
Tooth lock washer	Tandad låsbricka	Hammaslaatta	Inel dintat
Top arm	Övre arm	Yläpuomi	Brat superior
Top cover	Höger huv	Yläsuojus	Carcasa superioara
Transparent sheet	Genomskinlig film	Läpikuultava levy	Folie transparenta
Travel block	Överföringsenhet	Kuljetuslohko	Bloc de translatie
Travel buzzer	Förflyttningssummer	Siirron merkkiääni	Zgomot de translatie
Travel electrovalve	Magnetventil förflyttning	Magneettiventtiili siirto	Electro translatie
Tube	Rör	Putki	Tub
Turntable box assembly	Kpl. torndosa	Kääntötornikotelot	Ansamblu firida cu vizor
Turntable box drilling	Hål i chassiskåp	Alavaunun kaapin poraus	
Turntable box mounting	Montering av torndosan	Kääntötornikotelon asennus	Montajul firidei cu vizor
Turntable breaking contactor	Kontaktor för fränkoppling av chassi	Alavaunun katkaisukontaktori	Contactator decupare turela
Turntable electric box support	Fäste för elskåp, chassi	Alavaunun sähkökaapin teline	
Turret / boom	Svängskiva / kranarm	Torni / nosturin puomi	Turela/brat
Turret box wiring	Anslutning till svängskivans kopplingsdosa	Tornin kotelojousitus	Cablare cofret turela
Turret cabinet	Kopplingsdosa för svängskiva	Tornin kotelo	Cutie turela
Turret cowling	Huv för svängskiva	Tornin suojakotelo	Rasturnare turela
Turret frame	Chassi för svängskiva	Tornin runko	Sasiu turela
UK	England	Englanti	Anglia
Union piece	Förbindning	Liitos	Legatura, fuziune
Union piece	Stabil förbindning	Samanarvoinen liitos	Legatura egala
Upper right cover modification	Ändring till övre högerkåpa	Ylemmän oikean puolisen konepellin muutos	Modificare capac su
USA	Förenta Staterna	Yhdysvallat	Statele-Unite
Valve	Kran	Hana	Robinet
Valve	Ventil	Estoläppä	Supapa, clapeta (de retinere)
Valve	Ventil	Venttiili	Valva
Voltage label	Dekal "Spänning"	Etiketti "Jännite"	
Warranty activation label	Dekal "Aktivering av garanti"	Tarra "Takuun aktivointi"	Eticheta "Activitate garantie"
Washer	Bricka	Laatta	Rondela, saiba, inel
Wear pad	Slityta	Kiskoluistin	Patina de uzura
Weighing	Vägning	Punnitus	Cantarire

